



F440R Rotopressa ISOBUS



MANUALE DELL'OPERATORE F440R Rotopressa ISOBUS OMCC59739 EDIZIONE C5 (ITALIEN)

John Deere Arc-lès-Gray
(Questo manuale sostituisce OMCC59488 edizione L3)
Versione europea
PRINTED IN U.S.A.



Introduzione

Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere come far funzionare e come eseguire una corretta manutenzione della macchina. L'inosservanza delle istruzioni contenute nel manuale potrebbe avere come conseguenza infortuni o danni all'equipaggiamento. Questo manuale e i segnali di sicurezza posti sulla macchina sono disponibili anche in altre lingue (rivolgersi al concessionario John Deere per l'ordinazione).

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve accompagnarla in caso di rivendita.

LE MISURE IN QUESTO MANUALE sono espresse sia in unità del sistema metrico decimale, sia in unità del sistema americano. Utilizzare solo i ricambi e la viteria corretti. I diversi tipi di viteria (metrica e in pollici) possono richiedere l'uso di diverse chiavi compatibili.

LATO DESTRO E LATO SINISTRO si intendono guardando nella direzione di spostamento dell'attrezzatura durante l'avanzamento.

RIPORTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO (P.I.N.) nelle specifiche o nella sezione relativa ai numeri di serie. Annotare accuratamente tutti i numeri per facilitare il riconoscimento della macchina in caso di furto. Questi numeri servono anche al concessionario quando vengono ordinati dei pezzi di ricambio. Conservare i numeri di identificazione in un luogo sicuro e non nella macchina.

PRIMA DI CONSEGNARE QUESTA MACCHINA, il concessionario ha effettuato un'ispezione di preconsegna. Dopo le prime 100 ore di funzionamento, pianificare con il concessionario un'ispezione post-vendita, per garantire prestazioni ottimali.

QUESTA ROTOPRESSA È STATA PROGETTATA ESCLUSIVAMENTE per normali operazioni agricole o similari ("USO PREVISTO"). Qualsiasi altro impiego

va considerato come uso non previsto. La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso improprio; i rischi saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità d'uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTA ROTOPRESSA DEVE ESSERE UTILIZZATA, mantenuta e riparata solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, tutte le norme generali di sicurezza, di medicina del lavoro e le normative della circolazione stradale devono essere sempre osservate. Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questa rotopressa sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

REGISTRAZIONE DI PRODOTTI USATI: Se i prodotti John Deere usati sono stati acquistati presso un concessionario John Deere autorizzato, quest'ultimo ha già provveduto ad aggiornare le informazioni di registrazione della garanzia e non sono richieste ulteriori informazioni da parte dell'acquirente.

Se i prodotti John Deere usati sono stati acquistati all'incanto, mediante un intermediario o da un agricoltore, si raccomanda all'acquirente di procedere immediatamente alla registrazione. John Deere e i suoi concessionari attribuiscono grande importanza alla sicurezza e alla soddisfazione dei loro clienti. I concessionari John Deere di zona sono ottimamente attrezzati e lieti di fornire ai propri clienti i massimi livelli di assistenza per le loro macchine. Nei siti web John Deere nazionali i clienti possono immettere il proprio indirizzo e i dettagli relativi ai prodotti acquistati; e selezionare il concessionario prescelto.

CC03745,0001132 -39-19NOV13-1/1

Ispezione di preconsegna

Prima della consegna della macchina sono stati effettuati i controlli, le regolazioni e gli interventi che seguono:

1. ☐ Dadi delle ruote serrati alla coppia prescritta. Fare riferimento a Controllo della coppia di serraggio dei dadi ruote nella sezione "Preparazione della rotopressa".
2. ☐ Pressione dei pneumatici controllata e regolata (se necessario). Vedere Gonfiaggio dei pneumatici nella sezione "Preparazione della rotopressa".
3. ☐ Viti di fissaggio del telaio timone e dell'attacco rimorchio serrate alla coppia prescritta. Vedere Annualmente - Telaio timone e attacco nella sezione Lubrificazione e manutenzione.
4. ☐ Livello olio scatola ingranaggi controllato e rabboccato (se necessario). Vedi sezione Lubrificazione e manutenzione.
5. ☐ Tutti i raccordi di ingrassaggio lubrificati Vedi sezione Lubrificazione e manutenzione.
6. ☐ Verifica della corretta tensione e della lubrificazione delle catene; Vedere la Sezione Lubrificazione, manutenzione e assistenza.
7. ☐ Sensori regolati correttamente. Vedi sezione Manutenzione.
8. ☐ Tubi idraulici e loro collegamenti controllati e a tenuta.
9. ☐ Vernice ed etichette lisce e pulite.
10. ☐ La taglierina della rete è stata pulita.
11. ☐ Cablaggio batteria installato (se necessario).
12. ☐ È stato eseguito un ciclo di collaudo.
13. ☐ Il portellone si apre e chiude liberamente.
14. ☐ Il monitor funziona correttamente.
15. ☐ Il dispositivo idraulico di bloccaggio del portellone funziona correttamente.
16. ☐ Il dispositivo di pretaglio funziona correttamente.
17. ☐ Consegna del manuale per l'operatore al cliente.
18. ☐ Tutti i comandi e le norme di sicurezza sono stati spiegati al cliente.

Data:

Firma del concessionario/tecnico della manutenzione:

OUCC006.0001A62 -39-19APR13-1/1

Indice generale

	Pagina
Vista di identificazione	
Vista di identificazione	00-1

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza	05-1
Attenersi alle istruzioni di sicurezza	05-1
Conoscere la terminologia dei segnali	05-1
Rispettare le norme del codice della strada	05-2
Immagazzinare gli accessori in modo sicuro	05-2
Prepararsi alle emergenze	05-2
Indossare gli indumenti di sicurezza	05-3
Maneggiamento dei coltelli	05-3
Controllare la sicurezza della macchina	05-3
Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti	05-4
Usare le luci e i dispositivi di sicurezza	05-4
Usare la catena di sicurezza	05-5
Osservazione della velocità massima di trasporto	05-5
Attenersi alle indicazioni relative ai pneumatici	05-5
Manutenzione sicura dei pneumatici	05-6
Controllo zavorra, distanza ruote e gonfiaggio pneumatici	05-6
Uso della pressa in sicurezza	05-6
Utilizzo in sicurezza della rotopressa sui pendii	05-7
Prevenzione di incendi	05-7
In caso di incendio	05-8
Bloccaggio in sicurezza del portellone	05-8
Manutenzione della rotopressa in sicurezza	05-8
Pressione idraulica massima di esercizio	05-9
Abituarsi a lavorare in sicurezza	05-9
PROTEZIONE DELLE PERSONE E DEGLI ANIMALI	05-9
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione	05-10
Manutenzione della macchina in sicurezza	05-10
Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare	05-11
Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione	05-11
Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori	05-11
Evitare di applicare getti ad alta pressione sulle etichette per la sicurezza	05-12
Evitare di applicare getti ad alta pressione sui cilindri	05-12
Smaltire gli scarti in modo appropriato	05-12

Segnali di sicurezza

Simboli per la sicurezza	10-1
Manuale dell'operatore	10-1
Riparazione e Manutenzione	10-1
CATENE DI COMANDO	10-2
Albero di comando telescopico della pressa	10-2
Scarico balla	10-2
Portellone sollevato	10-3
Bloccaggio di sicurezza del portellone	10-3
Apertura del portellone	10-3
Raccolta	10-4
Vite di fissaggio piastra di attacco	10-4
Viti di fissaggio del telaio del timone	10-4
Accumulatori idraulici	10-5
Bombola aria compressa	10-5

Preparazione del trattore

Regolazione della barra di traino	15-1
Selezione velocità PTO del trattore	15-1
Regolazione distributori idraulici del trattore	15-2
Requisiti circuito elettrico e alimentazione della rotopressa	15-2
Installare il cavo mobile del terminale (display) virtuale (se presente)	15-3
Uso della protezione della barra di traino	15-3

Preparazione della pressa

Selezione del rotolo di rete	20-1
Cura del rotolo di rete	20-1
Cura del dispositivo di legatura a rete	20-1
Caricamento del rotolo di rete	20-2
Selezione dello spago	20-4
Manutenzione della bobina di spago	20-4
Caricamento della scatola portaspago	20-4
Nodo per spago	20-5
Posare lo spago nella scatola portaspago	20-5
Percorso dello spago tra la scatola e il braccio portaspago	20-6
Regolazione dello scivolo di scarico delle balle	20-7
Installazione dell'albero di comando telescopico Bondioli	20-7
GONFIAGGIO DEI PNEUMATICI	20-8
Controllo della coppia di serraggio dei dadi ruote	20-9

Continua alla pagina seguente

Manuale originale. Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche tecniche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni più recenti disponibili al momento della pubblicazione. Con riserva di modifica senza obbligo di notifica.

COPYRIGHT © 2015
John Deere GmbH & Co. KG Mannheim Regional Center
Zentralfunktionen
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual
Previous Editions
Copyright © 2013

Pagina	Pagina
Attacco e distacco	
Regolazione timone.....	25-1
Collegamento dell'albero di comando telescopico all'albero della PTO del trattore.....	25-4
Supporto albero di comando telescopico	25-4
Aggancio della catena di sicurezza	25-5
Portare il piedino in posizione di riposo	25-5
Collegamento al sistema idraulico del trattore.....	25-6
Collegamento dei freni a comando idraulico (se presenti).....	25-9
Collegamento dei freni a comando pneumatico (se presenti).....	25-10
Collegamento della presa a sette contatti per rimorchio.....	25-10
Collegamento cablaggio rotopressa	25-11
Stacco dell'albero di comando telescopico dall'albero della PTO del trattore	25-11
Ritiro dell'albero di comando telescopico	25-11
Utilizzo del piedino.....	25-12
Sistemazione dei tubi idraulici flessibili.....	25-13
Trasporto e parcheggio	
Traino della rotopressa su strade pubbliche.....	30-1
Luci di avvertimento consigliate.....	30-1
Controllo del bloccaggio dei portelli laterali	30-2
Collocazione dei ruotini di livello standard in posizione di trasporto	30-2
Collocazione dei ruotini di livello orientabili in posizione di trasporto.....	30-3
Parcheggio della macchina (rotopressa con freni a comando idraulico)	30-3
Parcheggio della macchina (rotopressa con freni a comando pneumatico).....	30-3
Rodaggio	
Rodaggio della pressa.....	32-1
Dopo le prime 10 ore - Coppia di serraggio dadi ruote	32-1
Dopo le prime 50 ore - Scatola ingranaggi	32-1
Dopo le prime 50 ore - Coppia di serraggio dadi ruote	32-1
Uso della rotopressa—Parte comune	
Prima dell'uso della rotopressa	35-1
Pulizia della macchina per la prevenzione di incendi	35-1
In caso di incendio intervenire come segue	35-2
Uso del serbatoio acqua in pressione	35-2
Preparazione del prodotto	35-3
Apertura e chiusura del portello laterale.....	35-3
Valvola di bloccaggio del portellone	35-4
Regolazione altezza raccoglitore.....	35-4
Regolazione molla di flottazione raccoglitore	35-5
Regolazione ruotini di livello standard del raccoglitore	35-5
Regolazione ruotini di livello orientabili del raccoglitore	35-6
Regolazione del deflettore per prodotti corti (se presente)	35-6
Regolazione del rullo compressore andana (se in dotazione).....	35-7
Regolazione della densità della palla	35-7
Indicatore densità palla.....	35-8
Regolazione della dimensione completa della palla	35-8
Alimentazione del prodotto	35-9
Balla prodotti corti, secchi, lisci.....	35-9
Uso della rotopressa su stocchi di mais	35-9
Uso della rotopressa con insilato e prodotti umidi.....	35-10
Rotazione manuale della rotopressa	35-10
Regolazione del tensionamento per la legatura a rete	35-11
Applicazione della rotopressa	
Accesso all'applicazione rotopressa.....	37-1
Unità di misura.....	37-1
Descrizione visualizzazione pagina principale	37-2
Descrizione del softkey.....	37-3
Descrizione del softkey di applicazione rotopressa	37-3
Funzione Impostazione	37-8
Funzione contatore.....	37-9
Selezione sistema di legatura.....	37-10
Regolazione legatura a rete	37-10
Regolazione legatura a spago.....	37-11
Selezione modalità di avvio legatura.	37-14
Avvio manuale di un ciclo di legatura automatico.....	37-15
Avvio automatico del ciclo di legatura	37-17
Sollevamento o abbassamento del raccoglitore.....	37-18
Retrazione o inserimento dei coltelli di pretaglio	37-18
Disintasamento alimentatore rotante.....	37-19
Indicazioni per la formazione di una palla	37-21
Formazione di una palla.	37-23
Selezione cliente e numero campo.	37-24
Aggiungere o rimuovere manualmente la palla in Contatore campo	37-25
Totalizzatore campi.....	37-26
Contatore stagionale e totalizzatore macchina.....	37-28
Attrezzi	
Trova attrezzi	40-1
Deflettore paglia	40-1
Kit cinghie	40-1
Piastre riempimento sedi coltelli.....	40-2
Cavo batteria per monitor	40-2

Continua alla pagina seguente

	Pagina
Supporto monitor	40-2
Cablaggio cabina per monitor	40-3
Ruotini di livello orientabili	40-3
Lubrificazione e manutenzione	
Lubrificazione e manutenzione in	
sicurezza della macchina	45-1
Rispetto degli intervalli di manutenzione	45-1
Eseguire la lubrificazione e la manutenzione	45-1
Grasso	45-2
Olio per ingranaggi	45-2
Grasso per sistema d'ingrassaggio automatico	45-3
Olio per catene Multiluber	45-3
Lubrificanti alternativi e sintetici	45-3
Conservazione dei lubrificanti	45-3
Miscelazione dei lubrificanti	45-4
Informazioni generali sul sistema	
di ingrassaggio automatico (con	
pompa del tipo a serbatoio)	45-4
Informazioni generali sul sistema	
di ingrassaggio automatico (con	
pompa del tipo a cartuccia)	45-6
Regolazione della portata del sistema	
di ingrassaggio automatico (con	
pompa del tipo a cartuccia)	45-6
Posizione componente di lubrificazione catene	45-7
Regolazione flusso dell'olio	45-8
Secondo necessità - Rifornimento del	
serbatoio sistema di lubrificazione	
catene Multiluber	45-8
Secondo necessità - Filtro del serbatoio	
dell'olio pulito	45-8
Come richiesto - Pulire i filtri dell'attacco	
idraulico	45-9
Secondo necessità - Riempimento del	
serbatoio del sistema automatico di	
lubrificazione (con pompa del tipo a	
serbatoio)	45-9
Secondo necessità - Sostituzione	
della cartuccia del sistema di	
ingrassaggio automatico (con	
pompa del tipo a cartuccia)	45-10
Secondo necessità - Martinetto	45-10
Giornalmente - Prevenzione di incendi	45-11
Tutti i giorni - Coltelli di pretaglio e	
piano di raccolta	45-11
Dopo le prime 10 ore - Coppia di	
serraggio dadi ruote	45-12
Ogni 10 ore - Rulli e alimentatore	
rotante (rotopressa senza sistema	
di ingrassaggio automatico)	45-13
Ogni 10 ore — Ruotini di livello	
orientabili raccoglitore (se in dotazione)	45-14
Ogni 30 ore - Cuscinetti albero	
motore (rotopressa senza sistema	
d'ingrassaggio automatico)	45-14
Ogni 30 ore - legatura a spago	45-15

	Pagina
Dopo le prime 50 ore - Coppia di	
serraggio dadi ruote	45-15
Dopo le prime 50 ore - Scatola ingranaggi	45-16
Ogni 50 ore - Attacco di traino a sfera	
(se in dotazione)	45-16
Ogni 50 ore - Albero di comando	45-17
Settimanalmente - Livello dell'olio della	
scatola ingranaggi	45-18
Settimanalmente - Controllo e scarico	
serbatoio freni pneumatici	45-19
Ogni 1000 balle - legatura a rete	45-20
Mensilmente - Controllo freno di	
stazionamento	45-21
Mensilmente - Ispezione del serbatoio	
acqua in pressione	45-21
Ogni 500 ore o annualmente - Scarico	
e rifornimento scatola ingranaggi	45-22
Annualmente - Controllo della coppia	
di serraggio dei dadi ruote	45-22
Annualmente - Alberi freni pneumatici	45-23
Annualmente - Alberi freni idraulici	45-23
Annualmente - Ganasce freni pneumatici	45-24
Annualmente - Ganasce freni idraulici	45-25
Annualmente - Articolazione freni	45-26
Annualmente - Telaio timone e attacco	45-27
Ogni 2 anni - Cuscinetti assale	45-28
Ogni 3 anni - Accumulatori	45-28
Ogni 6 anni — ,Tubi idraulici flessibili	45-28
Ogni 10 anni - accumulatori	45-29

Risoluzione dei problemi

Difficoltà di alimentazione e problemi	
al raccoglitore	50-1
Difficoltà generiche con la rotopressa	50-5
Qualità della palla	50-8
Difficoltà insilato	50-9
Difficoltà del dispositivo di legatura a rete	50-10
Legatura a spago	50-14
Sistema di lubrificazione catena	50-16
Sistema automatico di lubrificazione	
(se in dotazione con pompa di tipo	
serbatoio)	50-17
Sistema di ingrassaggio automatico	
(con pompa del tipo a cartuccia)	50-18
Strumento display terminale virtuale	50-19

Manutenzione

Coppie di serraggio per bulloneria e	
viteria metrica	55-1
Prima di ciascun intervento di manutenzione	55-1
Numerazione dei rulli della rotopressa	55-2
Utilizzare ricambi originali John Deere	55-2
Caricamento del serbatoio d'acqua in	
pressione	55-3
Serraggio dei dadi di fissaggio ruota	
dentata rullo	55-5
Sostituzione dei componenti idraulici	55-6

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina
Identificazione della catena della rotopressa.....55-7	Regolazione del sensore di taglio rete SB413 ..55-39
Regolazione catena di comando raccoglitore.....55-8	Regolazione sensori pulegge spago
Regolazione della catena di comando	SB421 e SB422.....55-40
principale.....55-9	Regolazione sensore piano di raccolta
Regolazione della catena di comando	SB533 55-40
del rullo del telaio 55-10	Regolazione sensori coltelli di pretaglio
Regolazione della catena di comando	SB554 e SB555.....55-41
del rullo portellone 55-11	Punti di sospensione rotopressa 55-42
Regolazione della catena di comando	Rimozione e installazione ruote.....55-43
dell'alimentatore rotante 55-12	Riparazione del ruotino di livello.....55-43
Regolazione delle spazzole.....55-13	
Sostituzione coltelli di pretaglio 55-14	Manutenzione applicazione rotopressa
Affilatura dei coltelli di pretaglio 55-15	Schermate di avvertimento.....57-1
Spurgo della pompa dell'impianto di	Funzione di diagnosi.....57-2
lubrificazione catene 55-15	Problemi recenti.....57-3
Spurgo del sistema d'ingrassaggio	Test tensione batteria del trattore 57-4
automatico (con pompa del tipo a	Elenco dei codici di errore per diagnosi.....57-6
serbatoio) 55-15	Prova sensori.....57-10
Spurgo del sistema di ingrassaggio	Test componenti elettroidraulici 57-11
automatico (con pompa del tipo a	Test consumo elettrico dispositivo di
cartuccia).....55-16	azionamento.....57-12
Regolazione raschiatori della coclea	Sensore di velocità rotazione imballatrice 57-13
del rotore 55-16	Regolazione portata sistema
Regolazione raschiatore rullo (rullo	automatico di lubrificazione (se in
numero 13).....55-17	dotazione con pompa di tipo a serbatoio) 57-14
Regolazione degli estrattori dei rotoli	Caricamento delle lingue (solo monitor
(n. 13, n. 14 e n. 15).....55-18	con lettore di scheda memoria o
Regolazione dei deflettori 55-18	porta USB) 57-16
Regolazione delle piastre di tensione.....55-19	Calibrazione dei potenziometri RB323
Regolazione dei supporti della puleggia.....55-20	e RB324 della forma della balla 57-18
Regolazione del punto di partenza	
della legatura a spago.....55-21	Rimessaggio
Regolazione dei coltelli tagliaspago 55-22	Preparazione della rotopressa al rimessaggio ...60-1
Rimozione e installazione del coltello	Rimessaggio della rotopressa a fine stagione....60-1
tagliarete 55-26	Preparazione della rotopressa per
Affilatura del coltello tagliarete.....55-27	l'inizio della stagione 60-2
Elenco delle regolazioni del dispositivo	
di legatura a rete 55-28	Specifiche
Controllo della planarità del rullo zincato.....55-28	Specifiche per rotopressa F440R.....65-1
Regolare la posizione delle controlame.....55-29	Dichiarazione di conformità CE 65-2
Regolazione dei rulli di plastica 55-30	Unione doganale-EAC 65-3
Regolazione ubicazione attuatore rete 55-31	
Regolazione del freno rullo in gomma 55-33	Numero di matricola
Regolazione della tensione della	Targhetta del numero di matricola 70-1
cinghia di trasmissione legatura a rete.....55-34	Descrizione della targhetta del numero
Rimozione e installazione della cinghia	di matricola.....70-1
di trasmissione legatura a rete 55-35	Numero di identificazione rotopressa 70-1
Rimuovere la rete intorno ai rulli di	Documentazione di proprietà.....70-2
alimentazione 55-35	Sicurezza contro le effrazioni 70-2
Ubicazione dei componenti elettrici	
della macchina 55-36	
Identificazione dell'area di rilevamento	
del sensore.....55-37	
Regolazione sensore SB315 interrut-	
tore balla sovradimensionata/portel-	
lone e sensore SB316 interruttore	
balla dimensioni complete.....55-37	
Regolazione sensore velocità di	
rotazione rotopressa SB364 o SB365.....55-38	

Vista di identificazione

Vista di identificazione



Rotopressa F440R

OUCC006,0001ACB -39-30SEP13-1/1

CC205236 —UN—10OCT13

Sicurezza

Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



TS1389 —UN—28JUN13

DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

Attenersi alle istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e nei segnali di sicurezza applicati sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Rimpiazzare eventuali segnali di sicurezza mancanti o danneggiati. Accertarsi che i nuovi componenti delle attrezzature e i ricambi per la riparazione siano completi dei segnali di sicurezza correnti. I segnali di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il concessionario John Deere.

I ricambi ed i componenti reperiti presso altri fornitori possono contenere ulteriori informazioni di sicurezza, non riprodotte in questo manuale dell'operatore.

Imparare ad utilizzare correttamente la macchina ed i comandi. Non consentire l'uso da parte di persone non addestrate.

Mantenere la macchina in condizioni operative corrette. Ogni modifica apportata senza autorizzazione può



TS201 —UN—15APR13

compromettere il funzionamento e/o la sicurezza della macchina e ridurne la durata.

Se non si comprende una parte di questo manuale e si necessita assistenza, rivolgersi al concessionario John Deere.

DX,READ -39-16JUN09-1/1

Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione—PERICOLO, AVVERTIMENTO o ATTENZIONE—. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.



PERICOLO
AVVERTENZA
ATTENZIONE

TS187 —39—30SEP88

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

Rispettare le norme del codice della strada

Guidando sulle strade pubbliche, rispettare sempre le vigenti norme del codice della strada.



H28930 —UN—30JUN89

FX,ROAD -39-01MAY91-1/1

Immagazzinare gli accessori in modo sicuro

Gli accessori immagazzinati quali le doppie ruote, le ruote ingabbiate e i caricatori possono cadere e causare seri danni o la morte.

Immagazzinare gli accessori e le apparecchiature in modo sicuro per impedire che cadano. Tenere bambini ed estranei lontano dalla zona di immagazzinamento.



TS219 —UN—23AUG88

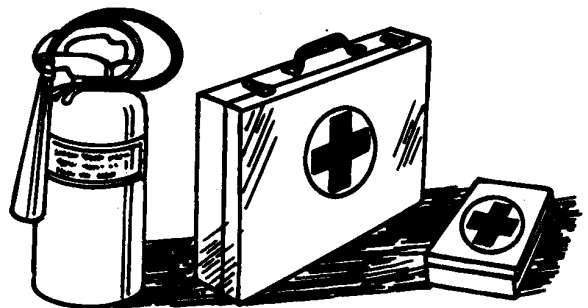
DX,STORE -39-03MAR93-1/1

Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

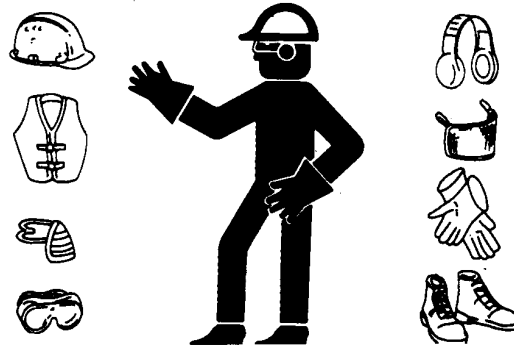
Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Una prolungata esposizione al rumore può causare lesioni o la perdita dell'udito.

Per difendersi da forti e fastidiosi rumori, usare un adeguato apparecchio di protezione dell'udito come cuffie o tappi.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.

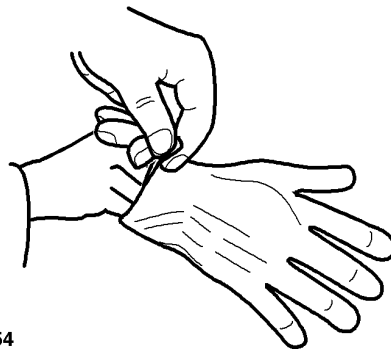


TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR -39-10SEP90-1/1

Maneggiamento dei coltelli

Prevenire gli infortuni. Quando si maneggiano i coltelli, indossare i guanti di sicurezza.



CC1026954

CC1026928 —UN—26JAN05

OUC006,0000DB6 -39-04JAN05-1/1

Controllare la sicurezza della macchina

Prima dell'uso, controllare sempre le condizioni della strada e quelle generali di sicurezza della macchina.

FX,READY -39-28FEB91-1/1

Mantenersi a distanza da alberi di comando rotanti

L'impigliamento in un albero di comando rotante può causare infortuni gravi o mortali.

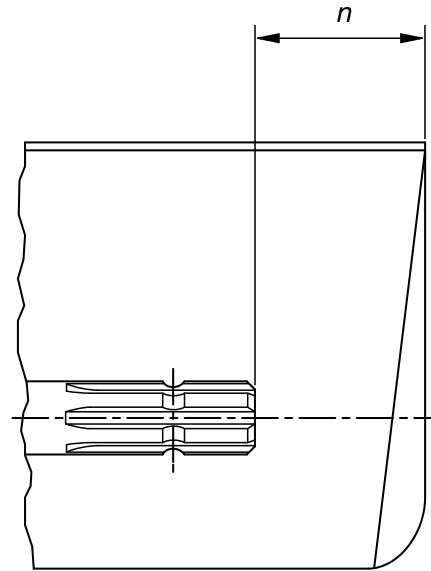
Accertarsi che la protezione principale del trattore e le protezioni degli alberi di comando siano sempre montate. Accertarsi che le protezioni rotanti girino liberamente.

Indossare abbigliamento aderente. Prima di eseguire regolazioni, collegamenti o pulire l'attrezzatura azionata dalla PTO, arrestare il motore e accertarsi che l'albero di comando della PTO sia fermo.

Non installare nessun dispositivo adattatore tra il trattore e l'albero di comando della PTO dell'attrezzatura principale che consenta a un albero del trattore da 1000 giri/min di alimentare un'attrezzatura da 540 giri/min a velocità superiori a 540 giri/min.

Non installare nessun dispositivo adattatore che possa lasciare scoperta una parte dell'albero rotante dell'attrezzatura, dell'albero del trattore o dell'adattatore. La protezione principale del trattore deve sovrapporsi all'estremità dell'albero scanalato e al dispositivo adattatore aggiunto come illustrato nella tabella.

Tipo PTO	Diametro	Scanalatura	$n \pm 5 \text{ mm (0.20 in.)}$
1	35 mm (1.378 in.)	6	85 mm (3.35 in.)
2	35 mm (1.378 in.)	21	85 mm (3.35 in.)
3	45 mm (1.772 in.)	20	100 mm (4.00 in.)



DX,PTO -39-30JUN10-1/1

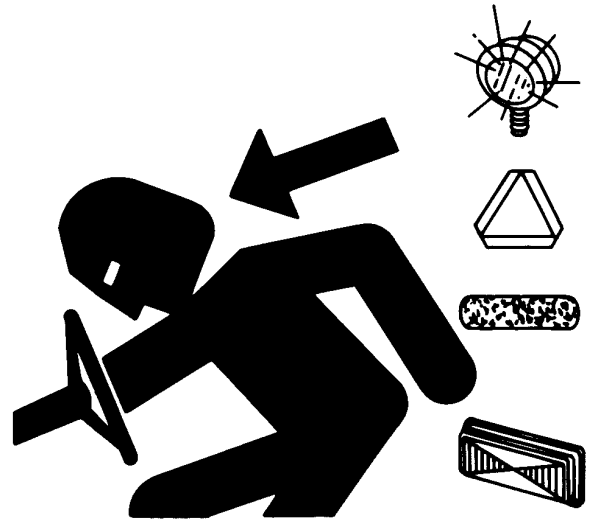
TS1644 —UN—22AUG95

H96219 —UN—29APR10

Usare le luci e i dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con gli altri utenti della strada, i trattori lenti con attrezzature, montate o trainate e le macchine semoventi. Controllare frequentemente i veicoli che arrivano da dietro, specialmente prima di curvare, e usare gli indicatori di direzione.

Usare i fari anteriori, i lampeggiatori di avvertimento e gli indicatori di direzione, sia di notte che di giorno. Osservare le norme del codice della strada per l'illuminazione del mezzo e le varie segnalazioni. Mantenere ben visibili e in buone condizioni le luci e i vari mezzi di segnalazione. Sostituire o riparare i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o smarriti. Dal concessionario John Deere è disponibile un kit per l'illuminazione di sicurezza delle attrezzature.



DX,FLASH -39-07JUL99-1/1

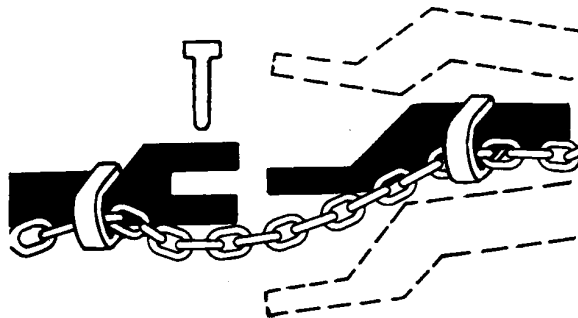
TS951 —UN—12APR90

Usare la catena di sicurezza

La catena di sicurezza aiuta a mantenere il controllo delle attrezzature trainate in caso di stacco accidentale dalla barra di traino.

Attaccare la catena al supporto della barra di traino del trattore o a un altro punto di ancoraggio indicato, mediante adattatori appropriati. Lasciare la catena lasca solo quanto basta per le sterzate.

Consultare il Concessionario John Deere per la catena di resistenza adeguata al peso lordo della macchina da trainare. Non usare la catena di sicurezza per il traino.



TS217 —UN—23AUG88

DX,CHAIN -39-03MAR93-1/1

Osservazione della velocità massima di trasporto

IMPORTANTE: La velocità massima di trasporto è determinata dal codice stradale locale e dalla capacità di questo attrezzo.

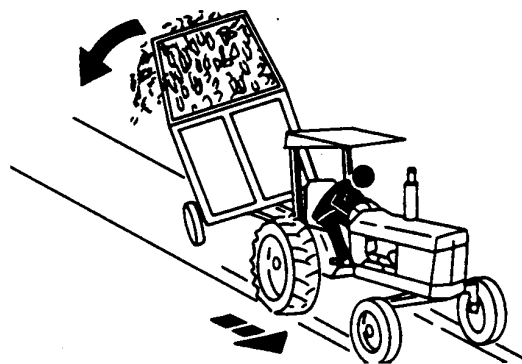
Quando si guida su strade pubbliche, rispettare sempre le norme del codice della strada locale.

NOTA: Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio concessionario di fiducia John Deere.

Durante il traino di questo attrezzo alla velocità di trasporto, non superare il suo peso lordo (PTAC).

Alcuni trattori sono in grado di funzionare a velocità maggiori rispetto a quella di trasporto massima di questo attrezzo. Indipendentemente dalla velocità massima che può raggiungere il trattore utilizzato per il traino di questo attrezzo, non superare la velocità massima di trasporto dell'attrezzo.

altrimenti si corrono i seguenti rischi:



TS216 —UN—23AUG88

- Perdita di controllo del gruppo trattore-attrezzo
- Riduzione o totale assenza della frenata
- Guasto ai pneumatici dell'attrezzo
- Danni alla struttura o ai componenti dell'attrezzo.

Quando si trainano carichi su superfici in cattive condizioni, in curva o sui pendii, procedere con ulteriore cautela e ridurre la velocità.

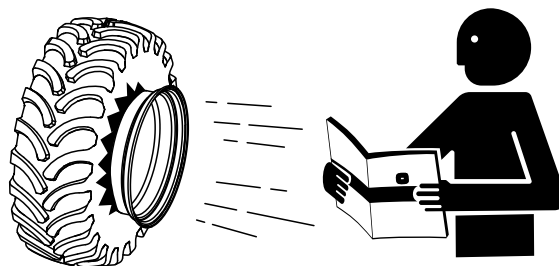
OUCC007,00018D5 -39-15DEC10-1/1

Attenersi alle indicazioni relative ai pneumatici

Mantenere la macchina in buone condizioni di esercizio.

Usare solamente pneumatici delle dimensioni prescritte con i valori nominali corretti e gonfiarli alla pressione specificata in questo manuale.

L'uso di pneumatici diversi da quelli prescritti può compromettere la stabilità e le prestazioni di sterzata della macchina, causare un'usura precoce dei pneumatici stessi o altri problemi a livello di sicurezza e di durata di servizio.



H11235 —UN—13MAY14

DX,TIRE,INFO -39-19MAY14-1/1

Manutenzione sicura dei pneumatici

L'esplosione del pneumatico e l'eiezione di parti del cerchione possono causare lesioni gravi o mortali.

Non tentare di montare un pneumatico se non si dispone delle apparecchiature e dell'esperienza adeguate per eseguire il lavoro.

Mantenere sempre la pressione dei pneumatici corretta. Non gonfiare i pneumatici a una pressione superiore a quella consigliata. Non saldare né riscaldare le ruote con i pneumatici montati. Il calore può aumentare la pressione dell'aria e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire la struttura della ruota o deformarla.

Nel gonfiare i pneumatici, usare un bocchettone a clip ed un tubo lungo a sufficienza per restare su un lato e NON sopra o di fronte al pneumatico montato. Se disponibile, usare una gabbia di sicurezza.



Controllare se le ruote presentano pressione bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni e dadi mancanti.

DX,WW,RIMS -39-19AUG09-1/1

RXA0103438 —UN—11JUN09

Controllo zavorra, distanza ruote e gonfiaggio pneumatici

Assicurarsi che la zavorra, la distanza delle ruote e il gonfiaggio dei pneumatici siano adatti al tipo di trattore e che assicurino la corretta stabilità della macchina in ogni condizione, specialmente per l'utilizzo su terreni collinari o in condizioni avverse. Consultare il manuale dell'operatore del trattore.



CC1031622

OUCC006,0001546 -39-29MAY09-1/1

CC1031622 —UN—29MAY09

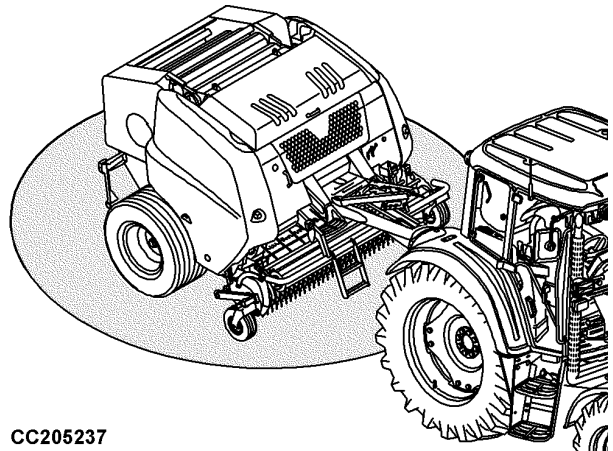
Uso della pressa in sicurezza

Per evitare di venire trascinati dentro la macchina con conseguenti incidenti anche mortali:

NON tentare di alimentare a mano il prodotto o lo spago nella pressa o di disintasare la zona di alimentazione MENTRE LA pressa È IN FUNZIONE. La macchina alimenta il prodotto più velocemente di quanto lo si possa rilasciare.

Disinserire la PTO ed arrestare il motore.

Quando la macchina è in funzione stare a distanza di sicurezza.



CC205237

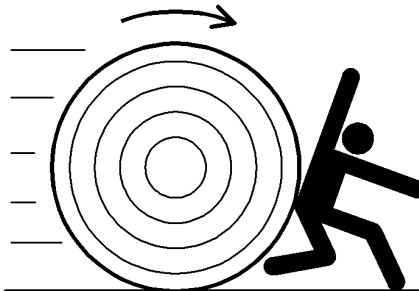
OUCC006,0001ACC -39-30AUG13-1/1

CC205237 —UN—16OCT13

Utilizzo in sicurezza della rotopressa sui pendii

Porre speciale attenzione quando si opera sui pendii. La rotopressa potrebbe inclinarsi lateralmente se incontra una buca, un fossato o un'altra irregolarità del terreno

Per evitare infortuni o danni dovuti al rotolamento della palla, scaricare la rotoballa su un terreno orizzontale o in modo che non rotoli via.



CC1038683

CC1038683—UN—19NOV12

OUCC006,00019C8 -39-16NOV12-1/1

Prevenzione di incendi

Per limitare il rischio di incendi, seguire queste indicazioni, soprattutto quando si opera con prodotti secchi:

- Pulire ripetutamente la macchina durante la pressatura delle balle a seconda delle condizioni di lavoro, vedere Pulizia della macchina per la prevenzione di incendi Nella sezione Uso della rotopressa—Parte comune.
 - Non fumare in prossimità della rotopressa o sui campi.
 - Non interrompere mai la formazione delle balle in presenza di prodotto nella camera di pressatura.
 - Espellere le balle subito dopo che sono state legate.
 - Non usare la macchina per trasportare le balle.
 - Prestare la massima cura se occorre parcheggiare la macchina in un campo. Quando possibile, parcheggiare la macchina sulla terra oppure in una zona circondata da terra.
 - Prima di abbandonare la macchina subito dopo averla arrestata, verificare che non ci siano aree sufficientemente calde da innescare un incendio.
 - Non lasciare la macchina incustodita in prossimità di balle che siano state realizzate con prodotti umidi, perché potrebbe verificarsi la combustione spontanea.
- Controllare regolarmente la condizione dei cuscinetti, vedere Giornalmente - Prevenzione di incendi nella sezione Lubrificazione e manutenzione. Se si avvertono evidenti variazioni nelle prestazioni della macchina che possono essere indice di un



TS227—UN—15APR13

inizio di anomalia di un componente, arrestare immediatamente la pressatura delle balle e verificare l'eventuale presenza di suoni, odori o segnali anomali che potrebbero essere all'origine dell'anomalia.

- Dotare la macchina con un serbatoio di acqua in pressione di almeno 9,5 l, fare riferimento a Uso del serbatoio acqua in pressione nella sezione Uso della rotopressa - Parte comune.
- Seguire le indicazioni per la prevenzione degli incendi per gli interventi di assistenza, vedere Prima di ciascun intervento nella sezione Manutenzione.

DC82261,00004DF -39-14AUG14-1/1

In caso di incendio

Al primo accenno di anomalia, arrestare immediatamente il lavoro. Questo potrebbe essere odore di bruciato, rumore anomalo o la vista di fumo o fiamme.

! ATTENZIONE: Non rischiare di essere coinvolti in infortuni. Se il fuoco si è esteso troppo, non tentare di spegnerlo. Evacuare l'area quanto più rapidamente possibile. Telefonare ai vigili del fuoco.

Se possibile estinguere l'incendio in condizioni di sicurezza:

- Posizionare il trattore sopravento rispetto alla macchina per impedire che l'incendio si propaghi al trattore.
- Aprire il portellone della rotopressa per espellere l'eventuale prodotto dalla camera di pressatura e allontanarsi con la macchina dal prodotto scaricato.
- Utilizzare il serbatoio dell'acqua in pressione o altre fonti di agenti estinguenti e orientare il getto estinguente



alla base delle fiamme e raffreddare anche le parti adiacenti. Non introdursi sotto il portellone aperto della rotopressa. In caso di incendio della macchina, il portellone potrebbe abbassarsi improvvisamente.

DC82261,00004DA -39-13AUG14-1/1

TS227 —UN—15APR13

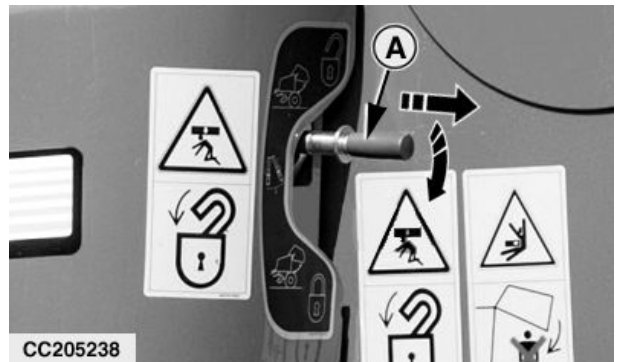
Bloccaggio in sicurezza del portellone

Prima di lavorare sulla rotopressa o intorno ad essa con il portellone alzato, disporre la leva (A) di bloccaggio del portellone in posizione di bloccaggio. Fare riferimento a Valvola di bloccaggio del portellone nella sezione "Uso della rotopressa - Parte comune".

Per evitare incidenti, mantenersi a debita distanza dal portellone mentre questo viene sollevato.

prima di aprire il portellone, allontanare le persone presenti in prossimità di esso.

Rimuovere oggetti estranei dalla macchina. Vedere la sezione "Uso della rotopressa — Parte comune".



A—Leva di bloccaggio del portellone

OUCC006,0001ACE -39-30AUG13-1/1

CC205238 —UN—10OCT13

Manutenzione della rotopressa in sicurezza

Per facilitare la manutenzione, utilizzare una chiave per girare il dado (A). Non usare mai alcun tipo di attrezzo o di chiave sull'albero mentre il motore del trattore è in moto. Rimuovere sempre l'attrezzo dall'albero appena terminato l'uso.

A—Dado



OUCC006,0001ACF -39-30AUG13-1/1

CC205239 —UN—10OCT13

Pressione idraulica massima di esercizio

La rotopressa è progettata per una pressione idraulica massima di esercizio di 20.000 kPa (200 bar).

Evitare di collegare la rotopressa ad un trattore che fornisce una pressione idraulica massima di esercizio di 20.000 kPa (200 bar).

OUCC006,0000487 -39-05SEP01-1/1

Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (⌚) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



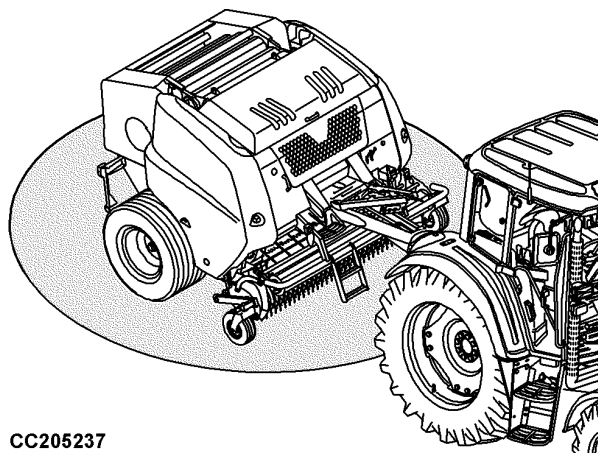
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

PROTEZIONE DELLE PERSONE E DEGLI ANIMALI

Non consentire il passaggio o la sosta di alcuna persona vicino ad una macchina in funzione.

Durante il funzionamento, tenere lontano dalla zona di lavoro della macchina persone o animali.



CC205237

CC205237 —UN—16OCT13

OUCC006,0001ACD -39-30AUG13-1/1

Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione

Ispezionare periodicamente i tubi idraulici – almeno una volta all'anno – per rilevare eventuali perdite, annodamenti, tagli, incrinature, abrasioni, rigonfiamenti, corrosioni, cavi esposti intrecciati o altri segni di usura o danneggiamento.

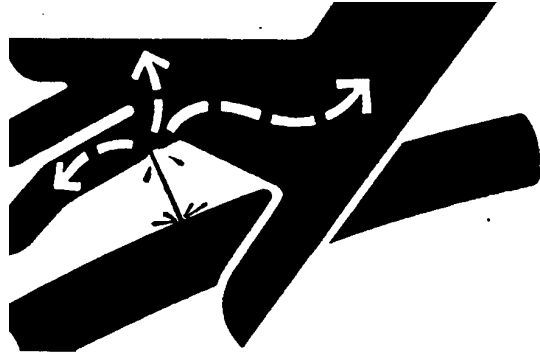
Sostituire immediatamente i gruppi tubo flessibile usurati o danneggiati con i ricambi approvati John Deere.

Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni.

Per evitare infortuni, prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione. Serrare tutti i raccordi prima di rimettere in pressione.

Utilizzare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di infortuni, rivolgersi immediatamente ad un medico. Se il fluido penetra sotto pelle, deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il personale medico che non



avesse dimestichezza con questo tipo di infortunio dovrà consultare l'opportuna documentazione medica. Informazioni in proposito sono disponibili in lingua inglese presso il Servizio Sanitario Deere & Company di Moline, Illinois (USA), chiamando i numeri 1-800-822-8262 oppure +1 309-748-5636.

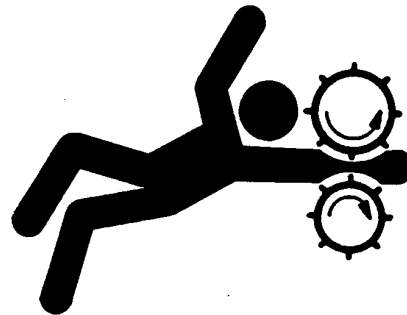
DX,FLUID -39-12OCT11-1/1

X9811 —UN—23AUG88

Manutenzione della macchina in sicurezza

Legarsi all'indietro capelli lunghi. Durante lavori sulla macchina o su parti mobili non usare cravatte, scialli, abiti aperti o catenelle. Se tali oggetti rimanessero impigliati nella macchina, si potrebbero riportare gravi lesioni.

Togliere anelli ed altri gioielli, per evitare cortocircuiti o l'impigliamento in parti mobili della macchina.



DX,LOOSE -39-04JUN90-1/1

TS228 —UN—23AUG88

Rimozione della vernice prima di saldare o scaldare

Evitare fumi e polvere potenzialmente tossici.

Il riscaldamento della vernice durante le operazioni di saldatura o per l'uso di una fiamma può generare fumi pericolosi.

Prima di scaldare:

- Togliere la vernice per una zona di almeno 100 mm di diametro intorno al punto che sarà interessato dal riscaldamento. Se non fosse possibile togliere la vernice, prima di scaldare o saldare, indossare un respiratore omologato.
- Non inspirare la polvere quando si abrada la vernice. Usare un respiratore omologato.
- Se si utilizza un solvente o uno sverniciatore, rimuovere i residui con acqua e sapone prima di iniziare l'operazione di saldatura. Tenere lontani i contenitori di solvente, sverniciatore o altro materiale infiammabile. Lasciare disperdere i fumi per almeno 15 minuti prima di iniziare a saldare o scaldare.



TS220 —UN—15APR13

Non utilizzare solventi clorurati nelle zone da saldare.

Eseguire tutto il lavoro in un luogo ben aerato dove le emissioni tossiche e le polveri possano avere sfogo.

Smaltire la vernice ed il solvente in modo appropriato.

DX,PAINT -39-24JUL02-1/1

Tenere le fonti di calore lontane dai tubi di fluidi in pressione

Il riscaldamento di tubi contenenti del fluido in pressione può causare uno spruzzo di vapore infiammabile provocando gravi ustioni alla persona che sta operando e alle persone circostanti. Durante le operazioni di saldatura, brasatura o nell'utilizzo di fiamme libere, non riscaldare le zone vicino alle tubazioni di fluidi in pressione o ad altri materiali infiammabili. Il calore della zona appena oltre la punta della fiamma può provocare l'esplosione accidentale dei tubi in pressione.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -39-10DEC04-1/1

Intervenire in sicurezza sugli impianti dotati di accumulatori

I fluidi o gas che fuoriescono dai circuiti dotati di accumulatori pressurizzati, utilizzati negli impianti di condizionamento, sistemi idraulici e negli impianti freni pneumatici, possono causare lesioni gravi. Un calore eccessivo può far scoppiare l'accumulatore e i tubi sotto pressione sono soggetti a tagli accidentali. Non saldare o usare fiamme vicino ad accumulatori o a tubi in pressione.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema pressurizzato.

Prima di rimuovere un accumulatore, scaricare la pressione del sistema idraulico. Non tentare mai di scaricare la pressione del sistema idraulico o dell'accumulatore allentando un raccordo.



TS281 —UN—15APR13

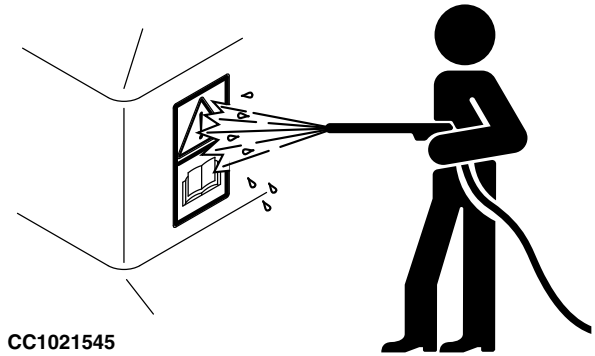
Gli accumulatori non sono riparabili.

DX,WW,ACCLA2 -39-22AUG03-1/1

Evitare di applicare getti ad alta pressione sulle etichette per la sicurezza

L'acqua sotto pressione può arrecare danni o asportare le etichette per la sicurezza. Evitare di applicare getti ad alta pressione direttamente sulle etichette per la sicurezza.

Installare immediatamente le etichette per la sicurezza mancanti o sostituire quelle danneggiate. I ricambi delle etichette per la sicurezza sono disponibili presso il concessionario John Deere.



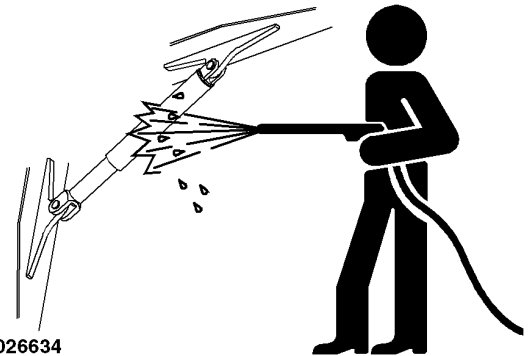
CC1021545

CC1021545 —UN—23APR02

CC03745,0000FD2 -39-08SEP09-1/1

Evitare di applicare getti ad alta pressione sui cilindri

L'acqua sotto pressione può danneggiare i cilindri. Evitare di applicare getti ad alta pressione direttamente sui cilindri.



CC1026634

CC1026634 —UN—03DEC04

CC03745,0000FD3 -39-08SEP09-1/1

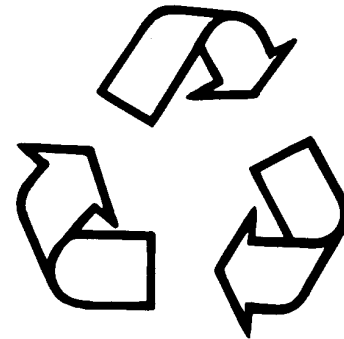
Smaltire gli scarti in modo appropriato

Lo smaltimento scorretto degli scarti può alterare l'ambiente ed il sistema ecologico. Gli elementi usati per gli equipaggiamenti John Deere, i cui scarti sono potenzialmente pericolosi, sono: olio, gasolio, fluido refrigerante, fluido per freni, filtri e batterie.

Per scaricare i fluidi usare contenitori a tenuta. Non usare contenitori di cibi o di bevande che possono trarre in inganno ed indurre a berne il contenuto.

Non scaricare nel terreno, in fognatura o in corsi d'acqua.

I fluidi refrigeranti per i condizionatori d'aria, che disperdono all'esterno, possono alterare l'atmosfera. E' consigliabile far recuperare e riciclare i refrigeranti per aria condizionata da centri qualificati, specie se stabilito dalle norme.



Per lo smaltimento o il riciclaggio corretto degli scarti, consultare gli enti preposti (COBAT, COOU, ecc) o interpellare il Concessionario John Deere.

DX,DRAIN -39-03MAR93-1/1

TS1133 —UN—15APR13

Segnali di sicurezza

Simboli per la sicurezza

In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i simboli e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.

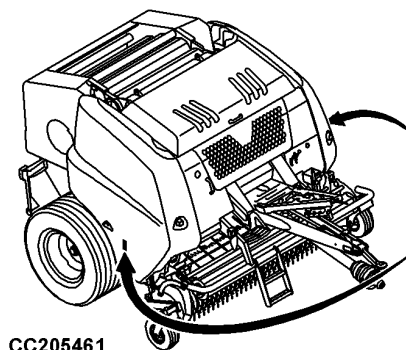


TS231 —39—07OCT88

FX,WBZ -39-19NOV91-1/1

Manuale dell'operatore

Questo manuale dell'operatore contiene importanti informazioni necessarie al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Rispettare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza per la prevenzione degli infortuni.



CC205461

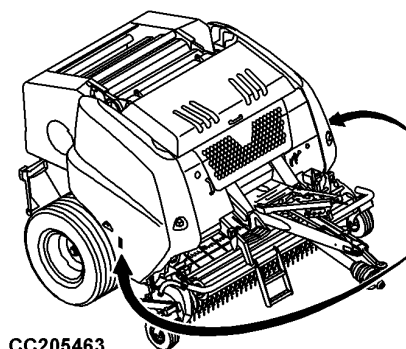


CC205461 —UN—16OCT13

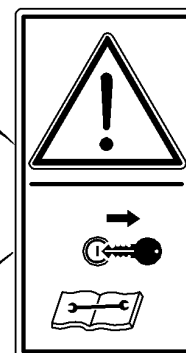
OUCC006,0001B05 -39-19SEP13-1/1

Riparazione e Manutenzione

Prima di procedere a regolazione, riparazione e manutenzione della macchina, inserire il freno di stazionamento e/o portare la trasmissione in posizione di PARCHEGGIO, spegnere il motore del trattore ed estrarre la chiave.



CC205463

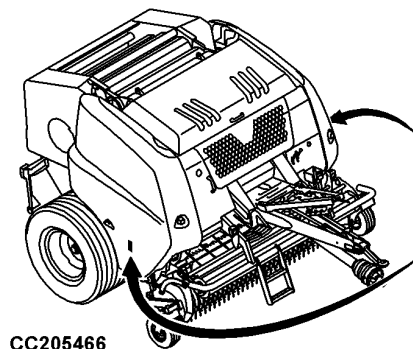


CC205463 —UN—16OCT13

OUCC006,0001B06 -39-19SEP13-1/1

CATENE DI COMANDO

Quando la pressa è in funzione, non aprire né rimuovere le protezioni.



CC205466

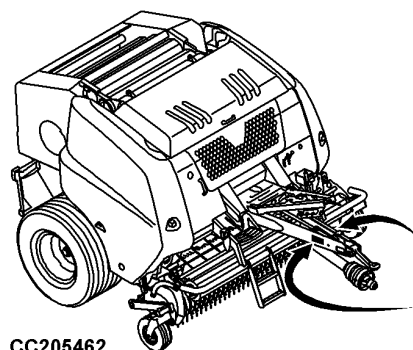


CC205466 —UN—17OCT13

OUC006,0001B07 -39-19SEP13-1/1

Albero di comando telescopico della pressa

Per evitare infortuni, stare a debita distanza dall'albero di comando in rotazione.



CC205462



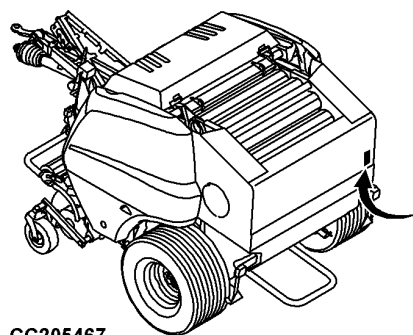
CC205462 —UN—17OCT13

OUC006,0001B09 -39-19SEP13-1/1

Scarico balla

Non permettere a nessuno di passare o lavorare dietro alla rotopressa.

In fase di scaricamento di una balla, mantenersi a debita distanza dalla rotopressa, perché vi è il rischio di lesioni gravi, anche mortali.



CC205467



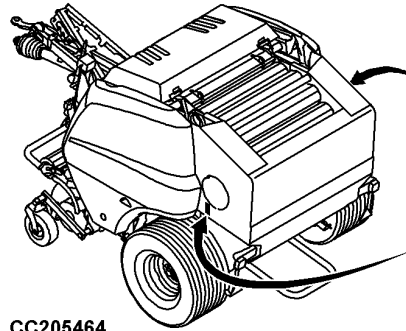
CC205467 —UN—17OCT13

OUC006,0001B08 -39-19SEP13-1/1

Portellone sollevato

Non permettere a nessuno di passare o lavorare sotto il portellone sollevato.

Mantenersi a debita distanza dal portellone sollevato, poiché potrebbe chiudersi più velocemente di quanto sia possibile spostarsi e provocare lesioni anche mortali.



CC205464



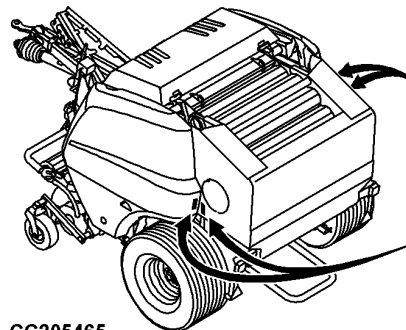
CC205464 —UN—17OCT13

OUC006,0001B0A -39-19SEP13-1/1

Bloccaggio di sicurezza del portellone

Prima di lavorare sotto o attorno al portellone sollevato, inserire sempre il suo bloccaggio di sicurezza.

Prima di sganciare il bloccaggio del portellone allontanarsi adeguatamente.



CC205465



CC205465 —UN—17OCT13

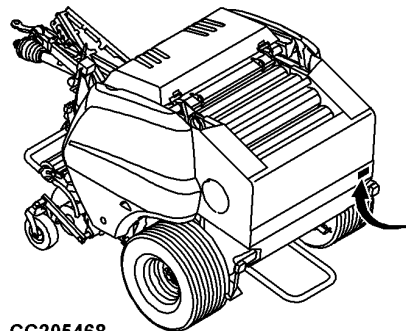
OUC006,0001B0B -39-19SEP13-1/1

Apertura del portellone

Non permettere a nessuno di lavorare o passare dietro la macchina.

Quando il portellone si solleva, stare a debita distanza dal retro della macchina.

Il portellone si apre più velocemente di quanto possiate spostarvi e potrebbe causare lesioni anche mortali.



CC205468



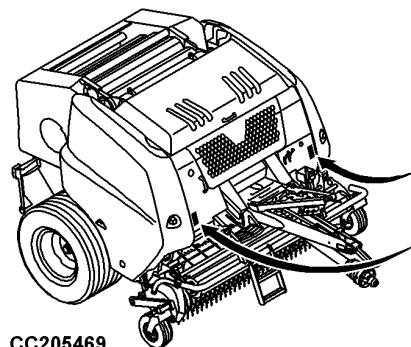
CC205468 —UN—17OCT13

OUC006,0001B0C -39-19SEP13-1/1

Raccolta

Il raccoglitore rotante può imprigionare gli arti dell'operatore più velocemente di quanto sia possibile spostarsi.

Mantenersi a debita distanza dal raccoglitore in funzione, poiché potrebbe causare lesioni anche mortali.



CC205469

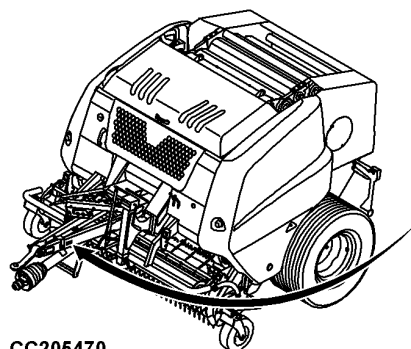


CC205469 —UN—17OCT13

OUCC006,0001B0D -39-19SEP13-1/1

Vite di fissaggio piastra di attacco

Riserrare la vite di fissaggio della piastra di attacco agli intervalli previsti.



CC205470

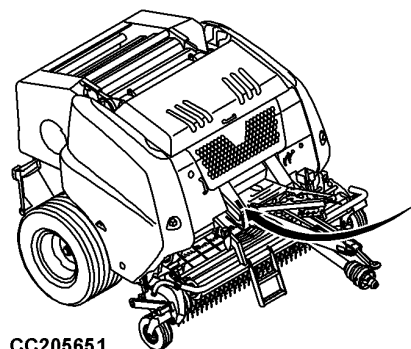


CC205470 —UN—16OCT13

OUCC006,0001B10 -39-19SEP13-1/1

Viti di fissaggio del telaio del timone

Riserrare le viti di fissaggio del telaio del timone agli intervalli previsti.



CC205651

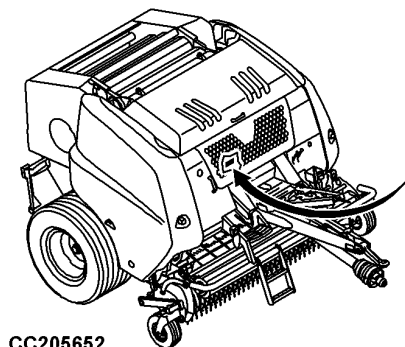


CC205651 —UN—17OCT13

OUCC006,0001B11 -39-19SEP13-1/1

Accumulatori idraulici

Gli accumulatori idraulici sono sotto pressione. Fare rimuovere gli accumulatori e provvedere alla loro manutenzione solo tramite il vostro concessionario John Deere. Il concessionario deve seguire le istruzioni riportate nel manuale tecnico.



CC205652

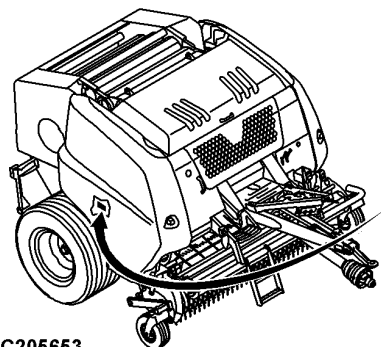


CC205652 —UN—17OCT13

OUC006,0001B0E -39-19SEP13-1/1

Bombola aria compressa

La bombola di aria compressa è in pressione. Per la rimozione e la riparazione della bombola, contattare esclusivamente il concessionario John Deere.



CC205653



CC205653 —UN—17OCT13

OUC006,0001B0F -39-19SEP13-1/1

Preparazione del trattore

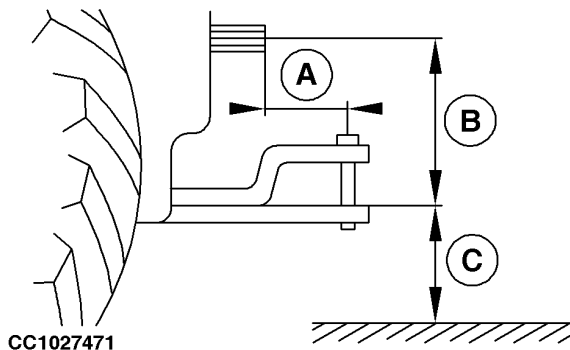
Regolazione della barra di traino

IMPORTANTE: Prima di attaccare la rotopressa, regolare la barra di traino. Reinstallare tutte le protezioni.

Allineare verticalmente il foro di attacco della barra di traino con l'albero della PTO del trattore.

Regolare la barra di traino alle seguenti specifiche:

Specifica	
tra estremità albero PTO e asse del foro perno di attacco barra di traino	
(A)—Distanza.....	350 mm (1 ft 2 in.)
tra asse albero PTO e superficie superiore barra di traino (B)—Distanza.....	150—305 mm (6 — 12 in.)
tra terreno e superficie superiore barra di traino (C)—Distanza.....	330—510 mm (13 — 20 in.)



A—350 mm (1 ft 2 in.)

B—150 – 305 mm (6 – 12 in.)

C—330 – 510 mm (13 – 20 in.)

OUCC849,0000124 -39-08NOV10-1/1

Selezione velocità PTO del trattore

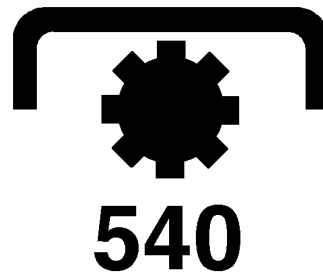
NOTA: Per selezionare il regime PTO del trattore, fare riferimento all'etichetta riportata sulla parte anteriore della pressa.

Rotopressa con scatola degli ingranaggi da 540 giri/min:

IMPORTANTE: Non far funzionare per nessun motivo una rotopressa prevista per una PTO a 540 giri/min con un trattore con una PTO a 750 o 1000 giri/min. Fare sempre funzionare il trattore con la PTO al regime nominale. Le velocità eccessive danneggiano la rotopressa.

La dimensione dell'albero della PTO del trattore deve essere di 3,5 cm (1-3/8 in.).

Utilizzare sempre un regime della PTO del trattore compreso di 540 giri/min. per il funzionamento della pressa.



CC1020007

Consultare il manuale dell'operatore del trattore per installare l'albero della PTO appropriato e per regolare il regime della PTO.

Continua alla pagina seguente

OUCC006,00019B9 -39-13NOV12-1/2

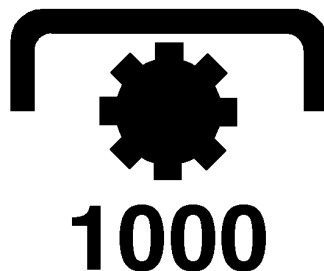
Rotopressa con scatola degli ingranaggi da 1000 giri/min:

IMPORTANTE: Non far funzionare per nessun motivo una rotopressa prevista per una PTO a 1000 giri/min con un trattore con una PTO a 540 o 750 giri/min. Fare sempre funzionare il trattore con la PTO al regime nominale. Le velocità eccessive danneggiano la rotopressa.

La dimensione dell'albero della PTO del trattore deve essere di 3,5 cm (1-3/8 in.).

Utilizzare sempre un regime della PTO del trattore compreso di 1000 giri/min. per il funzionamento della pressa.

Consultare il manuale dell'operatore del trattore per installare l'albero della PTO appropriato e per regolare il regime della PTO.



CC007602

CC007602 —UN—02OCT96

OUCC006,00019B9 -39-13NOV12-2/2

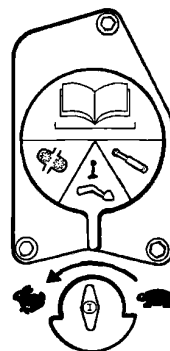
Regolazione distributori idraulici del trattore

Regolare la portata dei distributori idraulici del trattore a circa 30 — 35 l/min (7.9 — 9.2 US gal/min). Questa portata dovrebbe consentire l'apertura del portellone entro circa 3 secondi. Effettuare le regolazioni seguendo il manuale dell'operatore del trattore.

Per i trattori Serie 3000, accertarsi che quando il distributore idraulico non viene usato, la leva si trovi in posizione neutrale.

Per i trattori Serie 5000, non spingere la leva del distributore idraulico completamente in avanti per consentirle di tornare in posizione neutrale al suo rilascio.

Per i trattori Serie 6000 e 7000, fare funzionare la leva del distributore idraulico senza trattenitore in modo tale che la leva possa tornare in posizione neutrale quando viene rilasciata.



CC000833

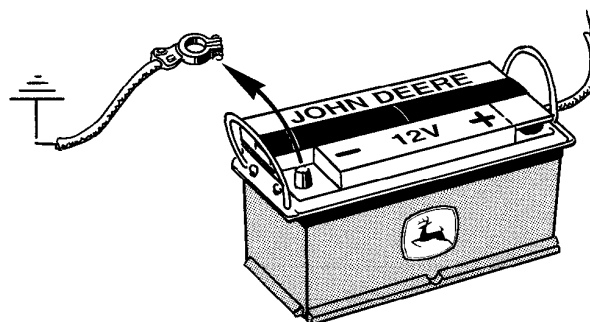
CC000833 —UN—05APR95

Per i trattori con tempo di trattenimento, regolare tale tempo a 0.

OUCC006,0001B35 -39-04OCT13-1/1

Requisiti circuito elettrico e alimentazione della rotopressa

Il controllo e il circuito elettrico della rotopressa sono progettati per impianti elettrici a 12 V con negativo a massa.



CC1020363

CC1020363 —UN—23AUG01

CC03745,0000288 -39-23AUG01-1/1

Installare il cavo mobile del terminale (display) virtuale (se presente)

IMPORTANTE: Il cablaggio della batteria (C) deve essere collegato al trattore come illustrato. Accertarsi che il filo (E) sia alimentato elettricamente soltanto quando la chiave di accensione del trattore è in posizione ON.

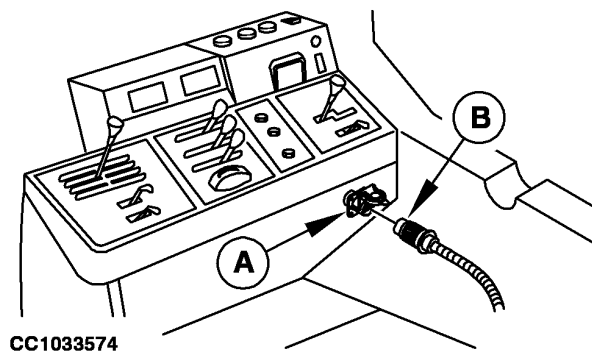
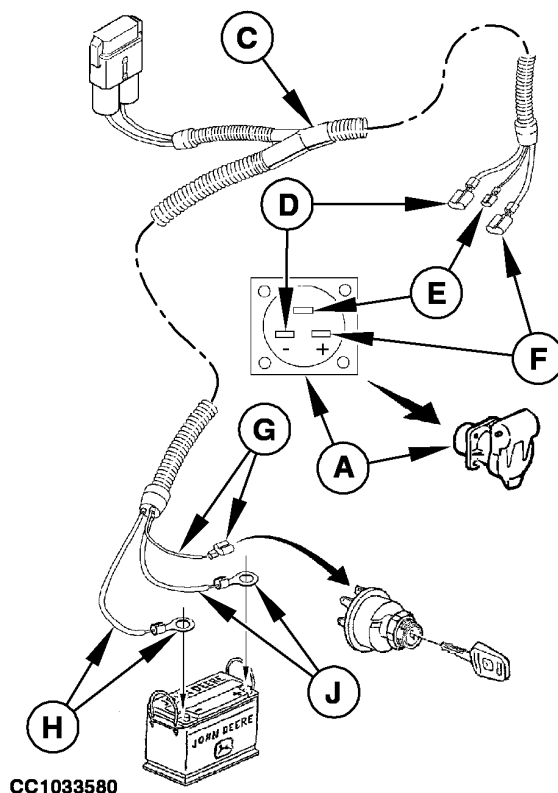
Se il trattore non dispone di una presa elettrica ausiliaria (A), rivolgersi al concessionario John Deere.

Collegare il terminale (display) virtuale al cavo portatile.

Collegare la spina del cavo portatile (B) alla presa elettrica ausiliaria (A).

Collocare il connettore per il cavo della macchina all'esterno della cabina.

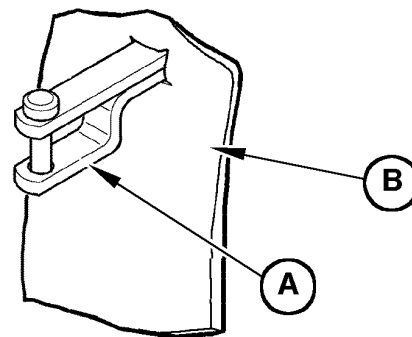
- | | |
|--|--|
| A—Presa alimentazione ausiliaria | F—Filo rosso (positivo permanente) (6,0 mm ²) |
| B—Spina cavo portatile | G—Filo rosso (positivo con accensione inserita) (1,5 mm ²) |
| C—Cablaggio della batteria | H—Filo nero (negativo) (6,0 mm ²) |
| D—Filo nero (negativo) (6,0 mm ²) | J—Filo rosso (positivo permanente) (6,0 mm ²) |
| E—Filo rosso (positivo con accensione inserita) (1,5 mm ²) | |



OUCC006.0001B29 -39-01OCT13-1/1

Uso della protezione della barra di traino

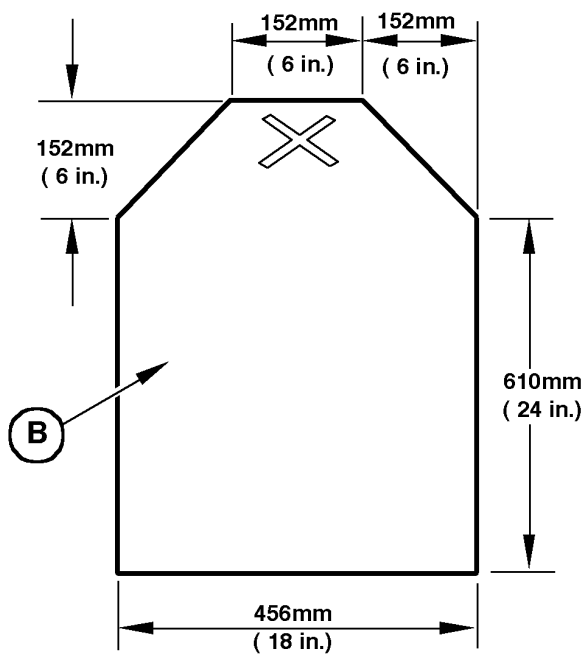
Se la barra di traino (A) del trattore tocca e disturba l'andana sotto il trattore, può essere usata una protezione (B).



Continua alla pagina seguente

CC,570RB 003439 -39-15SEP98-1/2

Usare lo schizzo a lato come esempio per costruire una protezione (B), utilizzando una cinghia a 2 o 4 tele.



CC007919

CC007919 —UN—25NOV96

CC,570RB 003439 -39-15SEP98-2/2

Preparazione della pressa

Selezione del rotolo di rete

Per ottenere le migliori prestazioni si consiglia l'uso di rotoli di rete **John Deere** che soddisfino le seguenti specifiche:

- Larghezza materiale (A) per rotolo di rete standard: 1225 ± 10 mm (da 3 ft. 11.8 in. a 4 ft. 0.6 in.).
- Larghezza materiale (A) per rotolo di rete CoverEdge: 1295 ± 10 mm (da 4 ft. 2.6 in. a 4 ft. 3.4 in.).
- Larghezza rocchetto (B) per rotolo di rete standard: massimo 1255 mm (4 ft 1,4 in.).
- Larghezza rocchetto (B) per rotolo di rete CoverEdge: massimo 1320 mm (4 ft 4 in.).

IMPORTANTE: Il diametro del rotolo di rete non deve essere superiore a 30 cm (11.8 in.).

Il sistema di legatura a rete della rotopressa non è compatibile con la rete John Deere B-Wrap.

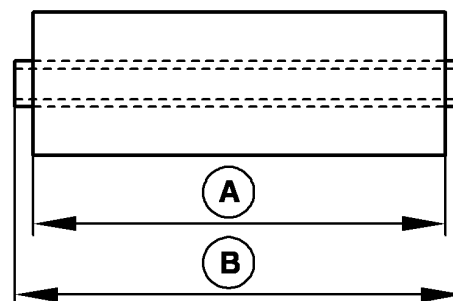
NOTA: Per regolare il numero di giri di rete applicati in un ciclo di legatura, fare riferimento a "Regolazione legatura a rete" nella sezione "Applicazione della rotopressa".

A—Larghezza materiale

B—Larghezza rocchetto



CC1033931



CC1033200

CC1033931 —UN—15SEP11

CC1033200 —UN—05AUG10

OUC006,00019B8 -39-13NOV12-1/1

Cura del rotolo di rete

IMPORTANTE: Proteggere il rotolo di rete dall'umidità e dagli urti. Non togliere la copertura di protezione prima dell'uso. Le protuberanze possono causare prestazioni incostanti e influire

sulla resistenza della balla alle intemperie. Non usare nastro adesivo direttamente sulla rete.

Immagazzinare il rotolo in un luogo fresco, asciutto e lontano dai raggi del sole.

CC03745,000023B -39-05JUL01-1/1

Cura del dispositivo di legatura a rete

Prima di usare la pressa, procedere come segue.

Pulire bene i rulli di alimentazione e controllare se vi sono zone appiccicose. NON usare MAI detergenti aggressivi quali petrolio, benzina, acquaragia o solventi simili sui rulli di alimentazione in gomma.

IMPORTANTE: Non spargere mai del talco in polvere sul rullo in gomma.

Si consiglia l'uso di:

- acqua;
- acqua e sapone.

OUC223,000017B -39-23OCT07-1/1

Caricamento del rotolo di rete

⚠ ATTENZIONE: Prima di installare il rotolo di rete, disinserire la PTO, inserire il freno di stazionamento, arrestare il motore del trattore ed estrarre la chiave. Attendere l'arresto completo di tutti gli organi in movimento.

⚠ ATTENZIONE: Il coperchio (B) del dispositivo di legatura a rete è caricato a molla e si alzerà rapidamente quando viene sganciato.

1. Installare il rotolo di rete.

- Aprire lo sportello destro.
- Portare i fermi (A) in posizione di sbloccaggio e aprire il coperchio del dispositivo di legatura a rete (B).
- Prima di installare il rotolo di rete, rimuovere dal rotolo tutto il materiale di imballaggio (graffette, nastro, ecc.).
- Solo per il rotolo di rete standard, rimuovere i fermi (C) dalla relativa staffa e installarli su ciascun lato del rotolo di rete.

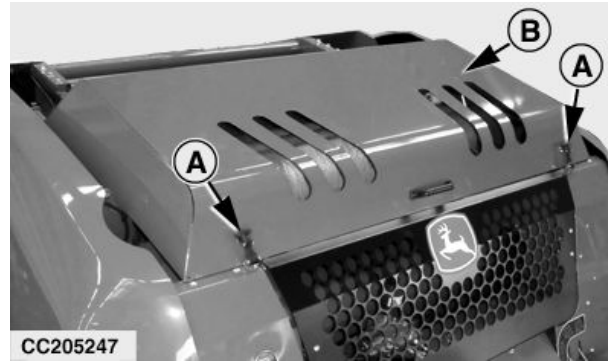
NOTA: Il rotolo di rete COVER-EDGE™ non necessita dei fermi (C).

- Far scorrere il rotolo di rete attraverso il vano rete (D) come illustrato, assicurandosi che la rete venga tirata dalla parte inferiore del rullo.

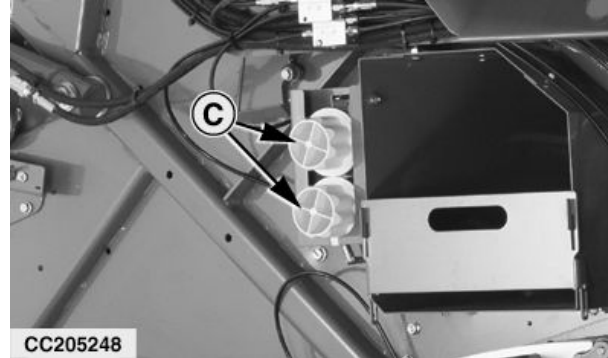
NOTA: Le reti approvate da John Deere sono dotate di due ampie strisce colorate che occorre rivolgere verso il lato destro della macchina.

Nel vano rete (D) possono essere sistemati due rotoli di rete. Il vano (E) della scatola portaspago o portarete può essere utilizzato per conservare un rotolo di scorta.

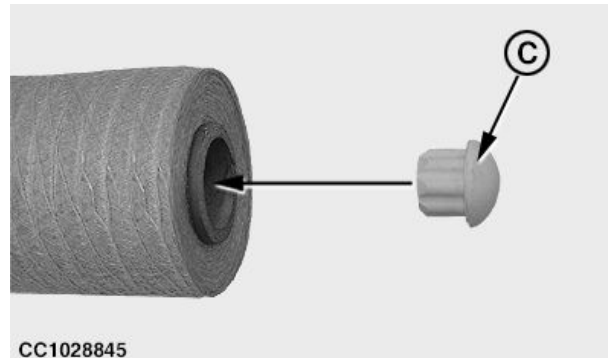
- | | |
|--|---------------------------------------|
| A—Fermo | D—Vano rete |
| B—Coperchio del dispositivo di legatura a rete | E—Vano scatola portaspago o portarete |
| C—Fermi | |



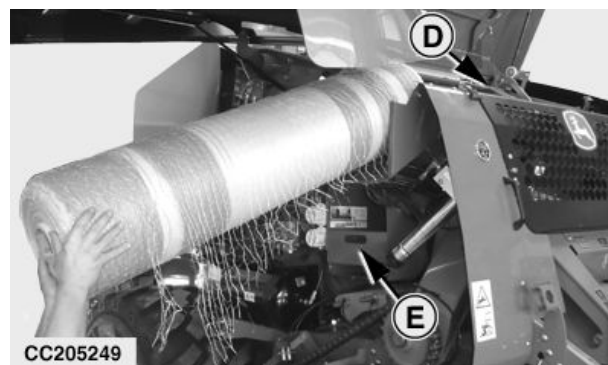
CC205247—UN—10OCT13



CC205248—UN—10OCT13



CC1028845—UN—22DEC06



CC205249—UN—10OCT13

ECOVER-EDGE è un marchio commerciale Deere & Company

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001AD7 -39-31OCT13-1/2

2. Far passare la rete tra i rulli di alimentazione.

NOTA: Il rullo zincato (A) è sollevato completamente durante l'apertura del coperchio del dispositivo di legatura a rete.

- Srotolare la rete e raccogliere le estremità libere ad una larghezza di 30 - 40 cm (1 ft - 1 ft 4 in.).
- Far passare la rete tra il rullo in gomma (C) e il rullo zincato (A).

IMPORTANTE: Non inserire più di 20 cm (8 in.) di rete tra il rullo zincato (A) e il rullo in gomma (C). Non posizionare mai la rete sulla staffa (E) del cuscinetto in gomma.

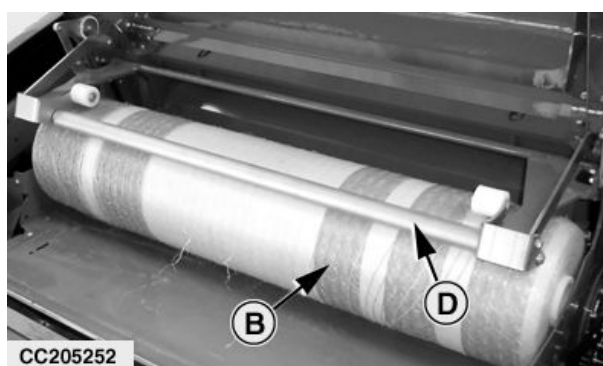
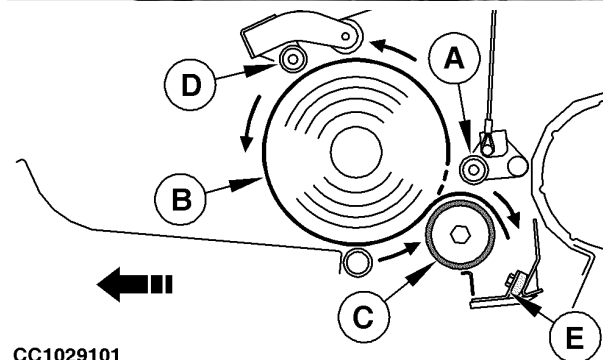
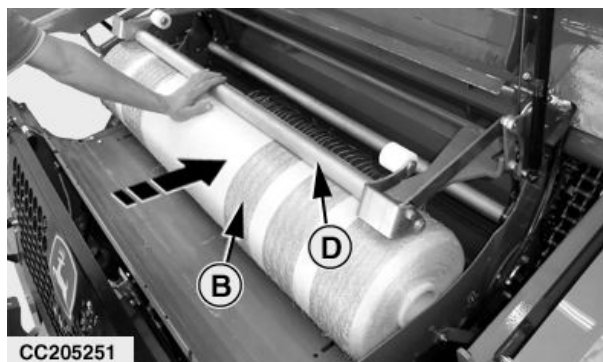
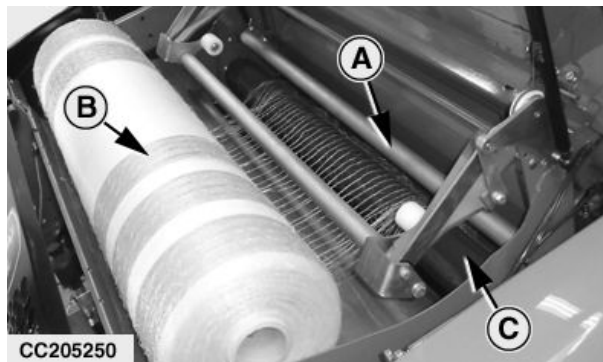
- Spingere il rotolo di rete (B) sotto il rullo pressore (D) come illustrato, in modo tale che sia a contatto con il rullo in gomma (C).
- Controllare che il rullo pressore (D) sia correttamente centrato sul rotolo di rete (B). Controllare nuovamente che la rete sia posizionata correttamente tra il rullo zincato (A) e il rullo in gomma (C).

IMPORTANTE: Si consiglia di rimuovere sempre la rete dai rulli di alimentazione a fine giornata. Ciò eviterà che sulla gomma del rullo (C) si formino incrostazioni del materiale di cui è costituita la rete e che vi siano problemi di avviamento. Rimuovere la rete da sotto il rullo in gomma quando la pressa viene usata per la legatura a spago.

- Chiudere lo sportello destro e il coperchio del dispositivo di legatura a rete, quindi portare i fermi in posizione di bloccaggio.

A—Rullo zincato
B—Rotolo di rete
C—Rullo in gomma

D—Rullo pressore
E—Staffa cuscinetto in gomma



OUC006.0001AD7 -39-31OCT13-2/2

CC205250 —UN—25OCT13

CC205251 —UN—25OCT13

CC1029101 —UN—22DEC06

CC205252 —UN—25OCT13

Selezione dello spago

Per ottenere prestazioni ottimali si consiglia l'uso dello spago John Deere 1000 o 750.

Per operazioni di imballatura appropriate, è fondamentale usare uno spago di qualità.

A tale scopo deve essere utilizzato uno spago di buona resistenza alla trazione e di dimensione uniforme. Ciò previene anche la rottura dello stesso durante la movimentazione od il trasporto delle balle.



CC1033931 —UN—15SEP11

DC82261,000040A -39-21JAN14-1/1

Manutenzione della bobina di spago

IMPORTANTE: Proteggere la bobina di spago dall'umidità e dagli urti. Non togliere la copertura di protezione prima dell'uso.

Immagazzinare in un luogo fresco, asciutto e lontano dai raggi del sole.

DC82261,000040D -39-23JAN14-1/1

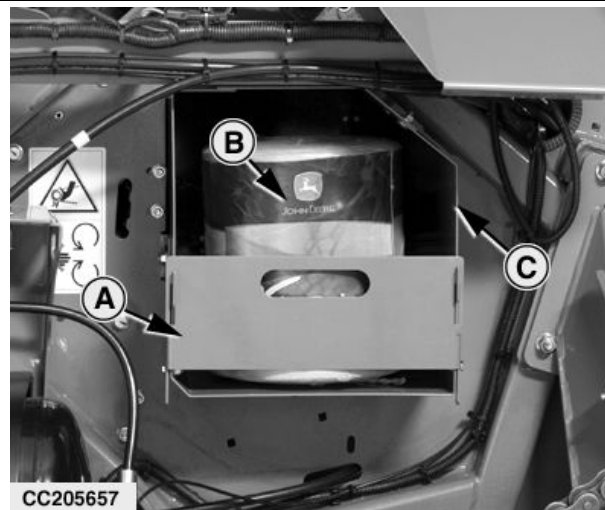
Caricamento della scatola portaspago

1. aprire la porta destra.
2. Sollevare e aprire la scatola portaspago portellone (A).
3. Inserire sei bobine (B) di spago di buona qualità nel vano scatola portaspago anteriore (C). Lo spago deve essere tirato dal capo della bobina marcata "top."
4. Chiudere scatola portaspago portellone (A).

A—Scatola portaspago portellone

B—Bobina dello spago

C—Vano scatola portaspago



CC205657 —UN—10OCT13

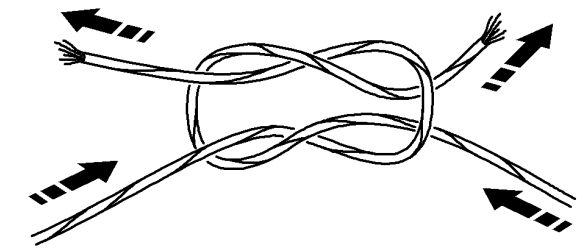
OUCC006,0001B15 -39-30SEP13-1/1

Nodo per spago

IMPORTANTE: Il nodo deve essere abbastanza piccolo da passare nelle guide e nel braccio portaspago.

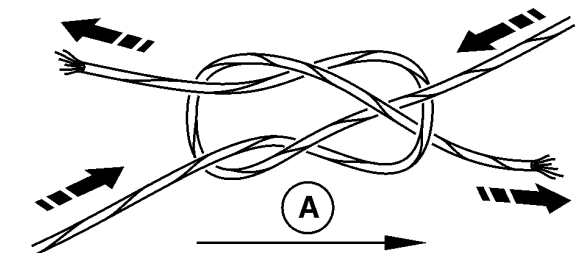
Consigliamo di unire le bobine mediante un nodo quadro o quadro modificato, come mostrato. Se necessario, unire le bobine di spago mediante un nodo di scotta, come mostrato.

A—Direzione di flusso dello spago



CC1034420

Nodo quadro modificato



CC1034421

Nodo di scotta

OUCC006,00017BC -39-21APR11-1/1

CC1034420 —UN—15SEP11

CC1034421 —UN—08DEC11

Posare lo spago nella scatola portaspago

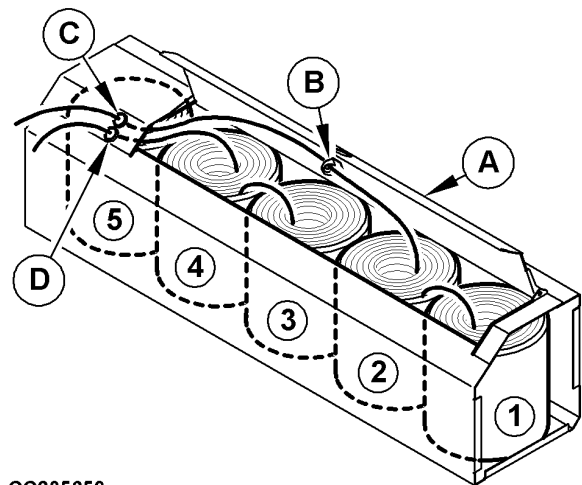
1. Aprire la retina di protezione dalle pagliuzze anteriore e il coperchio scatola portaspago (A).

NOTA: Unire lo spago tramite un nodo piano ganciato nel caso di spago in sisal e tramite un nodo di scotta nel caso di spago in plastica. Tagliare le estremità di spago in eccesso il più vicino possibile al nodo. Vedere *Nodo per spago* in questa sezione.

2. Unire il capo interno della prima bobina con quello esterno della seconda bobina.
3. Tirare il capo interno della seconda bobina, facendolo passare dalla guida (B) e dall'apertura (C).
4. Tirare il capo esterno della terza bobina unendolo con quello esterno della quarta bobina.
5. Tirare il capo interno dello spago della quarta bobina, facendolo passare dall'apertura (D).

NOTA: La quinta bobina può essere utilizzata come bobina di riserva.

6. Chiudere la retina di protezione dalle pagliuzze (A), quindi il coperchio scatola portaspago anteriore.



CC205659

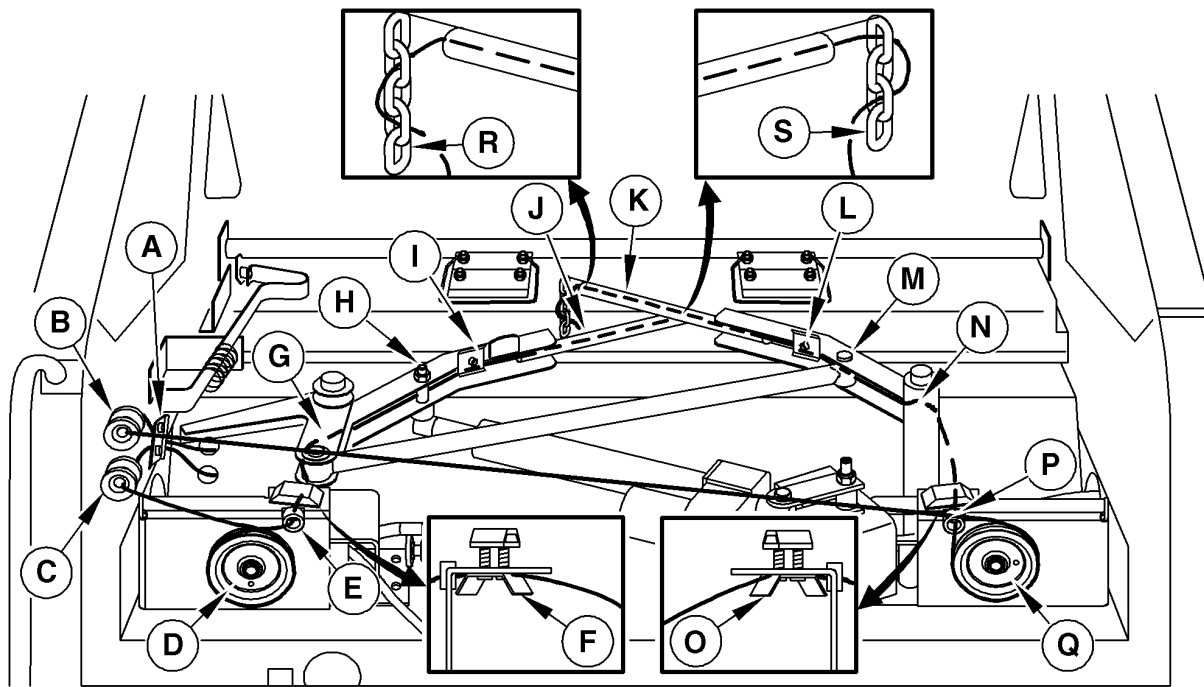
A—Coperchio
B—Guida

C—Apertura
D—Apertura

OUCC006,0001B17 -39-14OCT13-1/1

CC205659 —UN—10OCT13

Percorso dello spago tra la scatola e il braccio portaspago



CC1023395

CC1023395 — UN — 30SEP03

A—Piastra di tensione dello spago

B—Guidaspago

C—Guidaspago

D—Puleggia

E—Guidaspago

F—Piastra di tensione dello spago

G—Guidaspago

H—Bullone

I—Piastra di tensione

J—Tubetto del braccio portaspago

K—Tubetto del braccio portaspago

L—Piastra di tensione

M—Perno

N—Guidaspago

O—Piastra di tensione

P—Guidaspago

Q—Puleggia

R—Catena

S—Catena

⚠ ATTENZIONE: Quando è in funzione l'attuatore del braccio portaspago, stare a debita distanza dalla macchina.

1. Estendere leggermente i bracci portaspago.
2. Arrestare il trattore ed estrarre la chiave.
3. Indirizzare entrambi gli spaghi dietro la piastra di tensione (A).
4. Percorso dello spago di destra:
 - a. Indirizzare uno spago nella guida (C).
 - b. Avvolgerlo intorno alla puleggia (D).
 - c. Inserirlo nella guida (E) e sopra la piastra di tensione dello spago (F).
 - d. Inserirlo nella guida (G) nel braccio destro.
 - e. Tirarlo dietro il bullone (H).
 - f. Posizionarlo dietro la piastra di tensione (I).
 - g. Inserirlo nel tubo del braccio portaspago (J), lasciandone uscire 300 mm (12 in.) dalla sommità del braccio portaspago.

- h. Inserirlo nella prima maglia, quindi nella seconda e ultima maglia della catena (S), come illustrato.

5. Percorso dello spago di sinistra:

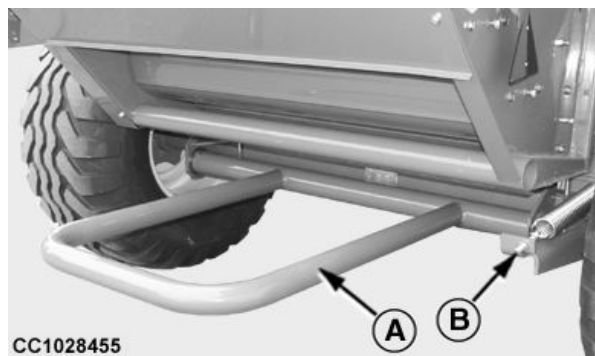
- a. Indirizzare uno spago nella guida (B).
 - b. Avvolgerlo intorno alla puleggia (Q).
 - c. Inserirlo nella guida (P) e sopra la piastra di tensione (O) dello spago.
 - d. Inserirlo nella guida (N) nel braccio sinistro.
 - e. Tirarlo dietro lo spinotto (M).
 - f. Posizionarlo dietro la piastra di tensione (L).
 - g. Inserirlo nel tubo del braccio portaspago (K), lasciandone uscire 300 mm (12 in.) dalla sommità del braccio portaspago.
 - h. Inserirlo nella prima maglia, quindi nella seconda e ultima maglia della catena (R), come illustrato.
6. Chiudere la retina di protezione dalle pagliuzze.
 7. Retrarre i bracci portaspago.

OUCC006,000165D -39-06JUL10-1/1

Regolazione dello scivolo di scarico delle balle

1. Parcheggiare la rotopressa su una superficie piana.
2. Aprire completamente il portellone e fissarlo con il dispositivo di bloccaggio di sicurezza. Inserire il fermo di stazionamento del trattore, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
3. Regolare i dadi (B) in modo che lo scivolo di scarico delle balle (A) tocchi il terreno in presenza di carico sullo scivolo e quando la rotopressa è collegata al trattore.

IMPORTANTE: Lo scivolo di scarico delle balle (A) deve toccare il suolo quando è carico. In caso contrario, si potrebbero verificare danni allo scivolo di scarico.



A—Scivolo di scarico delle balle

B—Dadi

CC1028455 —UN—21SEP06

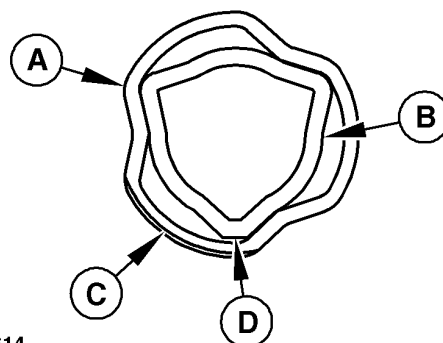
OUCC006,00010EB -39-09JAN07-1/1

Installazione dell'albero di comando telescopico Bondioli

Montare il tubo maschio (B) nel tubo femmina (A) allineando l'angolo della piastra (D) con la faccia schiacciata (C).

A—Tubo femmina
B—Tubo maschio

C—Faccia schiacciata
D—Angolo piastra



CC208614

Vista di profilo dell'albero di comando telescopico Bondioli

CC208614 —UN—11APR14

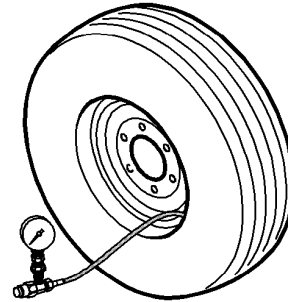
DC82261,000044B -39-09APR14-1/1

GONFIAGGIO DEI PNEUMATICI

Per ottenere la corretta pressione di gonfiaggio dei pneumatici, fare riferimento alla seguente tabella.

IMPORTANTE: Quando si guida su strade pubbliche, rispettare sempre le norme del codice della strada locale. Vedere Osservanza della velocità di trasferimento massima nella sezione Sicurezza.

IMPORTANTE: In seguito alla modifica delle dimensioni dei pneumatici è necessario procedere alla registrazione dei freni. Consultare il concessionario John Deere.



CC1030245

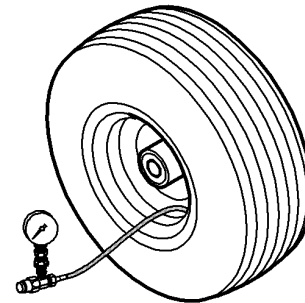
CC1030245—UN—27SEP07

Tipo di pneumatico	Pressione		
	Con velocità massima di trasporto di 30 km/h (19 mph)	Con velocità massima di trasporto di 40 km/h (25 mph)	Con velocità massima di trasporto di 50 km/h (31 mph)
15/70 - 18 (12 PR)	170 kPa (1,7 bar; 25 psi)	200 kPa (2 bar; 29 psi)	240 kPa (2,4 bar; 35 psi)
16/70 - 20 (12 PR)	140 kPa (1,4 bar; 20 psi)	150 kPa (1,5 bar; 22 psi)	200 kPa (2 bar; 29 psi)
500/55 - 20 (150A8)	120 kPa (1,2 bar; 17 psi)	160 kPa (1,6 bar; 23 psi)	180 kPa (1,8 bar; 26 psi)
500/60R22.5 (155D)	120 kPa (1,2 bar; 17 psi)	120 kPa (1,2 bar; 17 psi)	120 kPa (1,2 bar; 17 psi)
600/50 - 22.5 (156A8)	80 kPa (0,8 bar; 12 psi)	90 kPa (0,9 bar; 13 psi)	100 kPa (1 bar; 15 psi)

OUCC006.0001B2E -39-18OCT13-1/2

Gonfiare il ruotino di livello del raccogliitore alla pressione specificata:

	Pressione
Ruotini di livello raccogliitore	140 kPa (1,4 bar; 20 psi)



CC1030246

CC1030246—UN—01OCT07

OUCC006.0001B2E -39-18OCT13-2/2

Controllo della coppia di serraggio dei dadi ruote

IMPORTANTE: Ogni volta che si rimonta una ruota, controllare la coppia di serraggio dei dadi ruote agli intervalli indicati nella sezione “Rodaggio”.

NOTA: Esaminare dadi e rondelle e se usurati o danneggiati, sostituirli.

Serrare i dadi ruota al valore specificato di seguito, procedendo in ordine diametralmente opposto:

Specifica

Dadi delle
ruote—Coppia.....270 Nm
(200 lb.-ft.)



CC200789 —UN—12APR13

DC82261,00004CA -39-12AUG14-1/1

Attacco e distacco

Regolazione timone

Per potersi adattare a tutte le configurazioni del trattore, il timone può essere regolato sia all'articolazione della piastra di attacco che a quella della base del timone.

NOTA: E' meglio attaccare l'equipaggiamento al gancio del rimorchio del trattore al fine di aumentare la distanza tra terreno e timone rotopressa. Ciò è particolarmente utile quando il materiale nelle andane è molto fitto.

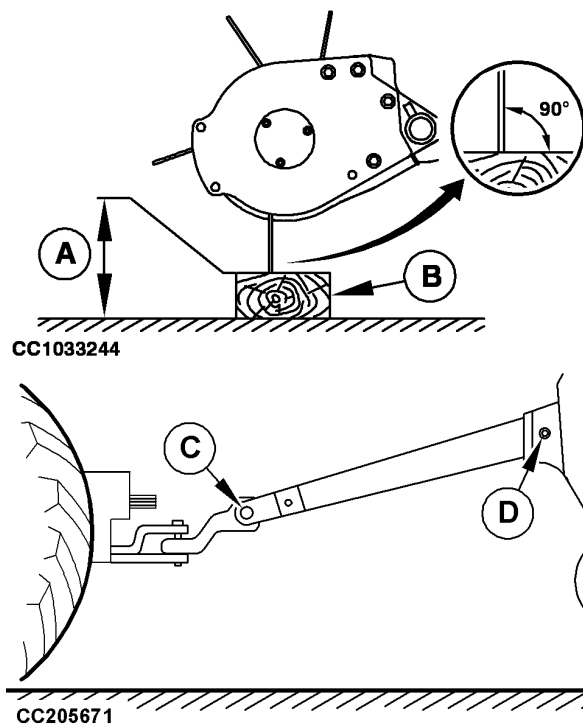
IMPORTANTE: Prima di regolare il timone, assicurarsi che il gonfiaggio dei pneumatici sia a norma: Vedere **Gonfiaggio dei pneumatici** nella sezione "Preparazione della rotopressa".

1. Agganciare la rotopressa al trattore.
2. Parcheggiare il trattore e la rotopressa su una superficie piana e stabile. Bloccare il freno di stazionamento del trattore.
3. Sollevare completamente il raccoglitore tramite la leva del distributore idraulico del trattore.
4. Rimuovere i ruotini di livello.
5. Installare un blocco di legno (B) dello spessore prescritto (A) sotto il raccoglitore:

Specifica

Blocco di legno—Spessore..... 20 mm
(0,8 in.)

6. Abbassare il raccoglitore fino a portarne i denti a contatto del blocco di legno (B), come indicato in figura.
7. Posizionare la leva del distributore idraulico del raccoglitore in posizione flottante.
8. Installare il martinetto in modo che tocchi il suolo senza modificare la posizione della rotopressa. Vedere **Utilizzo del martinetto** in questa sezione.



A—Spessore
B—Blocco di legno

C—Vite di fissaggio dell'attacco
D—Vite di fissaggio asta del timone

9. Allentare la vite di fissaggio del sollevatore (C) e le viti di fissaggio dell'asta del timone (D) su ambo i lati per garantire che le due aste del timone vengano sollevate o abbassate.

OUC006,0001B24 -39-15OCT13-1/4

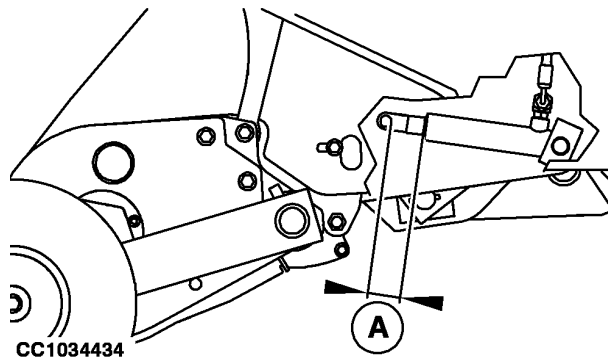
10. Controllare che la distanza (A) sui cilindri idraulici del raccoglitore sia rientri nella specifica seguente:

Specifica

Barra cilindro idraulico del raccoglitore—Distanza..... 30 — 65 mm
(1,18—2,56 in.)

11. Se necessario, sollevare o abbassare la parte anteriore della rotopressa mediante il martinetto al fine di ottenere la distanza specificata (A).

A—Distanza



Continua alla pagina seguente

OUC006,0001B24 -39-15OCT13-2/4

12. Impostare il sollevatore (C) nella posizione più orizzontale possibile e controllare che le due aste del timone siano sullo stesso livello.

13. Allentare leggermente i dadi di fissaggio dell'asta del timone (D), controdadi (E) e vite di fissaggio sollevatore (B), poi controllare che la distanza dei cilindri idraulici raccogliatore descritta alla fase 10 rientri nella specifica.

- Se non è OK, ripetere dalla fase 9 sollevando o abbassando leggermente la parte anteriore della rotopressa con martinetto in modo corrispondente.
- Se tutto funziona correttamente, proseguire.

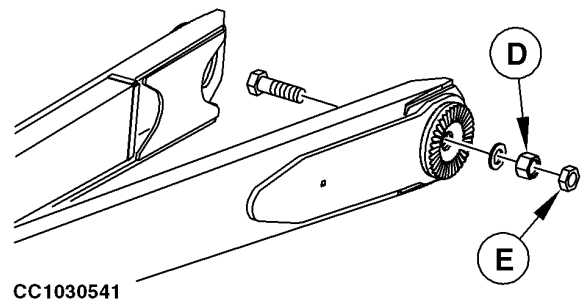
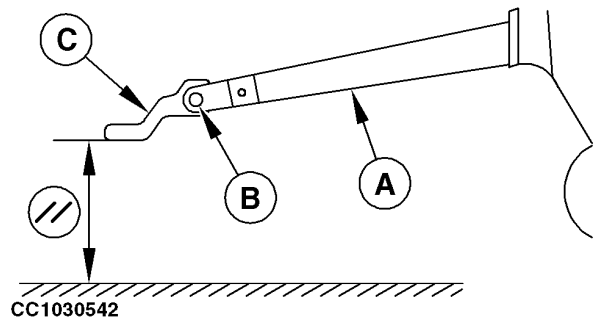
NOTA: Mentre si serrano la vite (B) e i dadi (D) ed (E), accertarsi che tutti gli anelli siano correttamente accoppiati (non punta contro punta).

14. Serrare i dadi di fissaggio (D) dell'asta del timone, i dadi di bloccaggio (E) e la vite di fissaggio dell'attacco (B) alla coppia specificata:

Specifica

Dadi di fissaggio del telaio del timone—Coppia.....	700 Nm (516 lb.-ft.)
Dado di bloccaggio dell'asta del timone—Coppia.....	300 Nm (221 lb.-ft.)
Vite di fissaggio dell'attacco—Coppia.....	620 Nm (450 lb.-ft.)

IMPORTANTE: Effettuare lentamente e con molta attenzione una breve prova con la rotopressa attaccata al trattore. Verificare l'assenza di interferenza tra il telaio (A) del timone e l'albero di comando telescopico nelle svolte



A—Asta del timone
B—Vite di fissaggio dell'attacco
C—Attacco

D—Dado
E—Dado di bloccaggio

strette. Potrebbero verificarsi gravi danni all'albero di comando telescopico.

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B24 -39-15OCT13-3/4

CC1030542 —UN—23SEP08

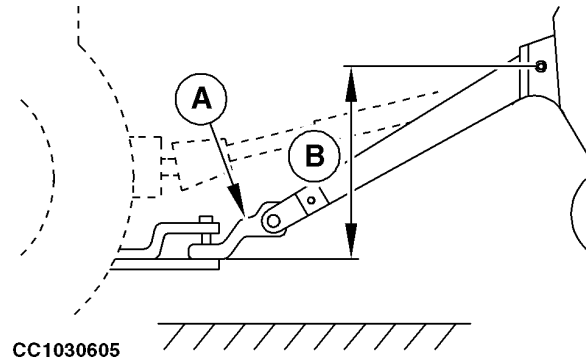
CC1030541 —UN—23SEP08

15. Se la rotopressa è attaccata alla barra di traino del trattore, assicurarsi che il disassamento (B) rientri nella specifica.

IMPORTANTE: Il disassamento massimo consentito (B) tra il punto di articolazione del timone e l'attacco (A) deve essere conforme alla specifica.

Specifica

Articolazione
attacco-base del
timone—Disassamento
massimo..... 700 mm
(2 ft 3,5 in.)



A—Attacco

B—Gradino

16. Reinstallare le ruote guida.

17. Regolare lo scivolo di scarico delle balle. Vedere Regolazione del sensore dello scivolo di scarico nella sezione "Preparazione della rotopressa".

OUCC006,0001B24 -39-15OCT13-4/4

CC1030605—UN—23SEP08

Collegamento dell'albero di comando telescopico all'albero della PTO del trattore

ATTENZIONE: Non collegare mai l'albero di comando telescopico con il trattore in moto.

Non usare mai un martello di acciaio per collegare o scollegare l'albero di comando dalla PTO.

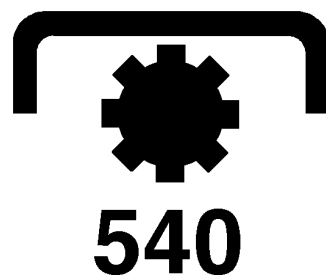
IMPORTANTE: Gli scanalati dell'albero di comando e dell'albero della PTO devono essere sempre privi di vernice, sporcizia, pula e bave.

1. Disinnestare la PTO, inserire il freno di stazionamento e/o portare la trasmissione in posizione di PARCHEGGIO, arrestare il motore del trattore ed estrarre la chiave di accensione.
2. Tirare indietro il collare di bloccaggio (A). Il collare di bloccaggio (A) emetterà un "clic" e rimarrà in posizione di apertura.
3. Collegare l'albero telescopico all'albero della PTO (540 - 1000 giri/min) del trattore. Per selezionare il regime PTO del trattore, fare riferimento all'etichetta riportata sulla rotopressa. Spingere l'albero di comando telescopico sull'albero della PTO del trattore fino allo scatto in avanti del collare di bloccaggio (A). Il collare di bloccaggio (A) emette un "clic".
4. Per controllare che l'albero di comando telescopico sia agganciato, tirare indietro la protezione (B). Non tirare il collare di bloccaggio (A), poiché ciò causerebbe lo sganciamento.

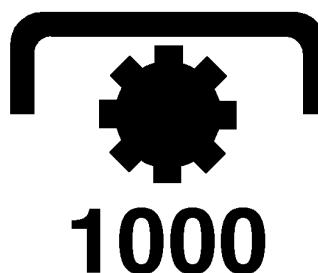
NOTA: Per collegare in modo corretto l'albero telescopico all'albero della PTO del trattore, consultare il manuale dell'operatore relativo all'albero telescopico.

A—Collare di bloccaggio

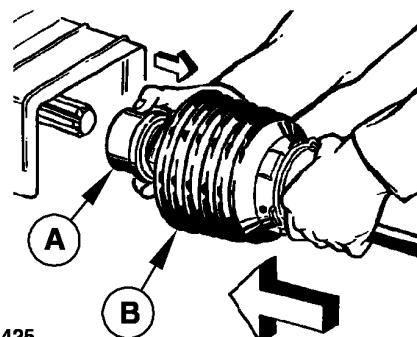
B—Protezione



CC1020007



CC007602



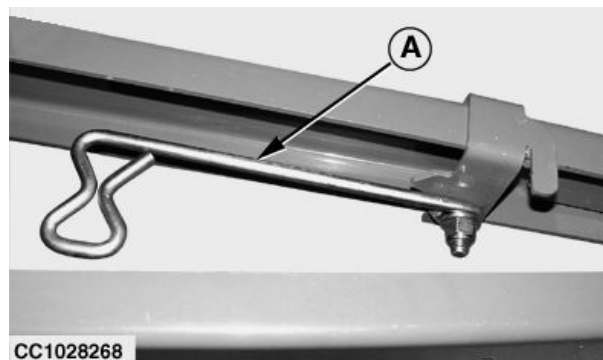
CC1034425

OUCC006,0001A49 -39-03APR13-1/1

Supporto albero di comando telescopico

Durante il funzionamento della rotopressa, riporre il supporto (A) lungo il fianco del telaio del timone come mostrato in figura.

A—Supporto



CC1028268

OUCC006,0001AD9 -39-03SEP13-1/1

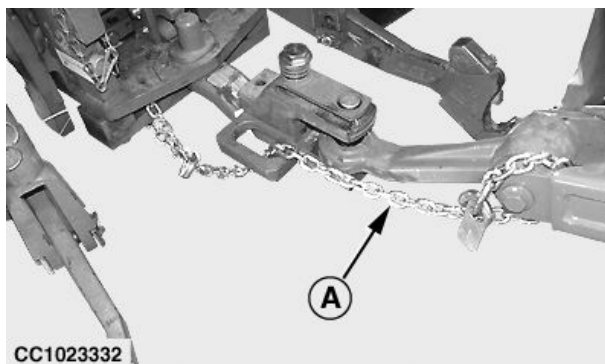
Aggancio della catena di sicurezza

Se la macchina è dotata di catena di sicurezza (A), agganciare e fissare la catena (A) al trattore. Lasciare solo il lasco sufficiente per le curve.

ATTENZIONE: La catena deve impedire al timone di battere al suolo nel caso in cui la rotopressa si dovesse staccare accidentalmente dal trattore.

IMPORTANTE: Quando si guida su strade pubbliche, rispettare sempre le norme del codice della strada locale.

A—Catena di sicurezza



CC1023332 —UN—04AUG03

CC03745,0000C4D -39-02FEB07-1/1

Portare il piedino in posizione di riposo

Dopo aver attaccato la rotopressa al trattore, riporre il piedino (A) nella posizione di riposo come mostrato in figura.

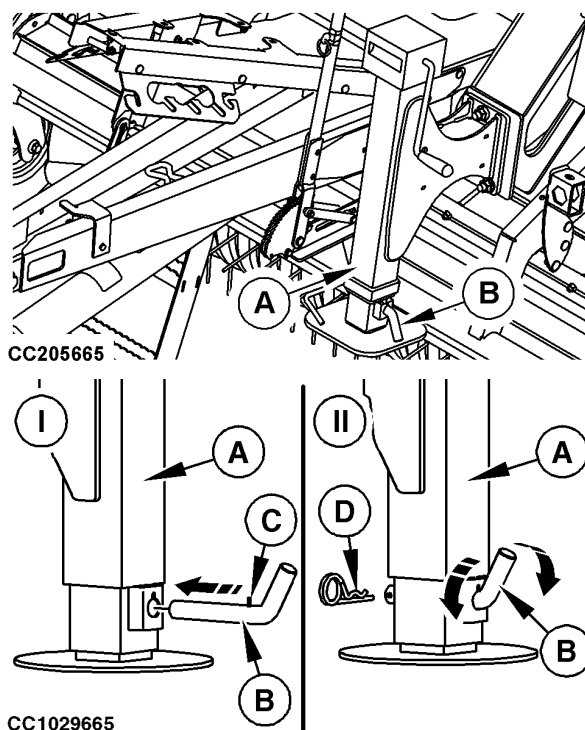
Fissare il piedino (A) con la spina (B) come segue:

1. Inserire la spina (B) come illustrato nel disegno (I).
2. Per fissare il piedino in posizione di riposo, girare la spina (B) e inserire la spina a bloccaggio rapido (D) nella spina (B), come illustrato nel disegno (II).

IMPORTANTE: Assicurarsi che la coppiglia (C) sia inserita correttamente.

A—Piedino di sostegno
B—Perno

C—Coppiglia
D—Spina a bloccaggio rapido



CC205665 —UN—16OCT13

CC1029665 —UN—05SEP07

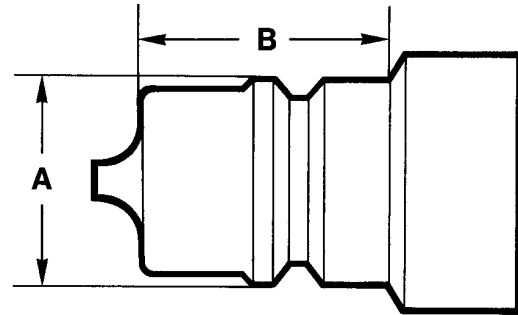
OUCC006,0001B21 -39-26SEP13-1/1

Collegamento al sistema idraulico del trattore

ATTENZIONE: La pressione massima di lavoro nei tubi idraulici flessibili della rotopressa è di circa 20000 kPa (200 bar; 2900 psi). Per evitare infortuni dovuti a getti di fluidi ad alta pressione, prima di collegare o scollegare i tubi idraulici o i tubi di altri fluidi, arrestare il motore e scaricare la pressione del sistema idraulico. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere i tubi in pressione.

IMPORTANTE: Tutti gli attacchi idraulici devono essere privi di impurità, polvere e sabbia. Proteggere le aperture con tappi fino al momento del fissaggio. La presenza di materiale estraneo può danneggiare l'impianto idraulico.

NOTA: La rotopressa è dotata di attacchi idraulici ISO. Se questi non si adattassero al trattore, consultare il concessionario John Deere più vicino per gli attacchi corretti.



LX 006613

A—Diametro

B—Lunghezza

B—Lunghezza..... 24 mm
(0.945 in.)

Specifica

A—Diametro.....23,66—23,74 mm
(0.931 — 0.934 in.)

OUC849,000012B -39-20DEC10-1/4

LX006613—UN—15AUG94

1. Bloccaggio distributori trattore

- Trattore con distributori meccanici:
Se presenti, spingere verso destra (blocco per trasporto) i fermi delle leve dei distributori idraulici (SCV) del trattore prima di attaccare gli attrezzi, al fine di evitare il movimento dell'attrezzo e il rischio di infortuni.
- Trattore con distributori ad azionamento elettrico (E-SCV):
Premere il pulsante (B) di bloccaggio per il trasporto degli E-SCV per bloccare tutti i distributori (blocco per il trasporto) prima di attaccare un'attrezzatura, al fine di evitare spostamenti dell'attrezzatura con conseguenti rischi di lesioni alle persone.

A—Bloccaggi leve distributore idraulico

B—Pulsante di bloccaggio per il trasporto (E-SCV)



CC1032321

Distributore idraulico meccanico



CC1032320

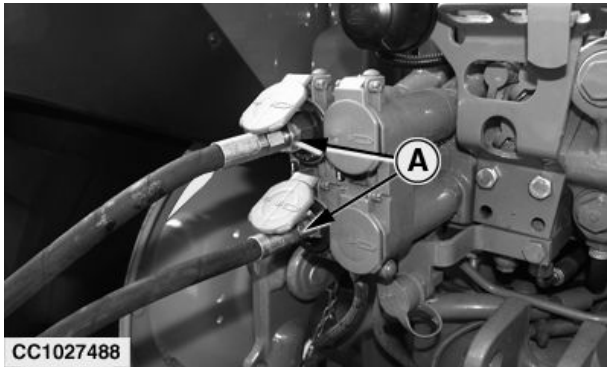
Distributore ad attuazione elettrica

Continua alla pagina seguente

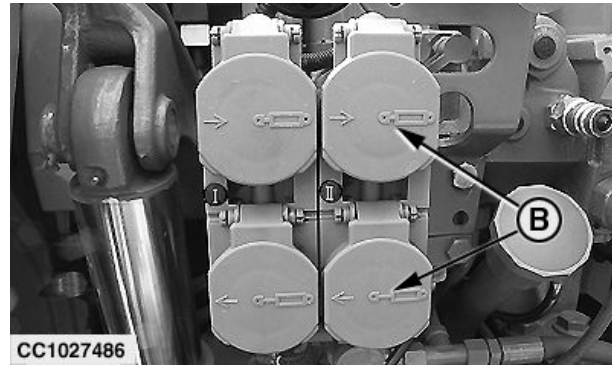
OUC849,000012B -39-20DEC10-2/4

CC1032321—UN—17DEC09

CC1032320—UN—17DEC09



CC1027488 —UN—11JUL05



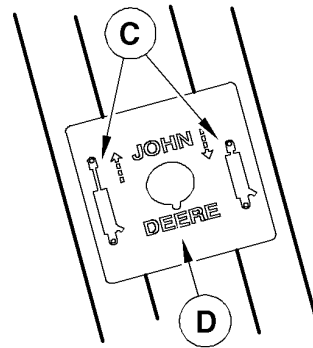
CC1027486 —UN—11JUL05

2. Collegamento dei tubi idraulici flessibili per il sollevamento del portellone

Per permettere al portellone di funzionare, collegare i tubi idraulici flessibili (A) del portellone ad un distributore idraulico a doppio effetto.

Verificare che i simboli (B) posti sulle protezioni, che indicano lo spostamento del cilindro, corrispondano ai simboli (C) sulla targhetta di identificazione (D) dei tubi flessibili.

Inserire con una certa forza gli attacchi dei tubi negli attacchi del trattore.



CC1026711

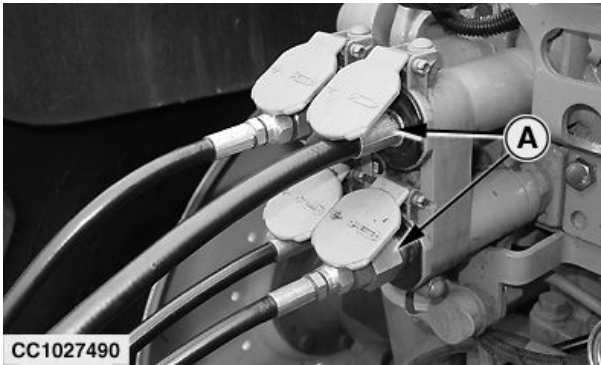
CC1026711 —UN—03DEC04

A—Tubi idraulici flessibili del portellone
B—Simboli distributore idraulico

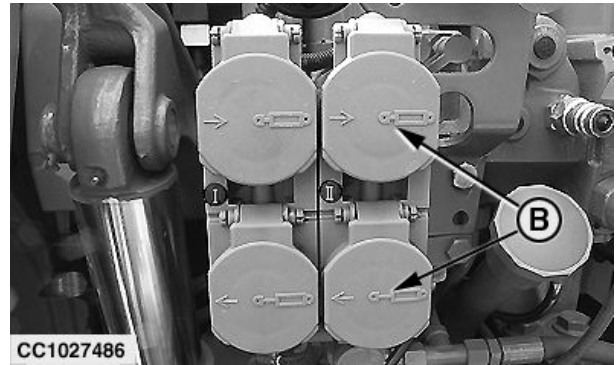
C—Simboli sulla targhetta di identificazione
D—Targhetta di identificazione tubi flessibili

Continua alla pagina seguente

OUC849,000012B -39-20DEC10-3/4



CC1027490 —UN—11JUL05



CC1027486 —UN—11JUL05

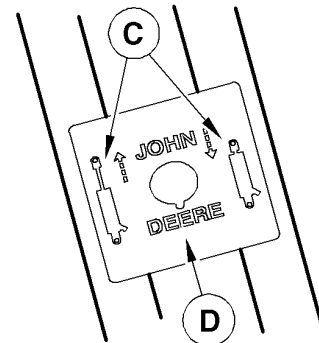
3. Collegamento dei tubi idraulici della valvola di comando del raccoglitore

Per permettere il sollevamento del raccoglitore, collegare i tubi idraulici flessibili (A) della valvola di comando del raccoglitore ad un distributore a doppio effetto.

NOTA: I coltelli di pretaglio e la gestione del piano di raccolta utilizzano lo stesso distributore idraulico utilizzato per sollevare o abbassare il raccoglitore.

Verificare che i simboli (B) posti sulle protezioni, che indicano lo spostamento del cilindro, corrispondano ai simboli (C) sulla targhetta di identificazione (D) dei tubi flessibili.

Inserire con una certa forza gli attacchi dei tubi negli attacchi del trattore.



CC1026711

A—Tubi idraulici flessibili del raccoglitore
B—Simboli distributore idraulico

C—Simboli sulla targhetta di identificazione
D—Targhetta di identificazione tubi flessibili

CC1026711 —UN—03DEC04

OUCC849,000012B -39-20DEC10-4/4

Collegamento dei freni a comando idraulico (se presenti)

Togliere il cappuccio dal giunto di attacco (A) del freno per il rimorchio e collegare il tubo di mandata, accertandosi prima che le sedi di accoppiamento siano ben pulite.

Premere i pedali dei freni per azionare l'impianto di frenatura idraulica del rimorchio. L'effetto frenante dipende dalla forza esercitata sui pedali.

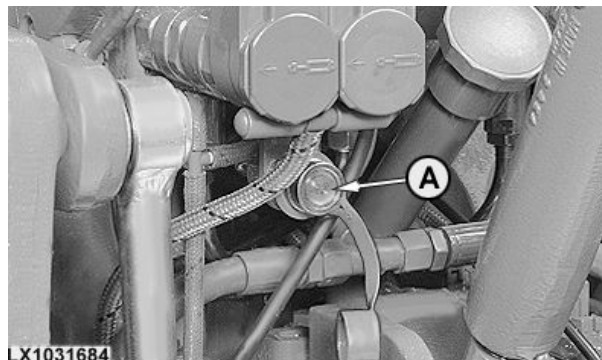
IMPORTANTE: Per prevenire un'inutile usura dei freni, attenersi alle istruzioni che seguono.

Verificare che il tubo di mandata sia collegato.

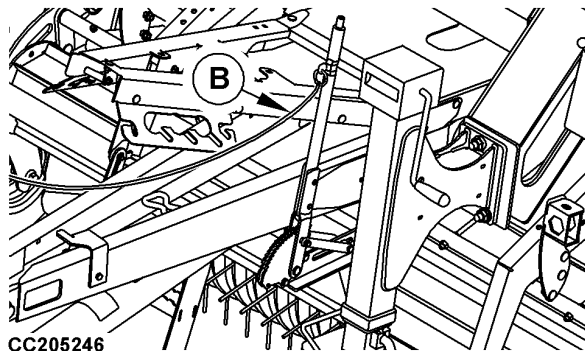
Quando si percorre un tratto in discesa, inserire la stessa marcia che si utilizzerebbe per lo stesso tratto in salita.

Controllare periodicamente l'impianto di frenatura idraulica del rimorchio, per assicurarsi che funzioni correttamente.

Collegare la fune di sicurezza (B) al trattore. La fune di sicurezza innesta il freno di stazionamento nel caso in cui la macchina dovesse staccarsi accidentalmente dal trattore.



LX1031684 —UN—03APR03



CC205246 —UN—16OCT13

A—Attacco del dispositivo di frenatura del rimorchio

B—Fune di sicurezza

OUCC006,0001AD6 -39-02SEP13-1/1

Collegamento dei freni a comando pneumatico (se presenti)

IMPORTANTE: Prestare attenzione ai colori degli attacchi.

NOTA: Gli attacchi e i colori sono conformi allo standard ISO 1728.

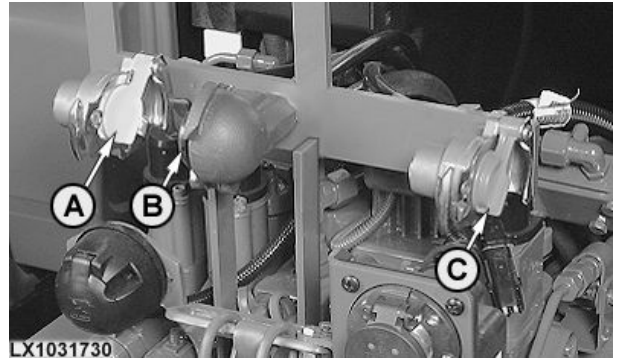
Prima di collegare i tubi di mandata, accertarsi che i raccordi siano puliti. Quando si scollegano i tubi, tappare le aperture con i cappucci parapolvere.

Collegare il tubo flessibile giallo al collegamento (A), quindi quello rosso al collegamento (C). Scollegare in sequenza inversa.

IMPORTANTE: Per prevenire un'inutile usura dei freni, attenersi alle istruzioni che seguono.

- Assicurarsi che i tubi flessibili di mandata siano collegati.
- Quando si percorre un tratto in discesa, inserire la stessa marcia che si utilizzerebbe per lo stesso tratto in salita.
- Controllare periodicamente l'impianto di frenatura pneumatica del rimorchio per assicurarsi che funzioni correttamente.

NOTA: Quando i tubi flessibili dei freni non sono collegati all'impianto frenante del trattore, i freni



A—Giallo (freno con tubo di mandata doppio)
B—Nero (freno con tubo di mandata singolo)

C—Rosso (freno con tubo di mandata doppio, alimentazione)

della macchina entrano automaticamente in funzione. Vedere *Parcheggio della macchina (rotopressa con freni pneumatici)* nella sezione *Trasporto e parcheggio*.

NOTA: Se la pressione è troppo bassa, i freni della macchina vengono inseriti automaticamente.

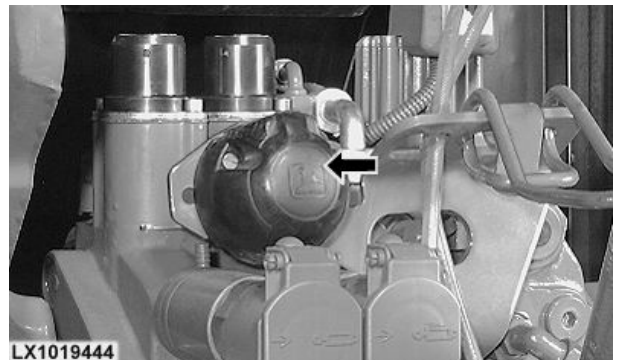
DC82261,000059C -39-09JAN15-1/1

Collegamento della presa a sette contatti per rimorchio

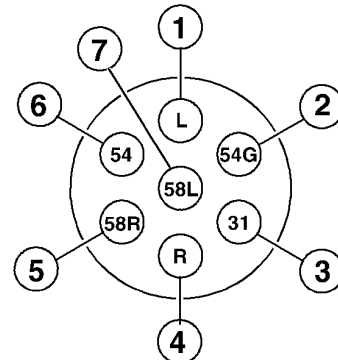
Collegare la spina dei fari per circolazione su strada alla presa a sette contatti del trattore.

Il cavo elettrico dei fari per circolazione su strada di questa macchina soddisfa i requisiti della normativa ISO 1724.

Contatto	Funzione	Riferimento
1	Indicatore di direzione sinistro	L (sx)
2	—	54G
3	Massa	31
4	Indicatore di direzione destro	R (dx)
5	Luci posteriori e di ingombro di destra	58R (dx)
6	Luci di stop	54
7	Luci posteriori e di ingombro di sinistra	58L (sx)



Presa per trattore a sette contatti



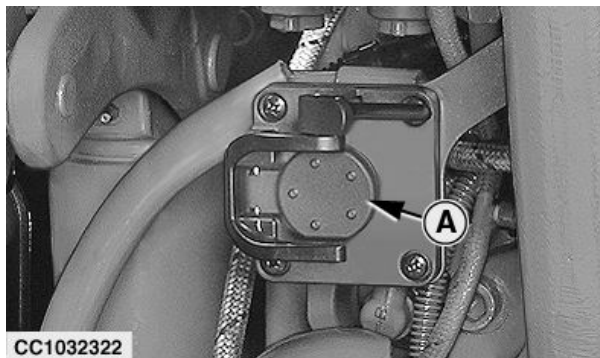
CC017032

OUC006,00010BA -39-22SEP06-1/1

Collegamento cablaggio rotopressa

Collegare la spina del cablaggio della macchina al connettore ISOBUS a scollegamento rapido (A) dell'attrezzatura.

A—Connettore ISOBUS a scollegamento rapido attrezzatura



CC1032322

CC1032322 —UN—17DEC09

OUC849,000014B -39-16DEC10-1/1

Stacco dell'albero di comando telescopico dall'albero della PTO del trattore

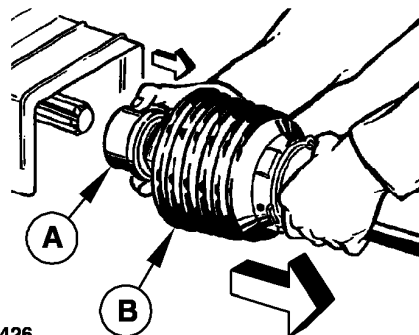
ATTENZIONE: Non staccare mai l'albero di comando telescopico con il trattore in moto.

Non usare mai un martello di acciaio per collegare o scollegare l'albero di comando dalla PTO.

IMPORTANTE: Gli scanalati dell'albero di comando e dell'albero della PTO devono essere sempre privi di vernice, sporcizia, pula e bave.

1. Disinnestare la PTO, inserire il freno di stazionamento e/o portare la trasmissione in posizione di PARCHEGGIO, arrestare il motore del trattore ed estrarre la chiave di accensione.
2. Tenere la protezione (B) e tirare indietro il collare di bloccaggio (A). Sfilare l'albero telescopico dall'albero della PTO del trattore.
3. Reinstallare tutte le protezioni, se sono state rimosse.

NOTA: Per scollegare in modo corretto l'albero telescopico dall'albero della PTO del trattore,



CC1034426

A—Collare di bloccaggio

B—Protezione

consultare il manuale dell'operatore relativo all'albero telescopico.

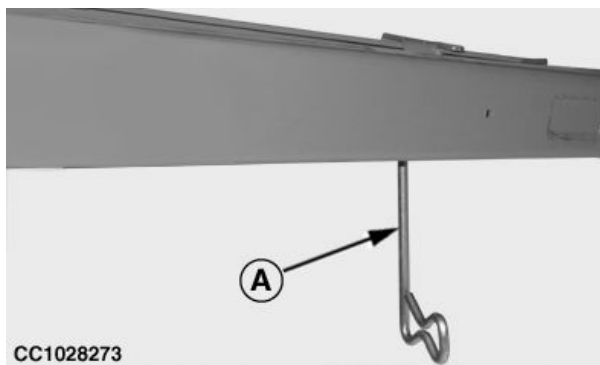
CC1034426 —UN—15SEP11

OUC006,00017BF -39-24OCT11-1/1

Ritiro dell'albero di comando telescopico

Durante la regolazione del timone della rotopressa per l'uso con il gancio di traino del trattore, posizionare il supporto (A) come mostrato in figura in modo da poter appoggiare l'albero telescopico su di esso.

A—Supporto



CC1028273

CC1028273 —UN—21SEP06

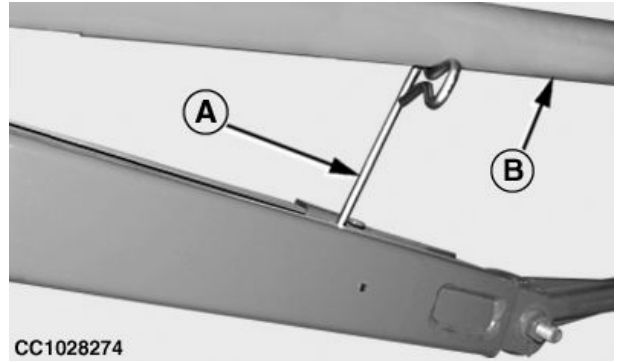
Continua alla pagina seguente

OUC006,0001ADA -39-03SEP13-1/2

Durante la regolazione del timone della rotopressa per l'uso della barra di traino del trattore, posizionare il supporto (A) come mostrato in figura in modo da poter appoggiare l'albero telescopico (B) su di esso.

A—Supporto

B—Albero di comando
telescopico



CC1028274

OUCC006,0001ADA -39-03SEP13-2/2

CC1028274 —UN—21SEP06

Utilizzo del piedino

Prima di staccare la rotopressa dal trattore, togliere il piedino (A) dalla posizione di riposo e disporlo come mostrato in figura.

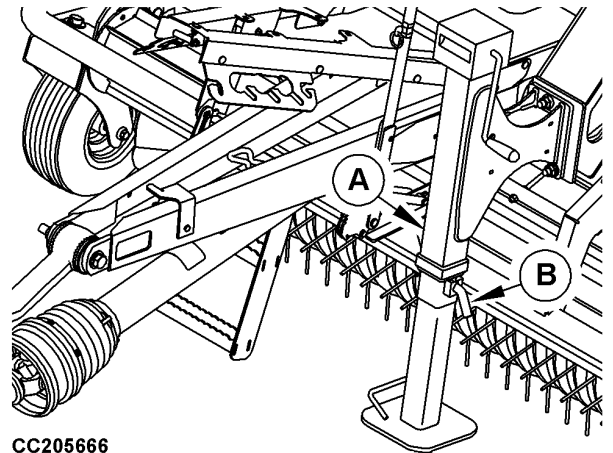
Fissare il piedino (A) con la spina (B) come segue:

1. Inserire la spina (B) come illustrato nel disegno (I).
2. Per fissare il piedino, girare la spina (B) e inserire la spina a bloccaggio rapido (D) nella spina (B), come illustrato nel disegno (II).

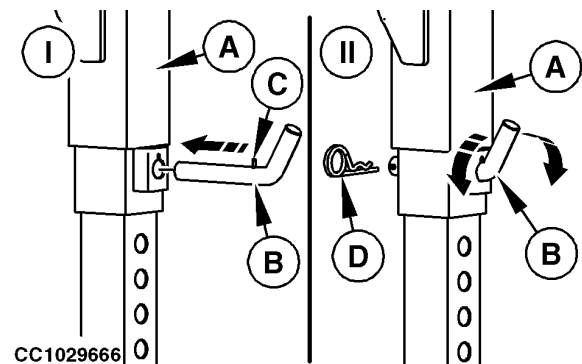
IMPORTANTE: Assicurarsi che la coppiglia (C) sia inserita correttamente.

A—Piedino di sostegno
B—Perno

C—Coppiglia
D—Spina a bloccaggio rapido



CC205666



CC1029666

OUCC006,0001B22 -39-26SEP13-1/1

CC205666 —UN—18OCT13

CC1029666 —UN—05SEP07

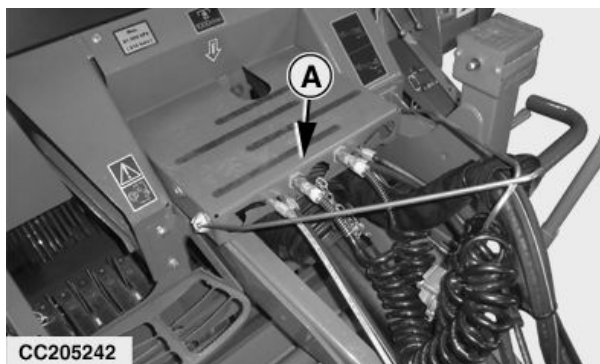
Sistemazione dei tubi idraulici flessibili

⚠ ATTENZIONE: Gli schizzi di liquido in pressione possono penetrare sotto la cute e causare gravi lesioni. Per evitare il pericolo, prima di scollegare le i tubi idraulici o altri tubi, scaricare la pressione.

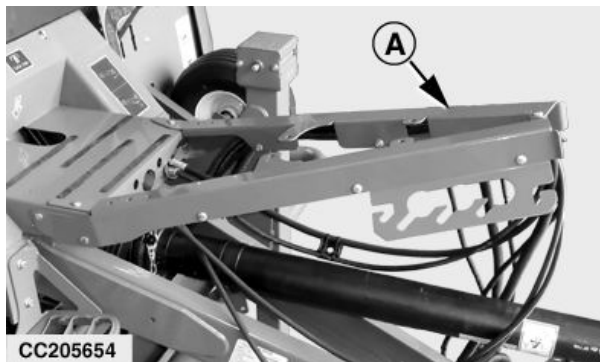
Scollegare i tubi idraulici flessibili e installare i cappucci sui giunti di attacco.

Sistemare i tubi idraulici flessibili nell'apposito supporto (A) per mantenerli puliti evitando che entrino a contatto con il terreno.

A—Supporto



CC205242—UN—10OCT13



CC205654—UN—10OCT13

OUC006,0001AD2 -39-19SEP13-1/1

Trasporto e parcheggio

Traino della rotopressa su strade pubbliche

! ATTENZIONE: Quando si traina questa macchina su strade aperte al traffico, si consiglia l'uso delle luci di avvertimento lampeggianti e degli indicatori di direzione. Un kit di illuminazione di sicurezza è disponibile presso il concessionario John Deere.

Prima di trainare la rotopressa alla velocità di circolazione, chiudere il portellone e sollevare il raccoglitore.

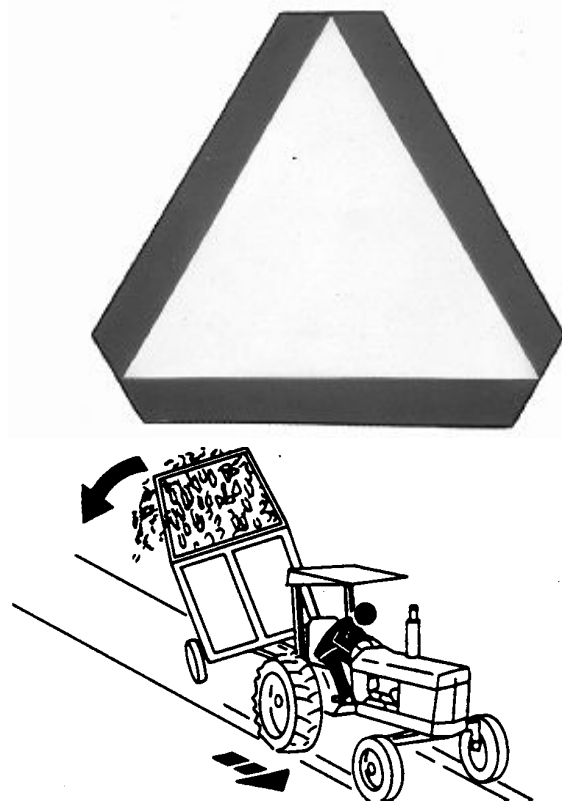
! ATTENZIONE: Usare prudenza negli spostamenti con la pressa a rimorchio. Se il peso della rotopressa supera il peso del trattore, ridurre la velocità. Durante il trasporto su strada la rotopressa deve essere vuota.

IMPORTANTE: Quando si traina la rotopressa, non fare curve strette. Se il timone dovesse urtare il pneumatico del trattore si produrrebbero danni ingenti.

IMPORTANTE: La velocità massima di trasporto è determinata dal codice stradale locale e dalla capacità dell'attrezzatura. Per determinare la corretta pressione dei pneumatici, vedere "Gonfiaggio dei pneumatici" nella sezione "Preparazione della rotopressa".

Quando si guida su strade pubbliche, rispettare sempre le norme del codice della strada locale.

Durante il trasporto della rotopressa a velocità sostenute potrebbe generarsi un movimento oscillante. Ridurre la velocità fino a far terminare le oscillazioni.



H28930 —UN—30JUN89

TS216 —UN—23AUG88

OUC007,00018D6 -39-22DEC10-1/1

Luci di avvertimento consigliate

! ATTENZIONE: Quando si traina questa macchina su strade aperte al traffico, si consiglia l'uso delle luci di avvertimento lampeggianti e degli indicatori di direzione.



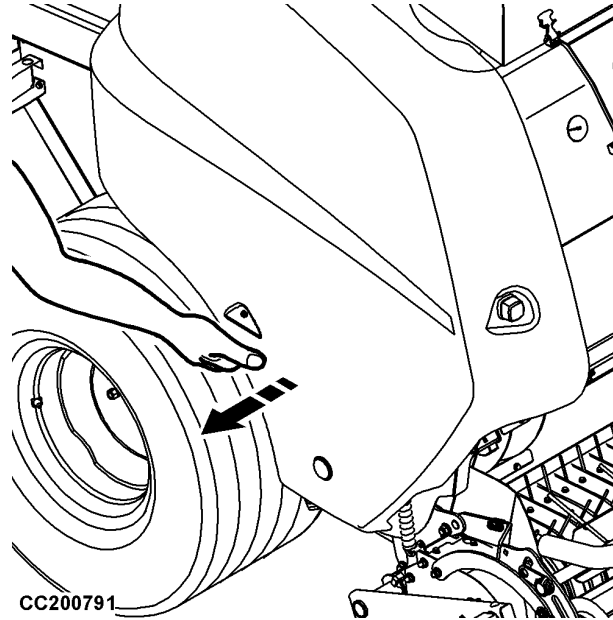
CC205243

CC205243 —UN—10OCT13

OUC006,0001AD3 -39-02SEP13-1/1

Controllo del bloccaggio dei portelli laterali

⚠ ATTENZIONE: Tirare i portelli laterali per accertarsi che siano bloccati.



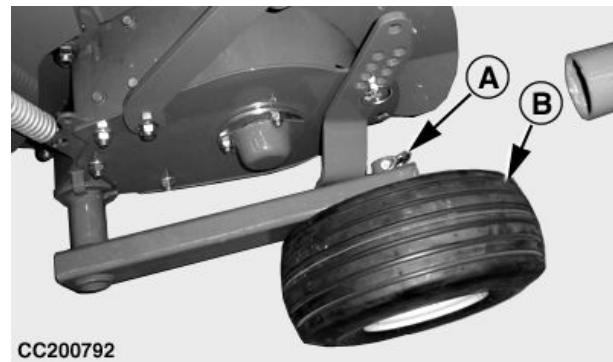
CC200791 —UN—12APR13

OUC006,0001A4B -39-03APR13-1/1

Collocazione dei ruotini di livello standard in posizione di trasporto

1. Rimuovere la spina di bloccaggio dell'albero (A).
2. Rimuovere la ruota di livello (B).
3. Posizionare il ruotino di livello (B) come mostrato. Fissarlo con la spina di bloccaggio dell'albero (A).
4. Ripetere la procedura sul lato opposto.

A—Spina di bloccaggio albero B—Ruotino di livello



CC200792

CC200792 —UN—12APR13



CC200793

CC200793 —UN—12APR13

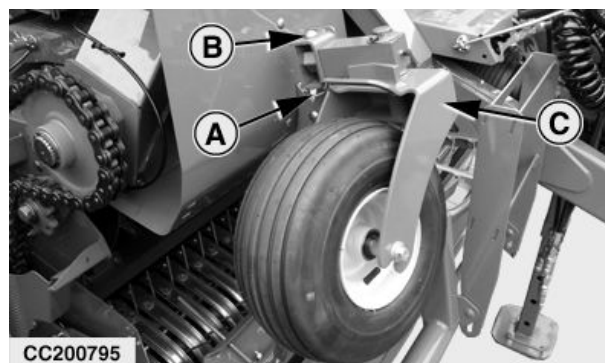
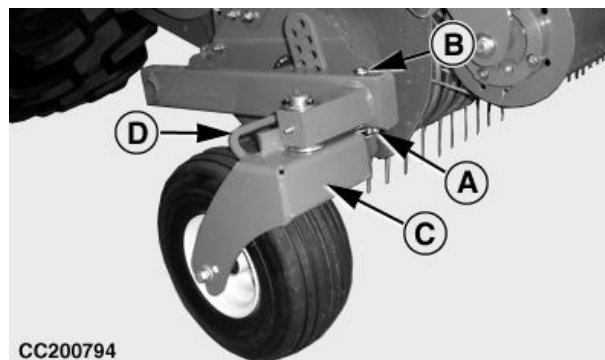
OUC006,0001A4C -39-03APR13-1/1

Collocazione dei ruotini di livello orientabili in posizione di trasporto

1. Togliere la spina a chiusura rapida (A) e la spina (B).
2. Rimuovere il ruotino di livello orientabile (C) tramite la manovella (D).
3. Posizionare il ruotino di livello orientabile (C) come mostrato e fissarlo tramite la spina di bloccaggio (B) e la spina a bloccaggio rapido (A).
4. Ripetere la procedura sul lato opposto.

A—Spina a bloccaggio rapido
B—Perno

C—Ruotino di livello orientabile
D—Manovella del ruotino di livello orientabile



CC200794 —UN—12APR13

CC200795 —UN—12APR13

OUCC006,0001A4D -39-03APR13-1/1

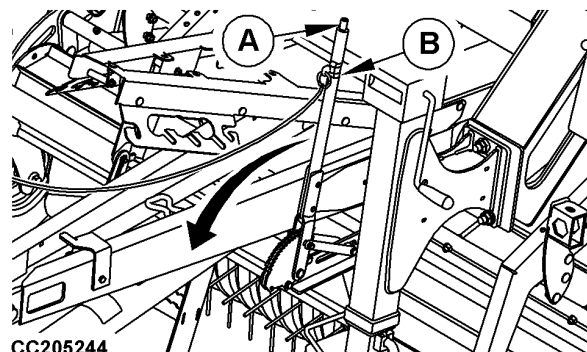
Parcheggio della macchina (rotopressa con freni a comando idraulico)

Tirare la leva (B) per inserire il freno di stazionamento.

Per rilasciare il freno di stazionamento, tirare la leva (B), premere il pulsante (A), quindi rilasciare la leva.

A—Pulsante

B—Leva



CC205244 —UN—16OCT13

OUCC006,0001AD4 -39-02SEP13-1/1

Parcheggio della macchina (rotopressa con freni a comando pneumatico)

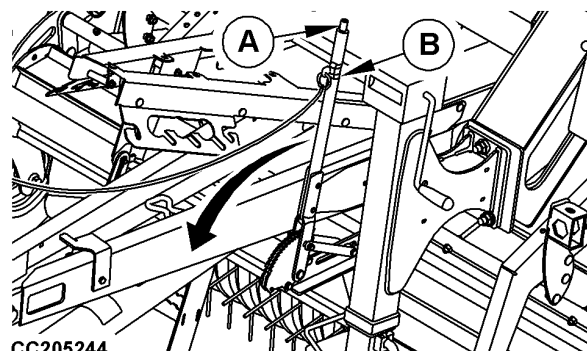
Leva freno di stazionamento

Tirare la leva (B) per inserire il freno di stazionamento.

Per rilasciare il freno di stazionamento, tirare la leva (B), premere il pulsante (A), quindi rilasciare la leva.

A—Pulsante

B—Leva



CC205244 —UN—16OCT13

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001AD5 -39-02SEP13-1/2

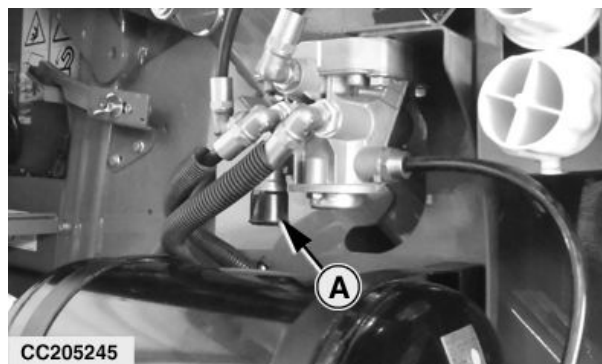
Valvola del freno pneumatico

Quando i tubi dei freni a comando pneumatico non sono collegati o sono stati scollegati accidentalmente dal trattore, i freni della rotopressa entrano automaticamente in funzione.

Per disinserire in modo manuale i freni della rotopressa, premere il pulsante (A).

Quando i tubi dei freni a comando pneumatico vengono ricollegati al trattore, i freni della rotopressa vengono automaticamente disinseriti.

A—Pulsante



OUCC006,0001AD5 -39-02SEP13-2/2

Rodaggio

Rodaggio della pressa

Considerare il tempo delle prime cinquanta balle come periodo di rodaggio, fino a quando cioè la vernice della camera di compressione è diventata liscia.

Prima dell'uso, lubrificare abbondantemente i componenti dell'albero telescopico.

IMPORTANTE: Se avvengono slittamenti durante il funzionamento, disinserire la PTO e reinserirla a basso regime fino a far innestare il giunto, quindi riprendere a lavorare con la PTO al regime nominale.

OUCC006,0001A4F -39-03APR13-1/1

Dopo le prime 10 ore - Coppia di serraggio dadi ruote

Controllare la coppia di serraggio dei dadi dopo le prime 10 ore di uso. Fare riferimento a Controllo della coppia di serraggio dei dadi ruote nella sezione "Preparazione della rotopressa".

IMPORTANTE: Ripetere la procedura ogni volta che si rimonta una ruota.



CC202789

CC200789 —UN—12APR13

OUCC006,0001A50 -39-03APR13-1/1

Dopo le prime 50 ore - Scatola ingranaggi

Sostituire l'olio nella scatola ingranaggi dopo le prime 50 ore di funzionamento. Vedere Ogni 500 ore o annualmente - Scarico e rifornimento scatola ingranaggi nella sezione "Lubrificazione e manutenzione".



CC200796

CC200796 —UN—12APR13

OUCC006,0001A51 -39-03APR13-1/1

Dopo le prime 50 ore - Coppia di serraggio dadi ruote

Controllare la coppia di serraggio dei dadi dopo le prime 50 ore di uso. Fare riferimento a Controllo della coppia di serraggio dei dadi ruote nella sezione "Preparazione della rotopressa".

IMPORTANTE: Ripetere la procedura ogni volta che si rimonta una ruota.



CC202789

CC200789 —UN—12APR13

OUCC006,0001A52 -39-03APR13-1/1

Uso della rotopressa—Parte comune

Prima dell'uso della rotopressa

Registrazione la rotopressa:

1. Regolare l'altezza del raccoglitore. Vedere Regolazione altezza raccoglitore in questa sezione.
2. Regolazione molla di flottazione raccoglitore. Vedere Regolazione molla di flottazione raccoglitore in questa sezione.
3. Regolare i ruotini di livello raccoglitore. Vedere Regolazione dei ruotini di livello standard raccoglitore o Regolazione dei ruotini di livello orientabili del raccoglitore in questa sezione.
4. Regolare il deflettore prodotti corti o il rullo compressore andana. Vedere Regolazione del deflettore prodotti corti (se in dotazione) o Regolazione del rullo compressore andana (se in dotazione) in questa sezione.
5. Regolare la densità della palla. Consultare il paragrafo Regolazione Densità della palla in questa sezione.
6. Regolazione della dimensione completa della palla. Vedere Regolazione dimensione completa della palla in questa sezione.

Impostare le funzioni del monitor di comando:

1. Selezionare il sistema di legatura. Vedere Selezione sistema di legatura nella sezione "Applicazione della rotopressa".
2. Selezionare la modalità di avvio legatura. Consultare il paragrafo Selezione della modalità di avvio legatura nella sezione "Applicazione della rotopressa".
3. Regolazione sistema di legatura a rete e/o a spago. Consultare il paragrafo Regolazione legatura a rete e/o regolazione a spago nella sezione "Applicazione rotopressa".
4. Controllare che il piano di raccolta sia in posizione sollevata. Vedere Descrizione visualizzazione pagina principale nella sezione "Applicazione della rotopressa".
5. Selezione cliente e numero campo. Vedere Selezione cliente e numero campo nella sezione "Uso applicazione rotopressa".

OUC006,0001A53 -39-03APR13-1/1

Pulizia della macchina per la prevenzione di incendi

⚠ ATTENZIONE: Prima di lavorare sulla macchina, disinserire la PTO, inserire il freno di stazionamento, arrestare il motore del trattore ed estrarre la chiave. Attendere l'arresto completo di tutti gli organi in movimento.

Per limitare il rischio di incendio, pulire la macchina più volte al giorno, regolare la frequenza di pulizia in base alle condizioni di pressatura delle balle.

Rimuovere gli accumuli di prodotto e altri detriti manualmente oppure utilizzando altri attrezzi disponibili soprattutto in prossimità di cuscinetti e organi in movimento.

DC82261,00004F8 -39-12AUG14-1/1

In caso di incendio intervenire come segue

interrompere immediatamente la formazione delle balle al primo segno di fiamma, fumo, odore di bruciato o rumore anomalo.

! ATTENZIONE: Non rischiare di essere coinvolti in infortuni. Pneumatici in fiamme e molle a gas riscaldate possono esplodere inaspettatamente. Evitare ustioni o inalazioni di fumo. Non cercare di estinguere un incendio troppo avanzato, allontanarsi dall'incendio in modo sicuro.



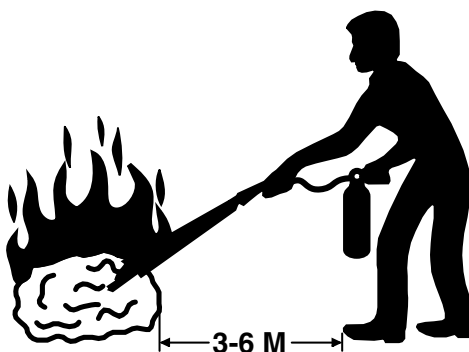
Se l'incendio può essere estinto o contenuto in modo sicuro, procedere con cautela e seguire queste indicazioni.

1. Posizionare il trattore sopravento dalla rotopressa per evitare che l'incendio superi il trattore.
2. Aprire il portellone della rotopressa, espellere l'eventuale prodotto dalla camera di pressatura, allontanare il trattore dal materiale.
3. Disinserire la PTO, inserire il freno di stazionamento, spegnere il motore del trattore ed estrarre la chiave.
4. Tirare la spina di traino, staccare le catene di sicurezza, scollegare il cavo elettrico.
5. Allontanare il trattore dalla rotopressa (lasciando l'albero di comando e i collegamenti idraulici liberi).
6. Chiamare i vigili del fuoco e fornire la propria ubicazione.
7. Non introdursi sotto il portellone aperto della rotopressa. Potrebbe cadere se la rotopressa sta bruciando.
8. Stare sopravento rispetto all'incendio; seguire le istruzioni riportate sull'estintore, se disponibile.

CC03745,000114C -39-25SEP14-1/1

TS227 —UN—15APR13

Uso del serbatoio acqua in pressione



! ATTENZIONE: Non rischiare di essere coinvolti in infortuni. Se il fuoco si è esteso troppo, non tentare di spegnerlo.

Se il fuoco può essere estinto in sicurezza, procedere con cautela e seguire queste linee guida:

1. Rimuovere il serbatoio acqua in pressione dalla staffa e portarlo nella zona dell'incendio.
2. Avvicinarsi alla zona dell'incendio con il vento alle spalle.
3. Estrarre la spina di sicurezza dalla leva di azionamento.
4. Tenere il serbatoio dell'acqua in pressione in posizione verticale e orientare il tubo flessibile alla base delle fiamme.
5. Premere la leva del serbatoio acqua in pressione e indirizzare il getto d'acqua sull'incendio.
6. Spostare il tubo flessibile in modo da irrorare uniformemente con l'acqua la sorgente del fuoco.

Ogni volta, dopo averlo utilizzato, riempire il serbatoio dell'acqua in pressione, facendo riferimento a Caricamento del serbatoio d'acqua in pressione nella sezione Manutenzione.

DC82261,00004D9 -39-13AUG14-1/1

H90363 —UN—05DEC07

Preparazione del prodotto

Dimensione dell'andana

Le rotoballe ben formate e uniformi si ottengono alimentando delle andane di larghezza uguale al raccoglitore oppure larghe la metà o meno della larghezza del raccoglitore.

Evitare le andane di larghezza media. Quando l'operatore si sposta a lato, su un'andana di queste dimensioni, per dirigere il prodotto alle estremità del raccoglitore, il prodotto viene continuamente alimentato verso il centro. Di conseguenza verrà alimentato più materiale verso il centro della balla che verso le estremità. Il risultato di questo sono balle a forma di botte con una bassa densità alle estremità ed un'alta densità al centro.

Preparazione del fieno per l'imballatura

Il prodotto da imballare può essere preparato in diversi modi, in funzione delle preferenze e delle attrezzature disponibili. Le balle migliori si formano con prodotto tagliato, condizionato e ranghinato in andane di dimensione appropriata. Ciò consente all'operatore di seguire l'andana e dirigere il materiale nella pressa in modo appropriato per produrre balle compatte e uniformi. Vedere Dimensione dell'andana.

Se l'umidità è troppo alta, il prodotto si deteriorerà.

Se l'umidità è troppo bassa, si verificherà un'eccessiva frantumazione e perdita di foglie.

Tagliare il prodotto il più lungo possibile. In molti prodotti una maggiore lunghezza facilita l'imballatura e rende le balle più lisce e resistenti alle intemperie.

Non condizionare eccessivamente il prodotto, specialmente le leguminacee come l'erba medica ed il trifoglio.

L'eccessivo condizionamento causa l'essiccamento troppo veloce delle foglie e il loro stacco dove sono state danneggiate (perdite). Se le balle devono essere conservate all'esterno, l'eccessivo schiacciamento degli steli favorirà l'assorbimento dell'umidità.

Anche il condizionamento insufficiente può causare il deterioramento, in particolare quando si trattano prodotti su fusto e altri con stelo robusto.

NOTA: Prodotti eccessivamente secchi e scivolosi, qualche volta incontrati negli stocchi di mais, alcune erbe e varie paglie di grano possono essere imballati in modo soddisfacente se il prodotto è sufficientemente lungo per tenere insieme la balla.

Preparazione dell'insilato per la pressatura

Il prodotto può essere tagliato e preparato con le attrezzature usuali quali la falciatrice o la falciacondizionatrice ed un ranghinatore voltafieno.

Produrre andane uniformi. È preferibile un'andana piana e completa. I migliori risultati di conservazione si ottengono quando il prodotto pressato contiene il 40 - 50% di prodotto secco.

Preparazione della paglia per l'imballatura

Se possibile, assicurarsi che, al momento della raccolta del grano, la paglia non venga sminuzzata eccessivamente dal meccanismo di trebbiatura della mietitrebbia. Se la paglia è già molto asciutta e corta, non smuovere l'andana prima dell'imballatura. Un'andana piena e di dimensioni corrette, prodotta da una mietitrebbia grande dà risultati migliori rispetto ad una molto piccola.

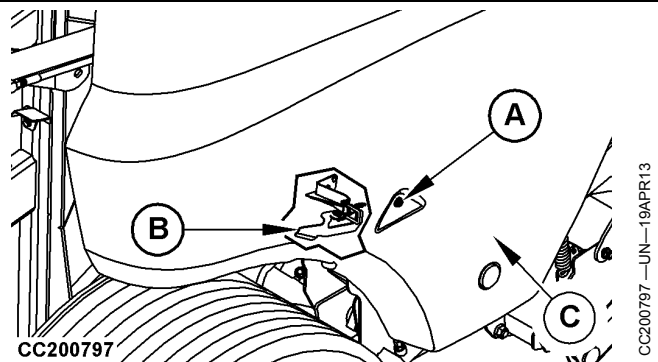
OUCC006,0001A54 -39-03APR13-1/1

Apertura e chiusura del portello laterale

1. Girare il dispositivo di bloccaggio (A).
2. Tirare l'aggancio (B).
3. Aprire il portello laterale (C).

Dopo aver chiuso un portello laterale, tirarlo per accertarsi che sia chiuso.

A—Dispositivo di bloccaggio C—Portello laterale
B—Bloccaggio

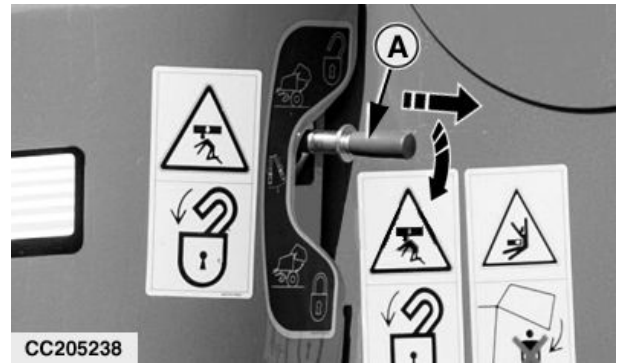


OUCC006,0001A55 -39-03APR13-1/1

Valvola di bloccaggio del portellone

! ATTENZIONE: Prima di lavorare all'interno o intorno alla rotopressa tenendo aperto il portellone, spostare la leva di bloccaggio (A) in posizione di bloccaggio. Con il portellone aperto, usare sempre questa norma di sicurezza. Quando ci si allontana dalla macchina, chiudere il portellone.

Questa valvola blocca ciascun cilindro di sollevamento del portellone in modo indipendente, in qualsiasi posizione dello stesso. Se dovesse cedere il cilindro idraulico da un lato della macchina, il portellone verrebbe comunque tenuto aperto.

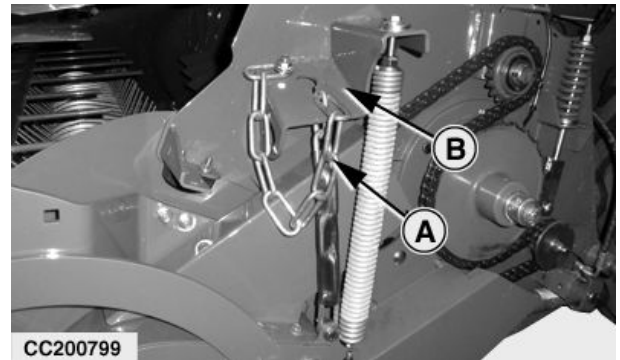


A—Leva di bloccaggio del portellone

OUCC006,0001ADD -39-04SEP13-1/1

Regolazione altezza raccoglitore

1. Sollevare completamente il raccoglitore tramite la leva del distributore idraulico.
2. Far scivolare e rimuovere la catena (A) dalla staffa (B) sul lato sinistro.
3. Abbassare il raccoglitore fino a raggiungere l'altezza desiderata.
4. Fissare la catena (A) alla staffa (B) come mostrato in figura, lasciando il minor numero possibile di maglie della catena pendenti (A).
5. Agire sulla leva del distributore idraulico ed abbassare completamente il raccoglitore.
6. Controllare l'altezza del raccoglitore.
7. Ripetere l'operazione sino al raggiungimento dell'altezza desiderata.



A—Catena

B—Staffa

OUCC006,0001A65 -39-03APR13-1/1

Regolazione molla di flottazione raccoglitore

1. Sbloccare il dado (A).
2. Regolare la molla di flottazione del raccoglitore serrando la vite (B) sul tappo della molla fino al raggiungimento della distanza (C).

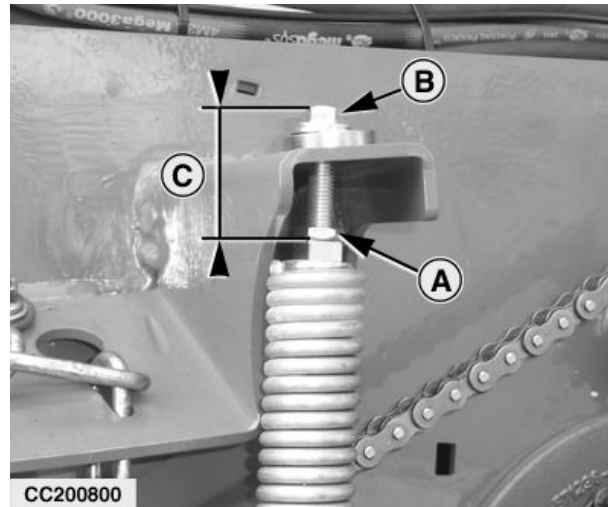
Specifica

Molla di flottazione
raccoglitore—Distanza.....49 — 53 mm
(1,9—2,1 in.)

3. Bloccare il dado (A).
4. Ripetere la procedura sul lato opposto.

Questa regolazione deve consentire al raccoglitore di scendere completamente quando viene abbassato. Se ciò non avvenisse, ridurre leggermente l'impostazione della molla.

NOTA: Quando si lavora ad altezze diverse da quella di tutto abbassato, per ottenere una flottazione adeguata occorrerà aumentare la forza della molla.



A—Dado
B—Vite

C—Distanza

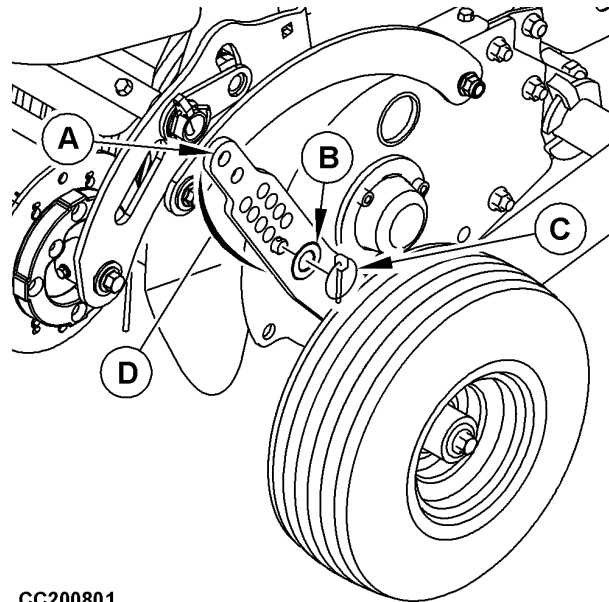
OUC006,0001A66 -39-03APR13-1/1

Regolazione ruotini di livello standard del raccoglitore

1. Regolare l'altezza del raccoglitore. Vedere Regolazione altezza raccoglitore in questa sezione.
2. Agire sulla leva del distributore idraulico ed abbassare completamente il raccoglitore.
3. Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (C) e la rondella (B) quindi scegliere uno dei fori di posizionamento (D) per fissare il supporto (A) in modo che il ruotino di livello si trovi appena al di sopra del terreno.

NOTA: Il ruotino di livello deve trovarsi circa alla stessa altezza dei denti del raccoglitore. Durante la pressatura della paglia, sarebbe preferibile regolare i ruotini di livello ad un'altezza leggermente inferiore rispetto ai denti del raccoglitore.

4. Installare la rondella (B) e la spina a bloccaggio rapido (C).
5. Ripetere la procedura sul lato opposto.



CC200801

A—Supporto
B—Rondella

C—Spina a bloccaggio rapido
D—Fori di posizionamento

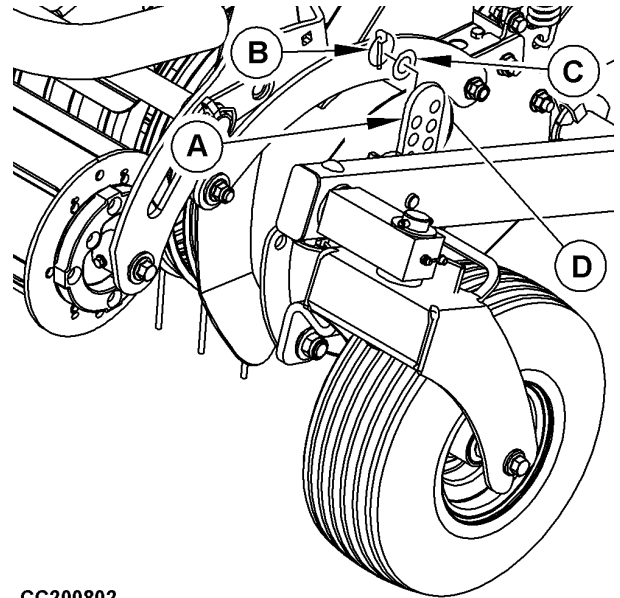
OUC006,0001A58 -39-03APR13-1/1

Regolazione ruotini di livello orientabili del raccogliitore

1. Regolare l'altezza del raccogliitore. Vedere [Regolazione altezza raccogliitore](#) in questa sezione.
2. Agire sulla leva del distributore idraulico ed abbassare completamente il raccogliitore.
3. Rimuovere la spina a bloccaggio rapido (C) e la rondella (B) quindi scegliere uno dei fori di posizionamento (D) per fissare il supporto (A) in modo che il ruotino di livello orientabile si trovi appena al di sopra del terreno.

NOTA: Il ruotino di livello deve trovarsi circa alla stessa altezza dei denti del raccogliitore. Durante la pressatura della paglia, sarebbe preferibile regolare i ruotini di livello ad un'altezza leggermente inferiore rispetto ai denti del raccogliitore.

4. Installare la rondella (B) e la spina a bloccaggio rapido (C).
5. Ripetere la procedura sul lato opposto.



CC200802

A—Supporto
B—Spina a bloccaggio rapido
C—Rondella
D—Fori di posizionamento

OUCC006,0001A57 -39-03APR13-1/1

CC200802 —UN—17APR13

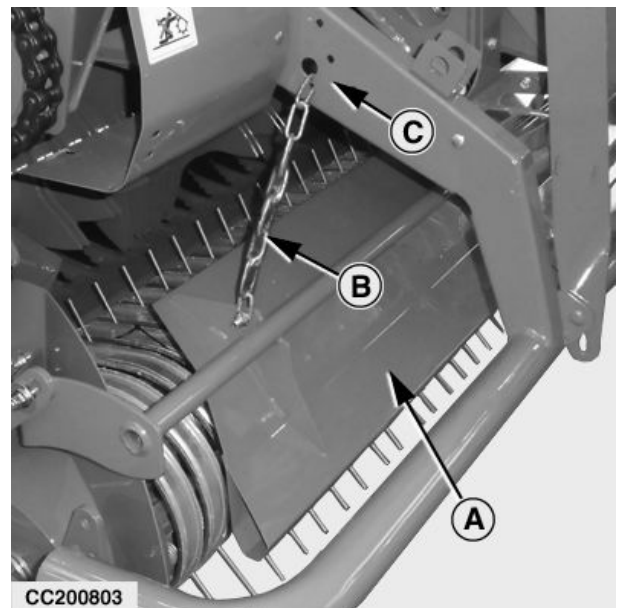
Regolazione del deflettore per prodotti corti (se presente)

Regolare l'altezza di lavoro del deflettore prodotti corti (A) come segue:

1. Regolare l'altezza del raccogliitore. Vedere [Regolazione altezza raccogliitore](#) in questa sezione.
2. Trattenere manualmente il deflettore del prodotto corto (A), rimuovere la catena (B) dalla staffa (C) su entrambi i lati.
3. Posizionare il deflettore per prodotti corti (A), per ottenere la distanza desiderata tra la sommità dei denti del raccogliitore e il deflettore (A) per prodotti corti in funzione della consistenza dell'andana.
4. Fissare la catena (B) alla staffa (C) come mostrato in figura, lasciando il minor numero possibile di maglie della catena pendenti (B).

NOTA: Verificare che il numero di maglie della catena (B) sia lo stesso su entrambi i lati.

5. Lasciare cadere il deflettore (A) per prodotti corti.
6. Controllare l'altezza del deflettore per prodotti corti (A) e, se necessario, ripetere la procedura.



CC200803

A—Deflettore per prodotti corti
B—Catena
C—Staffa

OUCC006,0001A59 -39-04APR13-1/1

CC200803 —UN—12APR13

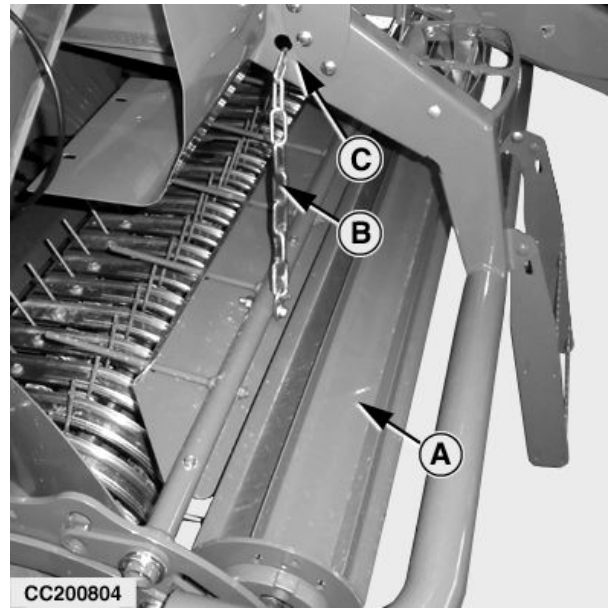
Regolazione del rullo compressore andana (se in dotazione)

Regolare l'altezza del rullo compressore andana (A) come segue:

1. Sollevare completamente il raccoglitore tramite la leva del distributore idraulico.
2. Rimuovere la catena (B) dalla staffa (C) su entrambi i lati.
3. Abbassare lentamente il raccoglitore fino ad allineare la parte intermedia del rullo compressore andana (A) e la sommità dell'andana.
4. Fissare la catena (B) alla staffa (C) come mostrato in figura, lasciando il minor numero possibile di maglie della catena pendenti (B).

NOTA: Verificare che il numero di maglie della catena (B) sia lo stesso su entrambi i lati.

5. Abbassare completamente il raccoglitore.
6. Controllare l'altezza del rullo compressore andana (A) e, se necessario, ripetere la procedura.



A—Rullo compressore andana C—Staffa
B—Catena

OUCC006,0001A56 -39-10APR13-1/1

CC200804 — UN—12APR13

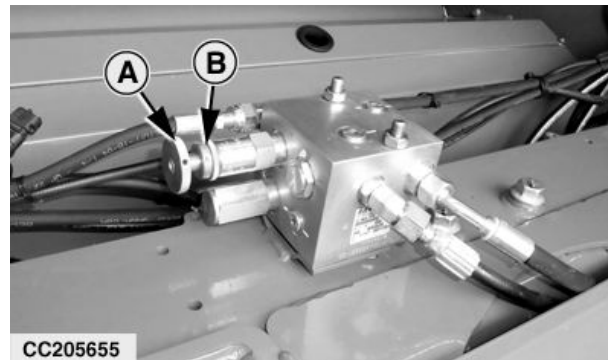
Regolazione della densità della palla

NOTA: Per regolare la densità della palla, chiudere il portellone. Questo renderà più agevole ruotare la manopola di regolazione della densità della palla (A).

Per ottenere una palla della massima densità, allentare la ghiera di bloccaggio (B) e ruotare la manopola (A) in senso orario fino al fermo. Se serve produrre balle meno compatte, ruotare la manopola in senso antiorario (4 giri massimo dalla posizione di fermo). Serrare la ghiera di bloccaggio (B).

Regolazione iniziale di una rotopressa nuova.

Allentare la ghiera di bloccaggio (B) e ruotare la manopola (A) in senso orario fino al fermo. Ruotare la manopola (A) in senso antiorario di 1 giro e 1/2 e serrare la ghiera di bloccaggio (B).



A—Manopola densità della palla B—Ghiera di bloccaggio

OUCC006,0001B13 -39-23OCT13-1/1

CC205655 — UN—10OCT13

Indicatore densità palla

L'indicatore mostra la pressione relativa nel sistema idraulico di tensione delle cinghie mentre la palla è in formazione.

Ruotando la manopola della densità in senso antiorario si farà spostare l'ago verso il segno meno e si otterranno palle più leggere.

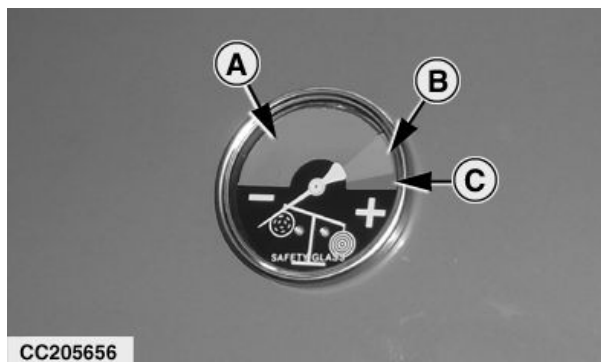
Ruotando la manopola della densità in senso orario si farà spostare l'ago verso il segno più e si otterranno palle più pesanti.

NOTA: L'indicatore non visualizzerà una densità più elevata fino a quando non verrà alimentato altro prodotto nella rotopressa.

La zona verde (A) e quella arancione (B) rappresentano il campo di pressione normale di esercizio.

Se l'ago raggiunge la zona rossa (C):

- ridurre la densità della palla;
- Controllare se l'indicatore o la valvola di sicurezza funzionano.



A—Zona verde
B—Zona arancione

C—Zona rossa

- Verificare che il distributore idraulico del trattore ritorni in neutrale durante la pressatura.

OUCC006,0001B14 -39-19SEP13-1/1

Regolazione della dimensione completa della palla

Dimensioni massime della palla:

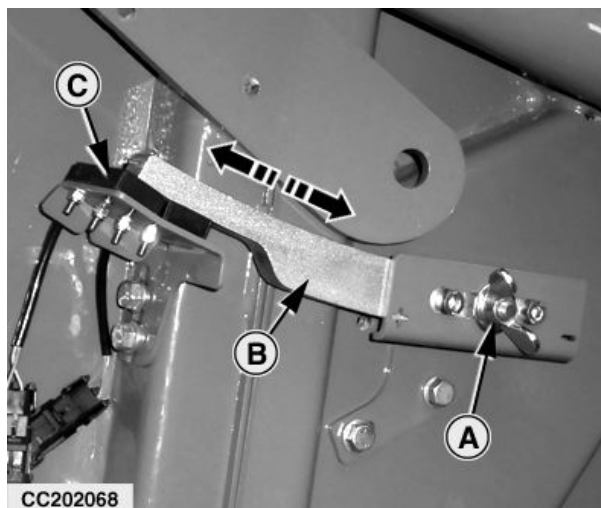
Per ottenere le dimensioni massime della palla, procedere come descritto di seguito:

1. Svitare il dado ad alette (A) e far scivolare l'obiettivo (B) completamente indietro.
2. Controllare che l'obiettivo (B) non venga a contatto con il sensore palla dimensioni complete (C). Regolare il sensore (C), se necessario. Vedere Regolazione del sensore palla sovradimensionata/portellone SB315 e del sensore palla dimensioni complete SB316 nella sezione "Manutenzione".
3. Serrare il dado ad alette (A).

Dimensioni intermedie della palla:

Per ottenere le dimensioni più piccole della palla, procedere come descritto di seguito:

1. Svitare il dado ad alette (A) per riportare avanti l'obiettivo (B), modificando il rilevamento del sensore (C) in modo corrispondente.
2. Controllare che l'obiettivo (B) non venga a contatto con il sensore palla dimensioni complete (C). Regolare il sensore (C), se necessario. Vedere Regolazione del



A—Dado ad alette
B—Obiettivo regolabile

C—Sensore palla dimensioni complete

sensore palla sovradimensionata/portellone SB315 e del sensore palla dimensioni complete SB316 nella sezione "Manutenzione".

3. Serrare il dado ad alette (A).

OUCC006,0001A6A -39-12APR13-1/1

Alimentazione del prodotto

Larghezza andana uguale a larghezza raccoglitore.

Questa è l'andana di larghezza ideale.

L'andana deve essere uniforme, con un colmo minimo o nullo. Un colmo eccessivo porta alla produzione di balle a forma di botte.

Le andane di larghezza uguale al raccoglitore sono le migliori poiché non richiedono un passaggio a serpentina o incrociato.

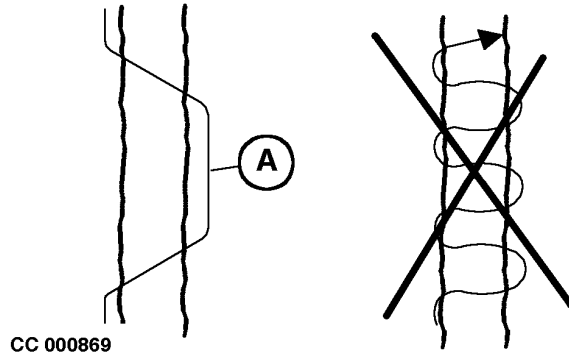
Andana stretta.

Alimentare prodotto su un lato del raccoglitore per 6 - 8 secondi. Poi, sterzare sopra l'andana e alimentare prodotto sul lato opposto per lo stesso intervallo. Ridurre il periodo di avanzamento in linea (A) per le andane pesanti ed aumentarlo per le andane leggere.

NOTA: Un altro metodo è quello di tenere sotto controllo gli indicatori della forma della palla fino a quando non iniziano a muoversi, quindi sterzare sopra l'andana e alimentare il lato opposto del raccoglitore.

Vedere "Indicazioni per la formazione di una palla" nella sezione "Applicazione della rotopressa" per l'alimentazione corretta del prodotto.

Le balle così formate saranno più uniformi di quelle formate con una continua guida a serpentina del trattore,



CC 000869

A—Periodo di avanzamento in linea

come mostrato. Lo spostamento continuo comporta un accumulo eccessivo di materiale al centro della palla.

Andane di dimensione media.

Se possibile, evitare le andane di dimensione media.

Quando l'operatore guida a zigzag, sopra un'andana di questo tipo per dirigere il prodotto alle estremità del raccoglitore, il prodotto viene continuamente alimentato verso il centro. Di conseguenza, il materiale sarà più concentrato al centro della palla che ai lati. Il risultato è la formazione di balle a forma di botte.

OUCC006,0001663 -39-13JUL10-1/1

Balla prodotti corti, secchi, lisci

In caso di intasamento, tentare con una delle seguenti procedure:

- Sollevare il raccoglitore quanto necessario.
- Ridurre il regime della PTO del trattore.
- Ridurre la densità della palla quanto necessario.
- Impostare dimensioni complete della palla al valore minimo.

- Fare andane più larghe (unire secondo necessità).
- Sostituire i denti rotti del raccoglitore.
- Installare il deflettore della paglia sulla rotopressa. Vedere sezione Accessori.
- Posizionare il kit di cinghie inferiori sulla rotopressa. Vedere sezione Accessori.
- Potrebbe essere necessario ridurre il numero di coltelli di pretaglio o rimuoverli.

YL00305,0000002 -39-20FEB15-1/1

Uso della rotopressa su stocchi di mais

Per prolungare la durata dei denti del raccoglitore, tagliare gli stocchi prima di passare con la rotopressa.

Per aumentare l'apertura di alimentazione, sollevare la macchina ed abbassare il raccoglitore (i denti non devono toccare il terreno).

Non riunire più di sei file per volta per non causare intasamenti nella zona del raccoglitore. Una maggiore produttività può essere ottenuta imballando andane più piccole a velocità di avanzamento più elevata.

Accertarsi che venga mantenuto il regime nominale della PTO.

Rotopressa con dispositivo di pretaglio

Se gli stocchi non fossero stati tagliati prima della pressatura, disporre i coltelli di pretaglio in posizione di taglio e guidare lentamente sopra l'andana per prolungare la vita dei denti del raccoglitore.

CC03745,0000F94 -39-11MAY09-1/1

Uso della rotopressa con insilato e prodotti umidi

Iniziare sempre la formazione della palla con il raccoglitore al centro dell'andana.

Dopo essere entrati nell'andana non arrestare l'avanzamento per almeno 2-3 m (8-10 ft), dato che serve più prodotto per l'avviamento della formazione della palla.

Per garantire un'alimentazione regolare, accertarsi che la barra di traino del trattore non tocchi l'andana.

OUCC006,0001B4C -39-31OCT13-1/1

Rotazione manuale della rotopressa

⚠ ATTENZIONE: NON RISCHIARE! Non usare mai alcun tipo di attrezzo o di chiave per girare manualmente la rotopressa mentre il motore del trattore è in funzione. Disinserire la PTO, portare il cambio su PARK, inserire il freno di stazionamento, arrestare il motore, estrarre la chiave di accensione e attendere l'arresto completo degli organi in movimento. Rimuovere sempre l'attrezzo appena terminato l'uso.

Se occorre ruotare manualmente la rotopressa, è possibile utilizzare una chiave per ruotare il dado (A).



A—Dado

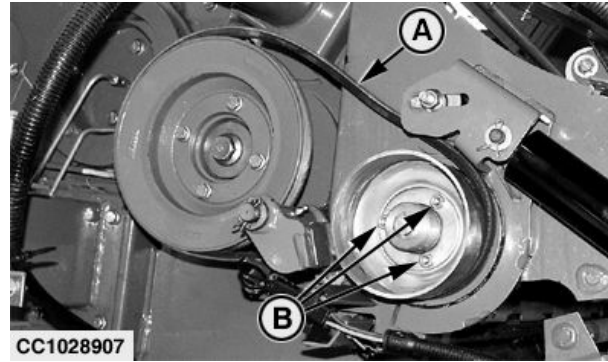
CC205239 —UN—10OCT13

OUCC006,0001ADE -39-04SEP13-1/1

Regolazione del tensionamento per la legatura a rete

Per regolare il tensionamento della legatura a rete, procedere come indicato di seguito:

1. Rimuovere la cinghia (A) e allentare le viti (B).
2. Rilasciare il freno del rotolo di alimentazione rete con monitor:
 - a. Estendere l'attuatore della rete in posizione intermedia.
 - b. Arrestare il trattore ed estrarre la chiave.



CC1028907—UN—22DEC06

A—Cinghia

B—Viti a testa cilindrica

OUCC006,0001665 -39-16JUN10-1/3

3. Rimuovere le viti (A) e le rondelle (B).
4. Rimuovere gli spessori (C) e la puleggia (F).

NOTA: Durante la rimozione, annotare il numero e la posizione degli spessori (C).

5. Il tensionamento della legatura a rete dipende dal numero di spessori (C) in posizione (D).

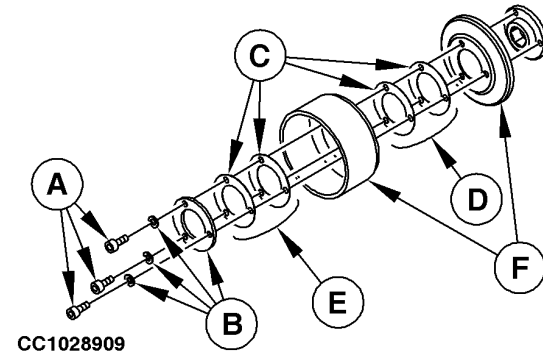
Per aumentare il tensionamento della legatura a rete, portare gli spessori (C) dalla posizione (D) alla posizione (E).

Per ridurre il tensionamento della legatura a rete, portare gli spessori (C) dalla posizione (E) alla posizione (D).

NOTA: L'impostazione di fabbrica per il tensionamento della legatura a rete è di due spessori (C) in posizione (D).

Il tensionamento della legatura a rete dipende dalle specifiche tecniche del rotolo di rete e dal prodotto pressato.

Una volta regolato il tensionamento:



CC1028909—UN—22DEC06

A—Viti a testa cilindrica

B—Rondelle

C—Spessori

D—Posizione di regolazione

E—Posizione di riposo

F—Puleggia

- a. Reinstallare la puleggia (F) con gli spessori (C).
- b. Reinstallare le viti (A) e le rondelle (B).
- c. Avvitare le viti (A) in modo tale da impedire qualsiasi gioco nel gruppo.

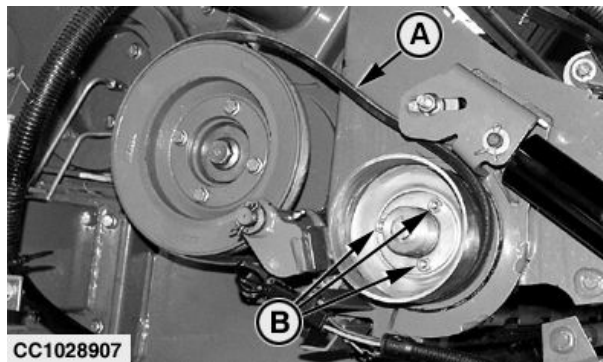
Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001665 -39-16JUN10-2/3

6. Retrarre l'attuatore della rete.
7. Serrare le viti (B).
8. Reinstallare la cinghia (A).

A—Cinghia

B—Viti a testa cilindrica



CC1028907 —UN—22DEC06

OUC006,0001665 -39-16JUN10-3/3

Applicazione della rotopressa

Accesso all'applicazione rotopressa

NOTA: I monitor John Deere sono automaticamente attivati quando la chiave di accensione è girata su ON.

Quando la pressa viene collegata per la prima volta al monitor o dopo un aggiornamento software è necessario aspettare fino al caricamento dell'applicazione pressa (da 1 a 3 minuti).

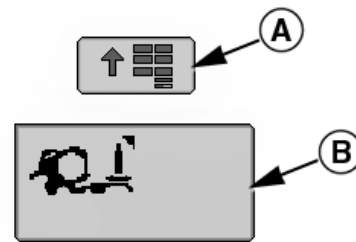
Se l'applicazione rotopressa non viene visualizzata automaticamente, selezionare il softkey o il tasto di visualizzazione menu (A) e successivamente selezionare il softkey di applicazione rotopressa.

NOTA: Per ulteriori informazioni sull'accesso alla visualizzazione menu, consultare il manuale operatore del monitor.

CC1032989

A—Softkey o tasto di visualizzazione menu

B—Softkey di applicazione rotopressa



CC1032989—UN—02JUL10

OUC006,0001B46 -39-28OCT13-1/1

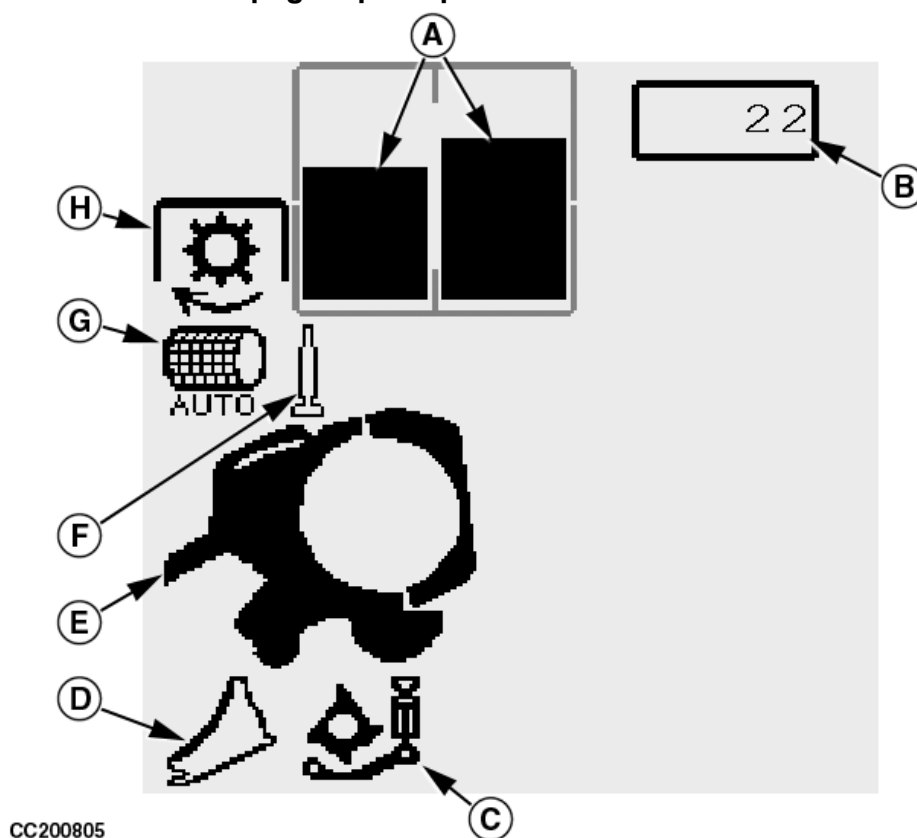
Unità di misura

Nell'applicazione della rotopressa, le unità di misura dipendono dalle impostazioni del monitor. Consultare il

manuale operatore del monitor per selezionare le unità di misura desiderate.

OUC006,00015A0 -39-15DEC09-1/1

Descrizione visualizzazione pagina principale



CC200805

A—Indicatori della forma della palla

B—Contaballe campo attuale
C—Posizione piano di raccolta

D—Stato coltelli di pretaglio

E—Stato rotopressa

F—Indicatore di stato del sistema ingrassaggio automatico

G—Modalità di legatura

H—Presa di forza (PTO) inserita

La pagina principale consente di controllare e monitorare le principali funzioni della rotopressa mentre opera nel campo.

Gli indicatori della forma della palla (A) consentono di visualizzare la forma della palla da entrambi i lati (visualizzazione sul display solo al termine della formazione della palla). Consultare [Indicazioni per la formazione corretta di una palla](#) e [Realizzazione di una palla](#) in questa sezione.

Il contaballe (B) indica il numero totale di balle fatte per il campo selezionato. Consultare [Selezione del cliente e del numero di campo](#), [Aggiunta o rimozione manuale balle in contatore campo](#) e [Contatore totale campo](#) in questa sezione.

L'icona (C) indica la posizione del piano di raccolta, Sollevato o Abbassato. L'icona (C) è cancellata da una croce quando il piano di raccolta è abbassato. Vedere [Disintasamento alimentatore rotante](#) in questa sezione.

L'icona (D) indica la posizione dei coltelli di pretaglio, Retratti o Inseriti. L'icona (D) è cancellata da una croce

quando i coltelli di taglio non sono inseriti. Vedi [Retrazione o inserimento dei coltelli di pretaglio](#) in questa sezione.

Lo stato della rotopressa (E) viene usato per controllare i processi di legatura e la posizione del portellone posteriore.

L'icona (F) indica lo stato del sistema di ingrassaggio automatico, "Abilita" o "Disabilita" e "Tempo di accensione e spegnimento". L'icona (F) è cancellata da una croce quando il sistema d'ingrassaggio automatico è disabilitato. Vedere [Portata del sistema di lubrificazione automatico \(se in dotazione con la pompa tipo serbatoio\)](#) nella sezione Manutenzione applicazione rotopressa.

Il simbolo (G) indica la modalità di legatura selezionata Rete o spago e Automatica o Manuale o Quasi piena. Vedere [Selezione sistema di legatura](#) e [Selezione modalità di avvio sistema di legatura](#) in questa sezione.

Il simbolo (H) viene visualizzato esclusivamente a PTO del trattore inserita.

OUCC006,0001B25 -39-30SEP13-1/1

CC200805 —UN—12APR13

Descrizione del softkey

CC1032341 —UN—15JAN10

Nell'applicazione rotopressa, il softkey consente di navigare, avviare i processi e abilitare o disabilitare le funzioni associate.

NOTA: Alcuni softkey presentano un triangolo (A) nell'angolo destro in alto. Tale triangolo (A) indica che sarà visualizzata una nuova pagina se il softkey è attivato.

A—Triangolo



CC1032341

OUCC006,00015C0 -39-15JAN10-1/1

Descrizione del softkey di applicazione rotopressa

CC205672 —UN—10OCT13

Softkey pagina principale.

Questo softkey consente l'accesso diretto alla pagina principale di applicazione rotopressa. Consultare [Descrizione visualizzazione pagina principale](#) in questa sezione.

NOTA: Questo softkey è disponibile su ciascuna pagina dell'applicazione della rotopressa.



CC205672

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-1/25

Softkey Impostazioni.

CC205673 —UN—10OCT13

Vedere questa sezione e la sezione “Manutenzione applicazione rotopressa”.



CC205673

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-2/25

Softkey contatori.

CC205674 —UN—10OCT13

vedere questa sezione.



CC205674

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-3/25

Tasto a schermo Diagnostica.

CC205675 —UN—10OCT13

Vedere la sezione “Manutenzione applicazione rotopressa”.



CC205675

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-4/25

Softkey di arresto ciclo di legatura

CC205676 —UN—10OCT13

Vedere [Avvio manuale di un ciclo automatico di legatura](#) e [Avvio automatico di un ciclo di legatura](#) in questa sezione.

NOTA: Questo softkey è disponibile su ciascuna pagina dell'applicazione della rotopressa.



CC205676

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-5/25

Soft key Modalità di avvio legatura.

CC205677 —UN—10OCT13

Consultare il paragrafo [Selezione modalità di avvio legatura](#) in questa sezione.



CC205677

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-6/25

Soft key Avvio ciclo di legatura.

CC205678 —UN—10OCT13

Consultare il paragrafo [Avvio manuale di un ciclo di legatura automatico](#) in questa sezione.



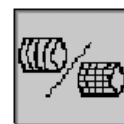
CC205678

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-7/25

Softkey Sistema di legatura.

CC205679 —UN—10OCT13

Vedere [Selezione del sistema di legatura](#) in questa sezione.



CC205679

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-8/25

Softkey di impostazioni legatura a rete.

CC205680 —UN—10OCT13

Vedere [Regolazione legatura a rete](#) in questa sezione.



CC205680

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-9/25

Softkey Impostazioni legatura a spago.

CC205971 —UN—10OCT13

Vedere [Regolazione legatura a spago](#) in questa sezione.



CC205971

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-10/25

Soft key Ritrazione dispositivo di azionamento rete.

CC205972 —UN—10OCT13

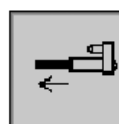


CC205972

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-11/25

Soft key Dispositivo di azionamento estensione.

CC205973 —UN—10OCT13



CC205973

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-12/25

Softkey Impostazioni rotopressa.

CC205974 —UN—10OCT13

Vedere la sezione “Manutenzione applicazione rotopressa”.



CC205974

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-13/25

Softkey di gestione piano di raccolta e coltelli di pretaglio.

CC200807 —UN—12APR13

Vedere Retrazione o inserimento dei coltelli di pretaglio e Disintasamento del raccoglitore in questa sezione.



CC200807

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-14/25

Softkey del piano di raccolta.

CC200808 —UN—12APR13

Vedere Disintasamento alimentatore rotante in questa sezione.



CC200808

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-15/25

Softkey piano di raccolta e coltelli di pretaglio.

CC200809 —UN—12APR13

Vedere Disintasamento alimentatore rotante in questa sezione.



CC200809

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-16/25

Softkey set 1 coltelli di pretaglio.

CC200810 —UN—12APR13

Vedi Retrazione o inserimento dei coltelli di pretaglio in questa sezione.



CC200810

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-17/25

Softkey set 2 coltelli di pretaglio.

CC202061 —UN—12APR13

Vedi Retrazione o inserimento dei coltelli di pretaglio in questa sezione.



CC202061

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-18/25

Soft key Totalizzatore macchina.

CC205975 —UN—10OCT13

Vedere Contabile e totalizzatore macchina in questa sezione.



CC205975

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-19/25

Softkey Totalizzatori cliente.

CC205976 —UN—10OCT13

Vedere Totalizzatore in campo in questa sezione.



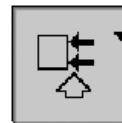
CC205976

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-20/25

Softkey test ingressi.

CC205977 —UN—10OCT13

Vedere Test sensori nella sezione "Manutenzione applicazione rotopressa".



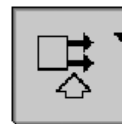
CC205977

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-21/25

Softkey test uscite.

CC205978 —UN—10OCT13

Vedere Test componenti elettroidraulici nella sezione "Manutenzione applicazione rotopressa".



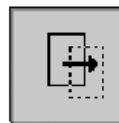
CC205978

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-22/25

Softkey Pagina seguente.

CC205979 —UN—10OCT13

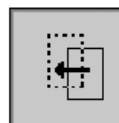


CC205979

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-23/25

Softkey Pagina precedente.

CC205980 —UN—10OCT13



CC205980

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-24/25

Softkey Impostazioni avanzate.

Consultare il concessionario John Deere.

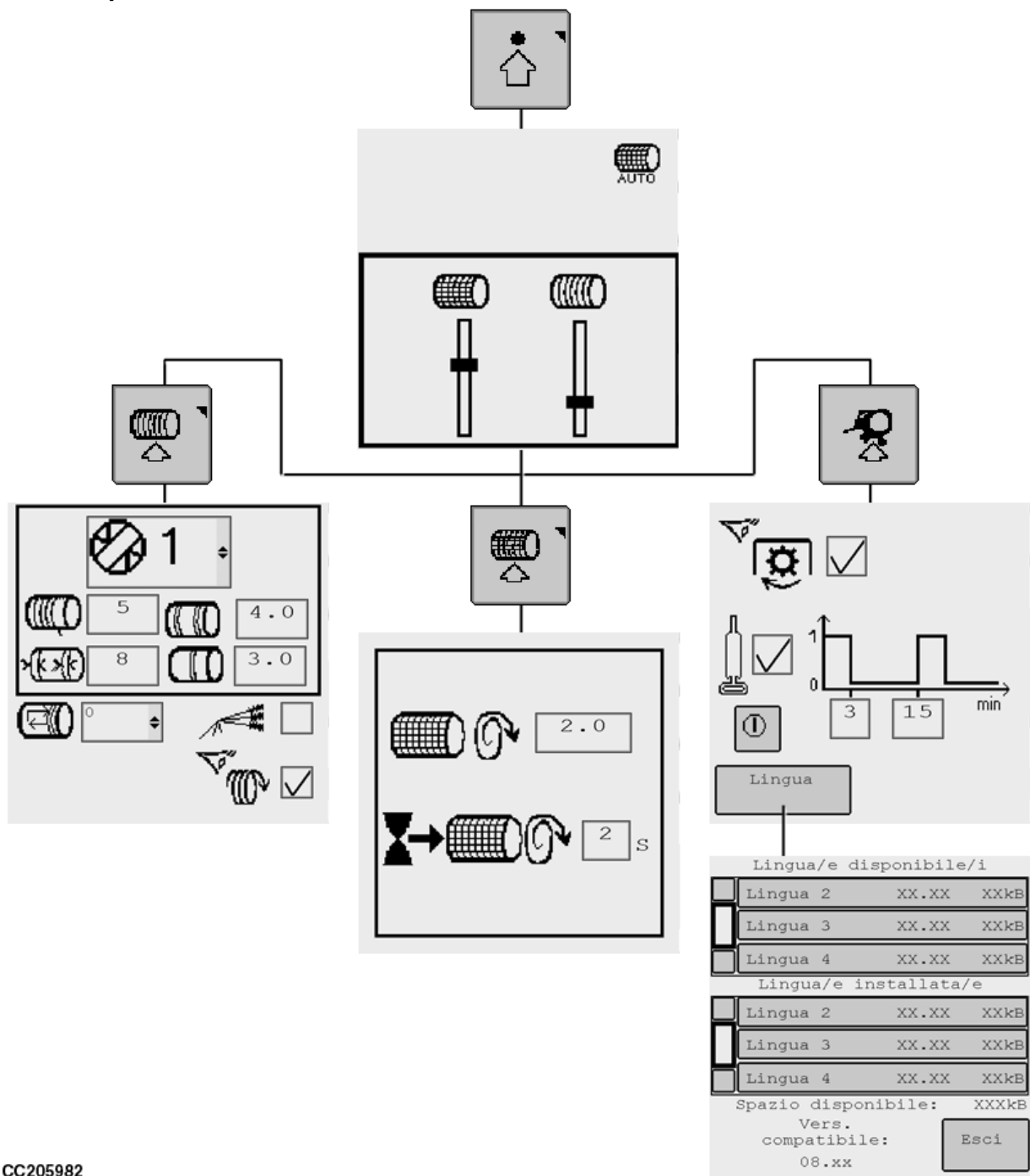
CC205981 —UN—10OCT13



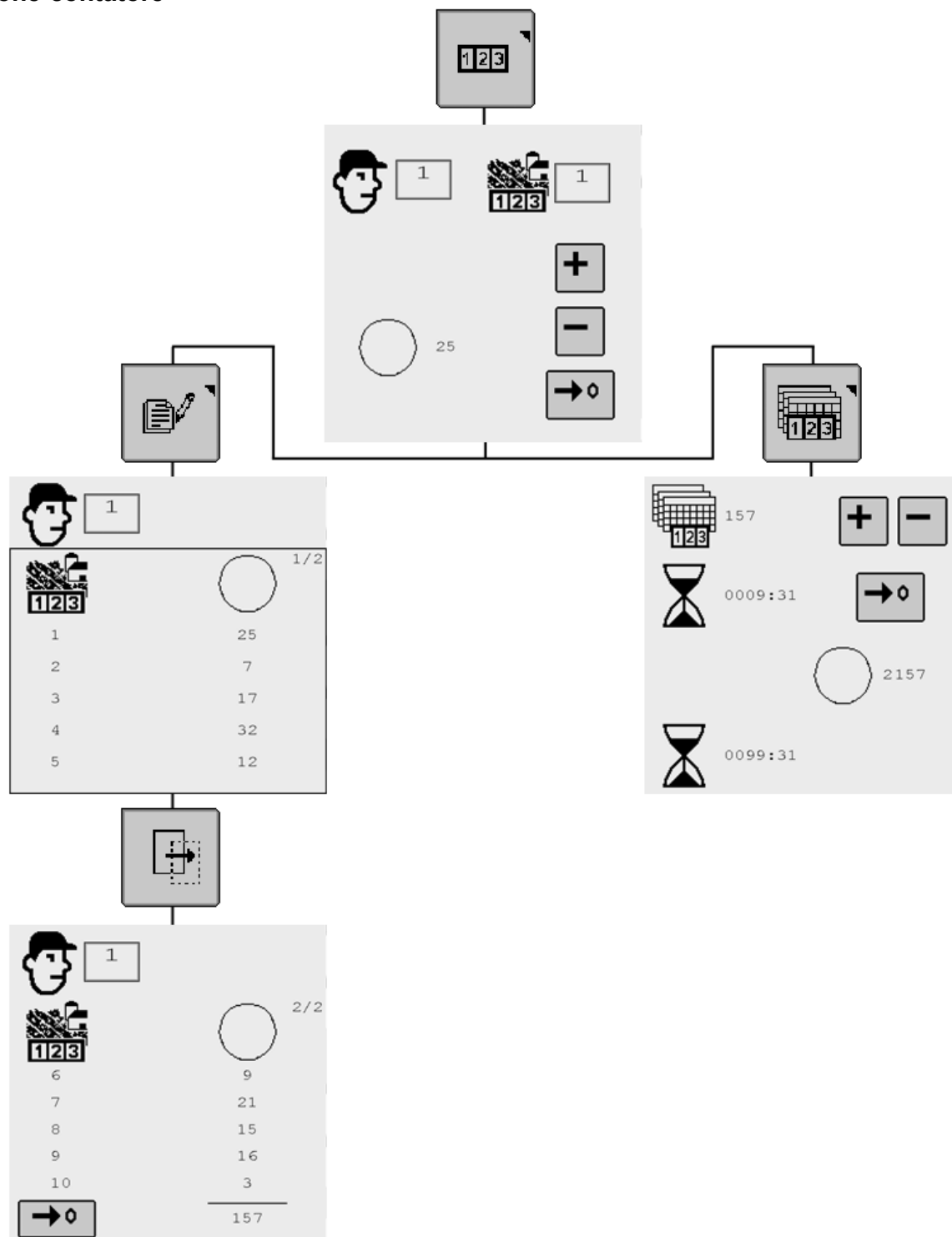
CC205981

OUCC006,0001B26 -39-17OCT13-25/25

Funzione Impostazione



Funzione contatore



CC205983

Questo diagramma mostra i dati e parametri visualizzati su ogni pagina di questa funzione.

OUCC006,0001B28 -39-30SEP13-1/1

CC205983 —UN—16OCT13

Selezione sistema di legatura

CC205673 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Impostazioni.



CC205673

OUCC006,0001B36 -39-24OCT13-1/3

2. Selezionare e attivare il softkey del sistema di legatura per scegliere tra il sistema di legatura a rete o a spago.

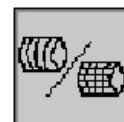
CC205679 —UN—10OCT13

Il simbolo (A) indica il sistema di legatura selezionato.

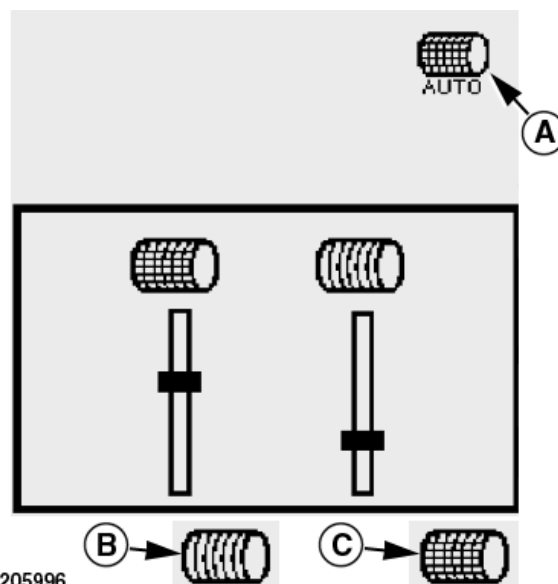
- Il simbolo (B) indica che è stato selezionato il sistema di legatura a spago.
- Il simbolo (C) indica che è stato selezionato il sistema di legatura a rete.

A—Sistema di legatura
B—Legatura a spago

C—Legatura a rete



CC205679



CC205996

CC205996 —UN—10OCT13

OUCC006,0001B36 -39-24OCT13-2/3

3. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

OUCC006,0001B36 -39-24OCT13-3/3

Regolazione legatura a rete

CC205673 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Impostazioni.



CC205673

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B38 -39-24OCT13-1/4

2. Selezionare soft key Impostazioni legatura a rete.

CC205680 —UN—10OCT13



CC205680

OUCC006,0001B38 -39-24OCT13-2/4

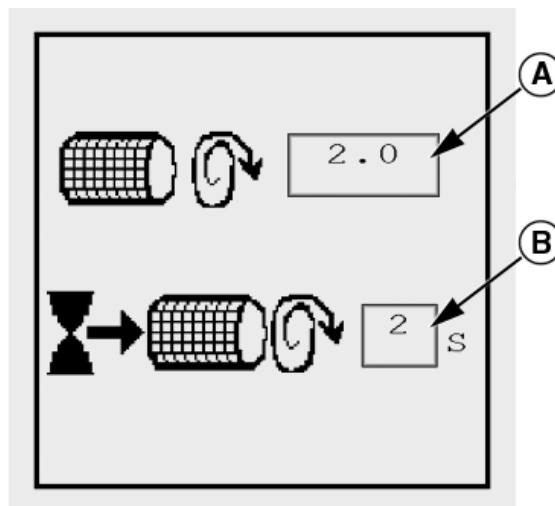
3. Impostare la legatura a rete come segue:

- **Impostazione numero di giri di rete (A):**
Impostare un numero di giri di rete (A) compreso tra 1,2 e 5 giri.
- **Impostazione ritardo legatura a rete (B):**
Il ritardo legatura a rete è il tempo che intercorre tra l'indicazione di avvio legatura sul monitor e l'attivazione del dispositivo di azionamento di rete. Il ritardo legatura a rete dà il tempo di arrestare l'avanzamento del trattore ed evitare così che il prodotto rimanga incastrato tra gli strati di rete. Impostazione ritardo legatura a rete (B) tra 1 e 8 secondi.

NOTA: La regolazione di fabbrica per il ritardo di legatura di rete iniziale (B) è 2 secondi.

A—Numero di giri di rete

B—Ritardo legatura rete



CC205998

CC205998 —UN—10OCT13

OUCC006,0001B38 -39-24OCT13-3/4

4. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

OUCC006,0001B38 -39-24OCT13-4/4

Regolazione legatura a spago

CC205673 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Impostazioni.



CC205673

OUCC006,0001B37 -39-24OCT13-1/5

2. Selezione soft key "Impostazioni legatura a spago".

CC205971 —UN—10OCT13



CC205971

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B37 -39-24OCT13-2/5

3. Selezionare ed attivare l'elenco a tendina (A).

Selezionare il programma desiderato in base al tipo di prodotto. La tabella seguente mostra le impostazioni di default di ciascun programma di legatura a spago.

Programmi di legatura a spago (impostazioni di default)					
	Insilato 1 (F)	Insilato 2 (G)	Fieno (H)	Paglia (I)	Perso-naliz-zata (J)
Spaziatura dello spago (B)	5 cm (2 in.)	10 cm (4 in.)	5 cm (2 in.)	2 cm (0,8 in.)	5 cm (2 in.)
Numero di bobine sui lati (C)	4 giri	3 giri	2 giri	4 giri	3 giri
Distanza tra le estremità di legatura (D)	8 cm (3 in.)	10 cm (4 in.)	8 cm (3 in.)	8 cm (3 in.)	10 cm (4 in.)
Numero di bobine al centro (E)	3 giri	2 giri	1 giro	2 giri	1 giro

A—Elenco programmi di legatura a spago

B—Spaziatura dello spago

C—Numero di bobine sui lati

D—Distanza tra le estremità di legatura

E—Numero di bobine al centro

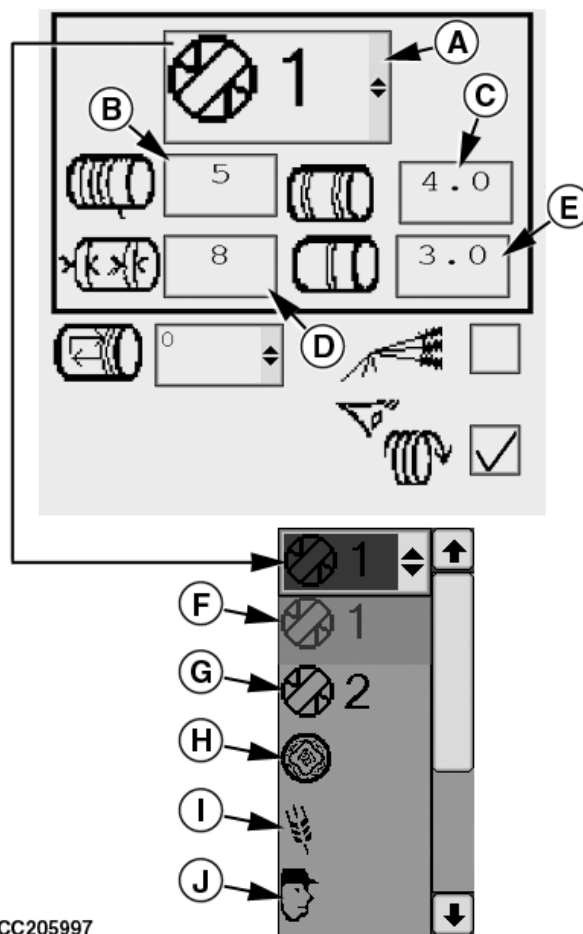
F—Insilato 1

G—Insilato 2

H—Fieno

I—Paglia

J—PERSONALIZZATO



CC205997

Continua alla pagina seguente

OUC006,0001B37 -39-24OCT13-3/5

CC205997 —UN—10OCT13

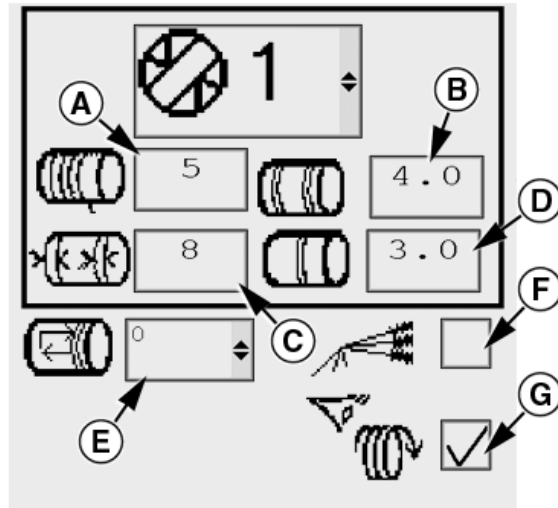
4. Ciascun programma può essere personalizzato a seconda delle condizioni del prodotto.

- **Spaziatura dello spago (A):**
Impostare il valore tra 2 e 20 cm (0.8 e 8 in.) nella casella d'immissione (A).
- **Numero di bobine sui lati (B):**
Impostare il valore tra 1 e 7 nella casella d'immissione (B).
- **Distanza tra le estremità di legatura (C):**
Impostare il valore tra 8 e 25 cm (3 e 10 in.) nella casella d'immissione (C).
- **Numero di bobine al centro (D):**
Impostare il valore tra 1 e 7 nella casella d'immissione (D).

NOTA: Cambiando programma si perdono invece le impostazioni personalizzate. Le modifiche apportate al programma "Personalizzato" vengono salvate in modo permanente.

Sono disponibili altre due modalità di legatura a spago:

- **Modalità di legatura con riestensione (E):**
Impostare la distanza di riestensione desiderata nell'elenco a tendina (E) a 0, 20, 40 o 60 cm (0, 8, 16 o 24 in.). Quando il valore della distanza di riestensione è 0, la modalità viene disabilitata. Questa modalità viene usata per disporre di più bobine di spago alla fine della legatura della balla e può impedire lo srotolamento dello spago. Dopo aver applicato il numero impostato alla fine della legatura, i bracci portaspago vengono nuovamente estesi verso il centro della balla sino alla distanza impostata, per poi ritirarsi completamente.
- **Modalità di legatura paglia secca (F):**
La casella di controllo (F) viene usata per abilitare o disabilitare la modalità di legatura della paglia secca. Durante la pressatura della paglia secca, sarebbe preferibile disporre rapidamente lo spago sull'intera larghezza della balla per evitare che la paglia cada nella rotopressa. Questa modalità consente di muovere a velocità sostenuta i bracci portaspago, dal centro al bordo e viceversa. Successivamente, i bracci portaspago tornano sul bordo, si fermano per impostare il numero all'inizio della legatura, quindi continuano ad applicare lo spago come definito sul monitor.



CC205999

CC205999 — UN—10OCT13

- | | |
|---|---|
| A—Spaziatura dello spago | E—Modalità di legatura con riestensione |
| B—Numero di bobine sui lati | F—Modalità di legatura paglia secca |
| C—Distanza tra le estremità di legatura | G—Sensori per le pulegge dello spago |
| D—Numero di bobine al centro | |

5. La casella di controllo (G) viene usata per abilitare o disabilitare i sensori per le pulegge dello spago.

La disabilitazione dei sensori per le pulegge dello spago consente di azionare la rotopressa con un sensore difettoso. Prima di disabilitare questa funzione, controllare la regolazione dei sensori. Vedere Regolazione dei sensori SB421 e SB422 della puleggia dello spago nella sezione "Manutenzione".

IMPORTANTE: I sensori per le pulegge dello spago devono essere attivati. L'utilizzo della rotopressa con i sensori per le pulegge dello spago disabilitati può causare malfunzionamenti. Consultare il concessionario John Deere per sostituire il prima possibile i componenti difettosi.

OUC006,0001B37 -39-24OCT13-4/5

6. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 — UN—10OCT13



CC205672

OUC006,0001B37 -39-24OCT13-5/5

Selezione modalità di avvio legatura.

CC205677 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale di applicazione rotopressa, selezionare e attivare il softkey Modalità di avvio legatura per scegliere tra modalità automatica e manuale.



CC205677

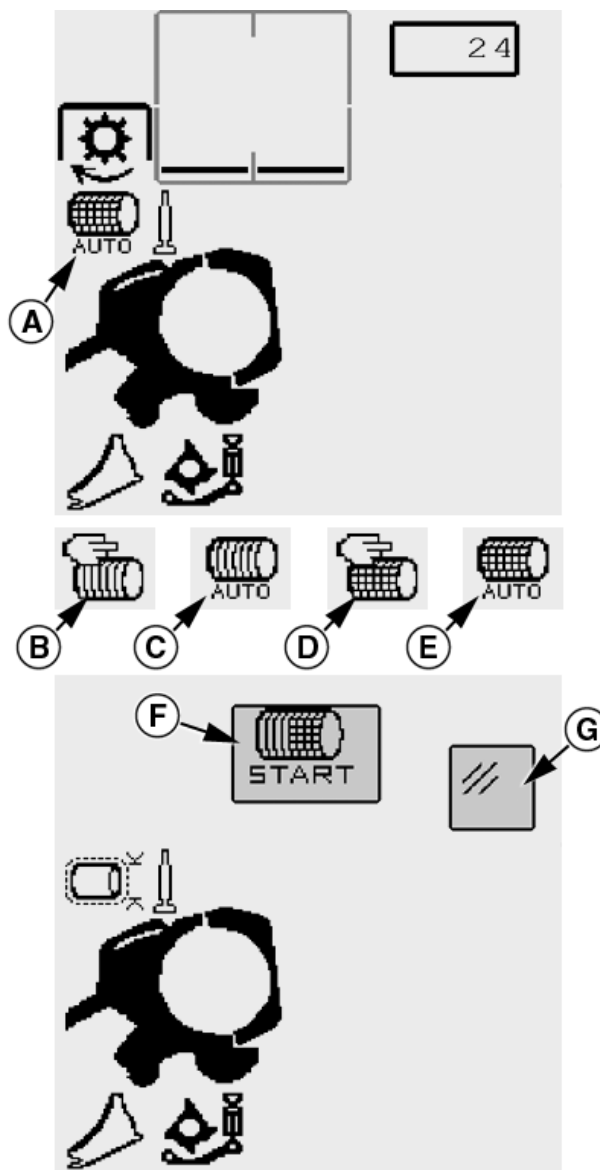
OUCC006,0001B39 -39-24OCT13-1/2

2. L'icona (A) indica la modalità di avvio legatura selezionata.

- Se è selezionata la modalità di legatura automatica, il ciclo di legatura inizia automaticamente nel momento in cui viene raggiunto il diametro impostato per la balla. Consultare il paragrafo Avvio automatico di un ciclo di legatura in questa sezione.
- Se è selezionata la modalità di legatura manuale, il ciclo di legatura deve essere avviato manualmente nel momento in cui viene raggiunto il diametro impostato per la balla. Consultare il paragrafo Avvio manuale di un ciclo di legatura automatico in questa sezione. Selezionare icona avvio legatura (F) per legare la balla. Selezionare l'icona cancellazione (G) se la balla non deve essere legata.

A—Modalità di avvio legatura
B—Avvio manuale (legatura a spago)
C—Avvio automatico (legatura a spago)
D—Avvio manuale (legatura a rete)
E—Avvio automatico (legatura a rete)

E—Avvio automatico (legatura a rete)
F—Ikona di avvio legatura
G—Ikona Cancel (Anulla)



CC206000

CC206000 —UN—16OCT13

OUCC006,0001B39 -39-24OCT13-2/2

Avvio manuale di un ciclo di legatura automatico

CC205678 —UN—10OCT13

Un ciclo di legatura a rete o a spago automatico può essere avviato manualmente in qualsiasi momento.

NOTA: Se la modalità di avvio legatura è automatica, il ciclo di legatura inizia automaticamente nel momento in cui viene raggiunto il diametro impostato per la palla. Consultare Selezione modalità di avvio legatura and Avvio automatico di un ciclo di legatura in questa sezione.

1. Per avviare un ciclo di legatura automatico, selezionare il softkey di avvio ciclo di legatura dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa.

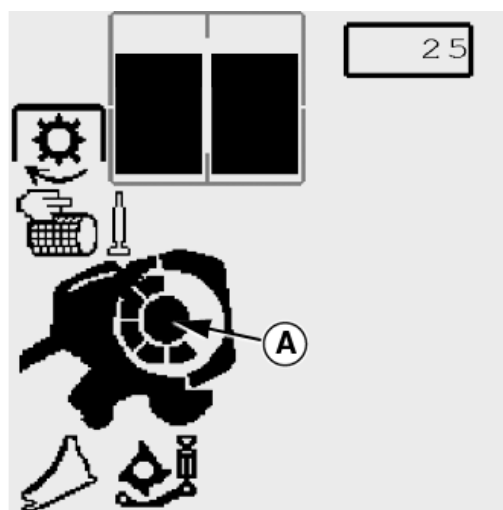


CC205678

OUCC006,0001B3A -39-09OCT13-1/4

2. Il monitor emette un segnale acustico e la grafica del processo di legatura (A) consente di controllare il ciclo di legatura.

A—Grafica del processo di legatura



CC206111

CC206111 —UN—16OCT13

OUCC006,0001B3A -39-09OCT13-2/4

3. Se si verifica un problema durante il ciclo di legatura, selezionare il softkey di arresto ciclo di legatura per interrompere il ciclo e retrainare l'attuatore.

CC205676 —UN—10OCT13



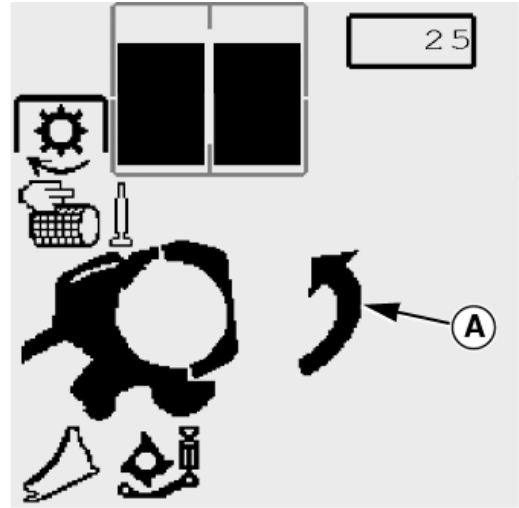
CC205676

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B3A -39-09OCT13-3/4

4. Quando è completato il ciclo di legatura, viene visualizzato il simbolo espulsione palla (A) e il monitor emette un segnale acustico per quattro volte.
5. Aprire il portellone posteriore della rotopressa tramite la leva del distributore idraulico del trattore per scaricare la palla. Utilizzare il display per monitorare la posizione del portellone posteriore.

A—Icona di espulsione palla



CC206112

CC206112—UN—16OCT13

OUCC006,0001B3A -39-09OCT13-4/4

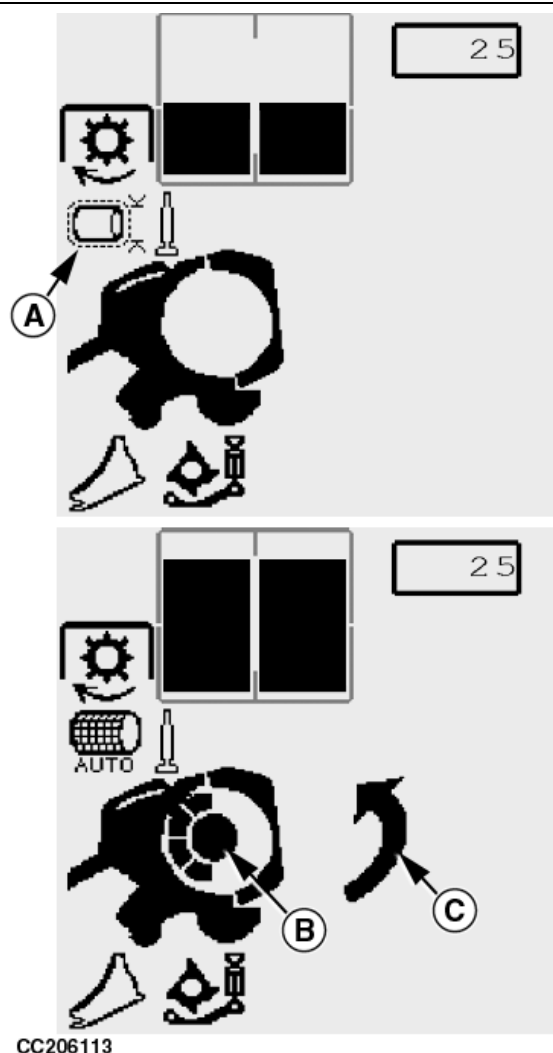
Avvio automatico del ciclo di legatura

NOTA: Per consentire l'avvio automatico di un ciclo di legatura, la modalità di avvio legatura deve essere automatica. Consultare il paragrafo Selezione modalità di avvio legatura in questa sezione.

1. Appena prima di raggiungere il diametro della palla regolato, lampeggia il simbolo di quasi pieno (A) e il monitor emette un segnale acustico per due volte.
2. Quando viene raggiunto il diametro della palla regolato, il monitor emette un segnale acustico continuativo per 2 secondi. Tirare immediatamente i freni finché il trattore non si arresta. La grafica del processo di legatura (B) mostra l'avanzamento della legatura a rete o a spago.
3. Quando è completato il ciclo di legatura, viene visualizzato il simbolo espulsione palla (C) e il monitor emette un segnale acustico per quattro volte.
4. Aprire il portellone posteriore della rotopressa tramite la leva del distributore idraulico del trattore per scaricare la palla. Utilizzare il display per monitorare la posizione del portellone posteriore.

A—Icna di quasi carico
B—Grafica del processo di legatura

C—Icna di espulsione palla



OUCC006,0001B3B -39-09OCT13-1/2

5. Se si verifica un problema durante il ciclo di legatura, selezionare il softkey di arresto ciclo di legatura per interrompere il ciclo e retrainare l'attuatore.

CC205676 —UN—10OCT13

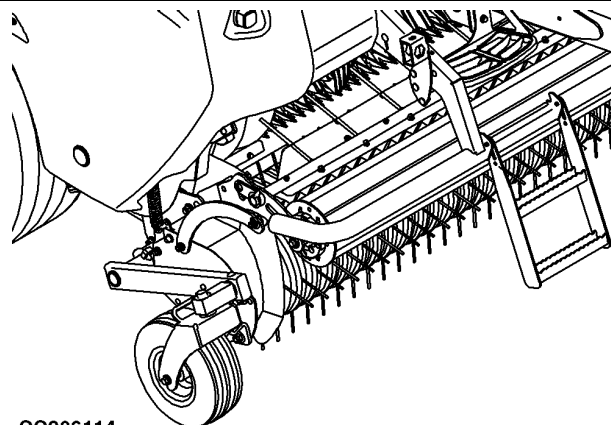


CC205676

OUCC006,0001B3B -39-09OCT13-2/2

Sollevamento o abbassamento del raccoglitore

Azionare la leva del distributore idraulico del trattore per sollevare o abbassare il raccoglitore. La funzione di sollevamento/abbassamento del raccoglitore viene selezionata automaticamente.



CC206114

CC206114 —UN—16OCT13

OUCC006,0001B3C -39-09OCT13-1/1

Retrazione o inserimento dei coltelli di pretaglio

Il dispositivo di pretaglio consente di sminuzzare il prodotto.

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey di gestione piano di raccolta e coltelli di pretaglio.

CC200807 —UN—12APR13



CC200807

OUCC006,00018BE -39-11APR13-1/4

2. Selezionare il softkey set 1 coltelli di pretaglio o il softkey set 2 coltelli di pretaglio (se in dotazione) per attivare la funzione di retraction o inserimento coltelli per la serie di coltelli di pretaglio desiderata.

NOTA: Il set 1 comprende 13 coltelli di pretaglio, mentre il set 2 ne ha 12.

La distanza tra i coltelli è di 40 mm (1.6 in.) quando si impiegano 25 e 80 mm (3.1 in.) quando si impiegano 12 o 13 coltelli.

CC200810 —UN—12APR13



CC200810

Softkey set 1 coltelli di pretaglio

CC202061 —UN—12APR13



CC202061

Softkey set 2 coltelli di pretaglio

Continua alla pagina seguente

OUCC006,00018BE -39-11APR13-2/4

- Azionare la leva del distributore idraulico del trattore per retrarre o inserire la serie selezionata di coltelli di pretaglio.

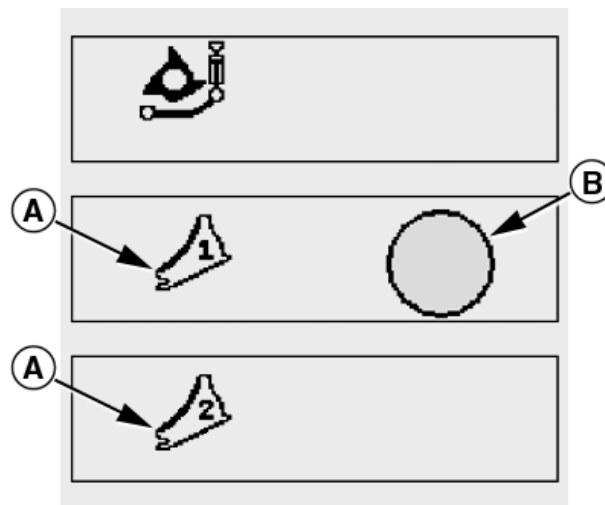
NOTA: La funzione di retrazione o inserimento dei coltelli utilizza lo stesso distributore idraulico utilizzato per sollevare o abbassare il raccoglitore.

L'interruttore di retrazione o inserimento dei coltelli (B) viene visualizzato per indicare che la funzione di retrazione o inserimento dei coltelli è attivata per il set 1 dei coltelli di pretaglio.

- L'icona di posizione coltelli (A) è cancellata da una croce quando la serie di coltelli di pretaglio non è inserita.

IMPORTANTE: Ritrarre ed inserire i coltelli di pretaglio diverse volte alla fine di ciascuna giornata di lavoro per prevenire l'inceppamento degli stessi.

NOTA: Durante l'uso prolungato della rotopressa con i coltelli di pretaglio retratti, si consiglia di rimuovere i coltelli e chiudere il relativo vano con le apposite piastre di chiusura. Vedere Sostituzione dei coltelli di pretaglio nella sezione "Manutenzione".



CC202062

In figura, rotopressa con dispositivo di pretaglio, 25 coltelli

A—Icona di posizione coltelli

B—Stato della funzione di retrazione o inserimento coltelli

CC202062 —UN—12APR13

OUCC006,00018BE -39-11APR13-4/4

- Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC200806 —UN—15APR13



CC200806

OUCC006,00018BE -39-11APR13-4/4

Disintasamento alimentatore rotante

CC200807 —UN—12APR13

Quando è necessario disintasar la rotopressa, abbassare il piano di raccolta per aumentare lo spazio sotto all'alimentatore rotante.

- Arrestare il trattore e disinserire la PTO.
- Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey di gestione piano di raccolta e coltelli di pretaglio.



CC200807

Continua alla pagina seguente

OUCC006,00018BF -39-11APR13-1/4

3. Agire sulla leva del distributore per abbassare il piano di raccolta e disattivare i coltelli di pretaglio (se in posizione di lavoro) contemporaneamente.

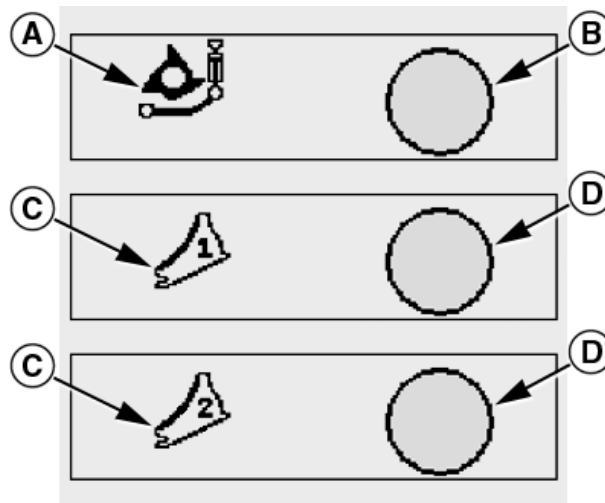
NOTA: La funzione di sollevamento o abbassamento del piano di raccolta utilizza lo stesso distributore idraulico utilizzato per sollevare o abbassare il raccoglitore.

Lo stato del piano di raccolta (B) viene visualizzato per indicare che la funzione di “sollevamento o abbassamento del piano di raccolta” è attiva. Lo stato dei coltelli di pretaglio (D) viene visualizzato automaticamente se i coltelli di pretaglio vengono attivati.

Il simbolo di piano di raccolta abbassato (E) e il simbolo di coltelli di pretaglio in posizione di riposo (F) indicano che il piano di raccolta è abbassato e che i coltelli di pretaglio sono in posizione di riposo.

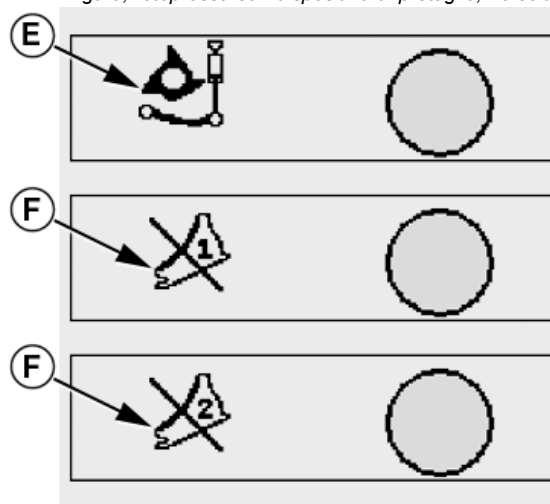
4. Quando il piano di raccolta è abbassato, innestare lentamente la PTO a regime di minimo a vuoto finché l'alimentatore rotante ruota liberamente.
5. Dopo aver disintasato la rotopressa, agire sulla leva del distributore per sollevare il piano di raccolta e attivare i coltelli di pretaglio (se in posizione di lavoro).
6. Portare la leva del distributore idraulico in posizione neutrale.

A—Simbolo di piano di raccolta sollevato	D—Stato funzione coltelli di pretaglio
B—Stato funzione piano di raccolta	E—Simbolo di piano di raccolta abbassato
C—Simbolo di coltelli di pretaglio attivati	F—Simbolo di coltelli di pretaglio disattivati



CC202063

In figura, rotopressa con dispositivo di pretaglio, 25 coltelli



CC202064

In figura, rotopressa con dispositivo di pretaglio, 25 coltelli

OUC006,00018BF -39-11APR13-2/4

7. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC200806 —UN—15APR13



CC200806

Continua alla pagina seguente

OUC006,00018BF -39-11APR13-3/4

NOTA: Se necessario, selezionare il softkey *Piano di raccolta* per attivare solo la funzione di Sollevamento o abbassamento del piano di raccolta oppure selezionare il softkey *Piano di raccolta e coltelli di pretaglio* per attivare contemporaneamente le funzioni di sollevamento o abbassamento del piano di raccolta e di disattivazione o attivazione coltelli.

CC200808 —UN—12APR13



CC200808

Softkey del piano di raccolta

CC200809 —UN—12APR13



CC200809

Softkey piano di raccolta e coltelli di pretaglio

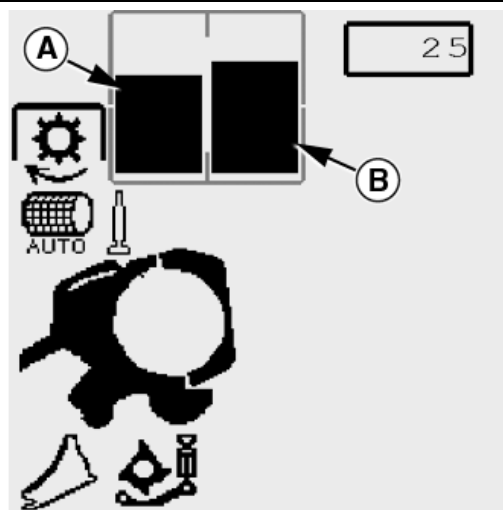
OUC006,00018BF -39-11APR13-4/4

Indicazioni per la formazione di una palla

1. Iniziare ad alimentare l'andana dal centro della rotopressa.
2. Spostarsi velocemente su di lato dell'andana, alimentando la rotopressa per alcuni metri, il più vicino possibile alla fiancata, senza lasciare fieno nel campo.

NOTA: Zigzagare sopra l'andana velocemente per bilanciare l'entrata del prodotto sui due lati. Evitare di zigzagare troppo velocemente o troppo lentamente al fine di non far accumulare troppo prodotto al centro della palla.

3. Spostarsi velocemente sull'altro lato dell'andana, alimentando la rotopressa per alcuni metri, il più vicino possibile alla fiancata, senza lasciare fieno nel campo.
4. Spostarsi rapidamente all'indietro, sull'altro lato e alimentare la rotopressa il più vicino possibile alla fiancata. Procedere ad alimentare questo lato, sino a che l'indicatore della forma della palla (A) o (B) corrispondente al lato di alimentazione non aumenta.
5. Spostarsi velocemente sull'altro lato e procedere con la sua alimentazione, sino a che l'indicatore della forma della palla (A) o (B) corrispondente al lato di alimentazione non aumenta.
6. Continuare ad alimentare in questo modo. Terminare quindi la palla, portando gli indicatori forma della palla su entrambi i lati il più in alto e regolare possibile prima di raggiungere la dimensione completa.



CC206115

A—Indicatore sinistro della forma della palla

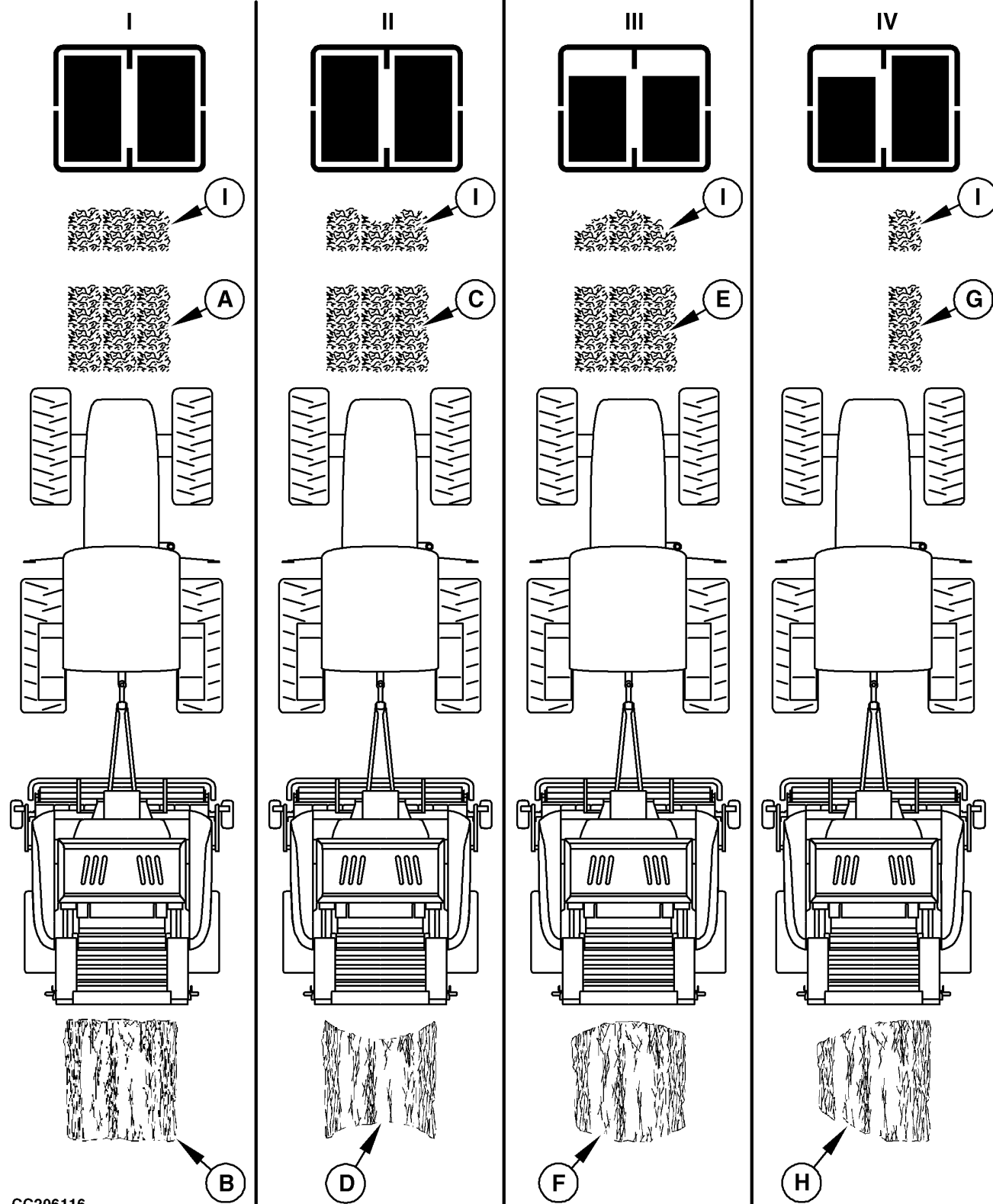
B—Indicatore destro della forma della palla

IMPORTANTE: Al termine della formazione della palla, gli indicatori (A) e (B) forma della palla si troveranno sulla parte superiore delle finestre. Ciò corrisponde alla dimensione massima possibile della palla nella rotopressa.

OUC006,0001B3D -39-09OCT13-1/1

CC206115 —UN—10OCT13

Formazione di una palla.



CC206116

CC206116 — UN — 17OCT13

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B3E -39-09OCT13-1/2

L'illustrazione sulla pagina di fronte e le informazioni che seguono descrivono la relazione tra il visore, le variazioni dell'andana e la forma reale della palla.

Per garantire una forma e densità della palla ottimale, gli indicatori di forma della palla devono essere visualizzati su ENTRAMBI i lati, come mostrato nell'esempio (I). Consultare le Indicazioni per la formazione di una palla in questa sezione.

(I)— Le palle dalle forme migliori (B) si producono quando l'andana (A) presenta densità uniforme da lato a lato e la larghezza corrisponde a quella della camera di pressatura. Non è necessario procedere a serpentina.

Se ciò non è possibile, occorre generare andane di larghezza dimezzata rispetto a quella della camera di pressatura e fare riferimento agli indicatori della forma della palla. Consultare le Indicazioni per la formazione di una palla in questa sezione.

(II)— Se l'andana (C) larga come il raccoglitore è più densa sui bordi che al centro, si formerà una palla a forma di clessidra (D) sebbene gli indicatori di dimensione della palla siano bilanciati.

Se possibile, zigzagare sopra l'andana per contribuire a riempire la zona centrale della palla. Se questa azione non fosse sufficiente, occorre rimodellare l'andana (rastrellare ecc.).

III— Gli indicatori della forma della palla non raggiungono l'altezza massima e si forma una palla a botte (F) in presenza di una delle seguenti condizioni:

- La larghezza dell'andana (E) è circa 2/3 - 3/4 della larghezza della rotopressa.

- L'andana è corretta ma l'operatore non esegue lo zigzag sufficientemente.
- La larghezza dell'andana corrisponde a quella del raccoglitore ma la densità è maggiore al centro.
- L'esecuzione dell'avanzamento a serpentina è troppo veloce.

Se la larghezza dell'andana corrisponde all'incirca a quella della camera di pressatura, ridurre i giri/min. del trattore e aumentare la velocità di avanzamento per distribuire il materiale sul raccoglitore.

La larghezza dell'andana deve essere inferiore alla metà o all'intera larghezza della camera di pressatura. Se necessario, rastrellare l'andana per ottenere la larghezza corretta.

Gli indicatori di dimensione della palla possono non raggiungere l'altezza massima quando lavorano a densità della palla ridotta. Questa condizione si verifica anche lavorando con alcuni prodotti quali l'erba di terzo taglio o la paglia corta di grano, poiché le estremità della palla sono tenere.

(IV)— Se su un'andana stretta (G) non si procede a zigzag, verrà formata una palla conica (H).

- Uno dei due lati è alimentato più dell'altro.

Procedere a serpentina avanti e indietro sopra l'andana stretta per mantenere gli indicatori della forma della palla il più in alto possibile.

OUC006,0001B3E -39-09OCT13-2/2

Selezione cliente e numero campo.

CC205674 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Contatori.



CC205674

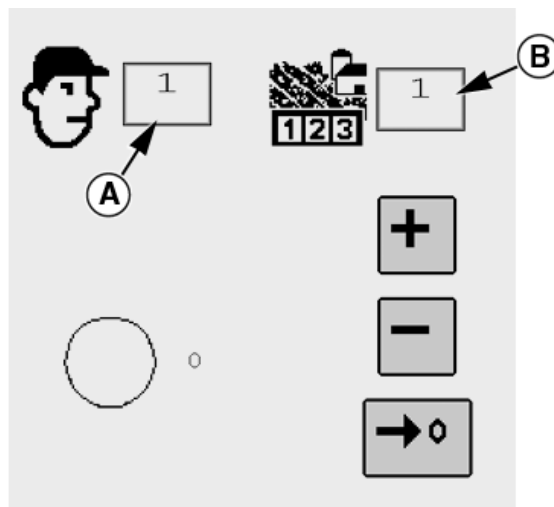
Continua alla pagina seguente

OUC006,0001B3F -39-24OCT13-1/3

2. Selezione del numero cliente:
 - a. Selezionare casella di immissione (A).
 - b. Impostare il numero di cliente desiderato tra 1 e 10.
3. Selezione del numero campo desiderato:
 - a. Selezionare casella di immissione (B).
 - b. Impostare il numero di campo desiderato tra 1 e 10.

A—Numero cliente

B—Numero campo



CC206117

CC206117 —UN—24OCT13

OUCC006,0001B3F -39-24OCT13-2/3

4. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

OUCC006,0001B3F -39-24OCT13-3/3

Aggiungere o rimuovere manualmente la palla in Contatore campo

CC205674 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Contatori.



CC205674

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B40 -39-24OCT13-1/3

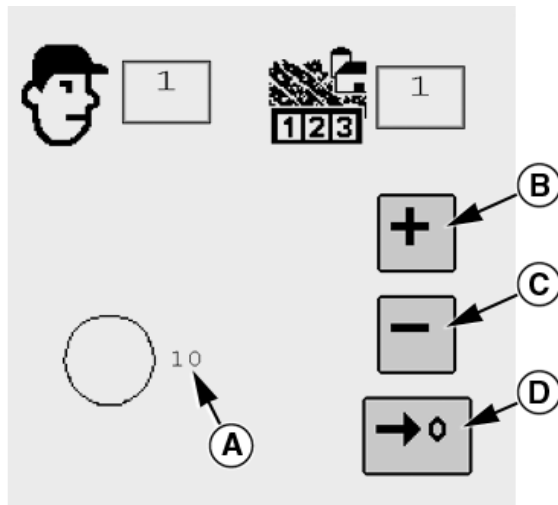
2. Questa pagina è utilizzata per aggiungere o rimuovere balle (ad es. balle non contate) nel contatore campo selezionato. Consultare Selezione numero cliente e numero campo in questa sezione.

NOTA: Il contaballe (A) del campo selezionato è visualizzato anche nella pagina principale. Consultare Descrizione visualizzazione pagina principale in questa sezione.

- Selezionare l'icona (B) per aggiungere balle.
- Selezionare l'icona (C) per rimuovere le balle.
- Selezionare l'icona (D) per cancellare il contatore campo selezionato.

A—Contatore per balle
B—Aggiungere la palla

C—Rimuovere la palla
D—Cancella contatore campo



CC206118

CC206118 —UN—10OCT13

OUCC006,0001B40 -39-24OCT13-2/3

3. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

OUCC006,0001B40 -39-24OCT13-3/3

Totalizzatore campi

CC205674 —UN—10OCT13

Questa funzione permette all'operatore di visualizzare una lista di 10 campi per il cliente selezionato. Questo elenco viene visualizzato su due pagine.

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Contatori.



CC205674

OUCC006,0001B41 -39-24OCT13-1/6

2. Selezionare il softkey Totalizzatori cliente.

CC205976 —UN—10OCT13



CC205976

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B41 -39-24OCT13-2/6

3. Selezione del numero cliente (A). La lista mostra il numero totale di balle fatte per ogni campo del cliente selezionato.

A—Numero cliente

1	25
2	7
3	17
4	32
5	12

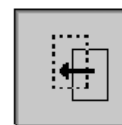
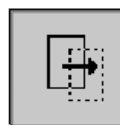
CC206119

CC206119—UN—10OCT13

OUCC006,0001B41 -39-24OCT13-3/6

4. Selezionare il softkey pagina successiva o precedente per accedere alla pagina 2/2.

CC205986 —UN—10OCT13



CC205986

OUCC006,0001B41 -39-24OCT13-4/6

5. Per azzerare le informazioni relative a tutti i campi del cliente selezionato, selezionare l'icona (A).

A—Cancella totali campo

6	9
7	21
8	15
9	16
10	3
	157

CC206120

CC206120—UN—10OCT13

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B41 -39-24OCT13-5/6

6. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

OUCC006,0001B41 -39-24OCT13-6/6

Contatore stagionale e totalizzatore macchina

CC205674 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Contatori.



CC205674

OUCC006,0001B42 -39-24OCT13-1/4

2. Selezionare il softkey Totalizzatori macchina.

CC205975 —UN—10OCT13



CC205975

OUCC006,0001B42 -39-24OCT13-2/4

3. Il contatore stagionale e il totalizzatore macchina vengono visualizzati sul medesimo schermo.

a. Contatore stagionale:

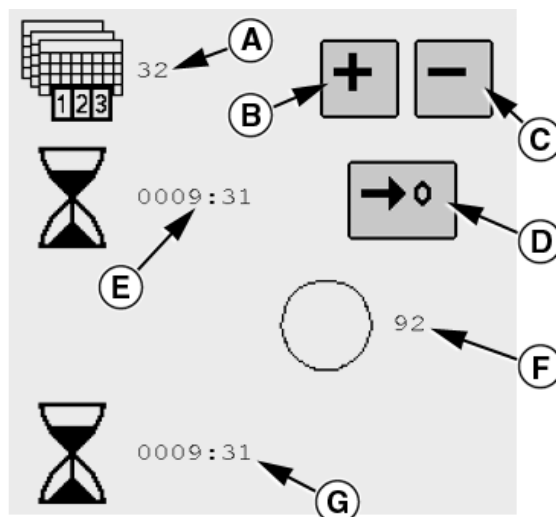
Il contatore stagionale consente all'operatore di mostrare il numero totale di balle (A) e la durata complessiva del funzionamento (E).

- Selezionare l'icona (B) per aggiungere balle.
- Selezionare l'icona (C) per rimuovere le balle.
- Selezionare l'icona (D) per azzerare il mostrare il numero totale di balle (A) e la durata complessiva del funzionamento (E).

NOTA: Cambiando il numero totale di balle (A) non si modifica il contatore campo. Consultare Aggiunta o rimozione manuale balle in contatore campo in questa sezione.

b. Totalizzatore macchina

Il totalizzatore macchina consente all'operatore di mostrare il numero totale di balle (F) e la durata complessiva del funzionamento (G).



CC206121

CC206121 —UN—10OCT13

A—Numero complessivo di balle per la stagione
B—Aggiungere la balla
C—Rimuovere la balla
D—Azzeramento del contatore stagionale

E—Tempo totale di funzionamento (stagione)
F—Numero complessivo di balle per la macchina
G—Tempo totale di funzionamento (macchina)

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B42 -39-24OCT13-3/4

4. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



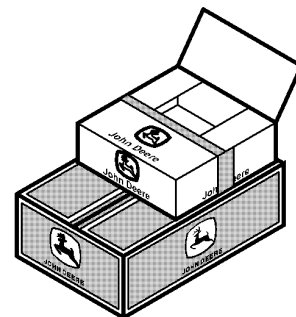
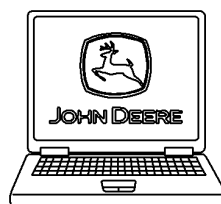
CC205672

OUC006,0001B42 -39-24OCT13-4/4

Attrezzi

Trova attrezzi

Rivolgersi al proprio concessionario John Deere o consultare il catalogo online degli attrezzi John Deere per verificare quali sono gli attrezzi adatti per la propria macchina.



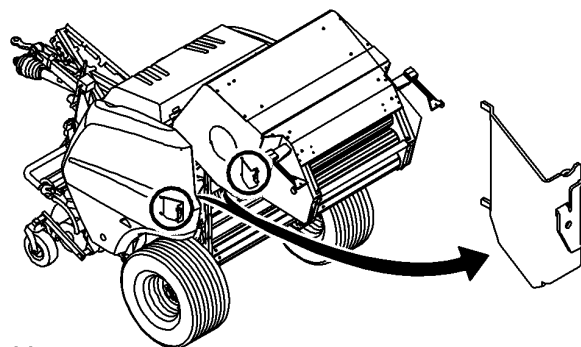
CC208612

CC208612 —UN—14APR14

DC82261,0000447 -39-18OCT14-1/1

Deflettore paglia

Un deflettore paglia è disponibile come accessorio per migliorare l'efficienza della rotopressa quando si imballa paglia scivolosa.



CC231856

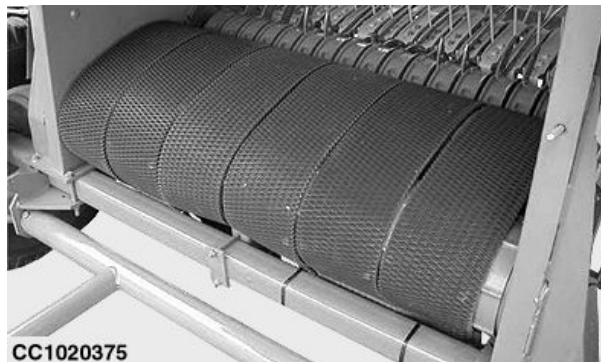
CC231856 —UN—12FEB15

YL00305,0000001 -39-08JAN15-1/1

Kit cinghie

Per migliorare l'efficienza della rotopressa durante l'imballatura della paglia scivolosa, è disponibile opzionalmente un kit di cinghie.

Il kit di cinghie consente inoltre di scaricare le balle in caso di lavorazione con insilato.



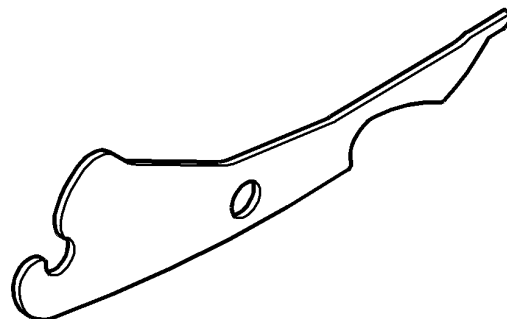
CC1020375

CC1020375 —UN—30AUG01

CC03745,0000299 -39-27AUG01-1/1

Piastre riempimento sedi coltelli

Per evitare che il raccolto penetri nel meccanismo delle molle dei coltelli durante la formazione delle balle senza coltelli per un lungo periodo, è disponibile come accessorio un gruppo di piastre di riempimento delle sedi coltelli.



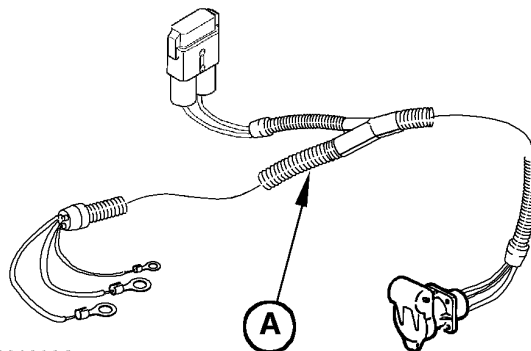
CC1033018

CC1033018 —UN—02JUL10

OUC006,000169C -39-02JUL10-1/1

Cavo batteria per monitor

Se necessario, un cavo batteria (A) è disponibile come accessorio da installare su trattori non equipaggiati con una presa ausiliaria.



CC1018634

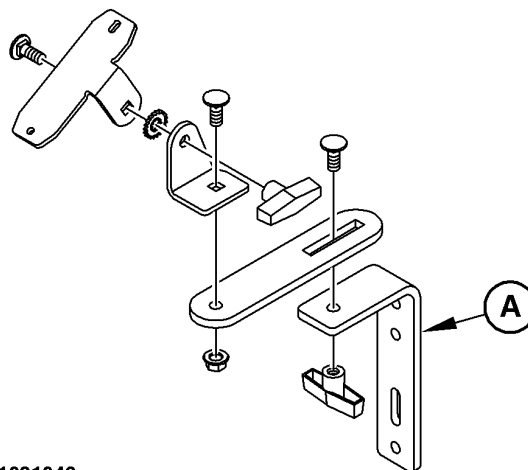
CC1018634 —UN—24OCT00

OUC006,00014A0 -39-07OCT08-1/1

Supporto monitor

A seconda del tipo di cabina installata sul trattore, è possibile ordinare supporti per monitor di tipo diverso dal concessionario John Deere.

A—Angolo



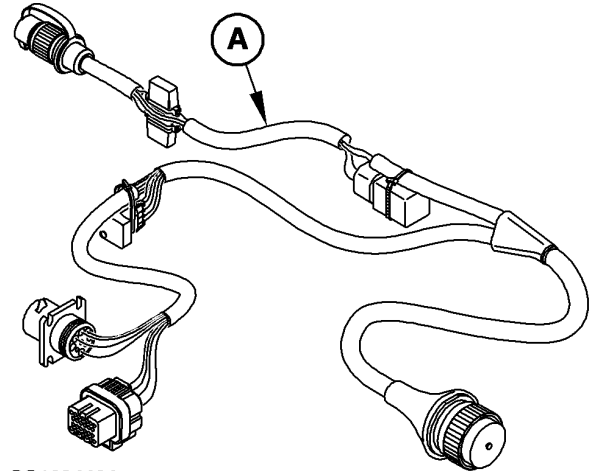
CC1031046

CC1031046 —UN—28OCT08

OUC006,0001B47 -39-28OCT13-1/1

Cablaggio cabina per monitor

Un cablaggio cabina (A) per il terminale (display) virtuale può essere ordinato al concessionario John Deere.



CC1034494

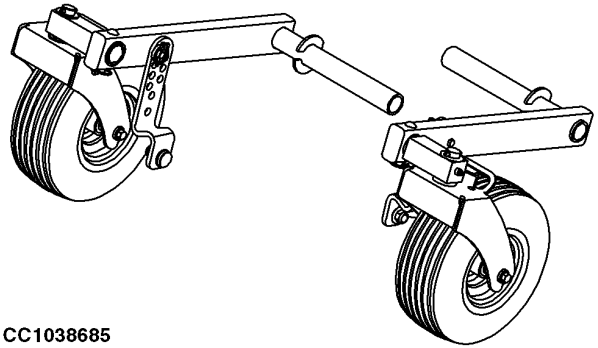
CC1034494 —UN—06JUL11

OUC006,00017E7 -39-27JUN11-1/1

Ruotini di livello orientabili

I ruotini di livello orientabili seguono meglio il profilo del terreno ed evitano slittamenti laterali e danneggiamenti del terreno.

Rivolgersi al concessionario John Deere.



CC1038685

CC1038685 —UN—19NOV12

OUC006,00019CA -39-19NOV12-1/1

Lubrificazione e manutenzione

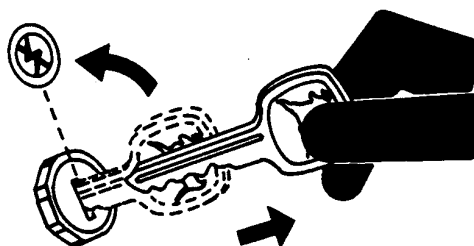
Lubrificazione e manutenzione in sicurezza della macchina

⚠ ATTENZIONE: Per evitare infortuni causati da movimenti inaspettati, fare manutenzione alla macchina su un terreno orizzontale.

Non lubrificare o eseguire manutenzioni con la macchina in movimento.

Se la macchina è collegata al trattore, inserire il freno di stazionamento del trattore e/o disporre la trasmissione su "Park", arrestare il motore e togliere la chiave.

Se la macchina è staccata dal trattore, bloccare le ruote onde evitare ogni spostamento.



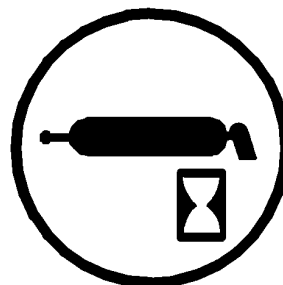
TS230 —UN—24MAY89

CC03745,00002A8 -39-27AUG01-1/1

Rispetto degli intervalli di manutenzione

Usando il contaore del trattore come guida, eseguire la Manutenzione agli intervalli indicati alle pagine seguenti.

IMPORTANTE: Gli intervalli di manutenzione consigliati si riferiscono a condizioni di esercizio normali. Fare manutenzione **PIU' FREQUENTEMENTE** se la rotopressa opera in condizioni avverse.



CC 000934

CC000934 —UN—05APR95

CC03745,00002A9 -39-27AUG01-1/1

Eseguire la lubrificazione e la manutenzione

Pulire i raccordi di lubrificazione prima di utilizzare la pistola ingrassatrice. Sostituire immediatamente i raccordi rotti e aggiungere i mancanti. Se non è possibile inserire il grasso in un raccordo nuovo, rimuovere e controllare la presenza di guasti nelle parti adiacenti.

Eseguire accuratamente gli interventi di lubrificazione e manutenzione dopo il numero di ore indicato in questa sezione, per garantire prestazioni ottimali ed evitare guasti prematuri.

La presenza di cuscinetti guasti o il surriscaldamento possono causare incendi. Per ridurre il guasto dei cuscinetti o il surriscaldamento, lubrificare scrupolosamente tutti i punti di ingrassaggio della macchina:

- Dopo ogni lavaggio della macchina.
- Al rimessaggio della macchina.
- Immediatamente prima di utilizzare la macchina dopo un periodo di rimessaggio.

Controllare ad intervalli regolari che fuoriesca del grasso dai cuscinetti durante il loro ingrassaggio.

È possibile che intorno ai cuscinetti e ai relativi coperchi si accumulino del prodotto e altri residui. Durante l'intera giornata di lavoro, ispezionare e pulire periodicamente queste zone.

DC82261,0000538 -39-18OCT14-1/1

Grasso

Durante l'intervallo di manutenzione, usare grasso conforme ai numeri di consistenza NLGI e alla temperatura dell'aria prevista nel periodo d'uso.

Si consiglia John Deere SD Polyurea Grease.

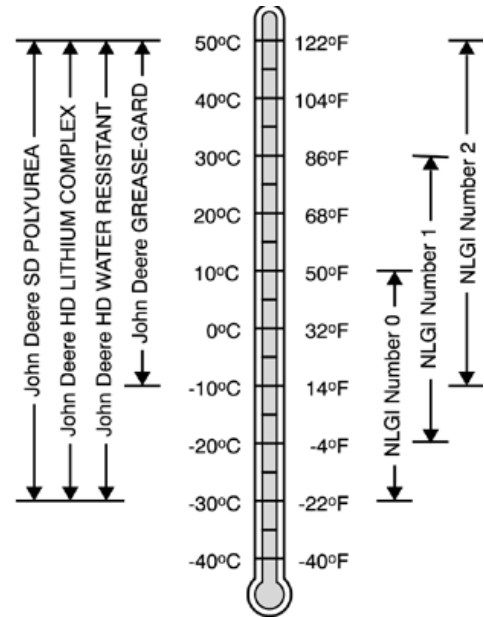
Sono anche consigliati i seguenti grassi:

- John Deere HD Lithium Complex Grease
- John Deere HD Water Resistant Grease
- John Deere GREASE-GARD™

Possono essere usati anche altri grassi purché conformi alla seguente specifica:

- Classificazione NLGI GC-LB

IMPORTANTE: Alcuni tipi di addensanti per grassi non sono compatibili con altri. Consultare il proprio fornitore di grassi prima di miscelare diversi tipi di grasso.



Grassi per temperature aria

GREASE-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

DX,GREA1 -39-14APR11-1/1

TS1673 —UN—31OCT03

Olio per ingranaggi

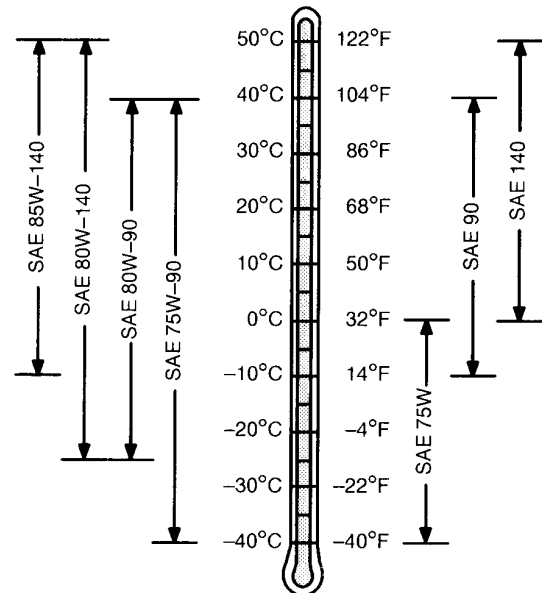
Utilizzare un olio di viscosità adatta alla temperatura dell'aria prevista nel periodo che intercorre tra i cambi dell'olio.

Oli consigliati:

- John Deere GL-5 Gear Lubricant
- John Deere EXTREME-GARD™

Possono essere usati anche altri oli purché conformi alla seguente specifica:

- Classificazione API GL-5



Viscosità olio e temperature aria

EXTREME-GARD è un marchio commerciale Deere & Company

DX,GEOIL -39-14APR11-1/1

TS1653 —UN—14MAR96

Grasso per sistema d'ingrassaggio automatico

IMPORTANTE: Non devono essere usati grassi contenenti lubrificanti solidi. Non è consentito utilizzare grasso al bisolfuro di molibdeno perché intaserebbe i distributori (Lubrificanti come grafite o MoS2 su richiesta).

L'impianto è stato studiato per usare grasso universale commerciale, fino alla Classe 2 NLGI, adatto sia in estate che in inverno.

Usare grassi con additivi per alte pressioni (grassi EP).

Usare solo grassi con lo stesso tipo di saponificazione.

Per specifiche, consultare "Grasso" in questa sezione.

OUCC006,000147E -39-17SEP08-1/1

Olio per catene Multiluber

Utilizzare l'olio che segue per il sistema di lubrificazione catene Multiluber:

John Deere BIO-MULTILUBER-OIL¹

È possibile utilizzare anche altri oli equivalenti biodegradabili.

¹L'olio John Deere BIO-MULTILUBER-OIL soddisfa o supera i requisiti di biodegradabilità dell'80% in 21 giorni, in accordo al metodo di prova CEC-L-33-T-82. L'olio BIO-MULTILUBER-OIL non deve essere miscelato con olio minerale.

IMPORTANTE: Per questa applicazione, non utilizzare mai oli minerali.

NOTA: L'olio John Deere BIO-MULTILUBER-OIL è disponibile presso i concessionari John Deere.

- DC43300: BIO-MULTILUBER-OIL 5 litri

OUCC006,00019AE -39-09NOV12-1/1

Lubrificanti alternativi e sintetici

Le condizioni climatiche in determinate aree geografiche possono richiedere l'uso di lubrificanti diversi da quelli indicati in questo manuale.

Alcuni tipi di liquido di raffreddamento o di lubrificante John Deere possono non essere disponibili localmente.

Per consigli o informazioni rivolgersi al concessionario John Deere.

Si possono usare lubrificanti sintetici purché soddisfino i requisiti di prestazione riportati in questo manuale.

I limiti di temperatura e gli intervalli di manutenzione indicati in questo manuale sono validi sia per i lubrificanti convenzionali sia per quelli sintetici.

I prodotti derivanti da una base di seconda raffinatura possono essere utilizzati se conformi ai requisiti necessari.

DX,ALTER -39-11APR11-1/1

Conservazione dei lubrificanti

Il massimo delle prestazioni delle attrezzature viene raggiunto solo con l'uso di lubrificanti puliti.

Usare contenitori puliti quando si eseguono operazioni con i lubrificanti.

Conservare i lubrificanti e i contenitori in un luogo privo di polvere, umidità e altre contaminazioni. Conservare i

contenitori in posizione orizzontale per evitare accumuli di acqua e sporco.

Assicurarsi che tutti i contenitori siano contrassegnati correttamente per identificare il loro contenuto.

Smaltire in modo adeguato tutti i contenitori utilizzati e qualsiasi residuo di lubrificante ancora presente.

DX,LUBST -39-11APR11-1/1

Miscelazione dei lubrificanti

Di norma, evitare di miscelare tipi e marche diverse di olio. I produttori di lubrificanti aggiungono additivi nei loro olii per soddisfare certe caratteristiche e prestazioni.

La miscelazione degli olii può interferire con il comportamento di questi additivi e degradare le caratteristiche del lubrificante.

Per consigli o informazioni, consultare il concessionario John Deere.

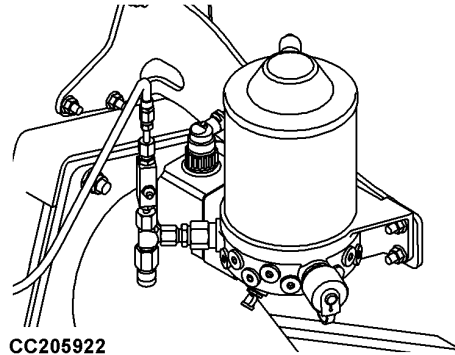
DX,LUBMIX -39-18MAR96-1/1

Informazioni generali sul sistema di ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a serbatoio)

IMPORTANTE: a seconda della dotazione della macchina, alcuni punti di lubrificazione non sono collegati al sistema automatico di lubrificazione. Consultare questa sezione per sapere quali punti di lubrificazione sono collegati o non collegati al sistema automatico di lubrificazione.

Funzione d'ingrassaggio automatica

Il sistema rende disponibile una pompa d'ingrassaggio azionata da un motore, linee d'ingrassaggio, distributori di grasso e un timer elettronico controllato con il monitor. Dopo aver attivato il sistema, la pompa di lubrificazione si attiva e disattiva ad intervalli regolari in base alle impostazioni dell'operatore. Per abilitare, disabilitare o regolare il sistema d'ingrassaggio automatico, vedere Regolazione della portata del sistema d'ingrassaggio



automatico (con pompa del tipo a serbatoio) nella sezione Manutenzione applicazione rotopressa.

Continua alla pagina seguente

OUC006,0001AE2 -39-24OCT13-1/2

CC205922 —UN—25OCT13

Controllo dell'impianto per il corretto funzionamento

Avviare manualmente il ciclo d'ingrassaggio con monitor per 6 - 9 minuti per stabilire se il grasso viene fornito a tutti i punti d'ingrassaggio. Per l'attivazione manuale del sistema d'ingrassaggio automatico, vedere Regolazione della portata del sistema d'ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a serbatoio) nella sezione Manutenzione applicazione rotopressa.

Se si verifica un blocco nei raccordi o in un tubo di lubrificazione, ingrassare gli sfiati della valvola di sicurezza (A). Questa valvola è una caratteristica di sicurezza che consente di effettuare controlli del sistema.

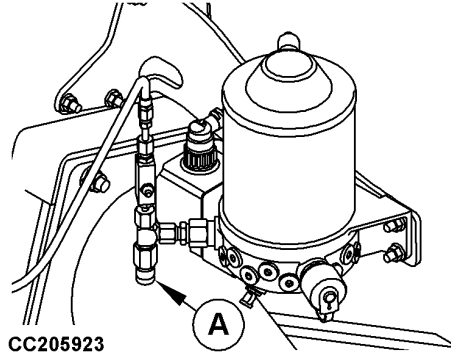
NOTA: In caso di intasamento di un ingrassatore o in una linea di ingrassaggio, vedere Sistema d'ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a serbatoio) nella sezione Risoluzione dei problemi.

Lubrificazione intermedia

Avviare manualmente il ciclo di lubrificazione automatica con monitor:

- Per 3 minuti all'inizio di ciascuna stagione di raccolta.
- Per 9 minuti dopo la pulizia con un pulitore ad alta pressione, pulizia a vapore o pulizia ad aria compressa.
- 15 A fine stagione

Manutenzione



A—Valvola di sicurezza

NOTA: tutti i componenti del sistema sono esenti da manutenzione.

Durante le prime settimane d'uso, controllare periodicamente il sistema e verificare che:

- vi sia grasso sufficiente in corrispondenza dei punti dei cuscinetti;
- non vi siano tubi rotti o con perdite.

CC205923 —UN—25OCT13

OUCC006,0001AE2 -39-24OCT13-2/2

Informazioni generali sul sistema di ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a cartuccia)

Funzione d'ingrassaggio automatica

Il sistema dispone di una pompa di ingrassaggio azionata dalla pressione idraulica, tubi di ingrassaggio, distributori di grasso. Ogni volta che il portellone posteriore viene aperto e chiuso, al pressione idraulica aziona un pistone interno alla pompa che eroga una quantità di grasso regolabile.

IMPORTANTE: a seconda della dotazione della macchina, alcuni punti di lubrificazione non sono collegati al sistema automatico di lubrificazione. Consultare questa sezione per sapere quali punti di lubrificazione sono collegati o non collegati al sistema automatico di lubrificazione.

Manutenzione

NOTA: tutti i componenti del sistema sono esenti da manutenzione. In caso di intasamento di un ingrassatore o in una linea di ingrassaggio, vedere Sistema d'ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a cartuccia) nella sezione Risoluzione dei problemi.

Durante le prime settimane d'uso, controllare periodicamente il sistema e verificare che:



- vi sia grasso sufficiente in corrispondenza dei punti dei cuscinetti;
- non vi siano tubi rotti o con perdite.

OUCC006,0001AE6 -39-22OCT13-1/1

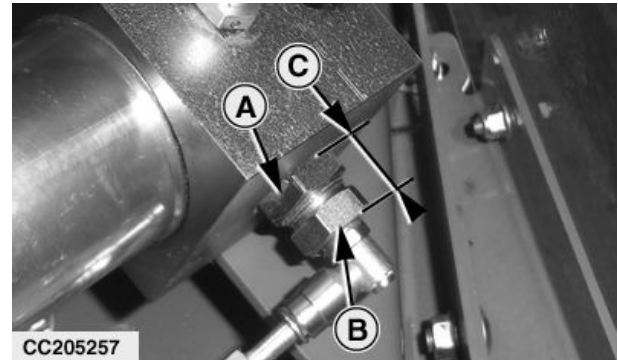
Regolazione della portata del sistema di ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a cartuccia)

La portata della pompa di ingrassaggio può essere progressivamente regolata modificando la distanza (C) mediante la vite di regolazione (B). Per regolare la portata, procedere come segue:

1. Allentare il dado di bloccaggio (A).
2. Registrare la vite (B) per ottenere la distanza desiderata (C).

Specifica

Portata, regolazione in fabbrica—Distanza.....	17 mm (0,67 in.)
Portata, regolazione minima—Distanza.....	15 mm (0,59 in.)
Portata, regolazione massima—Distanza.....	24 mm (0,94 in.)

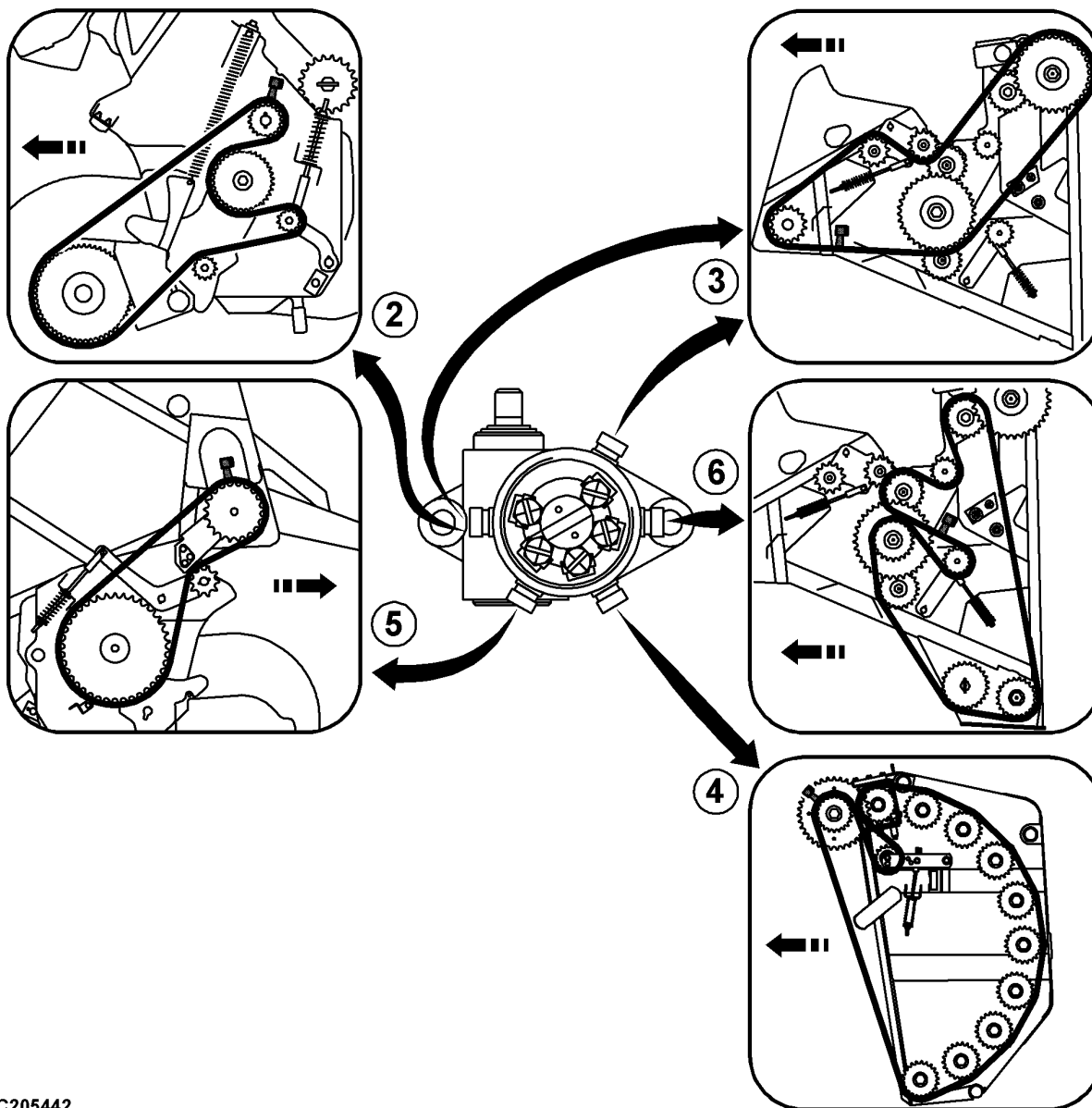


A—Dado di bloccaggio
B—Vite di regolazione portata
C—Distanza

3. Serrare il dado di bloccaggio (A).

OUCC006,0001AE7 -39-31OCT13-1/1

Posizione componente di lubrificazione catene



CC205442

2— Catena di comando raccogliatore (anella rosso)

4— Catena di comando rullo portellone (anello blu)

6— Catena di comando rullo telaio (anello giallo)

3— Catena di comando principale (anello arancione)

5— Catena di comando dell'alimentatore rotante (anello verde)

NOTA: Ciascun tubo flessibile è identificato sul lato pompa e lato spazzola con un numero riportato su un anello colorato.

CC205442 — UN—21OCT13

OUCC006.0001AF2 -39-25OCT13-1/1

Regolazione flusso dell'olio

La portata dell'olio può essere regolata per ciascuna catena.

1. Svitare e rimuovere il coperchio (A).
2. Identificare la vite che permette di regolare il flusso d'olio della(e) spazzola(e) interessata(e).
3. Ruotare la vite in senso orario per aumentare e in senso antiorario per ridurre il flusso di olio.

NOTA: La pompa è molto precisa. Per regolare il flusso d'olio, ruotare la vite di 1/4 di giro alla volta.

Per ottenere il flusso minimo, quando la vite è ruotata al massimo (flusso massimo), svitare di quattro giri.

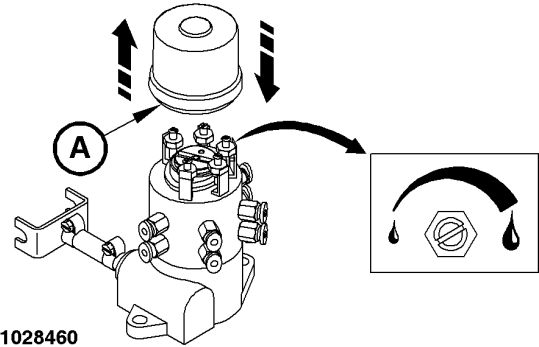
Per applicare le impostazioni di fabbrica iniziali, procedere come segue:

Avvitare completamente la vite corrispondente.

Per la vite della spazzola 2, svitare di 19 scatti (3 giri).

Per la vite della spazzola 3, svitare di 10 scatti (1,7 giri).

Per la vite della spazzola 4, svitare di 5 scatti (0,8 giri).



CC1028460

A—Coperchio pompa

Per la vite della spazzola 5, svitare di 16 scatti (2,7 giri).

Per la vite della spazzola 6, svitare di 13 scatti (2,2 giri).

4. Installare la copertura (A).

OUCC006,0001AF3 -39-18OCT13-1/1

Secondo necessità - Rifornimento del serbatoio sistema di lubrificazione catene Multiluber

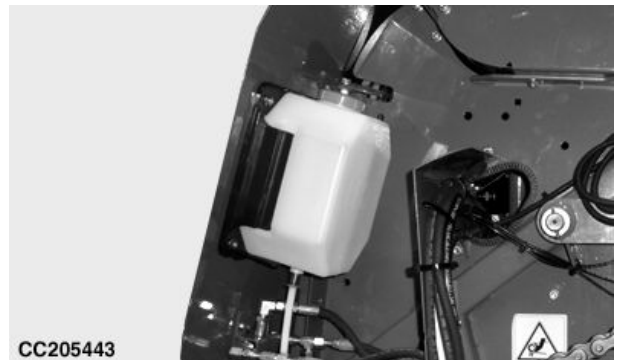
In base alla regolazione del flusso della pompa, rabboccare il serbatoio secondo necessità.

Specifica

Serbatoio olio—Portata..... 4 l
(1 galloni USA/h)

Utilizzare l'olio specificato in Olio per catene Multiluber in questa sezione.

IMPORTANTE: Non utilizzare nessun altro tipo di olio.

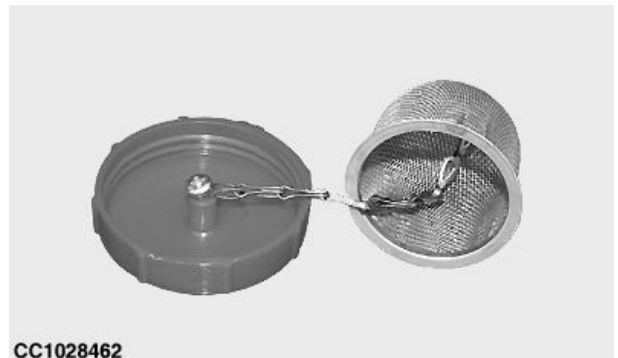


CC205443

OUCC006,0001AF4 -39-16SEP13-1/1

Secondo necessità - Filtro del serbatoio dell'olio pulito

Pulire il filtro del serbatoio dell'olio secondo necessità.



CC1028462

CC03745,0000F2B -39-19FEB08-1/1

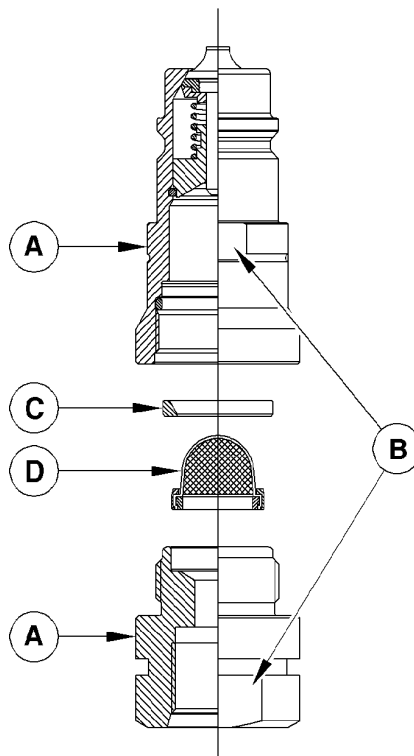
Come richiesto - Pulire i filtri dell'attacco idraulico

Pulire il filtro dell'attacco come segue:

1. smontare il giunto (A) agendo sulle superfici piate (B);
2. rimuovere l'anello distanziatore (C) e il filtro (D);
3. pulire il filtro (D) utilizzando un solvente;
4. Montare l'attacco (A) invertendo la sequenza utilizzata per lo smontaggio;
5. Serrare l'attacco (A) come segue:

Specifica	
Giunto del tubo di pressione—Coppia.....	90 Nm (66 lb.-ft.)

A—Giunto di accoppiamento C—Anello distanziatore
B—Superficie piata D—Filtro



CC1025485

CC1025485 —UN—15MAR04

JC87117,00001A4 -39-21OCT14-1/1

Secondo necessità - Riempimento del serbatoio del sistema automatico di lubrificazione (con pompa del tipo a serbatoio)

IMPORTANTE: Quando si rifornisce l'impianto operare nella massima pulizia.

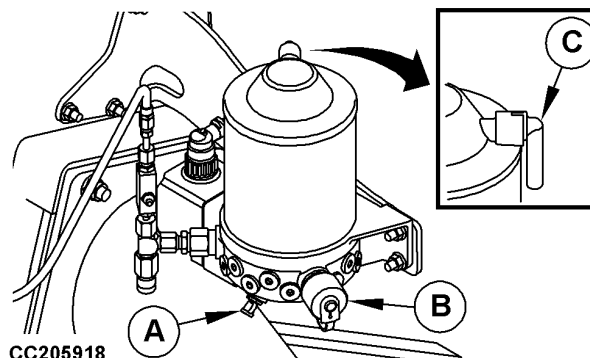
In base alle impostazioni del sistema automatico di lubrificazione, riempire il serbatoio secondo necessità.

Specifica	
Serbatoio del grasso—Portata.....	1,2 kg (2,6 lb.)

Riempire il sistema con grasso attraverso il nipplo di riempimento (A) utilizzando un'apposita pompa o attraverso un'apertura (B) utilizzando una pressa di riempimento ad alta portata. Per ulteriori informazioni sul dispositivo di pressione riempimento ad alta portata, rivolgersi al concessionario John Deere.

Assicurarsi che il tubo di sfiato (C) all'esterno del serbatoio non sia intasato.

Non riempire il serbatoio oltre il livello di riempimento massimo.



CC205918

A—Nipplo di riempimento C—Tubo di sfiato
B—Foro calibrato di rifornimento

Utilizzare il grasso indicato in Sistema d'ingrassaggio automatico in questa sezione.

IMPORTANTE: Non utilizzare mai nessun altro tipo di grasso.

CC205918 —UN—25OCT13

OUC006,0001AE8 -39-24OCT13-1/1

Secondo necessità - Sostituzione della cartuccia del sistema di ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a cartuccia)

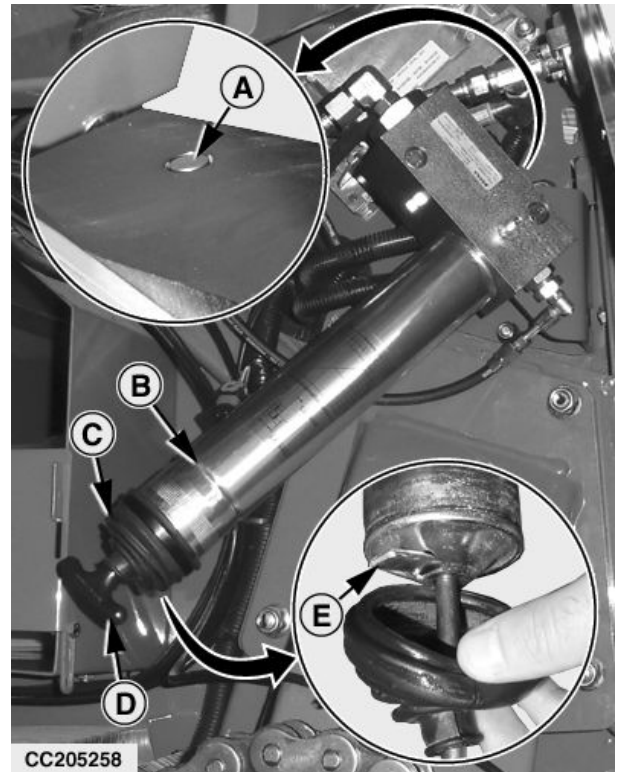
Sostituzione della cartuccia del grasso

L'indicatore (A), sulla parte superiore della pompa di ingrassaggio, fuoriesce per indicare che la cartuccia del grasso è vuota. Per sostituire la cartuccia del grasso, procedere come segue:

1. Abbassare completamente la leva (A).
2. Svitare il tubo (B).
3. Sostituire la cartuccia del grasso vuota con una nuova.
4. Reinstallare e serrare il tubo (B).
5. Premere il fermo (E) situato sotto la copertura in gomma (C), quindi premere la leva (D) completamente verso l'alto.
6. Spurgare la pompa di ingrassaggio. Vedere Spurgo del sistema di ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a cartuccia) nella sezione Manutenzione.

A—Indicatore cartuccia vuota
B—Tubo cartuccia del grasso
C—Copertura in gomma

D—Leva del pistone punteria
E—Fermo dell'asta del pistone punteria

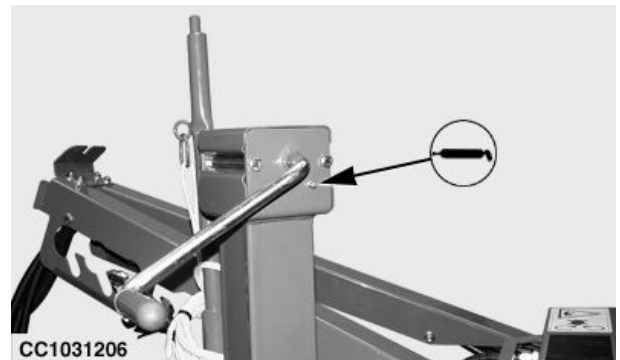


CC205258—UN—18OCT13

OUCC006,0001AE9 -39-18OCT13-1/1

Secondo necessità - Martinetto

Lubrificare con grasso John Deere GREASE-GARD.



CC1031206—UN—05JAN09

OUCC006,000144C -39-08DEC08-1/1

Giornalmente - Prevenzione di incendi

Utilizzare aria compressa per rimuovere i depositi di prodotto e per mantenere pulita la macchina.

Non orientare getti d'acqua ad alta pressione in prossimità dei cuscinetti per prevenire possibili danni alle guarnizioni.

Controllare i cuscinetti per accertare eventuali segni di danneggiamento e sostituirli come prescritto. Arrestare la rotopressa e verificare eventuali rumori anomali, componenti surriscaldati, odore di bruciato e parti verniciate o metalliche scolorite.

Controllare la condizione dei cuscinetti:

- Aprire il portellone e bloccarlo.
- Con le cinghie allentate, ruotare manualmente ciascun rullo, prestando attenzione per individuare eventuali sintomi di assenza di lubrificazione, rumorosità o rotazione difficoltosa.

- Esercitare pressione e trazione oppure far delicatamente leva per controllare il gioco radiale dei cuscinetti.
- Osservare e rilevare eventuali giochi nei cuscinetti. Sostituire i cuscinetti usurati o danneggiati. Subito dopo l'arresto della macchina, controllare la temperatura di ciascun cuscinetto e sostituire i cuscinetti che appaiono più caldi degli altri.

Controllare la condizione del serbatoio acqua in pressione:

- Controllare la pressione del serbatoio acqua in pressione servendosi dell'indicatore. La pressione varia lievemente in funzione della temperatura ma deve essere sempre compresa nel settore verde.
- Controllare che il serbatoio acqua in pressione sia completamente carico. Pesare il serbatoio acqua in pressione per verificare che sia carico. Vedere Caricamento del serbatoio d'acqua in pressione nella sezione Manutenzione.

DC82261,00004E1 -39-05AUG14-1/1

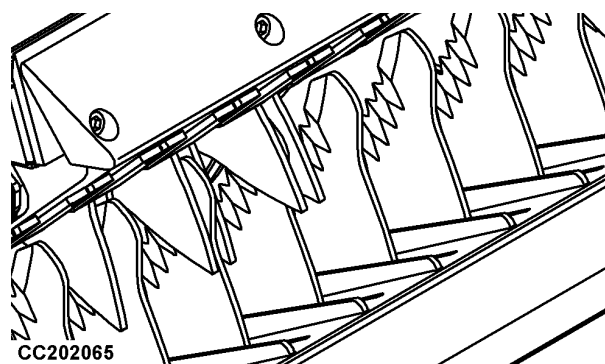
Tutti i giorni - Coltelli di pretaglio e piano di raccolta

ATTENZIONE: Fare attenzione quando si lavora intorno ai coltelli. I coltelli sono affilati e possono causare gravi lesioni.

Controllo coltelli di pretaglio.

1. Aprire il portellone.
2. Inserire il freno di stazionamento del trattore o portare la leva del cambio in posizione Parcheggio, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
3. Assicurare il portello con il dispositivo di bloccaggio di sicurezza.

Tenere sempre ben affilato ciascun coltello di pretaglio. I coltelli devono essere controllati giornalmente o ogni 200 balle, a seconda della scadenza che si verifica per prima.



Consultare, nella sezione "Manutenzione", il paragrafo Sostituzione dei coltelli di pretaglio per rimuovere i coltelli e il paragrafo Affilatura dei coltelli di pretaglio per affilarli.

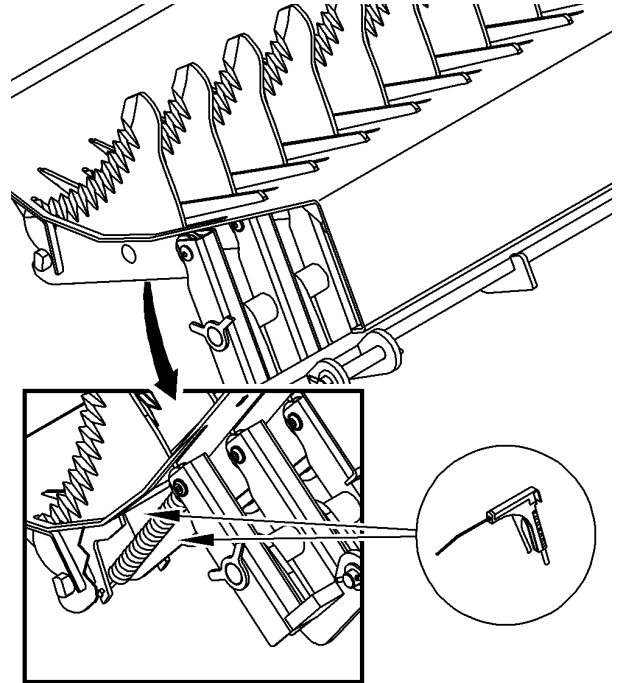
Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001A67 -39-04APR13-1/2

Pulizia piano di raccolta.

1. Abbassare il piano di raccolta. Vedere Disintasamento alimentatore rotante nella sezione "Applicazione rotopressa".
2. Inserire e retrarre i coltelli più volte. Vedere Retrazione o inserimento dei coltelli di pretaglio nella sezione "Applicazione della rotopressa".
3. Inserire il freno di stazionamento del trattore o portare la leva del cambio in posizione Parcheggio, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
4. Chiudere la(e) valvola(e) di arresto coltello.
5. Rimuovere il materiale utilizzando una pistola ad aria compressa o altro utensile.

NOTA: È più facile rimuovere il materiale con i coltelli inseriti.



CC202066

CC202066 —UN—12APR13

OUCC006,0001A67 -39-04APR13-2/2

Dopo le prime 10 ore - Coppia di serraggio dadi ruote

Controllare la coppia di serraggio dei dadi dopo le prime 10 ore di uso. Fare riferimento a Controllo della coppia di serraggio dei dadi ruote nella sezione "Preparazione della rotopressa".

IMPORTANTE: Ripetere la procedura ogni volta che si rimonta una ruota.

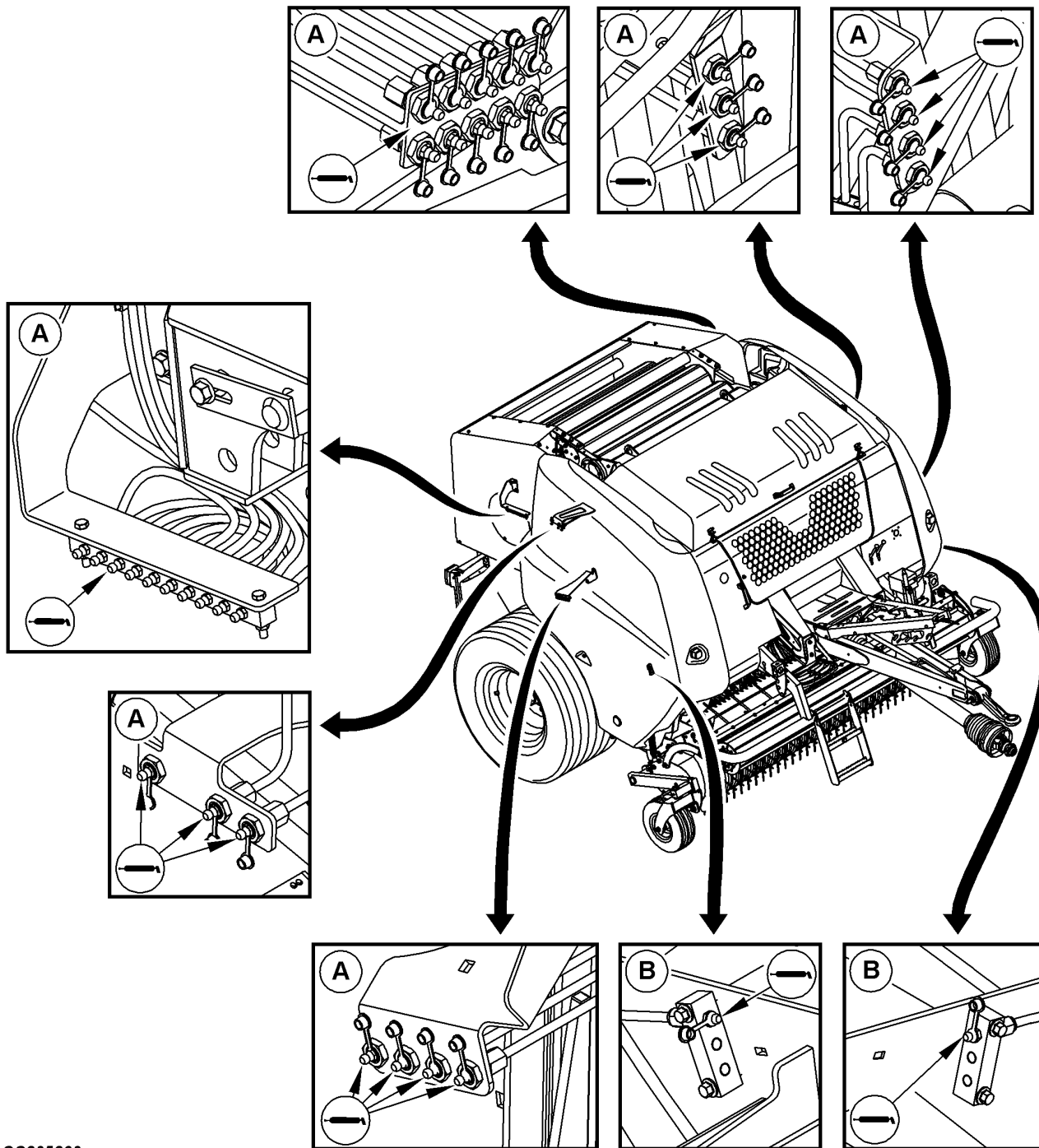


CC202789

CC202789 —UN—12APR13

OUCC006,0001A5F -39-26MAR13-1/1

Ogni 10 ore - Rulli e alimentatore rotante (rotopressa senza sistema di ingrassaggio automatico)



CC205260

A—Rullo

B—Alimentatore rotante

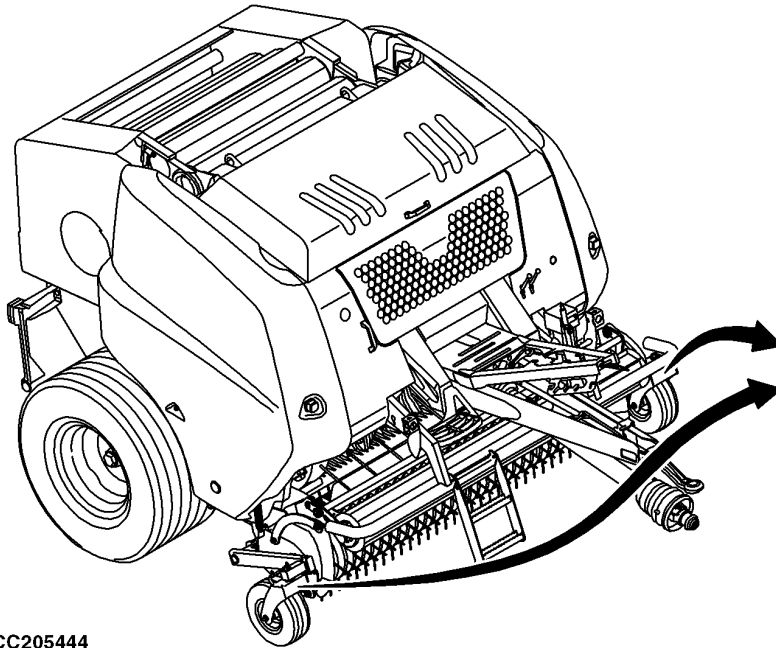
Lubrificare con grasso John Deere Grease-Gard™.

IMPORTANTE: Lubrificare tutti gli ingrassatori a rulli al termine di ciascuna giornata lavorativa, quando i cuscinetti sono ancora caldi.

OUC006,0001AEC -39-28OCT13-1/1

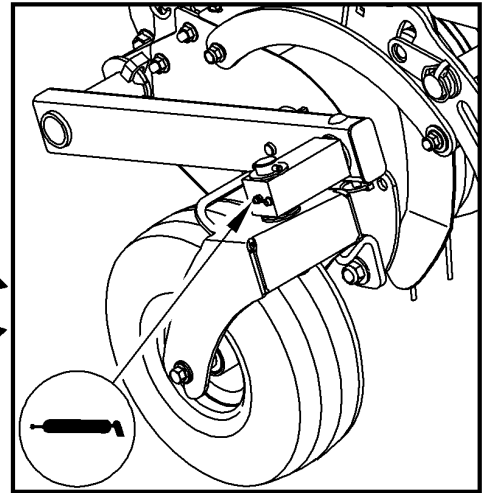
CC205260 —UN—16OCT13

Ogni 10 ore — Ruotini di livello orientabili raccoglitore (se in dotazione)



CC205444

Lubrificare con grasso John Deere Grease-Gard™.

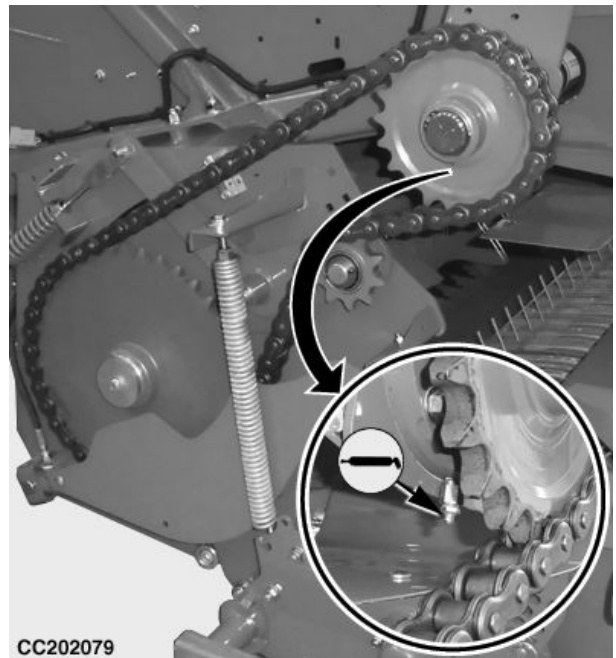


CC205444 —UN—17OCT13

OUCC006,0001AF5 -39-16SEP13-1/1

**Ogni 30 ore - Cuscinetti albero motore
(rotopressa senza sistema d'ingrassaggio automatico)**

Lubrificare con grasso John Deere GREASE-GARD™.

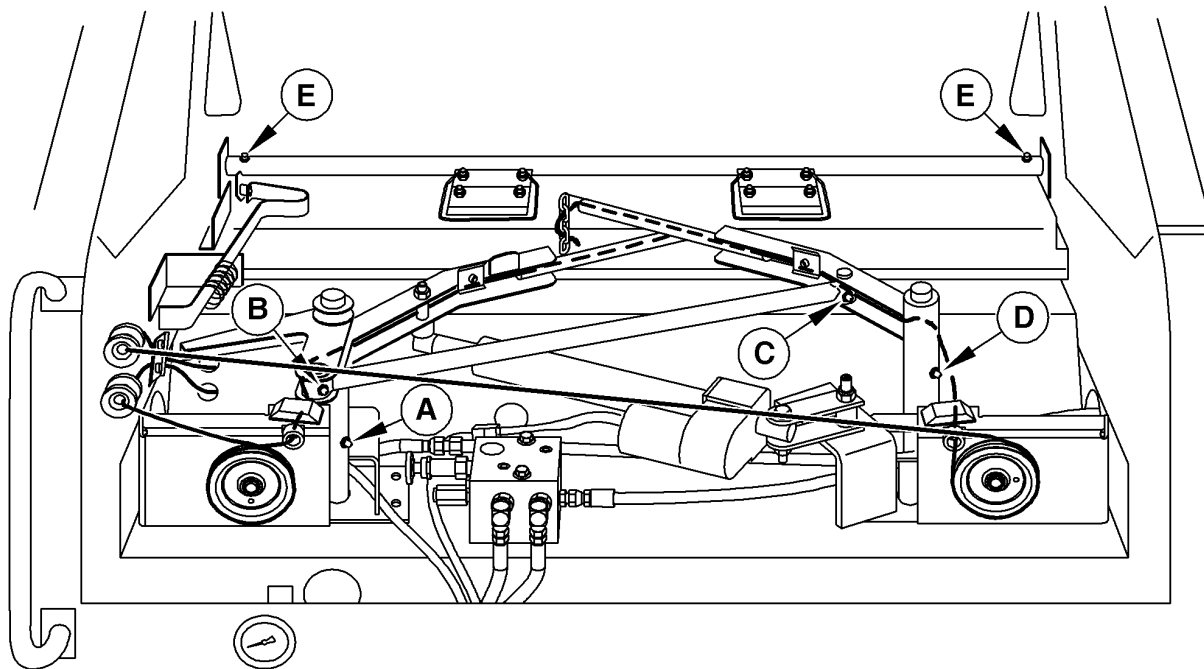


CC202079

CC202079 —UN—18APR13

OUCC006,0001A71 -39-16APR13-1/1

Ogni 30 ore - legatura a spago



CC1031207

- A—Punto di cerniera del braccio portaspago C—Spina collegamento braccio portaspago E—Staffa taglierina
 B—Spina collegamento braccio portaspago D—Punto di cerniera del braccio portaspago

Lubrificare con grasso John Deere GREASE-GARD.

OUCC006,000144E -39-08DEC08-1/1

CC1031207 —UN—05JAN09

Dopo le prime 50 ore - Coppia di serraggio dadi ruote

Controllare la coppia di serraggio dei dadi dopo le prime 50 ore di uso. Fare riferimento a Controllo della coppia di serraggio dei dadi ruote nella sezione "Preparazione della rotopressa".

IMPORTANTE: Ripetere la procedura ogni volta che si rimonta una ruota.



CC202789

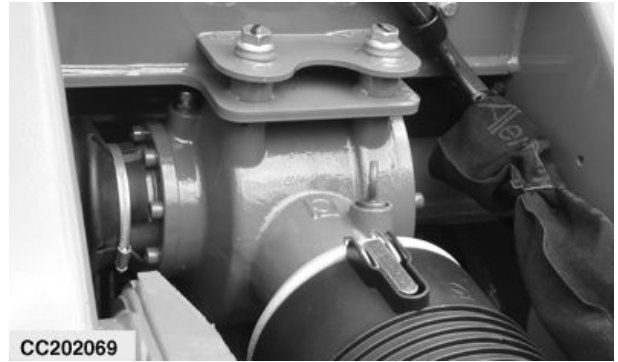
CC202789 —UN—12APR13

OUCC006,0001A60 -39-26MAR13-1/1

Dopo le prime 50 ore - Scatola ingranaggi

Sostituire l'olio nella scatola ingranaggi dopo le prime 50 ore di funzionamento. Vedere Ogni 500 ore o annualmente - Scarico e rifornimento scatola ingranaggi in questa sezione.

NOTA: In figura, la protezione anteriore è stata rimossa per chiarezza di illustrazione.



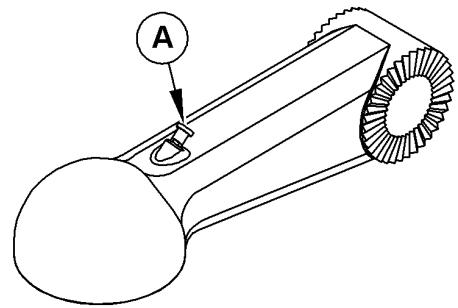
CC202069 —UN—12APR13

OUCC006,0001A6B -39-11APR13-1/1

Ogni 50 ore - Attacco di traino a sfera (se in dotazione)

Lubrificare con grasso John Deere GREASE-GARD™.

A—Raccordo di ingrassaggio



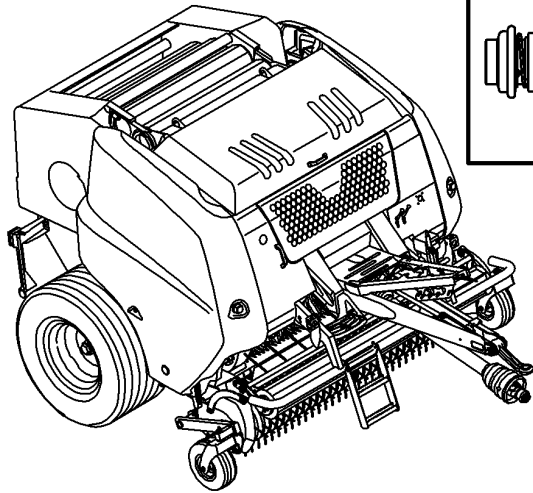
CC205925

CC205925 —UN—29OCT13

DC82261,00003A8 -39-28OCT13-1/1

Ogni 50 ore - Albero di comando

NOTA: La quantità di grasso erogata a ciascuna pompata dell'ingrassatore è in media di 1 g (0.035 oz.).



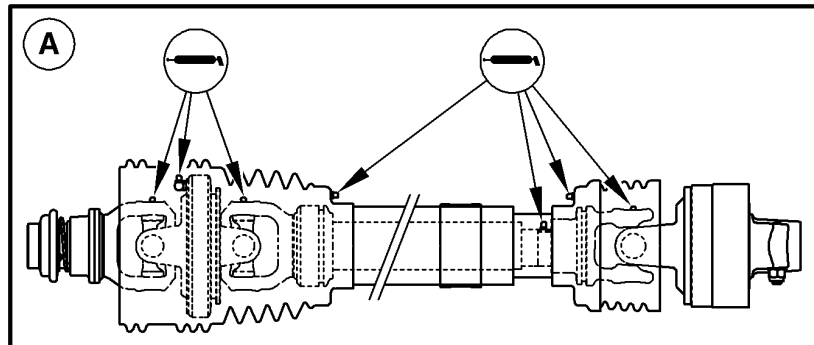
CC205445

A—Raccordo di ingrassaggio

Albero di comando telescopico:

Lubrificare con grasso John Deere Grease-Gard™.

Grease-Gard è un marchio di commercio di Deere & Company

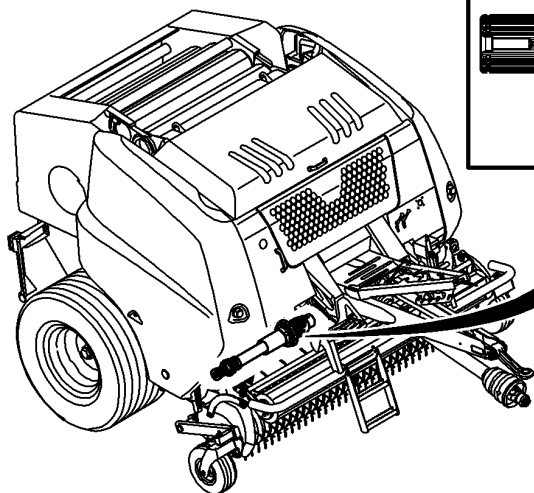


Fare riferimento al Manuale dell'operatore dell'albero telescopico per lubrificare correttamente l'albero telescopico.

Continua alla pagina seguente

DC82261,000058C -39-12JAN15-1/2

CC205445 —UN—16OCT13

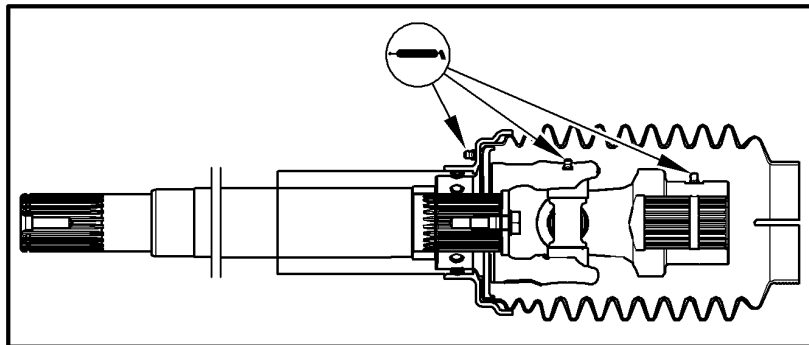


CC228083

Albero di prolunga:

Lubrificare con grasso John Deere Grease-Gard™.

Grease-Gard è un marchio di commercio di Deere & Company



Fare riferimento al Manuale dell'operatore dell'albero telescopico per lubrificare correttamente l'albero di prolunga.

DC82261,000058C -39-12JAN15-2/2

CC228083 —UN—11DEC14

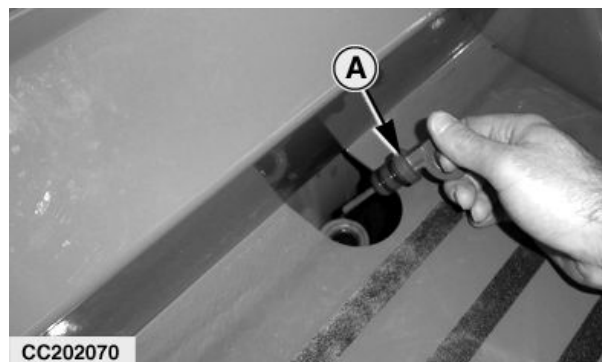
Settimanalmente - Livello dell'olio della scatola ingranaggi

IMPORTANTE: Controllare settimanalmente il livello del lubrificante tramite l'astina di livello (A) e rabboccare secondo necessità.

Non riempire troppo la scatola ingranaggi per non causare surriscaldamento e perdita di olio.

Utilizzare il tipo di olio specificato in Olio per ingranaggi in questa sezione.

A—Astina di livello



CC202070

OUCC006,0001A6C -39-15APR13-1/1

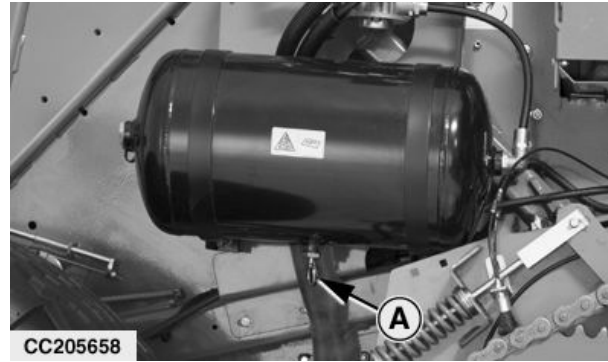
CC202070 —UN—12APR13

Settimanalmente - Controllo e scarico serbatoio freni pneumatici

⚠ ATTENZIONE: Prima di scaricare l'acqua condensata dal serbatoio dell'aria compressa, accertarsi che la macchina non possa spostarsi. Inserire il freno di stazionamento e disporre le calzaiole sotto le ruote.

Per scaricare l'acqua dalla bombola dell'aria, tirare l'anello (A).

La condensa nell'impianto dei freni può causare malfunzionamenti.

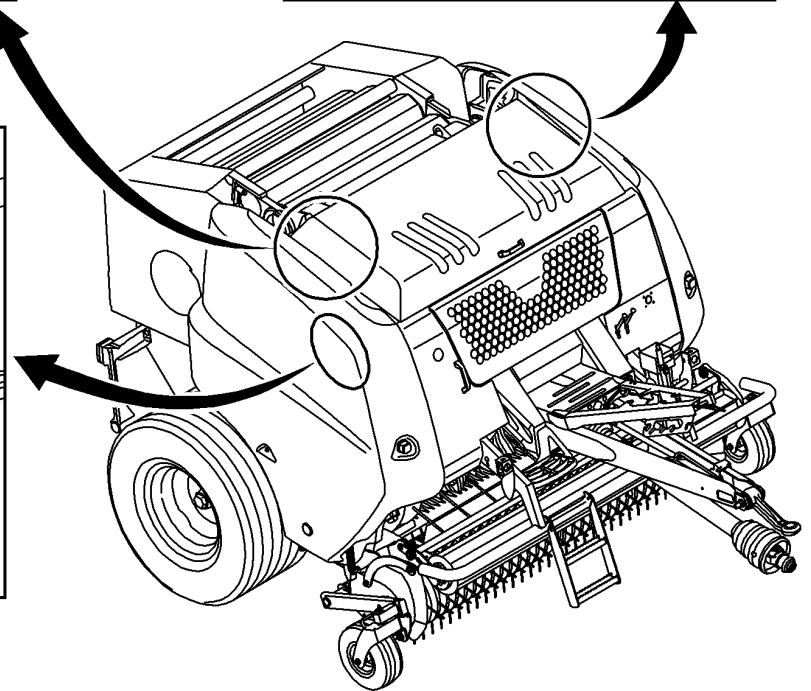
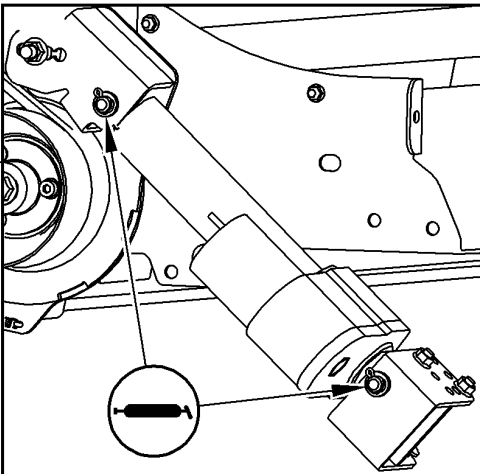
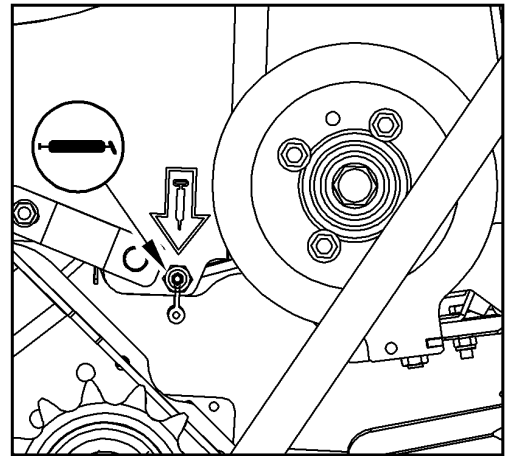
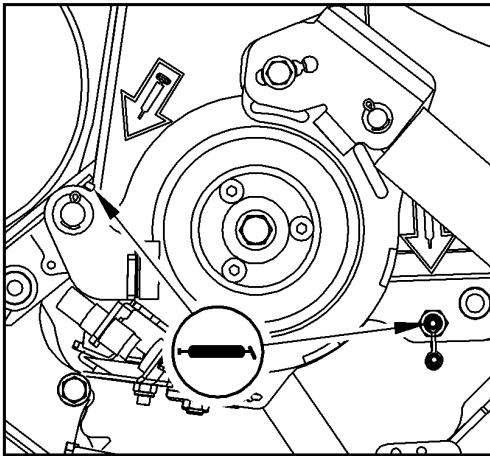


A—Anello

CC205658 —UN—10OCT13

OUCC006,0001B16 -39-20SEP13-1/1

Ogni 1000 balle - legatura a rete



CC205446

Lubrificare con grasso John Deere Grease-Gard™.

CC205446 —UN—16OCT13

OUCC006,0001AF7 -39-16SEP13-1/1

Mensilmente - Controllo freno di stazionamento

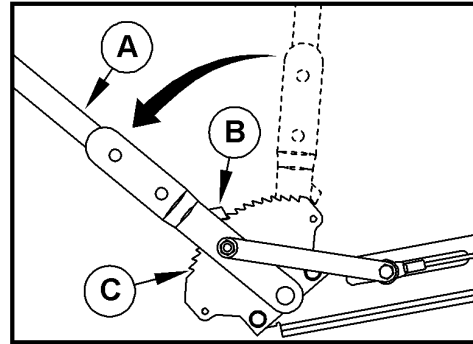
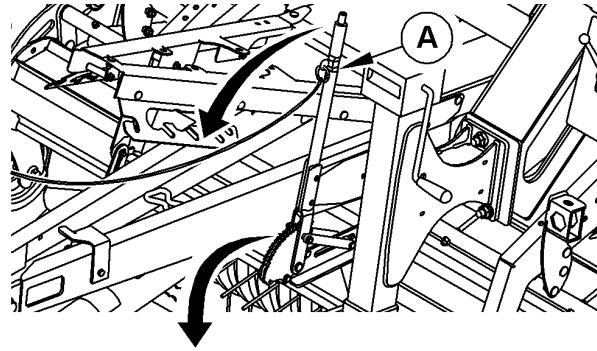
Tirare la leva (A) a fondo corsa per innestare il freno di stazionamento quindi controllare che il fermo (B) non si inserisca nell'ultima tacca restante (C).

In caso contrario, rivolgersi al concessionario John Deere.

A—Leva freno di stazionamento

C—Tacca restante

B—Arpionismo freno di stazionamento



CC205667

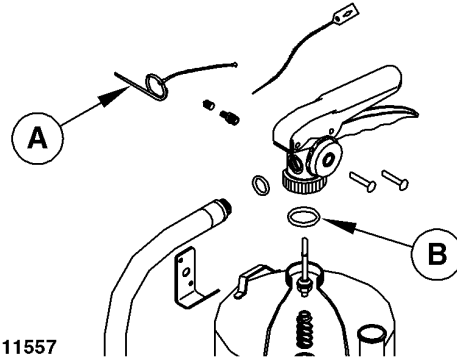
CC205667 —UN—16OCT13

OUCC006,0001B23 -39-26SEP13-1/1

Mensilmente - Ispezione del serbatoio acqua in pressione

1. Verificare l'eventuale presenza di danni: corrosione, perdite o ostruzioni nel condotto di uscita.
2. Controllare che la guarnizione (B) non sia rotta.
3. Controllare che il perno di sicurezza (A) sia in buone condizioni.
4. Il serbatoio acqua in pressione deve essere pulito e le istruzioni sull'etichetta devono sempre essere chiaramente visibili.

Quando l'ispezione del serbatoio dell'acqua rileva un difetto, occorre sostituirlo.



CC211557

CC211557 —UN—20AUG14

A—Spina di sicurezza

B—Guarnizione

DC82261,00004D7 -39-20AUG14-1/1

Ogni 500 ore o annualmente - Scarico e rifornimento scatola ingranaggi

IMPORTANTE: Sostituire l'olio della scatola ingranaggi dopo le prime 50 ore e poi ogni 500 ore o annualmente, secondo l'evento che si verifica prima.

Non riempire troppo la scatola ingranaggi per non causare surriscaldamento e perdita di olio.

NOTA: In figura, la protezione anteriore è stata rimossa per chiarezza di illustrazione.

1. Scaricare l'olio mentre è ancora caldo (ad es. dopo l'uso della macchina). Estrarre l'astina di livello (A) e il tappo (C) del foro di scarico, quindi scaricare l'olio in un recipiente adeguato.
2. Pulire e reinstallare il tappo di scarico (C) e serrarlo alla coppia specificata:

Specifica

Tappo di scarico—Coppia.....40 N·m
(29 lb.-ft.)

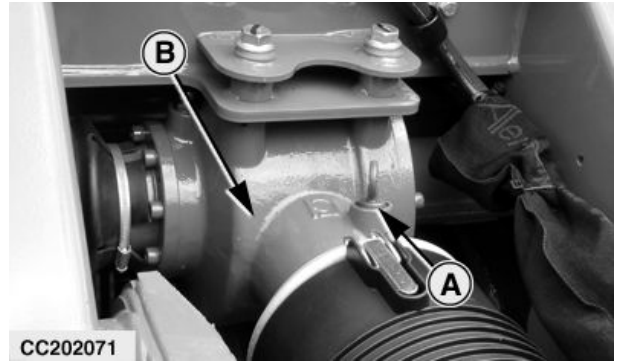
3. Rifornire la scatola ingranaggi (B) con olio John Deere EXTREME-GARD™ o equivalente. Vedere Olio per scatole ingranaggi in questa sezione.

Specifica

Scatola ingranaggi 540 e
1000 giri/min.—Portata..... 2,9 l
(0,77 U.S. gal)

4. Controllare il livello dell'olio mediante l'astina di livello (A).

EXTREME-GARD è un marchio commerciale Deere & Company



A—Astina di livello
B—Scatola ingranaggi

C—Tappo di scarico

CC202071 —UN—12APR13

CC202072 —UN—12APR13

OUC006,0001A6D -39-12APR13-1/1

Annualmente - Controllo della coppia di serraggio dei dadi ruote

Controllare la coppia di serraggio dei dadi dopo un anno di uso. Fare riferimento a Controllo della coppia di serraggio dei dadi ruote nella sezione "Preparazione della rotopressa".

IMPORTANTE: Ripetere la procedura ogni volta che si rimonta una ruota.

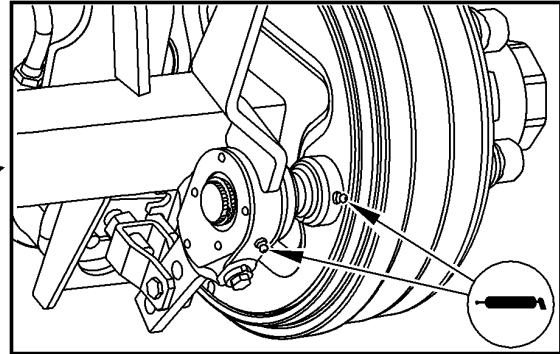
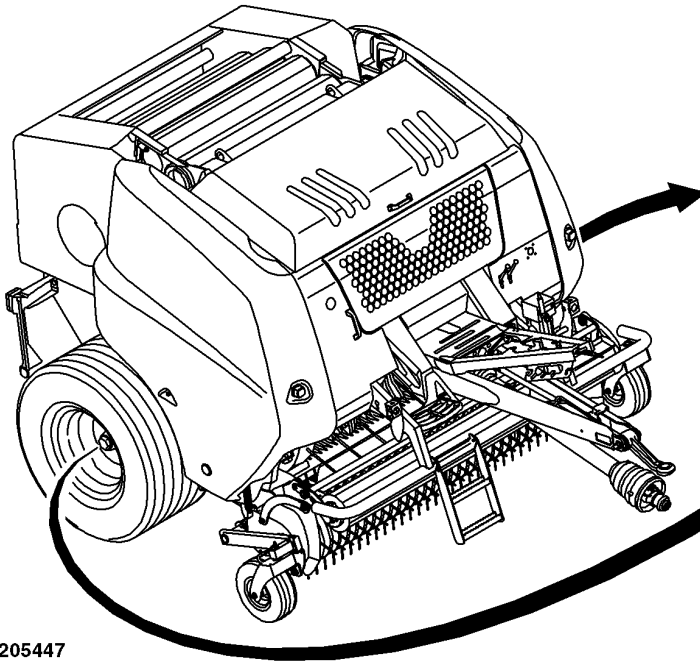


CC202789

CC200789 —UN—12APR13

DC82261,0000596 -39-15DEC14-1/1

Annualmente - Alberi freni pneumatici



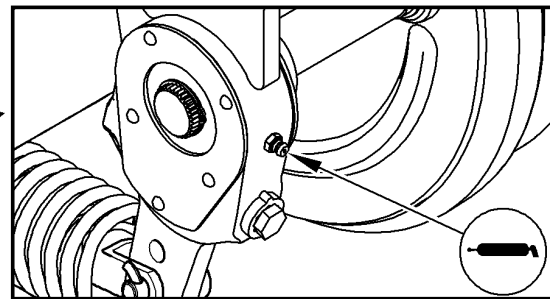
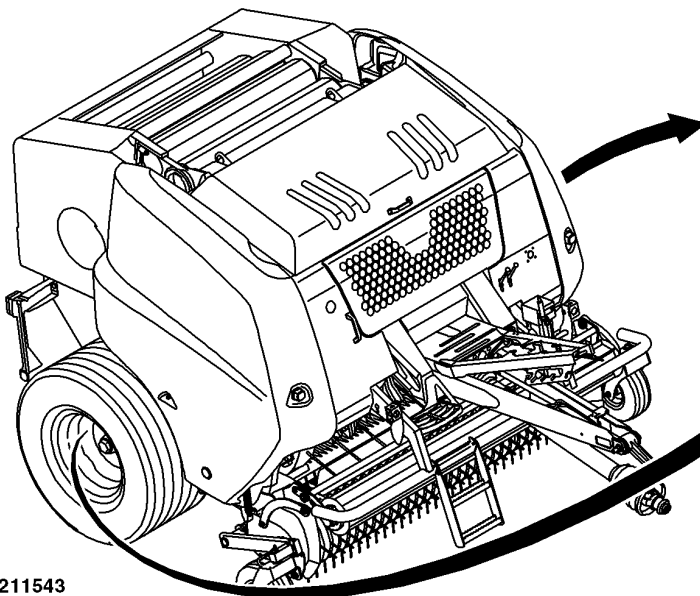
CC205447

Lubrificare entrambi i lati con grasso John Deere Grease-Gard™.

CC205447 —UN—18OCT13

OUC006,0001AF8 -39-16SEP13-1/1

Annualmente - Alberi freni idraulici



CC211543

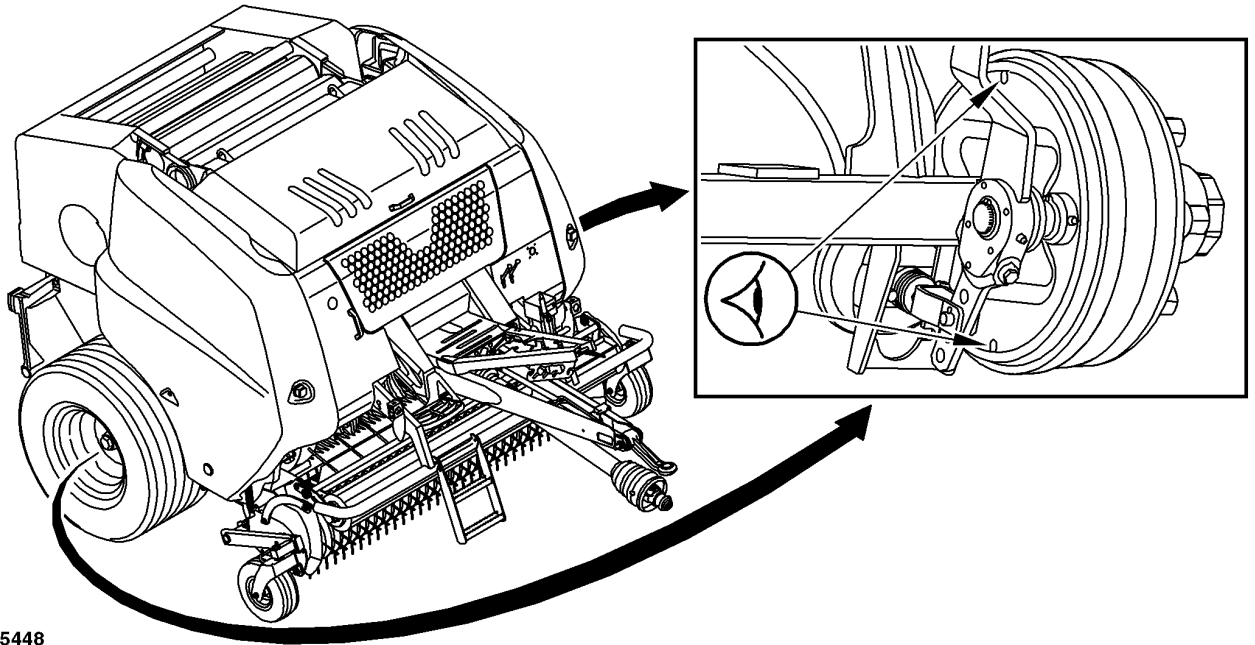
Lubrificare con grasso John Deere GREASE-GARD™ su entrambi i lati.

Grease-Gard è un marchio di commercio di Deere & Company

CC211543 —UN—19AUG14

DC82261,00004D5 -39-23JUN14-1/1

Annualmente - Ganasce freni pneumatici



CC205448

Su entrambi i lati, controllare che lo spessore delle guarnizioni dei freni sia superiore al valore specificato di seguito:

In caso contrario, rivolgersi al concessionario John Deere per la sostituzione delle ganasce dei freni.

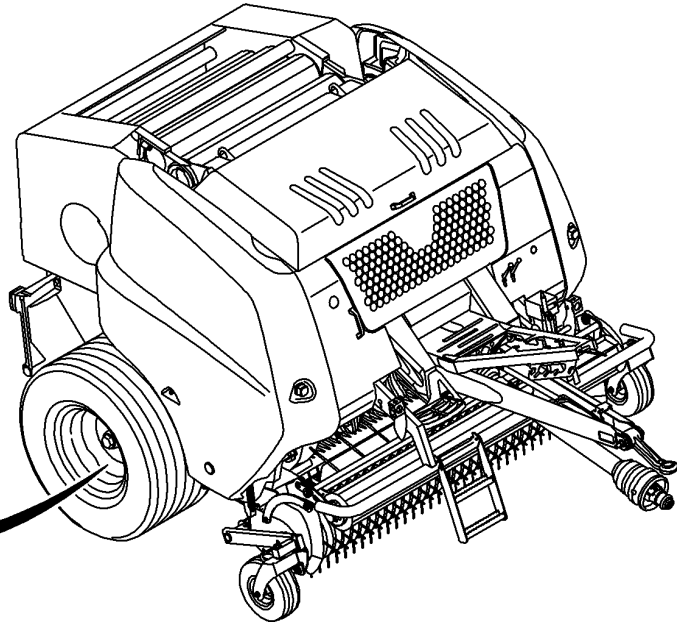
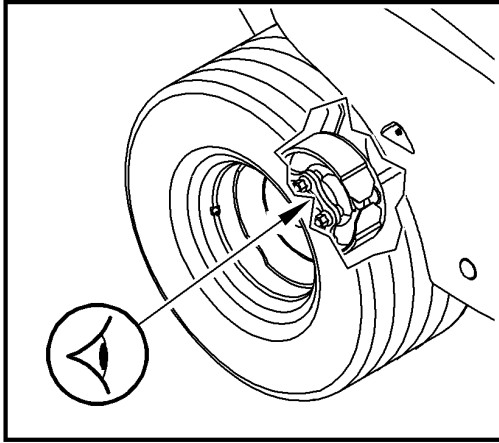
Specifica

Riporto freno—Spessore	
minimo.....	2 mm (0,08 in.)

OUCC006,0001AF9 -39-16SEP13-1/1

CC205448 —UN—18OCT13

Annualmente - Ganasce freni idraulici



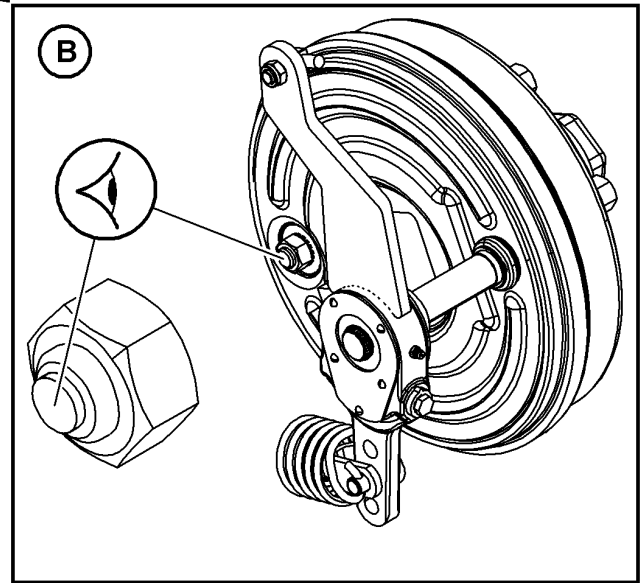
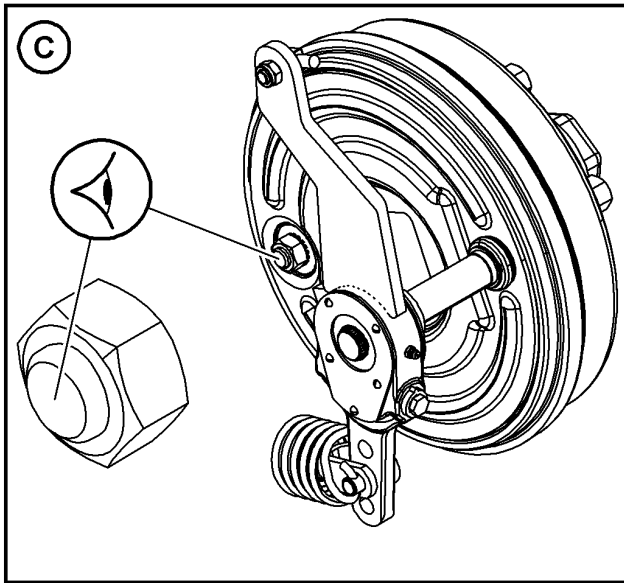
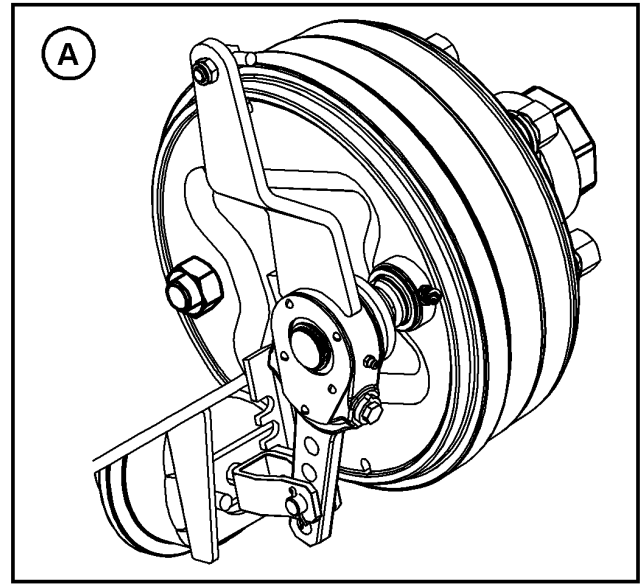
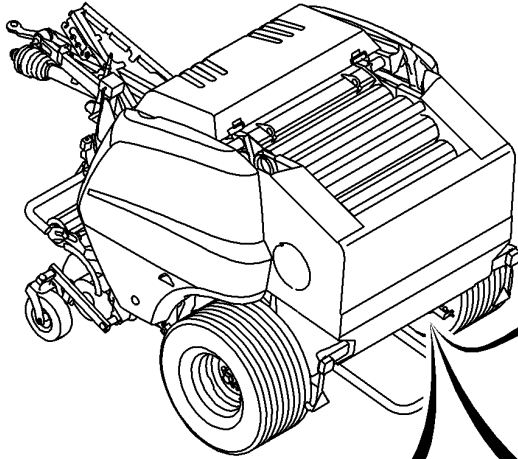
CC205449

Per il controllo dello spessore delle guarnizioni dei freni, rivolgersi al concessionario John Deere.

CC205449 —UN—17OCT13

OUCC006,0001AFA -39-16SEP13-1/1

Annualmente - Articolazione freni



CC211551

- A**—Assale con freno pneumatico
B—Assale con freno idraulico e con articolazione freno con spallamento
C—Assale con freno idraulico e senza articolazione freno con spallamento

Azionare il freno di stazionamento della rotopressa, ripristinare la coppia di serraggio prescritta per il dado dell'articolazione freni su entrambi i lati:

Specifica

Articolazione freni dell'assale con freno pneumatico

(A)—Coppia..... 220 — 280 N m
 (162-206 lb.-ft.)

Articolazione freno con spallamento dell'assale con freno idraulico

(B)—Coppia..... 350 — 390 N m
 (258-288 lb.-ft.)

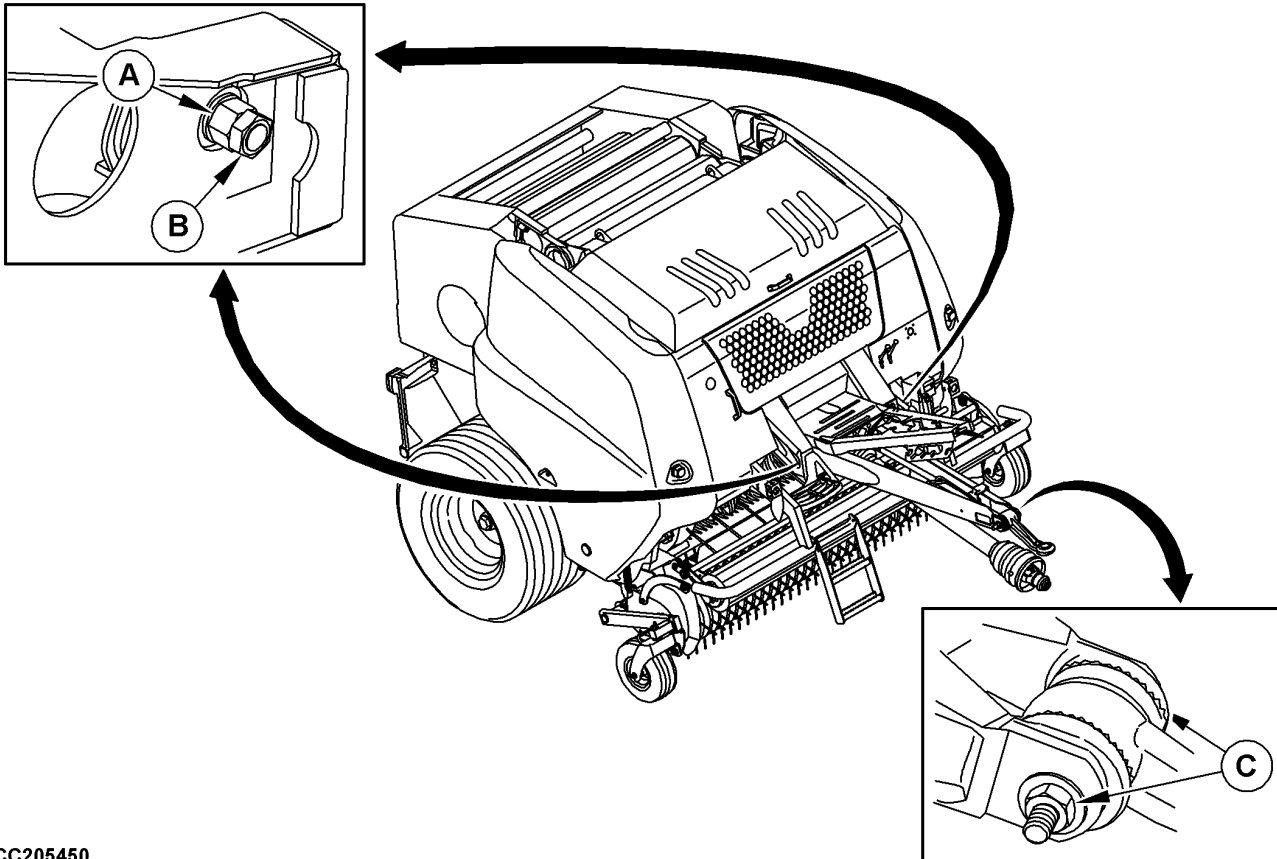
Assale con freno idraulico senza articolazione freno con spallamento

(C)—Coppia..... 115 — 145 N m
 (85-107 lb.-ft.)

DC82261,00004E6 -39-01SEP14-1/1

CC211551 —UN—02SEP14

Annualmente - Telaio timone e attacco



CC205450

A—Dado
B—Dado di bloccaggio

C—Vite di fissaggio dell'attacco

Serrare nuovamente i dadi (A) di fissaggio del telaio timone, i dadi di bloccaggio (B) e la vite (C) di fissaggio dell'attacco alla coppia prescritta.

Specifica

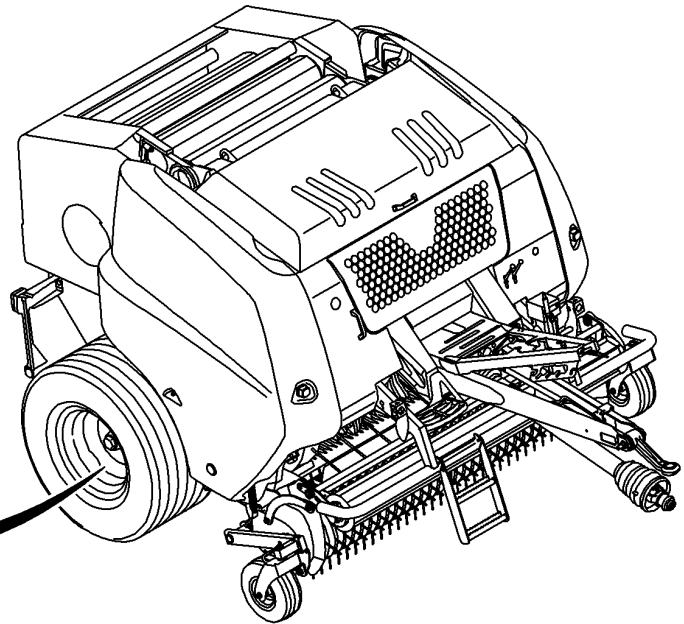
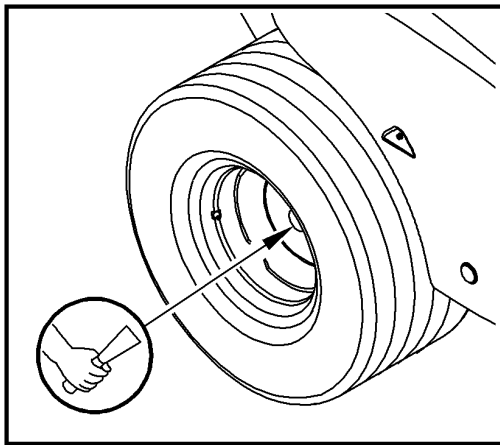
Dado di fissaggio telaio timone—Coppia.....	700 Nm
	(516 lb.-ft.)

Dado di bloccaggio dell'asta del timone—Coppia.....	300 Nm
	(221 lb.-ft.)
Vite di fissaggio dell'attacco—Coppia.....	620 Nm
	(450 lb.-ft.)

OUC006,0001AFB -39-16SEP13-1/1

CC205450 —UN—21OCT13

Ogni 2 anni - Cuscinetti assale



CC205451

Per il controllo e la lubrificazione dei cuscinetti dell'assale, rivolgersi al concessionario John Deere.

OUCC006,0001AFC -39-16SEP13-1/1

CC205451 —UN—18OCT13

Ogni 3 anni - Accumulatori

Osservare sempre le norme locali relative agli intervalli di manutenzione per gli accumulatori.

Qualsiasi intervento di assistenza e manutenzione deve essere eseguito esclusivamente dal proprio concessionario John Deere. Far ispezionare gli accumulatori almeno ogni 3 anni.



CC1022636

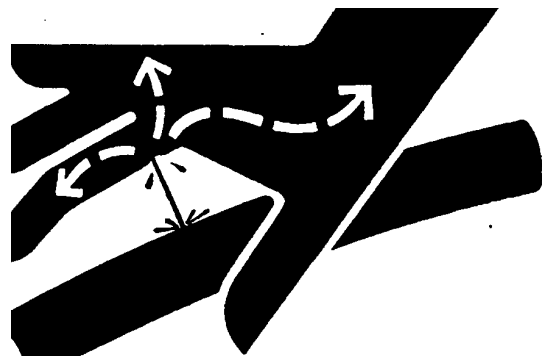
CC03745,0000FE9 -39-17NOV09-1/1

CC1022636 —UN—15JAN03

Ogni 6 anni – ,Tubi idraulici flessibili

Dovuto all'usura del tempo, si consiglia di sostituire i tubi idraulici flessibili ogni 6 anni.

In alcuni Paesi questa operazione è d'obbligo per legge.



AP00976,000018D -39-14DEC10-1/1

X9811 —UN—23AUG88

Ogni 10 anni - accumulatori

Osservare sempre le norme locali relative agli intervalli di manutenzione per gli accumulatori.

Qualsiasi intervento di assistenza e manutenzione degli accumulatori deve essere eseguito esclusivamente dal concessionario John Deere. Fare eseguire un'ispezione completa con controllo della pressione presso il concessionario ogni 10 anni.



CC1022636

CC1022636 —JUN—15JAN03

CC03745,0000522 -39-01SEP03-1/1

Risoluzione dei problemi

Difficoltà di alimentazione e problemi al raccoglitore

Sintomo	Problema	Soluzione
Disinnesto della frizione durante la formazione della palla senza alimentazione di fieno.	Accumulo di fieno dietro il rotore.	Controllare che il piano di raccolta sia in posizione sollevata. Regolare il sensore, se necessario. Consultare <u>Sensore SB533 del piano di raccolta</u> nella sezione Manutenzione.
		Installare il deflettore su raschiatore rullo (No. 13). Consultare <u>Regolazione raschiatore rullo (No. 13)</u> nella sezione Manutenzione.
		Arrestare la PTO quando la rotopressa non viene alimentata.
Raccolta prodotto non accurata.	Raccoglitore disposto troppo in alto.	Abbassare il raccoglitore. Consultare <u>Regolazione altezza raccoglitore</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
	Scadente flottazione del raccoglitore.	Controllare la regolazione della molla di flottazione. Consultare <u>Regolazione molla di flottazione raccoglitore</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
	Timone disposto troppo in basso.	Controllare la regolazione del timone. Consultare <u>Regolazione del timone</u> nella sezione Attacco e distacco.
	Regolazione deflettore prodotti o il rullo compressore andana troppo alta.	Abbassare il deflettore prodotti corti o il rullo compressore andana. Consultare <u>Regolazione del deflettore prodotti (se in dotazione)</u> o <u>Regolazione del rullo compressore andana (se in dotazione)</u> in Uso della rotopressa — Parte comune.
	Velocità di avanzamento troppo elevata.	Ridurre la velocità di avanzamento.
	Andane poco dense.	Ottenere andane più consistenti. Vedere la sezione “Uso della rotopressa—Parte comune”.
	Denti del raccoglitore piegati o rotti.	Raddrizzare o sostituire i denti.
Il raccoglitore non flotta o non si abbassa liberamente.	Spinta per flottazione eccessiva o insufficiente.	Regolare le molle di flottazione. Consultare <u>Regolazione molla di flottazione raccoglitore</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
I denti del raccoglitore non ruotano.	Catena di comando del raccoglitore rotta.	Sostituire la catena.

Continua alla pagina seguente

DC82261,000059D -39-19FEB15-1/4

Sintomo	Problema	Soluzione
	Camma rotta.	Sostituire la camma. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
I denti del raccoglitore entrano nel terreno.	Raccoglitore disposto troppo in basso.	Sollevare il raccoglitore. Consultare <u>Regolazione altezza raccoglitore</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
	Scadente flottazione del raccoglitore.	Controllare la regolazione della molla di flottazione. Consultare <u>Regolazione molla di flottazione raccoglitore</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
Rottura dei denti del raccoglitore.	Raccoglitore disposto troppo in basso.	Sollevare il raccoglitore. Consultare <u>Regolazione altezza raccoglitore</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
	Corpi estranei all'interno e/o denti rotti.	Rimuovere i corpi estranei e/o sostituire i denti.
	Pressatura di stocchi di mais.	Sollevare il raccoglitore. Rottura di denti maggiore del previsto. Vedere la sezione "Uso della rotopressa—Parte comune".
Parte interna degli spogliatori usurata.	Spogliatori piegati verso l'alto che urtano il ricciolo dei denti.	Controllare se agli imbocchi vi sono elementi grippati.
		Aumentare la flottazione. Consultare <u>Regolazione molla di flottazione raccoglitore</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
		Sollevare il raccoglitore. Consultare <u>Regolazione altezza raccoglitore</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
Solcatura del terreno	Regolazione del deflettore prodotti o il rullo compressore andana troppo bassa.	Sollevare il deflettore prodotti o il rullo compressore andana. Consultare <u>Regolazione del deflettore prodotti (se in dotazione)</u> o <u>Regolazione del rullo compressore andana (se in dotazione)</u> in Uso della rotopressa — Parte comune.
	Timone disposto troppo in alto.	Controllare la regolazione del timone. Consultare <u>Regolazione del timone</u> nella sezione Attacco e distacco.
	Andane troppo grosse e/o avanzamento troppo veloce.	Ridurre la dimensione dell'andana e/o la velocità del trattore.

Continua alla pagina seguente

DC82261,000059D -39-19FEB15-2/4

Sintomo	Problema	Soluzione
La macchina non rotopressa prodotti corti, secchi e scivolosi.	Denti del raccoglitore mancanti.	Sostituire o installare i denti.
	Regime PTO troppo elevato.	Ridurre il regime della PTO e passare alla marcia superiore.
	Raccoglitore troppo basso.	Sollevare il raccoglitore. Consultare <u>Regolazione altezza raccoglitore</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
	Andana poco densa.	Ottenere andane più consistenti. Vedere la sezione “Uso della rotopressa—Parte comune”.
	Slittamenti della balla nella camera di pressatura.	Installare il deflettore della paglia. Vedere sezione Accessori.
	La balla non ruota nella camera di pressatura.	Installare il kit di cinghie inferiori. Vedere sezione Accessori.
La rotopressa non alimenta gli stocchi di mais.		Impostare dimensioni complete della balla al valore minimo. Vedere <u>Regolazione della dimensione completa della balla</u> nella sezione "uso della rotopressa - Parte comune".
		Aumentare la densità della balla. Vedere <u>Regolazione densità delle balle</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
		Installare il deflettore della paglia. Vedere sezione Accessori.
		Installare il kit di cinghie inferiori. Vedere sezione Accessori.
	Raccoglitore disposto troppo in alto.	Abbassare il raccoglitore. Consultare <u>Regolazione altezza raccoglitore</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
	Andane troppo larghe.	Ottenere andane più piccole. Vedere la sezione “Uso della rotopressa—Parte comune”.
	Denti del raccoglitore mancanti o rotti.	Sostituire o installare i denti.
	La balla non ruota nella camera di pressatura.	Impostare dimensioni complete della balla al valore minimo. Vedere <u>Regolazione della dimensione completa della balla</u> nella sezione "uso della rotopressa - Parte comune".

Continua alla pagina seguente

DC82261,000059D -39-19FEB15-3/4

Sintomo	Problema	Soluzione
		Aumentare la densità della balla. Vedere Regolazione densità delle balle nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
		Installare il kit di cinghie inferiori. Vedi sezione Allegati.
Intasamento agli imbocchi.	Accumuli alle estremità.	Ridurre gli accumuli.
	Raccoglitore disposto troppo in basso.	Sollevare il raccoglitore. Consultare Regolazione altezza raccoglitore nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
	I pneumatici del trattore schiacciano per terra il raccolto.	Aumentare lo scartamento delle ruote. Vedere il manuale dell'operatore del trattore.
Intasamento all'alimentatore rotante.	Velocità di avanzamento troppo elevata.	Ridurre la velocità di avanzamento. Per disintasare l'alimentatore rotante, vedere Disintasamento alimentatore rotante nella sezione Uso applicazione rotopressa.
	Densità della balla eccessivamente alta.	Ridurre la densità. Vedere Regolazione densità delle balle nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.
Intasamento in corrispondenza del punto di convergenza delle coclee.	Coclea del rotore non raschiata.	Controllare che il piano di raccolta sia in posizione sollevata. Regolare il sensore, se necessario. Consultare Sensore SB533 del piano di raccolta nella sezione Manutenzione.
		Regolare i raschiatori della coclea del rotore. Vedere Regolazione dei raschiatori della coclea del rotore nella sezione Manutenzione.
Rumore proveniente dal rotore.	Deformazione di un dente del rotore.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
Perdite di un coltello.	Barra di bloccaggio coltelli sbloccata.	Bloccare la barra.
	Barra di bloccaggio coltelli usurata.	Sostituire la barra di bloccaggio coltelli. Rivolgersi al concessionario John Deere.

DC82261,000059D -39-19FEB15-4/4

Difficoltà generiche con la rotopressa

Sintomo	Problema	Soluzione
Disinnesto della frizione durante la formazione della palla.	Rotopressa intasata.	Vedere <u>Difficoltà di alimentazione e problemi raccoglitori</u> in questa sezione.
Distanza dal suolo troppo bassa.	Timone disposto troppo in alto.	Abbassare il timone. Consultare <u>Regolazione del timone</u> nella sezione Attacco e distacco.
Indicatore della densità della palla nella zona rossa.	Leva del distributore idraulico del trattore non in posizione neutrale.	Portare la leva in posizione neutrale.
	Indicatore della densità della palla difettoso.	Sostituire l'indicatore. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
Manopola di comando della densità della palla dura da ruotare.	Valvola della densità della palla difettosa.	Riparare o sostituire la valvola. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Ghiera di fissaggio bloccata contro il corpo della valvola.	Svitare la ghiera prima di regolare la manopola della densità.
	Filetti della vite di regolazione secchi.	Lubrificare i filetti con alcune gocce di olio o polvere di grafite.
Eccessiva richiesta di potenza del trattore durante il funzionamento con coltelli di pretaglio inseriti.	Il portellone sollevato aumenta la forza di rotazione.	Regolare con portellone chiuso.
	I coltelli di pretaglio sono usurati.	Affilare o sostituire i coltelli di pretaglio. Vedere <u>Affilatura dei coltelli di pretaglio</u> nella sezione "Manutenzione".
Slittamenti della palla nella camera di pressatura.	Prodotto scivoloso	Installare il deflettore della paglia. Vedere sezione Accessori.
		Installare il kit di cinghie inferiori. Vedere sezione Accessori.
La palla non ruota nella camera di pressatura.	Diametro palla eccessivo.	Impostare dimensioni complete della palla al valore minimo. Vedere <u>Regolazione della dimensione completa della palla</u> nella sezione "uso della rotopressa - Parte comune".
	Prodotto scivoloso	Installare il deflettore della paglia. Vedere sezione Accessori.
		Installare il kit di cinghie inferiori. Vedere sezione Accessori.
Il portellone non si chiude.	Ostruzione tra portellone e telaio.	Rimuovere l'ostruzione.
	La valvola di bloccaggio del portellone è bloccata.	Sbloccare la valvola di bloccaggio del portellone.

Continua alla pagina seguente

DC82261,000059F -39-19FEB15-1/3

Sintomo	Problema	Soluzione
Il portellone non si apre.	Valvola di bloccaggio del portellone difettosa.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Sistema idraulico del trattore difettoso.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Sensore balla sovradimensionata/portellone o sensore balla dimensioni complete difettoso.	Controllare stato e regolazione del sensore. Vedere Regolazione del sensore balla sovradimensionata/portellone SB315 e del sensore balla dimensioni complete SB316 nella sezione "Manutenzione".
	La valvola di bloccaggio del portellone è bloccata.	Sbloccare la valvola di bloccaggio del portellone.
	Tubi flessibili o raccordi danneggiati.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Valvola di bloccaggio del portellone difettosa.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
Apertura del portellone durante la pressatura.	Cilindro idraulico del portellone difettoso.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Sistema idraulico del trattore difettoso.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Sensore balla sovradimensionata/portellone o sensore balla dimensioni complete difettoso.	Controllare stato e regolazione del sensore. Vedere Regolazione del sensore balla sovradimensionata/portellone SB315 e del sensore balla dimensioni complete SB316 nella sezione "Manutenzione".
	Manopola densità balla troppo allentata o guasto al sistema idraulico del trattore.	Controllare la regolazione della densità della balla. Vedere Regolazione densità delle balle nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune. Controllare la posizione della leva del distributore del trattore che deve essere in neutrale. Controllare il sistema idraulico del trattore.
	Sensore balla sovradimensionata/portellone o sensore balla dimensioni complete difettoso.	Controllare stato e regolazione del sensore. Vedere Regolazione del sensore balla sovradimensionata/portellone SB315 e del sensore balla dimensioni complete SB316 nella sezione "Manutenzione".

Continua alla pagina seguente

DC82261,000059F -39-19FEB15-2/3

Sintomo	Problema	Soluzione
Il portellone si chiude da solo (valvola di bloccaggio del portellone in posizione sbloccata).	Tubi flessibili o raccordi danneggiati.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Distributore idraulico del trattore che perde.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Cilindro idraulico del portellone difettoso.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
Il portellone si chiude da solo (Valvola di bloccaggio del portellone in posizione bloccata).	Tubi flessibili o raccordi danneggiati.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Valvola di bloccaggio del portellone difettosa.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Cilindro idraulico del portellone difettoso.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
Il portellone si apre da solo (Valvola di bloccaggio del portellone in posizione bloccata).	Valvola di bloccaggio del portellone difettosa.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
La palla inceppata nella camera.	Densità della palla eccessivamente alta.	Diminuire la densità tramite la valvola di comando. Vedere <u>Regolazione densità delle palle</u> nella sezione Uso della rotopressa — Parte comune.

DC82261,000059F -39-19FEB15-3/3

Qualità della palla

Sintomo	Problema	Soluzione
La pressa non produce balle dense.	Perdita interna nel cilindro idraulico del portellone.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Valvola di sicurezza sporca o difettosa.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Estremità della palla con bassa densità.	Far arrivare più fieno ai lati della pressa. Vedere la sezione "Uso della rotopressa—Parte comune".
	Comando della densità impostato per balle poco dense.	Regolare per balle più dense. Vedere la sezione "Uso della rotopressa—Parte comune".
Diametro palla irregolare e diametro maggiore di quello impostato.	Slittamenti della palla nella camera di pressatura.	Impostare dimensioni complete della palla al valore minimo. Vedere <u>Regolazione della dimensione completa della palla</u> nella sezione "uso della rotopressa - Parte comune".
		Installare il deflettore della paglia. Vedere sezione Accessori.
		Installare il kit di cinghie inferiori. Vedere sezione Accessori.
Nessuna densità sul livello esterno della palla.	Slittamenti della palla nella camera di pressatura.	Impostare dimensioni complete della palla al valore minimo. Vedere <u>Regolazione della dimensione completa della palla</u> nella sezione "uso della rotopressa - Parte comune".
		Installare il deflettore della paglia. Vedere sezione Accessori.
		Installare il kit di cinghie inferiori. Vedere sezione Accessori.

DC82261,00005C3 -39-19FEB15-1/1

Difficoltà insilato

Sintomo	Problema	Soluzione
Rotopressa intasata a causa di un'eccessiva quantità di insilato.	Andane irregolari.	Adattare la velocità di comando alla dimensione dell'andana. Reinserire la PTO al regime motore minimo. Se il problema persiste, abbassare il piano di raccolta e retrainere i coltelli di pretaglio. Vedere <u>Disintasamento alimentatore rotante</u> nella sezione "Applicazione rotopressa".

OUC006,0001B1C -39-24SEP13-1/1

Difficoltà del dispositivo di legatura a rete

Sintomo	Problema	Soluzione
Balla non legata (con segnale acustico intermittente lento).	Contatto scadente tra il rullo zincato e il rullo in gomma.	Consultare il paragrafo <u>Controllo della planarità del rullo zincato</u> nella sezione Manutenzione.
	Rotolo di rete esaurito.	Installare un nuovo rotolo di rete. Vedere <u>Caricamento del rotolo di rete</u> nella sezione "Preparazione della rotopressa".
	Rulli di comando della rete non inseriti.	Controllare la rotazione del rotolo di rete mediante l'apertura nel coperchio di legatura a rete e controllare la tensione della cinghia. Vedere <u>Regolazione della tensione cinghia di trasmissione legatura a rete</u> nella sezione Manutenzione.
		Sostituire la cinghia di trasmissione. Consultare <u>Rimozione e installazione della cinghia di trasmissione legatura a rete</u> nella sezione Manutenzione.
	Rete avvolta intorno al rullo in gomma.	Vedere il paragrafo <u>Rimozione della rete avvolta intorno ai rulli di alimentazione</u> nella sezione Manutenzione.
		Regolare la posizione delle controlame e del cuscinetto in gomma. Consultare il paragrafo <u>Regolazione della posizione delle controlame</u> nella sezione Manutenzione.
		Pulire i rulli di alimentazione. Vedere <u>Cura del dispositivo di legatura a rete</u> nella sezione Preparazione della rotopressa.
		Controllare che il diametro del rotolo di rete non sia superiore a 300 mm (11.8 in.).
	Rete avvolta sul rullo in gomma dopo la prima balla della giornata.	Se la pressa deve restare inoperativa per tutta la notte o per più di 10 ore, rimuovere la rete dai rulli di alimentazione.
	Rete non presa correttamente (rullo nuovo).	Installare di nuovo la rete. Vedere <u>Caricamento del rotolo di rete</u> nella sezione "Preparazione della rotopressa".

Continua alla pagina seguente

DC82261,000059E -39-19FEB15-1/4

Sintomo	Problema	Soluzione
	Rulli di alimentazione appiccicosi o danneggiati.	Pulire i rulli di alimentazione. Vedere Cura del dispositivo di legatura a rete nella sezione Preparazione della rotopressa. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
	Parte di rete appiccicosa a causa del suo imballaggio.	Tagliare la parte appiccicosa.
Balla non legata (con segnale acustico intermittente rapido). La rete non è stata agganciata dalla balla.	Rete attorno a rulli appiccicosi della rotopressa.	Pulire i rulli relativi.
	Slittamenti della balla nella camera di pressatura.	Impostare dimensioni complete della balla al valore minimo. Vedere Regolazione della dimensione completa della balla nella sezione "uso della rotopressa - Parte comune". Arrestare il trattore quando inizia la legatura. Installare il deflettore della paglia. Vedere sezione Accessori. Installare il kit di cinghie inferiori. Vedere sezione Accessori.
Balla legata (con segnale acustico intermittente basso).	Sensore rete guasto, piegato o non regolato.	Regolare e/o sostituire il sensore. Consultare il paragrafo Regolazione del sensore di taglio rete SB413 nella sezione Manutenzione.
Balla legata in modo irregolare o non legata.	Molla/e a gas del coperchio del dispositivo di legatura a rete difettosa/e.	Controllare i cilindri su entrambi i lati del coperchio della rete. Sostituire secondo necessità.
	Coperchio del dispositivo di legatura a rete non chiuso.	Per migliori risultati, il coperchio deve essere chiuso e agganciato. Vedere Caricamento del rotolo di rete nella sezione "Preparazione della rotopressa".
	Cinghia di comando della rete troppo lunga.	Sostituire la cinghia di trasmissione. Consultare Rimozione e installazione della cinghia di trasmissione legatura a rete nella sezione Manutenzione.
Rete non tagliata.	Uso di una rete non a specifica.	Usare una rete della qualità specificata. Vedere il paragrafo Caricamento del rotolo di rete nella sezione Preparazione della rotopressa.

Continua alla pagina seguente

DC82261,000059E -39-19FEB15-2/4

Sintomo	Problema	Soluzione
	Componenti elettrici difettosi.	Controllare e/o sostituire le parti difettose.
	Coltello non affilato.	Affilare il coltello. Consultare il paragrafo <u>Affilatura della taglierina</u> nella sezione Manutenzione.
	Freno del rullo in gomma regolato in modo errato.	Regolare il freno del rullo di alimentazione della rete. Consultare il paragrafo <u>Regolazione del freno del rullo in gomma</u> nella sezione Manutenzione.
	Controlama non a contatto con il coltello taglierete per tutta la sua larghezza.	Regolare la posizione delle controlame. Consultare il paragrafo <u>Regolazione della posizione delle controlame</u> nella sezione Manutenzione.
Dopo il taglio della rete, viene emesso un segnale acustico basso intermittente.	Molla sulla piastrina di rilevamento del taglio rete mancante.	Sostituire la molla.
Rete non stretta attorno alla balla.	Molla/e a gas del coperchio del dispositivo di legatura a rete difettosa/e.	Controllare i cilindri su entrambi i lati del coperchio della rete. Sostituire secondo necessità.
	Rotolo di rete piccolo dietro il rullo pressore.	Controllare che il rotolo di rete (se piccolo) non si trovi dietro al rullo pressore. Vedere <u>Caricamento del rotolo di rete</u> nella sezione "Preparazione della rotopressa".
	Cinghia di comando della rete troppo lunga.	Regolare il tensionamento. Consultare <u>Regolazione del tensionamento legatura a rete</u> nella sezione "Uso della rotopressa — Parte comune". Sostituire la cinghia di trasmissione. Consultare <u>Rimozione e installazione della cinghia di trasmissione legatura a rete</u> nella sezione Manutenzione.
	Slittamenti della balla nella camera di pressatura.	Impostare dimensioni complete della balla al valore minimo. Vedere <u>Regolazione della dimensione completa della balla</u> nella sezione "uso della rotopressa - Parte comune". Arrestare il trattore quando inizia la legatura. Installare il deflettore della paglia. Vedere sezione Accessori.

Continua alla pagina seguente

DC82261,000059E -39-19FEB15-3/4

Sintomo	Problema	Soluzione
		Installare il kit di cinghie inferiori. Vedere sezione Accessori.
La rete non copre i bordi della balla.	Slittamenti della balla nella camera di pressatura.	Impostare dimensioni complete della balla al valore minimo. Vedere <u>Regolazione della dimensione completa della balla</u> nella sezione "uso della rotopressa - Parte comune". Arrestare il trattore quando inizia la legatura. Installare il deflettore della paglia. Vedere sezione Accessori. Installare il kit di cinghie inferiori. Vedere sezione Accessori.
Il coperchio non rimane aperto.	Molla(e) a gas deboli.	Sostituire la(e) molla(e) a gas.

DC82261,000059E -39-19FEB15-4/4

Legatura a spago

Sintomo	Problema	Soluzione
Spago troppo teso o che si rompe in legatura.	Percorso dello spago errato.	Verificare il percorso dello spago.
	Spago scadente, nodi sullo spago, nuova bobina avvolta stretta, spago umido.	Estrarre il tratto di spago scadente o sostituire la bobina.
	Spina piastra tensione spago o molle errate.	Sostituire le parti errate.
Spago sulla balla troppo lasco.	Molla tensione spago rotta o mancante.	Sostituire la molla.
	Spina molla di tensione errata.	Sostituire la spina.
	Piastre di tensione dello spago usurate.	Sostituire i componenti usurati.
Spaziatura spago incostante.	Regime PTO non costante durante la legatura.	Mantenere costante il regime della PTO.
Ballata senza spago o spago non preso dalla ballata.	Spago troppo corto fuori dal tubo dello spago.	A motore spento, estrarre 300 mm (12 in.) di spago dall'estremità del braccio portaspago.
	Tensione spago troppo elevata.	Vedere "Spago troppo teso o che si rompe in legatura".
	Rotopressa senza spago.	Aggiungere spago. Vedere "Caricamento della scatola portaspago anteriore" nella sezione "Preparazione della rotopressa".
Spago troppo vicino all'estremità della ballata.	Sul lato destro: asta guidaspago piegata o mancante.	Sostituire o raddrizzare l'asta.
	Sul lato sinistro: Supporto dell'attuatore del braccio portaspago regolato in modo errato.	Regolare nuovamente.
	Impostazione errata del monitor di controllo.	Regolare ai valori corretti.
	Balle a forma di botte.	Alimentare i lati della ballata modificando l'andana. Vedere "Alimentazione del prodotto" nella sezione "Uso della rotopressa - Parte comune".
Spago non tagliato.	PTO disinserita prima del taglio dello spago.	Prima di disinserire la PTO, verificare che lo spago si sia fermato.
	Taglierina dello spago fuori regolazione.	Regolare la taglierina. Vedere sezione "Manutenzione".
	Coltello non affilato o lama storta non in contatto con l'incudine.	Affilare o sostituire il coltello. Vedere sezione "Manutenzione".

Continua alla pagina seguente

OUCC006,000166C -39-16JUN10-1/2

Sintomo	Problema	Soluzione
Braccio portaspago che si sposta troppo lentamente da destra a sinistra. Braccio portaspago che non si muove.	Lama non parallela all'incudine.	Posizionare il perno del coltello in modo che la lama entri in contatto con l'incudine dove deve essere reciso lo spago. Vedere sezione "Manutenzione".
	Ostruzione che impedisce l'arrivo dello spago sopra il coltello.	Rimuovere l'ostruzione.
	Asta guidaspago piegata.	Raddrizzare o sostituire il tubo.
	Braccio portaspago o articolazione taglierina grippati.	Riparare o sostituire le parti in modo che funzionino correttamente.
	Incorretto percorso dello spago o bobina scadente che causano eccessiva tensione dello spago.	Eliminare la causa della tensione eccessiva.
	Batteria poco carica.	Controllare la carica della batteria (erogazione minima 20 A).
	Collegamento errato sul cilindro elettrico.	Riparare.
	Monitor comando legatura difettoso.	Riparare o sostituire secondo le necessità.
	Malfunzionamento del monitor di comando.	Controllare la carica della batteria (erogazione minima 20 A).

OUC006,000166C -39-16JUN10-2/2

Sistema di lubrificazione catena

Sintomo	Problema	Soluzione
Consumo olio troppo alto.	Condotto principale interrotto.	Riparare o sostituire.
	Olio troppo leggero.	Usare il tipo specificato nella sezione "Lubrificazione e manutenzione". Ridurre il flusso dell'olio. Vedere <u>Regolazione del flusso di olio</u> nella sezione "Lubrificazione e manutenzione".
Consumo olio troppo basso.	Olio troppo pesante.	Usare il tipo specificato nella sezione "Lubrificazione e manutenzione". Aumentare il flusso dell'olio. Vedere <u>Regolazione del flusso di olio</u> nella sezione "Lubrificazione e manutenzione".
	Pompa inoperativa e conseguente mancanza di pressione.	Riparare, regolare o sostituire.
Macchina secca.	Condotto principale interrotto.	Riparare o sostituire.
	Assenza di olio nell'impianto.	Rifornire, se necessario, con l'olio indicato. Vedi sezione "Lubrificazione e manutenzione".
	Bloccaggio d'aria o pompa vuota.	Spurgare la pompa.
	Contaminazione importante che blocca l'impianto.	Pulire l'impianto e sostituire tutte le valvole di dosaggio.
	Condotto ostruito.	Riparare i condotti.

OUCC006,0001A2F -39-12FEB13-1/1

Sistema automatico di lubrificazione (se in dotazione con pompa di tipo serbatoio)

NOTA: In caso di bloccaggio di un nipplo d'ingrassaggio o di una linea di ingrassaggio, viene interrotta

l'alimentazione di grasso a tutti gli altri nippoli d'ingrassaggio. La pressione aumenta e dalla valvola di sicurezza fuoriesce grasso.

Sintomo	Problema	Soluzione
Macchina non ingrassata (dalla valvola di sicurezza fuoriesce grasso).	Bloccaggio del nipplo d'ingrassaggio o della linea d'ingrassaggio.	Aprire i tubi tra il distributore primario e secondario, uno alla volta. L'intasamento si trova dopo il distributore secondario, nel tubo dove esce più grasso. Eliminare l'intasamento ponendo una pistola di ingrassaggio di tipo commerciale (pressione fino a 40000 kPa; 400 bar; 5800 psi) al distributore secondario in questione.
Macchina non ingrassata (dalla valvola di sicurezza non fuoriesce grasso).	Sistema d'ingrassaggio automatico disabilitato.	Abilitazione pompa con monitor. Vedere <u>Portata del sistema di lubrificazione automatico (se in dotazione con la pompa tipo serbatoio)</u> nella sezione Manutenzione applicazione rotopressa.
	Serbatoio grasso vuoto.	Rabbocco serbatoio. Vedi sezione Lubrificazione e manutenzione.
	La pompa non funziona.	Spurgare la pompa. Vedi sezione Manutenzione.
Nipplo non ingrassato (dalla valvola di sicurezza non fuoriesce grasso).	In una linea d'ingrassaggio si verificano delle perdite.	Controllare i cavi elettrici e i connettori.
		Controllare la pompa. Consultare il concessionario John Deere.
		Sostituzione linea d'ingrassaggio danneggiata. Consultare il concessionario John Deere.

OUCC006,0001AE4 -39-22OCT13-1/1

Sistema di ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a cartuccia)

NOTA: In caso di bloccaggio di un nipplo d'ingrassaggio o di una linea di ingrassaggio, viene interrotta

l'alimentazione di grasso a tutti gli altri nippoli d'ingrassaggio. La pressione aumenta senza che la pompa a cartuccia eroghi il grasso.

Sintomo	Problema	Soluzione
Macchina non ingrassata	Bloccaggio del nipplo d'ingrassaggio o della linea d'ingrassaggio.	Aprire i tubi tra il distributore primario e secondario, uno alla volta. L'intasamento si trova dopo il distributore secondario, nel tubo dove esce più grasso. Eliminare l'intasamento ponendo una pistola di ingrassaggio di tipo commerciale (pressione fino a 40000 kPa; 400 bar; 5800 psi) al distributore secondario in questione.
	Cartuccia del grasso vuota.	Sostituire la cartuccia del grasso. Vedere sezione Lubrificazione e manutenzione.
	La pompa non funziona.	Spurgare la pompa. Vedi sezione Manutenzione. Controllare la pompa. Consultare il concessionario John Deere.
Nipplo non ingrassata	In una linea d'ingrassaggio si verificano delle perdite.	Sostituzione linea d'ingrassaggio danneggiata. Consultare il concessionario John Deere.

OUC006,0001AE5 -39-24SEP13-1/1

Strumento display terminale virtuale

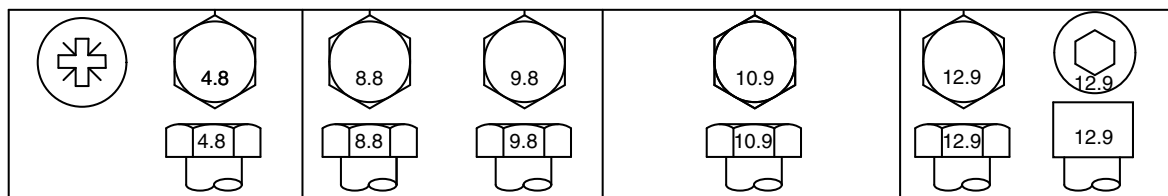
Sintomo	Problema	Soluzione
Il display è nero.	Assenza di alimentazione.	Controllare le connessioni dei cavi in corrispondenza del display.
	Contrasto non impostato correttamente o retroilluminazione insufficiente.	Regolare il contrasto. Modificare l'intensità della retroilluminazione.
L'allarme acustico del display non suona.	Probabile allarme difettoso.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
L'allarme di quasi piena non funziona.	Diametro balla impostato al minimo.	Aumentare il diametro della balla. Vedere <u>Regolazione della dimensione completa della balla</u> nella sezione "uso della rotopressa - Parte comune".
Il display si blocca su una schermata.	Problema di comunicazione.	DISATTIVARE e ATTIVARE l'accensione.
Al termine di una balla, il conteggio del contaballe non aumenta di un'unità.	Ostruzione tra portellone e telaio.	Rimuovere l'ostruzione.
	Potenzimetri della forma delle balle non calibrati a seguito dell'installazione del kit di cinghie inferiori.	Calibrare i potenziometri della forma della balla. Fare riferimento a <u>Calibrazione dei potenziometri RB323 e RB324 della forma della balla</u> nella sezione "Manutenzione applicazione rotopressa".

DC82261,00005BF -39-18FEB15-1/1

Manutenzione

Copie di serraggio per bulloneria e viteria metrica

TS1670 —UN—01MAY03



Dimensione bullone o vite	Classe 4.8				Classe 8.8 o 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Lubrificato/a ^a		A secco ^b		Lubrificato/a ^a		A secco ^b		Lubrificato/a ^a		A secco ^b		Lubrificato/a ^a		A secco ^b	
	N-m	lb.-in.	N-m	lb.-in.	N-m	lb.-in.	N-m	lb.-in.	N-m	lb.-in.	N-m	lb.-in.	N-m	lb.-in.	N-m	lb.-in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	N-m	lb.-ft.	N-m	lb.-ft.	N-m	lb.-ft.	N-m	lb.-ft.
									32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Le coppie elencate sono soltanto di ordine generale, a seconda della resistenza del bullone o della vite. Non adottare questi valori nelle applicazioni particolari per le quali sono indicati un diverso valore di coppia o una diversa procedura di serraggio. Per bulloneria o dadi in acciaio inossidabile sui cavallotti, vedere le istruzioni di serraggio per l'applicazione specifica. Stringere gli inserti di plastica o i dadi di bloccaggio per acciaio con aggraffatura girando il dado fino alla coppia di serraggio a secco indicata nella tabella. Questo, in caso non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

Le spine di sicurezza sono studiate in modo tale da cedere se soggette a determinati carichi. Sostituire sempre le spine di sicurezza con spine della stessa classe. Sostituire la bulloneria con bulloneria della stessa classe o di classe superiore. Se viene usata bulloneria di classe superiore, stringerla soltanto con la coppia di serraggio impiegata per la bulloneria originale. Accertarsi che le filettature della bulloneria siano pulite e che i bulloni vengano innestati correttamente. Se possibile, lubrificare la bulloneria nuda o zincata, ad eccezione dei dadi di bloccaggio, bulloni o dadi delle ruote, a meno che non siano state fornite istruzioni diverse per l'applicazione specifica.

^a"Lubrificato/a" significa che è stato applicato su di esso/a un lubrificante tipo olio per motori, oppure bulloneria lubrificata con fosfati e strati di olio, oppure bulloneria M20 o più grande con rivestimento di zinco lamellare JDM F13C, F13F o F13J.

^b"A secco" significa normale o zincato senza lubrificazione, o bulloneria M6 - M18 con rivestimento in zinco JDM F13B, F13E o F13H.

DX,TORQ2 -39-12JAN11-1/1

Prima di ciascun intervento di manutenzione

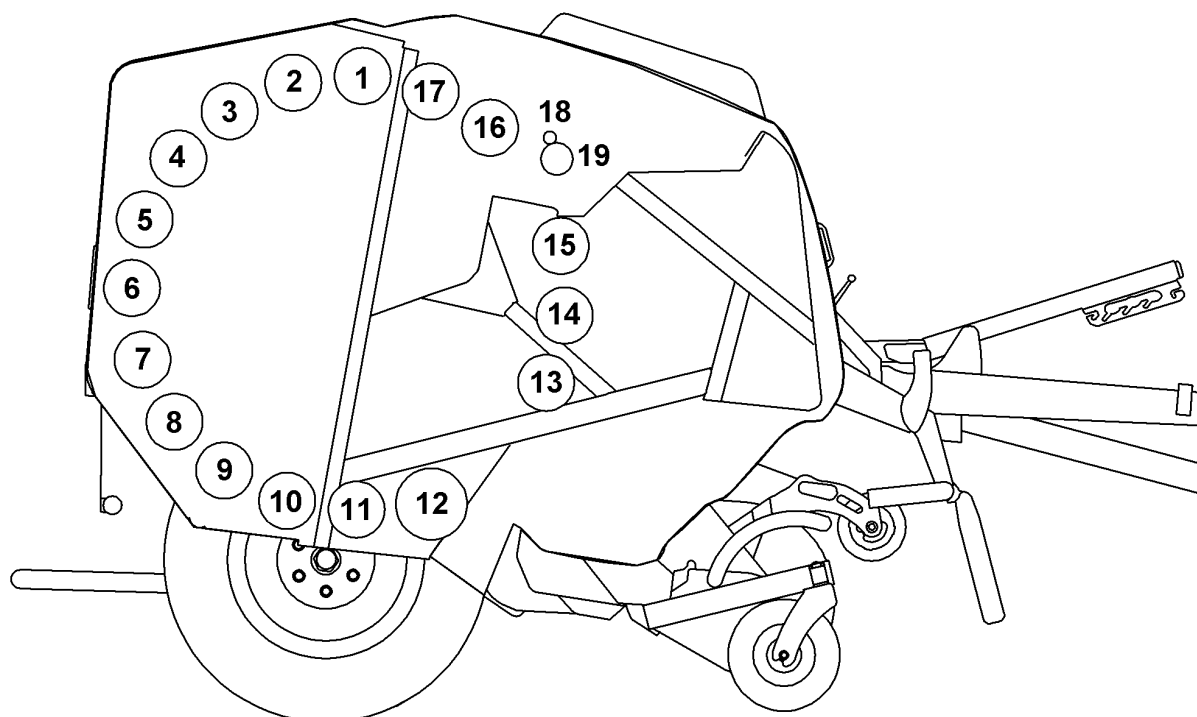
Se l'intervento richiede l'uso di saldatori, torcia di taglio o mole, attenersi alle seguenti indicazioni:

1. Parcheggiare la rotopressa in un'area asfaltata o su terra.
2. Rimuovere i residui di paglia per evitare l'esposizione di materiali infiammabili a scintille; se non è possibile asportare la paglia, bagnarla abbondantemente prima di procedere. Proteggere tubi flessibili e cinghie dall'esposizione a scintille, archi o fiamme.

3. Tenere a portata di mano il serbatoio dell'acqua in pressione o altre fonti di agenti estinguenti per l'eventuale uso immediato.
4. Durante le operazioni di saldatura, taglio o molatura farsi aiutare da un assistente per individuare eventuali principi di incendio.
5. Al termine della saldatura, taglio o molatura, attendere che i componenti si raffreddino prima di procedere alla pressatura delle balle. Prima di abbandonare la zona dell'intervento di manutenzione accertarsi che non vi siano principi di incendio.

DC82261,00004F7 -39-12SEP14-1/1

Numerazione dei rulli della rotopressa



CC205660

In figura: rotopressa e portellone posteriore con rulli

- | | | | |
|--------------------------------------|--|---|---|
| 1— Rullo superiore portellone | 12— Rullo avviatore | 16— Rullo telaio intermedio anteriore | 19— Rullo rivestito in gomma alimentazione rete |
| 2-9— Rulli intermedi portellone | 13— Rullo telaio intermedio anteriore | 17— Rullo di comando telaio superiore anteriore | |
| 10— Rullo inferiore del portellone | 14— Rullo di comando telaio intermedio anteriore | 18— Rullo zincato di alimentazione della rete | |
| 11— Rullo telaio inferiore anteriore | 15— Rullo telaio intermedio anteriore | | |

NOTA: I numeri sopra riportati non devono essere usati nell'ordinazione dei ricambi. Fare riferimento sempre ai numeri riportati nel relativo catalogo ricambi.

OUC006,0001B18 -39-23SEP13-1/1

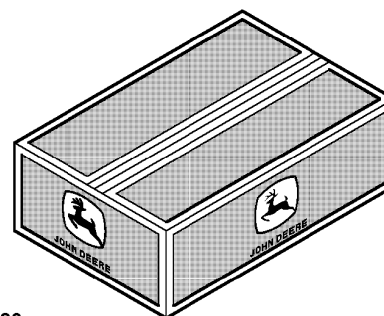
CC205660 —UN—16OCT13

Utilizzare ricambi originali John Deere

I ricambi originali John Deere sono realizzati tenendo conto delle specifiche esigenze delle macchine John Deere.

I ricambi di altri produttori non sono controllati né approvati da John Deere. L'impiego di tali componenti su macchine John Deere potrebbe pregiudicarne il funzionamento e compromettere le condizioni di sicurezza.

Per evitare questo rischio, impiegare solo ricambi originali John Deere.



CC1020723

CC03745,0000FD5 -39-18SEP09-1/1

CC1020723 —UN—25OCT01

Caricamento del serbatoio d'acqua in pressione

NOTA: Il serbatoio dell'acqua viene spedito scarico. Prima della consegna della macchina occorre caricare il serbatoio dell'acqua.

Quando si utilizza una carica antigelo per proteggere dal gelo il serbatoio acqua in pressione, è necessario scaricarlo completamente ed eseguirne la manutenzione.

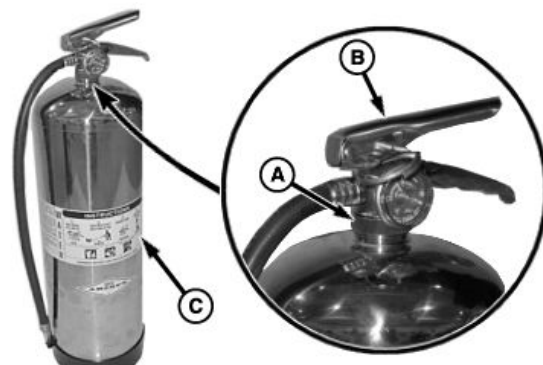
ATTENZIONE: Prima di eseguire la ricarica, controllare che il serbatoio dell'acqua sia completamente depressurizzato.

1. Scaricare tutta la pressione e l'acqua rimanenti (o la soluzione antigelo).
2. Allentare il dado (A) e rimuovere il gruppo valvola (B) dal cilindro (C).

IMPORTANTE: Il serbatoio acqua in pressione non deve essere esposto a temperatura di congelamento a meno che non sia protetto da antigelo.

NOTA: Se l'acqua presenta elevati livelli di cloruri (40 ppm), è necessario utilizzare un inibitore di corrosione.

3. Riempire il cilindro con 9,5 l (2.5 gal) di acqua pulita o soluzione antigelo.



A—Dado
B—Gruppo valvole

C—Cilindro

NOTA: Il livello del liquido arriverà a circa 15 cm (6 in.) dalla sommità del cilindro.

4. Controllare che la guarnizione non sia danneggiata, eventualmente sostituirla.
5. Inserire la guarnizione nel dado (A) del gruppo valvola (B).

Continua alla pagina seguente

DC82261,00004DE -39-20AUG14-1/3

H92727—UN—10SEP08

ATTENZIONE: Serrare manualmente il dado ai valori di coppia specificati. Un serraggio eccessivo con una chiave danneggerà la valvola.

6. Installare il gruppo valvola (A) e serrare il dado (B) al valore specificato.

Specifica

Dado—Coppia..... 11,3 - 11,9 Nm
(100—105 lb-in)

7. Rimuovere il coperchio dalla valvola di pressurizzazione (C).

NOTA: Impostare il regolatore di pressione sul compressore d'aria su un valore che non superi di oltre 175 kPa (1,75 bar, 25 psi) la pressione di esercizio dell'indicatore.

ATTENZIONE: Non lasciare mai il serbatoio acqua in pressione collegato a un regolatore di una sorgente ad alta pressione per un periodo di tempo prolungato. Non superare la pressione prescritta per il serbatoio dell'acqua. Il serbatoio acqua in pressione potrebbe rompersi se la pressione è eccessiva.

8. Pressurizzare il serbatoio acqua al valore prescritto utilizzando aria o azoto.

Specifica

Serbatoio acqua in
pressione—Pressione..... 690 kPa
6,9 bar
(100 psi)



A—Gruppo valvole
B—Dado

C—Valvola di pressurizzazione

NOTA: Controllare il dado, l'indicatore, la valvola di pressurizzazione, le saldature del cilindro e il foro della valvola per rilevare perdite utilizzando l'apposito liquido o una soluzione di acqua e sapone.

9. Installare il tappo precedentemente rimosso sulla valvola di pressurizzazione.

DC82261,00004DE -39-20AUG14-2/3

10. Inserire la spina (A) con l'anello rivolto verso la parte anteriore del serbatoio acqua in pressione e installare il sigillo antimanomissione.

11. Installare il gruppo tubo flessibile e spruzzatore (B) nel supporto (C).

12. Installare sulla macchina il serbatoio acqua in pressione.

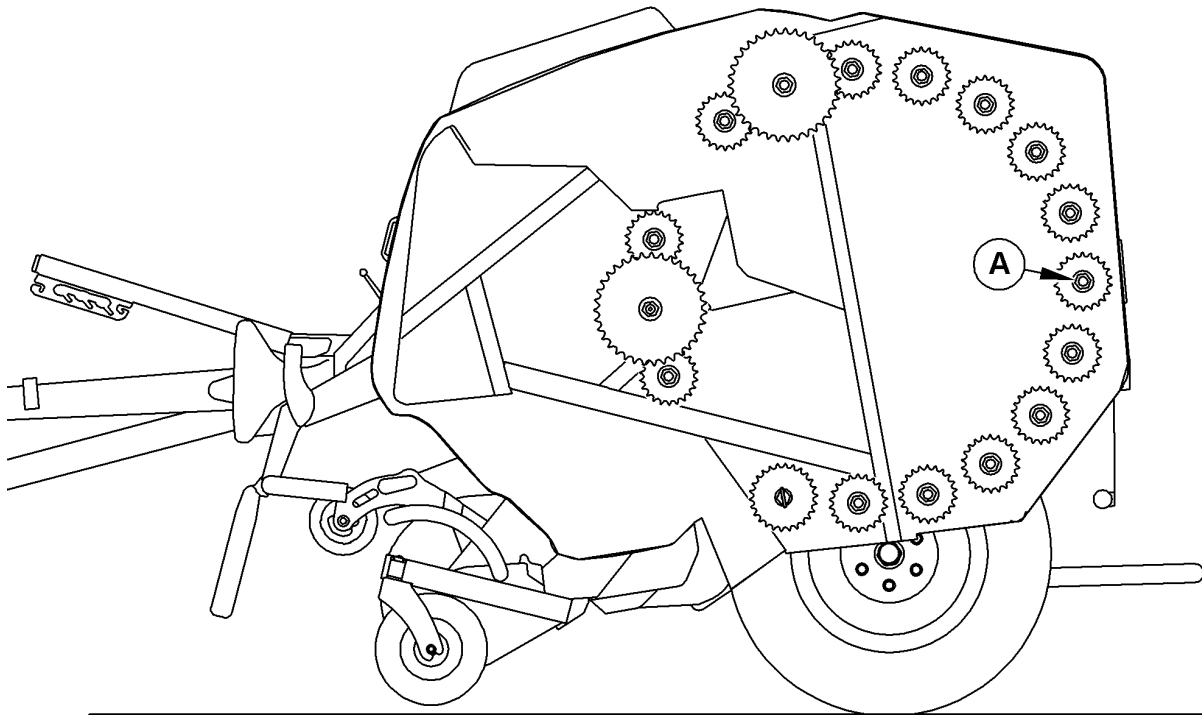
A—Spina
B—Gruppo tubo flessibile e
spruzzatore

C—Supporto



DC82261,00004DE -39-20AUG14-3/3

Serraggio dei dadi di fissaggio ruota dentata rullo



CC205661

In figura: rotopressa e portellone posteriore con rulli

A—Dado di fissaggio

I dadi di serraggio (A) ruota dentata rullo richiedono coppie specifiche.

Serrare tutti i dadi di fissaggio M24 e M30 (A) alla coppia specificata:

Specifica	
Dadi di fissaggio	
M24—Coppia.....	550 Nm
	(406 lb.-ft.)

Dadi di fissaggio	
M30—Coppia.....	850 Nm
	(627 lb.-ft.)

OUC006,0001B19 -39-23SEP13-1/1

CC205661—UN—16OCT13

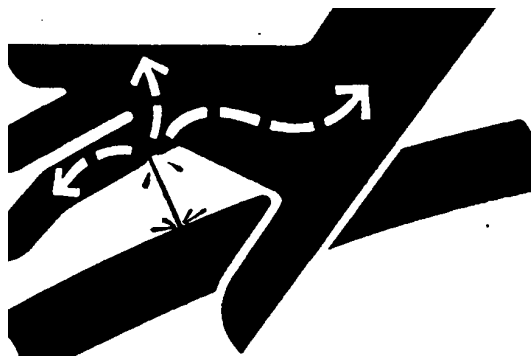
Sostituzione dei componenti idraulici

! ATTENZIONE: Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni. Prima di scollegare i tubi idraulici o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione. Per individuare le perdite usare un pezzo di cartone. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

Prima di intervenire sui componenti idraulici, togliere sempre la pressione idraulica.

Quando si rimuovono o si collegano tubi flessibili, usare due chiavi per non torcere i tubi idraulici.

Nel caso si fosse colpiti da un getto di fluido, rivolgersi immediatamente a un medico. L'eventuale fluido penetrato

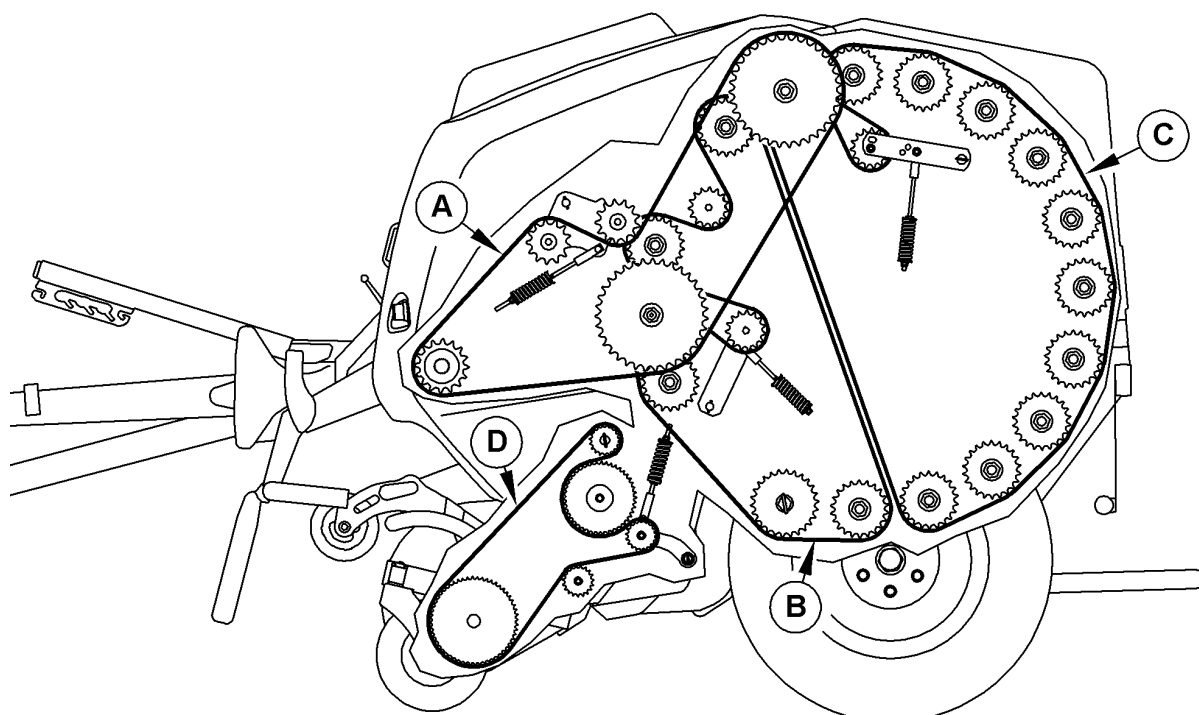


sotto la cute deve essere rimosso chirurgicamente entro poche ore, per impedire la cancrena. Il personale medico che non ha dimestichezza con questo tipo di infortunio deve rivolgersi a uno specialista.

X9811 —UN—23AUG88

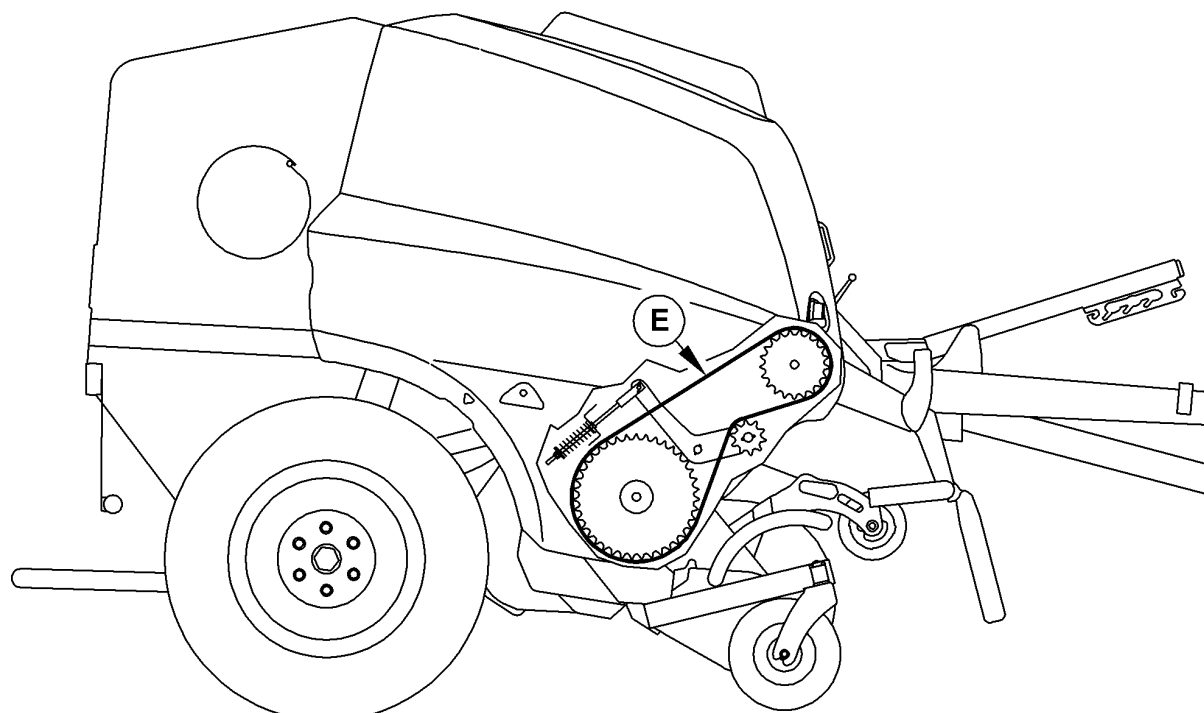
CC03745,0000286 -39-23AUG01-1/1

Identificazione della catena della rotopressa



CC205452

CC205452 —UN—16OCT13



CC205453

CC205453 —UN—16OCT13

- | | | |
|--------------------------------------|--|---|
| A—Catena di comando principale | C—Catena di comando del rullo portellone | E—Catena di comando dell'alimentatore rotante |
| B—Catena di comando del rullo telaio | D—Catena di comando raccoglitore | |

OUC006,0001AFD -39-17SEP13-1/1

Regolazione catena di comando raccoglitore

1. Per recuperare completamente l'allentamento della catena, chiudere il portellone ed inserire la PTO per alcuni secondi. Spegnerne il motore del trattore.
2. Controllare che la lunghezza della molla (D) rientri nelle specifiche:

Specifica

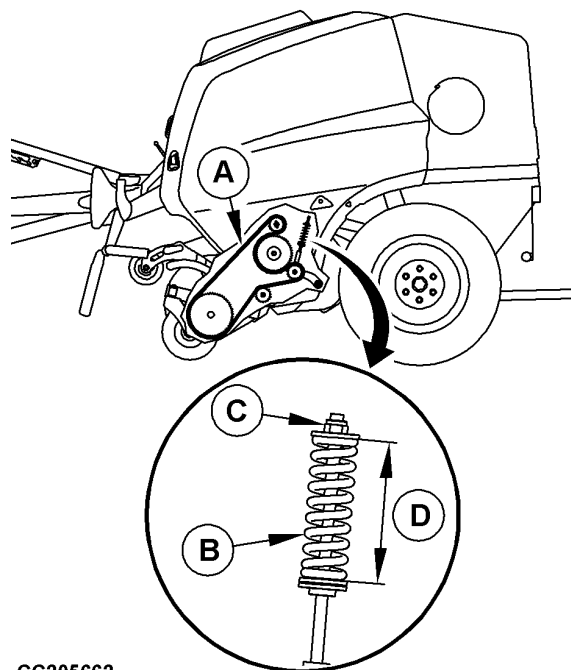
Catena di comando raccoglitore—Lunghezza molla.....	128—130 mm (5—5-1/8 in.)
---	-----------------------------

3. Se la lunghezza della molla (D) rientra nelle specifiche, la tensione della catena di comando raccoglitore (A) è corretta e non è necessaria alcuna regolazione. Altrimenti, regolare la lunghezza della molla (D) nel modo seguente.
4. Regolare la posizione del dado (C) per ottenere la lunghezza della molla (D) specificata:

Specifica

Catena di comando raccoglitore—Lunghezza molla.....	128 mm (5 in.)
---	-------------------

5. Innestare la PTO per alcuni secondi e controllare la regolazione come descritto al punto 4. Se necessario, ripetere la regolazione.



CC205662

A—Catena di comando raccoglitore
B—Molla

C—Dado
D—Lunghezza molla

CC205662—UN—10OCT13

DC82261.00004C7 -39-16SEP14-1/1

Regolazione della catena di comando principale

1. Per recuperare completamente l'allentamento della catena, chiudere il portellone ed inserire la PTO per alcuni secondi. Spegnerne il motore del trattore.
2. Controllare che la lunghezza della molla (D) rientri nelle specifiche:

Specifica

Catena di comando principale—Lunghezza molla..... 122—128 mm
(4-3/4—5 in.)

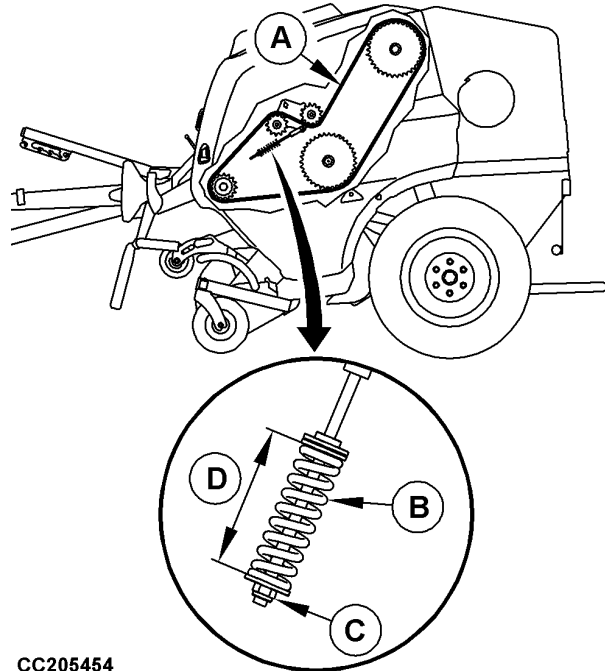
3. Se la lunghezza della molla (D) rientra nelle specifiche, la tensione della catena di comando principale (A) è corretta e non è necessaria alcuna regolazione. Altrimenti, regolare la lunghezza della molla (D) nel modo seguente.

4. Regolare la posizione del dado (C) per ottenere la lunghezza della molla (D) specificata:

Specifica

Catena di comando principale—Lunghezza molla..... 122 mm
(4-3/4 in.)

5. Innestare la PTO per alcuni secondi e controllare la regolazione come descritto al punto 4. Se necessario, ripetere la regolazione.



CC205454

A—Catena di comando principale
B—Molla

C—Dado
D—Lunghezza molla

CC205454 —UN—10OCT13

DC82261,00004C1 -39-16SEP14-1/1

Regolazione della catena di comando del rullo del telaio

1. Per recuperare completamente l'allentamento della catena, chiudere il portellone ed inserire la PTO per alcuni secondi. Spegnerne il motore del trattore.
2. Controllare che la lunghezza della molla (D) rientri nelle specifiche:

Specifica

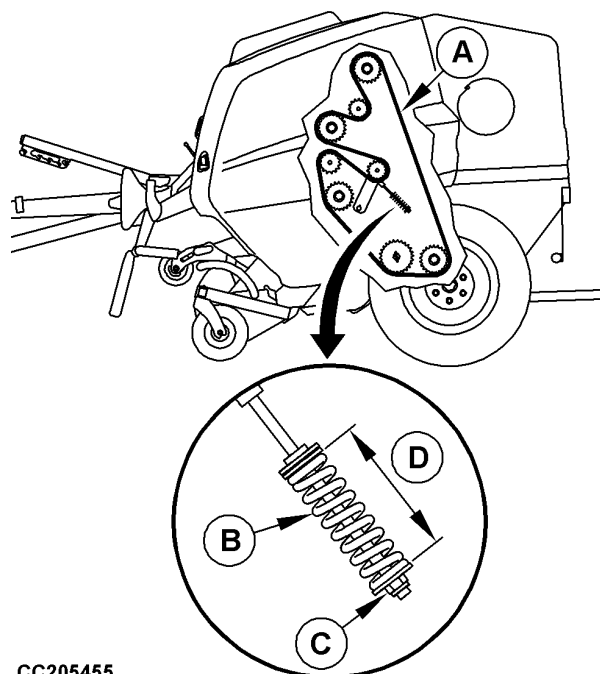
Catena di comando del
rullo telaio—Lunghezza
molla..... 122—128 mm
(4-3/4—5 in.)

3. Se la lunghezza della molla (D) rientra nelle specifiche, la tensione della catena comando rullo telaio (A) è corretta e non è necessaria alcuna regolazione. Altrimenti, regolare la lunghezza della molla (D) nel modo seguente.
4. Regolare la posizione del dado (C) per ottenere la lunghezza della molla (D) specificata:

Specifica

Catena di comando del
rullo telaio—Lunghezza
molla..... 122 mm
(4-3/4 in.)

5. Innestare la PTO per alcuni secondi e controllare la regolazione come descritto al punto 4. Se necessario, ripetere la regolazione.



CC205455

A—Catena di comando del
rullo telaio
B—Molla

C—Dado
D—Lunghezza molla

CC205455—UN—16OCT13

DC82261,00004C2 -39-16SEP14-1/1

Regolazione della catena di comando del rullo portellone

1. Per recuperare completamente l'allentamento della catena, chiudere il portellone ed inserire la PTO per alcuni secondi. Inserire il freno di stazionamento del trattore, portare la trasmissione in posizione Parcheggio, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
2. Controllare che la lunghezza della molla (D) rientri nelle specifiche:

Specifica

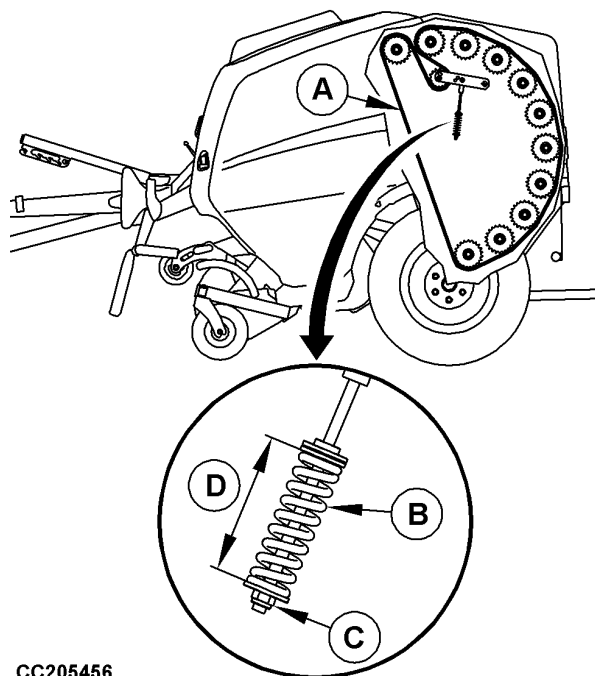
Catena di comando del rullo portellone—Lunghezza molla..... 122—128 mm
(4-3/4—5 in.)

3. Se la lunghezza della molla (D) rientra nelle specifiche, la tensione della catena comando rullo portellone (A) è corretta e non è necessaria alcuna regolazione. Altrimenti, regolare la lunghezza della molla (D) nel modo seguente.
4. Regolare la posizione del dado (C) per ottenere la lunghezza della molla (D) specificata:

Specifica

Catena di comando del rullo portellone—Lunghezza molla..... 122 mm
(4-3/4 in.)

5. Innestare la PTO per alcuni secondi e controllare la regolazione come descritto al punto 4. Se necessario, ripetere la regolazione.



CC205456

A—Catena di comando del rullo portellone
B—Molla

C—Dado
D—Lunghezza molla

CC205456—UN—100CT13

DC82261,000059B -39-05JAN15-1/1

Regolazione della catena di comando dell'alimentatore rotante

1. Per recuperare completamente l'allentamento della catena, chiudere il portellone ed inserire la PTO per alcuni secondi. Spegnerne il motore del trattore.
2. Controllare che la lunghezza della molla (D) rientri nelle specifiche:

Specifica

Catena di comando dell'alimentatore rotante—Lunghezza molla.....128—130 mm
(5—5-1/8 in.)

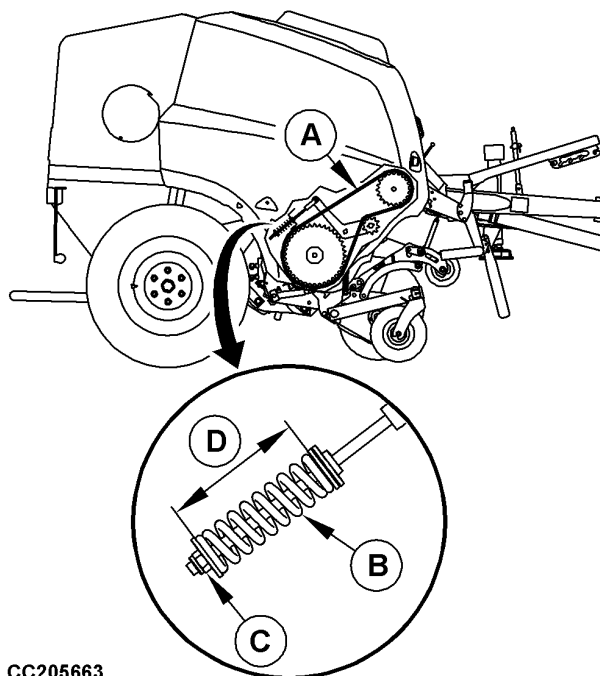
3. Se la lunghezza della molla (D) rientra nelle specifiche, la tensione della catena comando alimentatore rotante (A) è corretta e non è necessaria alcuna regolazione. Altrimenti, regolare la lunghezza della molla (D) nel modo seguente.

4. Regolare la posizione del dado (C) per ottenere la lunghezza della molla (D) specificata:

Specifica

Catena di comando dell'alimentatore rotante—Lunghezza molla.....128 mm
(5 in.)

5. Innestare la PTO per alcuni secondi e controllare la regolazione come descritto al punto 4. Se necessario, ripetere la regolazione.



CC205663

A—Catena di comando dell'alimentatore rotante
B—Molla

C—Dado
D—Lunghezza molla

CC205663—UN—10OCT13

DC82261,00004C6 -39-16SEP14-1/1

Regolazione delle spazzole

1. Regolare la posizione delle spazzole in base al numero di spazzole usate per lubrificare una catena:
 - Quando per lubrificare la catena si utilizza una spazzola, allineare la mezzeria della spazzola (A) ad una delle piastre situate all'interno della catena (B).
 - Quando per lubrificare la catena si utilizzano due spazzole, allineare la mezzeria di ciascuna spazzola (A) alle piastre situate all'interno della catena (B).
2. Regolare ognuna delle spazzole (A) fino ad ottenere la lunghezza di sovrapposizione specificata (C) con la catena (B).

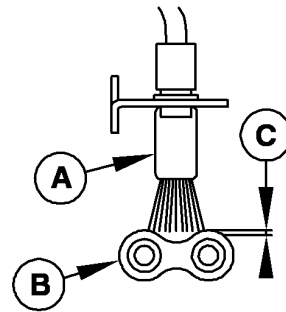
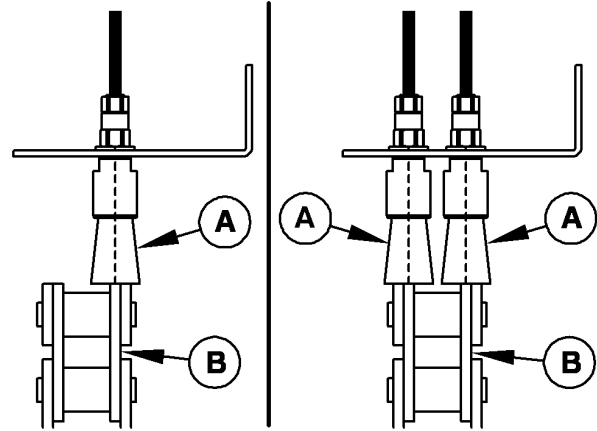
Specifica

Lunghezza di sovrapposizione—spazzola su catena..... 0 - 2 mm
(0 — 0.08 in.)

Questa regolazione consente di pulire e lubrificare correttamente la catena di comando. Regolazioni diverse da questa possono causare un'usura prematura della catena.

A—Spazzola
B—Catena

C—Lunghezza di sovrapposizione spazzola su catena



CC1035277

CC1035277 —UN—23SEP11

OUCC006,000181D -39-11OCT11-1/1

Sostituzione coltelli di pretaglio

! ATTENZIONE: NON RISCHIARE. Per evitare infortuni anche mortali, causati dai coltelli, prima di rimuovere o sostituire i coltelli, chiudere sempre le valvole di arresto (A) e (B).

Quando si maneggiano i coltelli, indossare sempre dei guanti.

NOTA: Ogni coltello (E) può essere rimosso e sostituito in modo indipendente.

Per rimuovere e sostituire un coltello, procedere come segue:

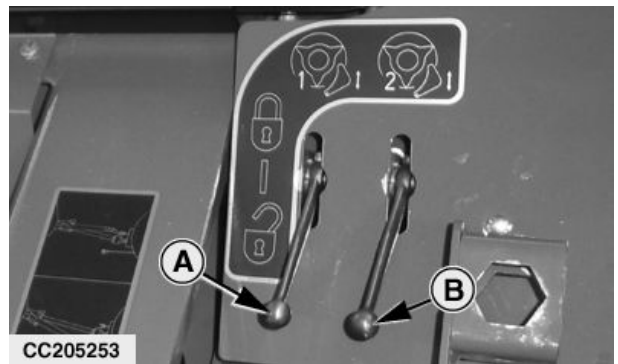
1. Retrarre i coltelli. Vedere Retrazione o inserimento dei coltelli di pretaglio nella sezione "Applicazione della rotopressa".
2. Abbassare il piano di raccolta. Vedere Disintasamento alimentatore rotante nella sezione "Applicazione rotopressa".
3. Aprire completamente il portellone e bloccarlo.
4. Inserire il freno di stazionamento e/o portare la trasmissione in posizione di PARCHEGGIO, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
5. Chiudere le valvole di arresto coltelli posizionando ogni leva (A) e (B) verso l'alto.
6. Sul lato sinistro, tirare la leva (C) fuori dal perno di bloccaggio e abbassarla.
7. Tirare il coltello (E) per rimuoverlo dalla guida in nylon (F) e dalla barra (D).
8. Per installare un coltello (E), inserirlo prima nella barra (D) e poi posizionarlo sulla guida (F).

IMPORTANTE: Quando il coltello non viene più utilizzato, si consiglia di installare la piastra di riempimento (G) della sua sede. Ciò evita l'accumulo di prodotto nel vano lasciato dal coltello.

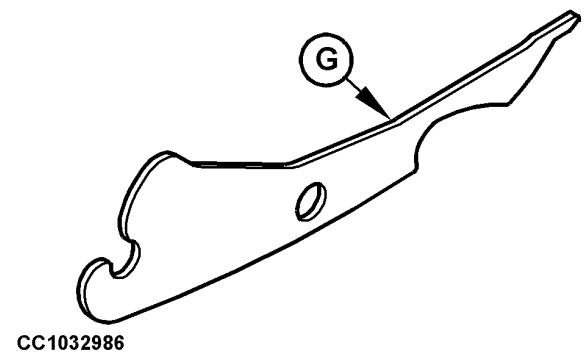
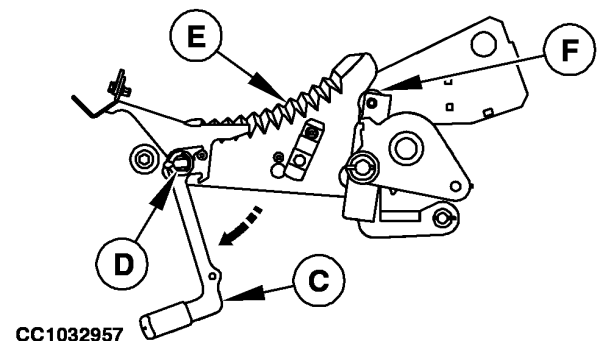
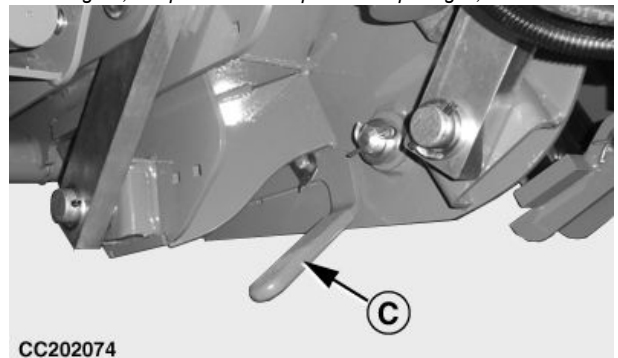
9. Sollevare e fissare la leva (C) sulla sua spina di ritegno.
10. Abbassare il portellone.
11. Aprire le valvole di arresto coltelli posizionando ogni leva (A) e (B) verso l'alto e sollevare il piano di raccolta.

A—Leva valvola di arresto coltelli set coltelli 1 di pretaglio
B—Leva valvola di arresto set coltelli 2 di pretaglio
C—Leva
D—Barra

E—Coltello
F—Guida
G—Piastra di riempimento sede coltello



In figura, rotopressa con dispositivo di pretaglio, 25 coltelli



CC205253 —UN—25OCT13

CC202074 —UN—12APR13

CC1032957 —UN—18NOV10

CC1032986 —UN—30JUN10

Affilatura dei coltelli di pretaglio

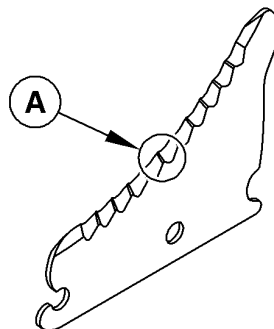
⚠ ATTENZIONE: Prevenire gli infortuni. Quando si maneggiano i coltelli, indossare dei guanti.

Rimuovere i coltelli dalla macchina. Vedere "Sostituzione dei coltelli di pretaglio" in questa sezione.

Fissare i coltelli a un banco da lavoro o a un tavolo.

Limare di traverso il bordo liscio smussato mantenendo un angolo di 12°. Per ulteriori informazioni sul dispositivo di affilatura coltelli, rivolgersi al concessionario John Deere.

IMPORTANTE: Il riscaldamento dei coltelli di pretaglio durante il processo di affilatura può ridurre la durata del coltello di pretaglio. Se il profilo dei denti (A) scompare, sostituire il coltello.



CC1029106

A—Profilo dei denti

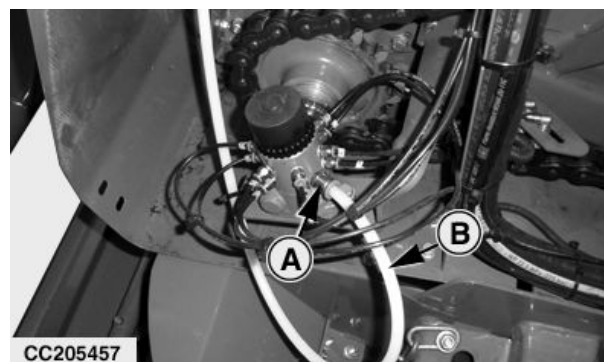
CC1029106—UN—08JAN07

OUCC006,00016AD -39-23JUL10-1/1

Spurgo della pompa dell'impianto di lubrificazione catene

NOTA: Se il serbatoio dell'olio era completamente vuoto, è necessario eseguire lo spurgo l'impianto di lubrificazione delle catene.

1. Scollegare il tubo di ingresso (B).
2. Attendere il completamento dello spurgo del tubo di ingresso (A) prima di ricollegarlo all'attacco (B).
3. Mettere in funzione la rotopressa fino a che l'olio comincia ad uscire in modo costante dalle spazzole.



CC205457

A—Attacco

B—Tubo di ingresso

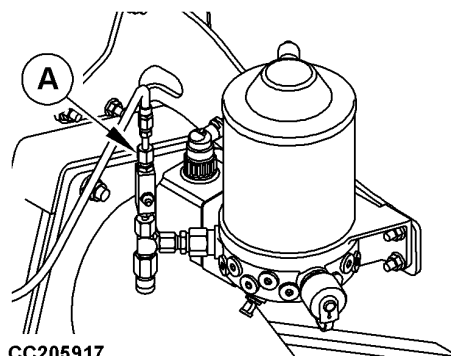
CC205457—UN—10OCT13

OUCC006,0001B01 -39-17SEP13-1/1

Spurgo del sistema d'ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a serbatoio)

NOTA: Se il serbatoio del grasso è completamente vuoto, eseguire lo spurgo del sistema come segue.

1. Rimuovere la linea principale (A) dall'uscita della pompa.
2. Avviare un ciclo di ingrassaggio automatico con monitor finché all'altezza dell'uscita della pompa non compare del grasso senza bolle. Per l'attivazione manuale del sistema d'ingrassaggio automatico, vedere Regolazione della portata del sistema d'ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a serbatoio) nella sezione Manutenzione applicazione rotopressa.
3. Ricollegare la linea principale (A).
4. Avviare un ciclo d'ingrassaggio automatico di 3 minuti.



CC205917

A—Linea principale

CC205917—UN—25OCT13

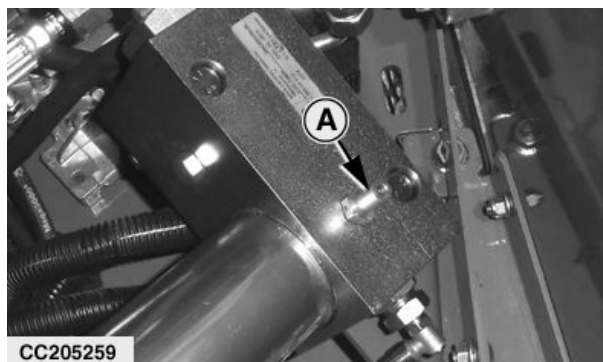
OUCC006,0001AEA -39-24OCT13-1/1

Spurgo del sistema di ingrassaggio automatico (con pompa del tipo a cartuccia)

NOTA: Dopo la sostituzione della cartuccia del grasso, eseguire sempre lo spurgo del sistema come segue.

Premere la sfera sul raccordo di sfiato (A) e attivare il distributore idraulico per aprire e chiudere il portellone posteriore. Ripetere questa procedura finché il grasso che affiora non è privo di bolle.

A—Raccordo di sfiato



CC205259

CC205259 —UN—10OCT13

OUCC006,0001AEB -39-06SEP13-1/1

Regolazione raschiatori della coclea del rotore

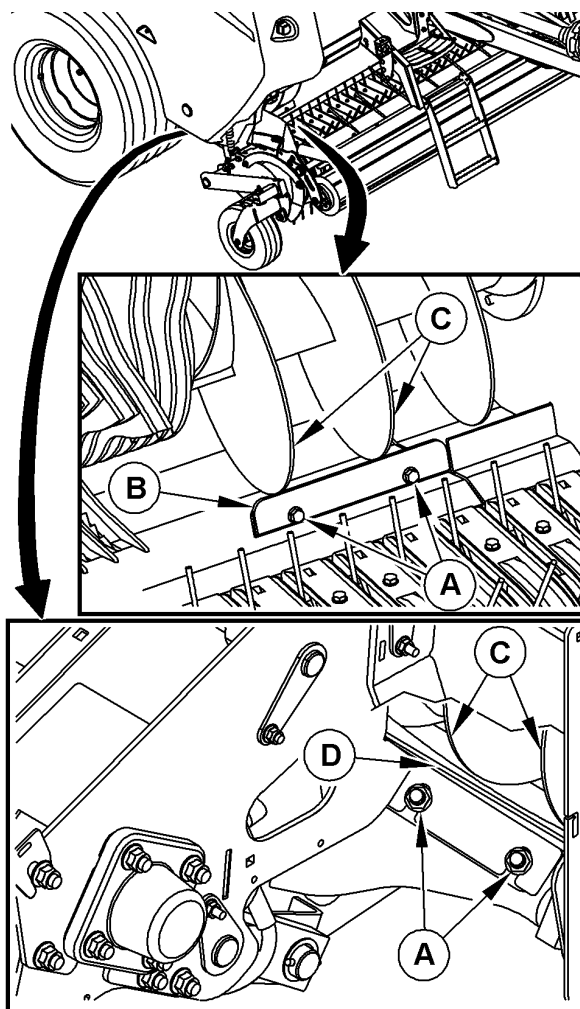
1. Sollevare completamente il piano di raccolta. Vedere Disintasamento alimentatore rotante nella sezione “Applicazione rotopressa”.
2. Allentare le viti (A).
3. Posizionare e mantenere i raschiatori (B) e (D) il più vicino possibile alla coclea del rotore (C), evitando di metterlo in contatto con questa.
4. Ruotare manualmente la rotopressa per controllare che non vi sia nessuna interferenza tra la coclea del rotore (C) e i raschiatori (B) e (D). Vedere Rotazione manuale della rotopressa nella sezione “Uso della rotopressa—Parte comune”.
5. Serrare le viti (A).
6. Ripetere la procedura sul lato opposto.

A—Vite

B—Raschiatore anteriore della coclea del rotore

C—Coclea del rotore

D—Raschiatore posteriore della coclea del rotore



CC202090

CC202090 —UN—18APR13

OUCC006,0001A7D -39-18APR13-1/1

Regolazione raschiatore rullo (rullo numero 13)

1. Aprire completamente il portellone.
2. Inserire il freno di stazionamento e/o portare la trasmissione in posizione di PARCHEGGIO, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
3. Bloccare il portellone.

ATTENZIONE: Accertarsi che il portellone sia bloccato. Se durante il lavoro descritto di seguito il portellone non fosse bloccato, questo potrebbe chiudersi improvvisamente provocando lesioni anche mortali.

4. Rimuovere viti (G), boccia (F) e deflettore (E).
5. Allentare le viti (D).
6. Posizionare il raschiatore (B) il più vicino possibile al rullo (A), lasciando abbastanza spazio (H) per evitare il contatto con il rullo.
7. Ruotare manualmente la rotopressa per controllare che non vi siano interferenze tra rullo (A) e raschiatore (B). Vedere Rotazione manuale della rotopressa nella sezione "Uso della rotopressa—Parte comune".
8. Serrare le viti di fissaggio (D) alla coppia specificata:

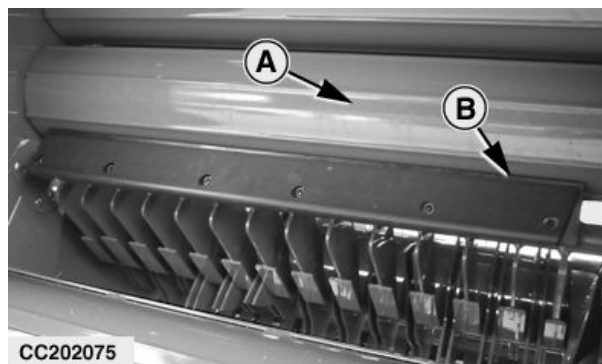
Specifica

Viti di fissaggio
raschiatore—Coppia..... 111 N·m
(82 lb.-ft.)

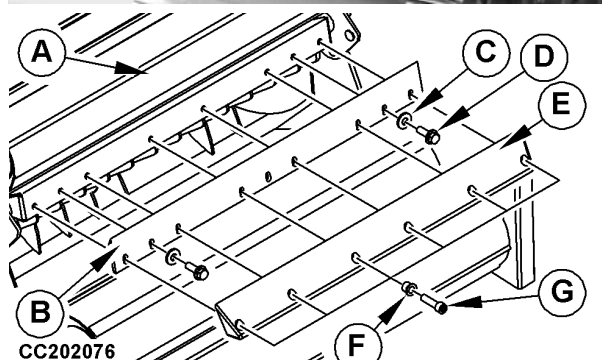
9. Installare deflettore (E) e boccia (F) e serrare le viti (G) alla coppia specificata:

Specifica

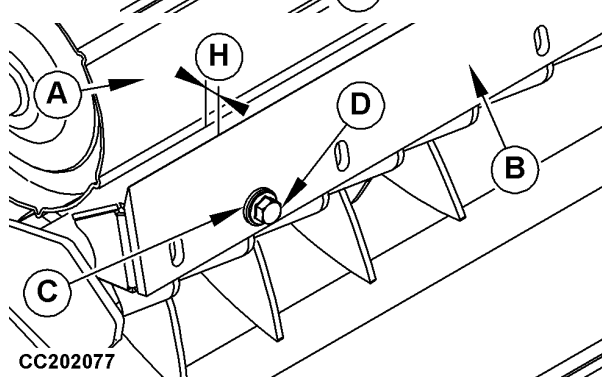
Viti di fissaggio del
deflettore—Coppia..... 111 N·m
(82 lb.-ft.)



CC202075 —UN—12APR13



CC202076 —UN—15APR13



CC202077 —UN—15APR13

A—Rullo (n°13)
B—Raschiatore
C—Molla a tazza
D—Vite

E—Deflettore
F—Boccola
G—Vite
H—Spazio

OUCC006,0001A6F -39-12APR13-1/1

Regolazione degli estrattori dei rotoli (n. 13, n. 14 e n. 15)

NOTA: In figura, la scatola portaspago è stata rimossa per chiarezza di illustrazione.

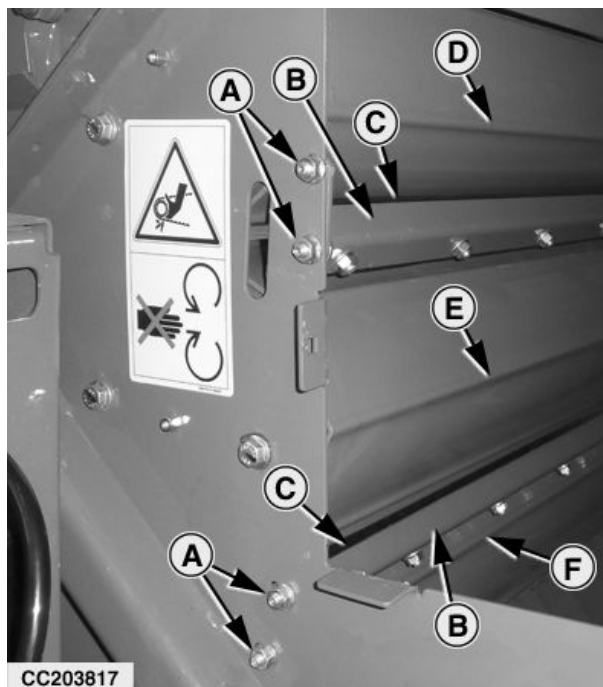
1. Allentare le viti di fissaggio (A) su entrambi i lati.
2. Regolare le staffe (B) in modo da posizionare le strisce di gomma (D) il più vicino possibile ai rulli (D), (E) ed (F) senza che però entrino in contatto sulla loro intera larghezza.

3. Serrare le viti di fissaggio (A) su entrambi i lati.

NOTA: È possibile sostituire le strisce di gomma (C).

A—Vite a testa cilindrica
B—Staffa
C—Striscia di gomma

D—Rullo n°15
E—Rullo n°14
F—Rullo n°13



CC203817

CC203817 —UN—10OCT13

OUCC006,0001AC2 -39-23AUG13-1/1

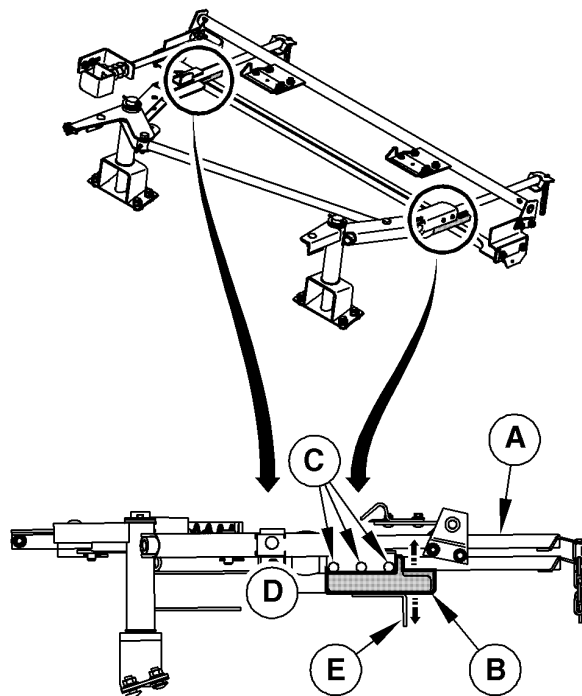
Regolazione dei deflettori

ATTENZIONE: Quando i bracci portaspago sono in funzione, mantenersi a debita distanza dalla macchina.

1. Estendere i bracci portaspago (A) fino a portare il deflettore (B) davanti all'incudine (E).
2. Estrarre la chiave di accensione.
3. Allentare le viti (C).
4. Far scorrere il deflettore (B) finché viene a contatto con l'incudine (E).
5. Serrare i bulloni (C).
6. Ripetere la regolazione sull'altro braccio portaspago.

A—Braccio portaspago
B—Deflettore
C—Viti

D—Contatto
E—Incudine

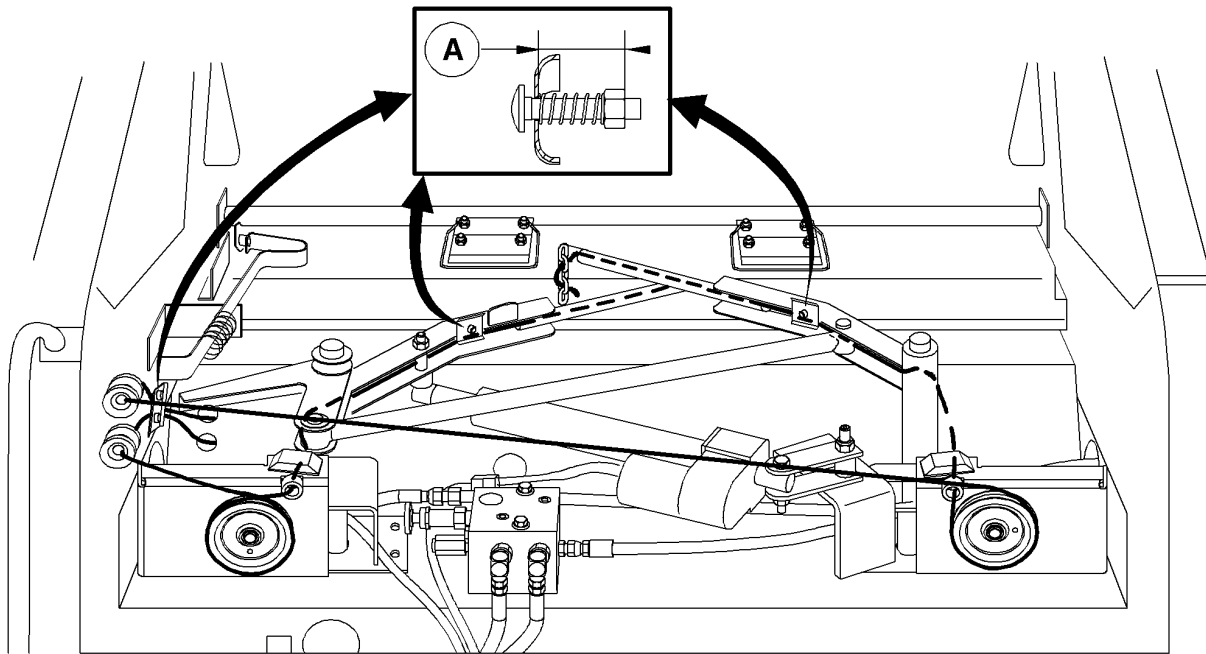


CC1025448

CC1025448 —UN—15MAR04

OUCC006,00012D8 -39-27NOV07-1/1

Regolazione delle piastre di tensione



CC1023409

CC1023409 —UN—30SEP03

A—Lunghezza molla

Regolare la lunghezza della molla (A) allentando o stringendo il dado per ottenere le seguenti specifiche:

Ripetere la regolazione sulle altre due piastre di tensione.

Specifica

Lunghezza
molla—Distanza..... 35±1 mm
(1.4±0.04 in.)

CC03745,0001020 -39-25OCT10-1/1

Regolazione dei supporti della puleggia

1. Allentare i dadi (B).
2. Far scorrere il supporto della puleggia (C) per ottenere la seguente specifica:

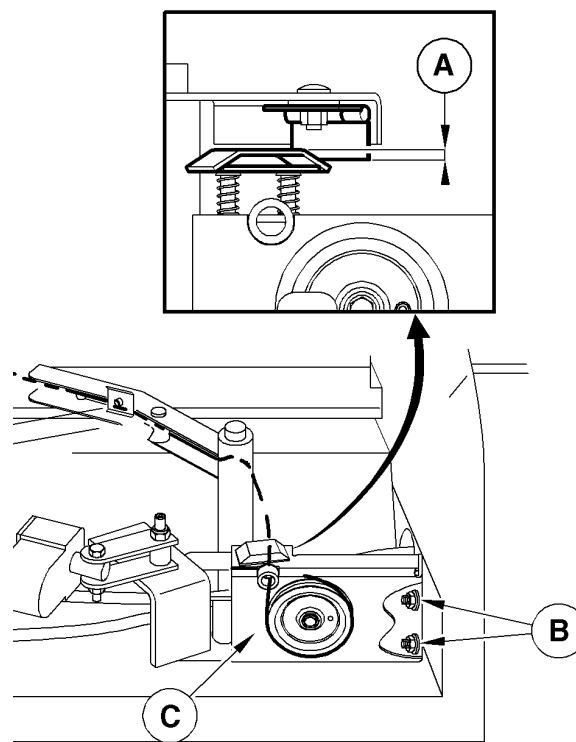
Specifica

Supporto della
puleggia—Distanza..... 5 ± 1 mm
(0.2 ± 0.04 in.)

3. Serrare i dadi (B).
4. Ripetere la regolazione sull'altro supporto della puleggia.

A—Distanza
B—Dadi

C—Supporto della puleggia



CC1023471

CC1023471 —UN—30SEP03

CC03745,0001021 -39-25OCT10-1/1

Regolazione del punto di partenza della legatura a spago

Dopo la sostituzione o la manutenzione del braccio portaspago o dell'attuatore, regolare il punto di partenza del braccio portaspago.

Quando l'attuatore del braccio portaspago è completamente esteso, la distanza tra la fiancata sinistra e destra della camera di pressatura e i bracci portaspago deve essere di 100 ± 5 mm (4 ± 0.2 in.).

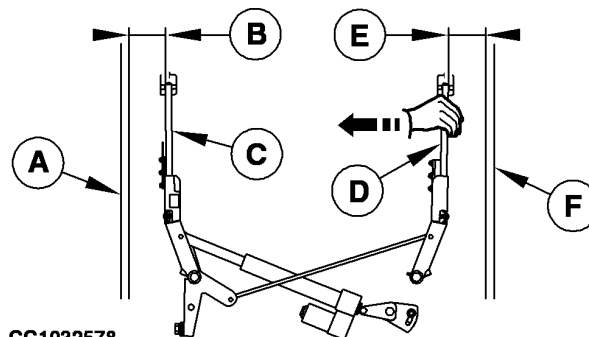
Specifica

Corsa braccio portaspago—Distanza tra le estremità dei bracci portaspago e le fiancate.....	100 ± 5 mm (4 ± 0.2 in.)
---	--------------------------------------

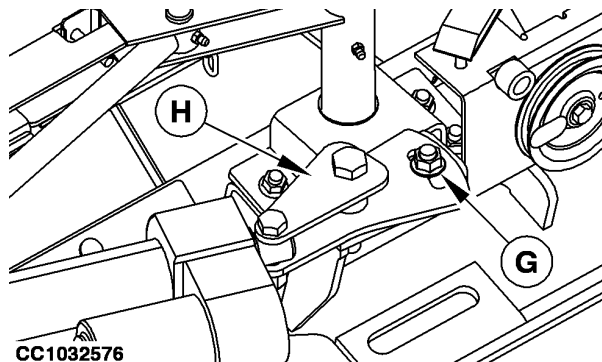
IMPORTANTE: Controllare o regolare la distanza (E) tirando il braccio sinistro, per eliminare il gioco dei tiranti.

Regolare come segue.

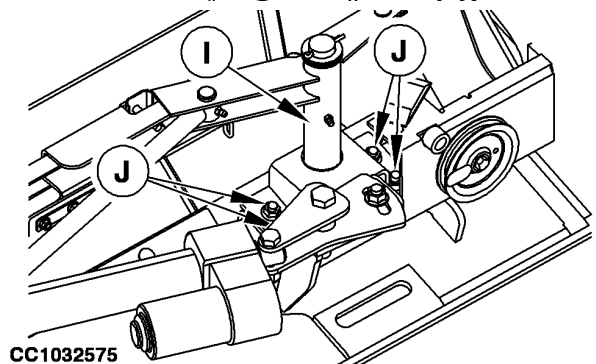
1. Estendere completamente l'attuatore del braccio portaspago con monitor ed estrarre la chiave di accensione.
2. Allentare la vite (G).
3. Spostare il supporto (H) dell'attuatore nella scanalature fino ad ottenere la distanza prescritta (B) tra la fiancata destra (A) e il braccio portaspago destro (C) e l'azione di spinta del braccio sull'articolazione del coltello tagliaspago.
4. Riserrare la vite (G).
5. Allentare le viti (J).
6. Spostare l'asse (I) del braccio portaspago sinistro per ottenere la distanza specificata (E) tra la fiancata sinistra (F) e il braccio sinistro (D).
7. Riserrare le viti (J).
8. Spostare il braccio portaspago in posizione di riposo e controllare che spinga l'articolazione del coltello tagliaspago.



CC1032578



CC1032576



CC1032575

A—Pannello di destra
B— 100 ± 5 mm (4 ± 0.2 in.)
C—Braccio portaspago destro
D—Braccio portaspago sinistro
E— 100 ± 5 mm (4 ± 0.2 in.)

F—Pannello di sinistra
G—Vite di assemblaggio
H—Supporto dell'attuatore
I—Asse braccio portaspago sinistro
J—Viti a testa cilindrica

OUC006,000167A -39-17JUN10-1/1

Regolazione dei coltelli tagliaspago

ATTENZIONE: Quando i bracci portaspago sono in funzione, mantenersi a debita distanza dalla macchina.

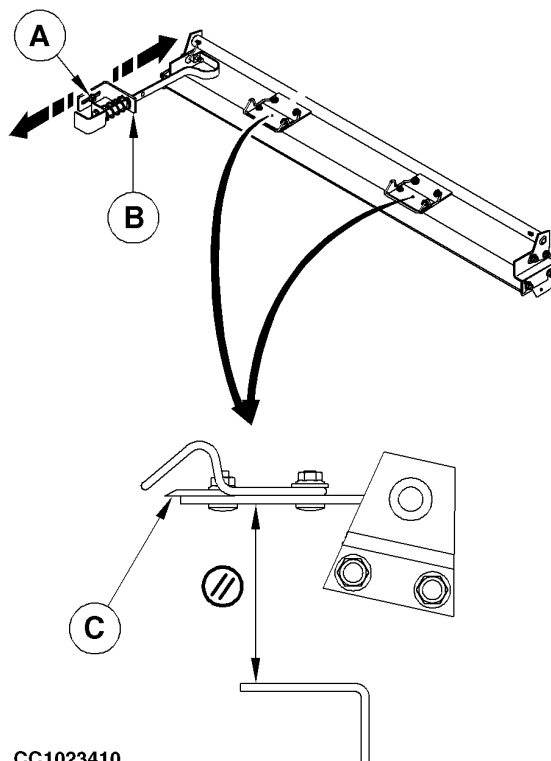
IMPORTANTE: Assicurarsi che il lato tagliente del coltello (C) sia rivolto in avanti.

Per regolare la posizione superiore del coltello, procedere come segue:

1. Estendere leggermente i bracci portaspago.
2. Estrarre la chiave di accensione.
3. Allentare il dado (A).
4. Far scorrere il supporto (B) in modo che i coltelli (C) siano in posizione orizzontale.
5. Serrare il dado (A).

A—Dado
B—Supporto

C—Coltelli



CC1023410

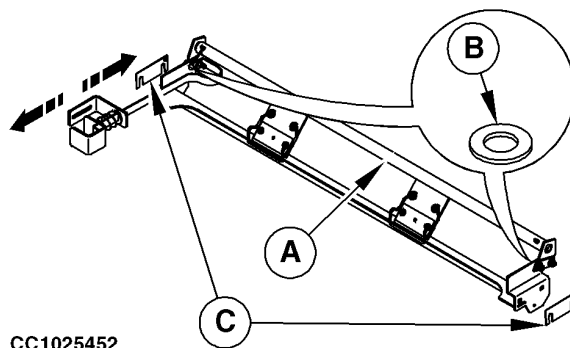
CC1023410 —UN—30SEP03

OUCC006,000167B -39-26JUL10-1/5

6. Controllare che la staffa (A) del coltello ruoti liberamente.
 - Se la risposta è NO:
 - a. Aggiungere la/ rondella/e (B) tra l'incudine e le staffe del coltello.
 - b. Rimuovere lo/gli spessore/i (C) tra la staffa dell'incudine e le fiancate laterali.

A—Staffa coltello
B—Rondella/e

C—Spessore/i



CC1025452

CC1025452 —UN—15MAR04

Continua alla pagina seguente

OUCC006,000167B -39-26JUL10-2/5

Per regolare la posizione inferiore del coltello e le molle, procedere come segue:

1. Allentare le viti (D) ed (E).
2. Regolazione del coltello, lato destro:
 - a. Far scorrere il coltello per ottenere le specifiche seguenti:

Specifica

Coltello—Distanza (A).....	3,5±0,5 mm (0.14±0.02 in.)
Distanza (C).....	1 mm (0.04 in.)

I bordi del coltello devono essere a contatto con l'incudine.

- b. Serrare le viti (E) del coltello lato destro.
- c. Far scorrere le molle per ottenere la specifica seguente:

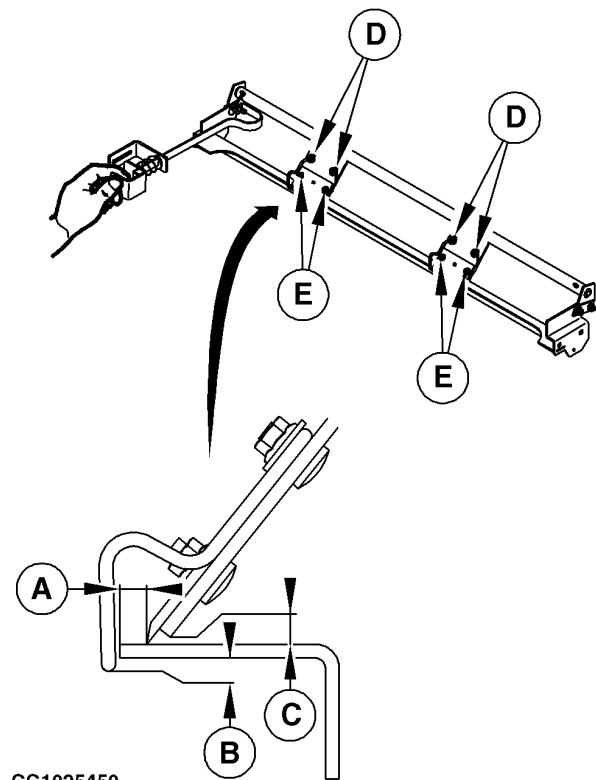
Specifica

Molla—Distanza (B).....	2,5±0,5 mm (0.1±0.02 in.)
-------------------------	------------------------------

- d. Serrare le viti (D) della molla destra.

A—Gioco del coltello
B—Gioco della molla
C—Distanza

D—Viti della molla
E—Viti del coltello



CC1025450

CC1025450 —UN—15MAR04

Continua alla pagina seguente

OUCC006,000167B -39-26JUL10-3/5

3. Regolazione del coltello, lato sinistro:

IMPORTANTE: Iniziare sempre regolando il coltello lato destro.

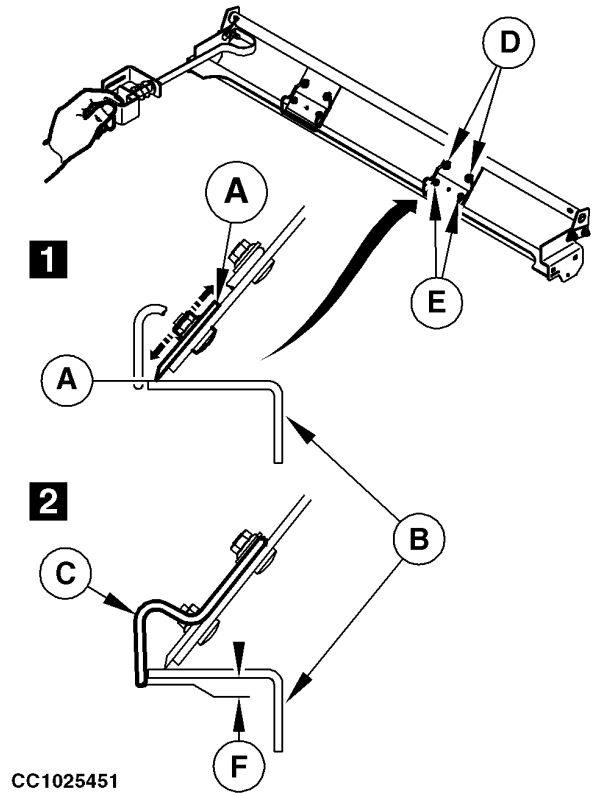
- Far scorrere il coltello (A) finché viene a contatto con l'incudine (B).
- Serrare le viti (E).
- Far scorrere la molla per ottenere le specifiche seguenti:

Specifica	
Molla—Distanza (F).....	2,5±0,5 mm (0.1±0.02 in.)

- Serrare i bulloni (D).

A—Coltello
B—Incudine
C—Molla

D—Viti della molla
E—Viti del coltello
F—Gioco della molla



CC1025451

Continua alla pagina seguente

OUCC006,000167B -39-26JUL10-4/5

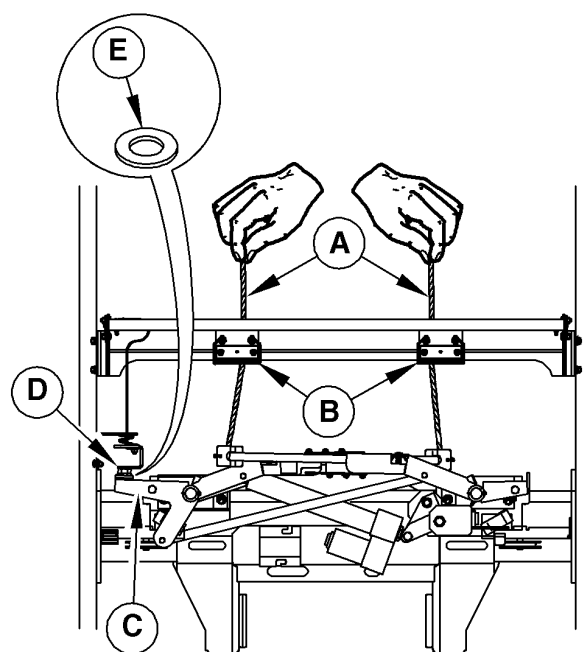
CC1025451 —UN—15MAR04

Controllo del taglio:

1. Posizionare gli spaghi (A) sotto i coltelli (B).
 2. Retrarre completamente i bracci.
 3. Tirare gli spaghi (A) Gli spaghi dovrebbero essere tagliati.
- In caso contrario, aggiungere la/e rondella/e (E) tra il braccio destro (C) e il tirante del coltello tagliaspago (D).

A—Spaghi
B—Coltelli
C—Braccio destro

D—Tirante coltello tagliaspago
E—Rondella/e



CC1025453

CC1025453 —UN—16MAR04

OUCC006,000167B -39-26JUL10-5/5

Rimozione e installazione del coltello tagliarete

ATTENZIONE: Prevenire gli infortuni;
prima di maneggiare il coltello tagliarete,
indossare dei guanti.

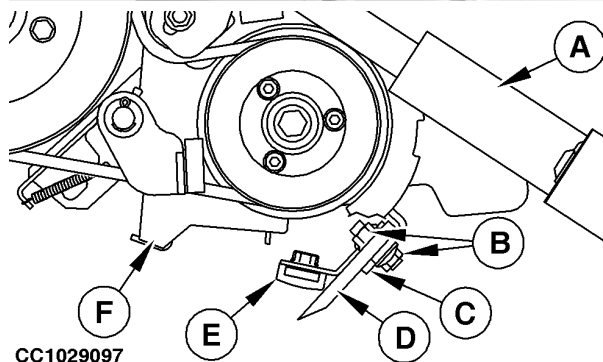
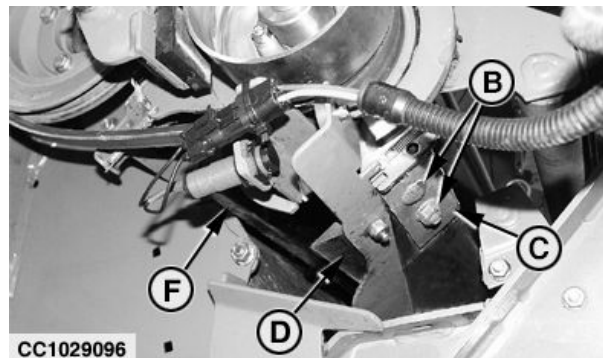
1. Annotare la posizione della lama (D) e delle viti di fissaggio (B) per una corretta reinstallazione.
2. Estendere il dispositivo di azionamento (A) della rete in modo tale che le viti di fissaggio (B) siano completamente accessibili, quindi staccare lo spinotto del dispositivo di azionamento.
3. Rimuovere le viti di fissaggio (B) su ciascun lato del coltello (D).
4. Rimuovere il coltello (D) e il cuscinetto in gomma (E) dalla staffa (C).
5. Installare il coltello (D) e il cuscinetto in gomma (E) sulla staffa (C) nella stessa posizione in cui si trovava prima della rimozione.

IMPORTANTE: Accertarsi che il coltello (D) e il cuscinetto in gomma (E) siano centrati correttamente rispetto alla controlama (F).

6. Serrare le viti di fissaggio (B) su entrambi i lati.
7. Ricollegare lo spinotto e retrarre il dispositivo di azionamento (A).
8. Regolare il cuscinetto in gomma (E). Vedere "Regolazione della posizione delle controlame" in questa sezione.

A—Attuatore della rete
B—Viti di fissaggio
C—Staffa

D—Taglierina
E—Cuscinetto in gomma
F—Controlama



T5268 —UN—23AUG88

CC1029096 —UN—22DEC06

CC1029097 —UN—22DEC06

CC03745,0000F4A -39-19FEB08-1/1

Affilatura del coltello tagliarete

⚠ ATTENZIONE: Prevenire gli infortuni;
prima di maneggiare il coltello tagliarete,
indossare dei guanti.

1. Rimuovere i residui dal bordo inclinato.
2. Fissare il coltello ad un banco o tavolo.
3. Limare di traverso il bordo smussato mantenendo un angolo di 25°.
4. Mantenere dritto il bordo affilato, entro 1 mm (0,04 in.).



E36336—UN—18DEC91

OUCC006,0000BBE -39-17AUG04-1/1

Elenco delle regolazioni del dispositivo di legatura a rete

Le seguenti regolazioni devono essere eseguite quando si verificano problemi di legatura a rete o di taglio della rete durante le operazioni nel campo.

Il seguente elenco comprende diversi test e regolazioni da eseguire in questa sequenza:

1. Controllo della planarità del rullo zincato.
2. Regolare la posizione delle controlame.
3. Regolazione dei rulli di plastica.
4. Regolazione della posizione del dispositivo di azionamento rete.

5. Regolazione del freno rullo in gomma.
6. Regolazione del sensore di taglio rete.
7. Regolazione della tensione della cinghia di trasmissione legatura a rete.

NOTA: Se tutte le prove hanno esito positivo, il dispositivo di legatura a rete è ottimizzato per un suo funzionamento nel campo.

CC03745,0000F41 -39-19FEB08-1/1

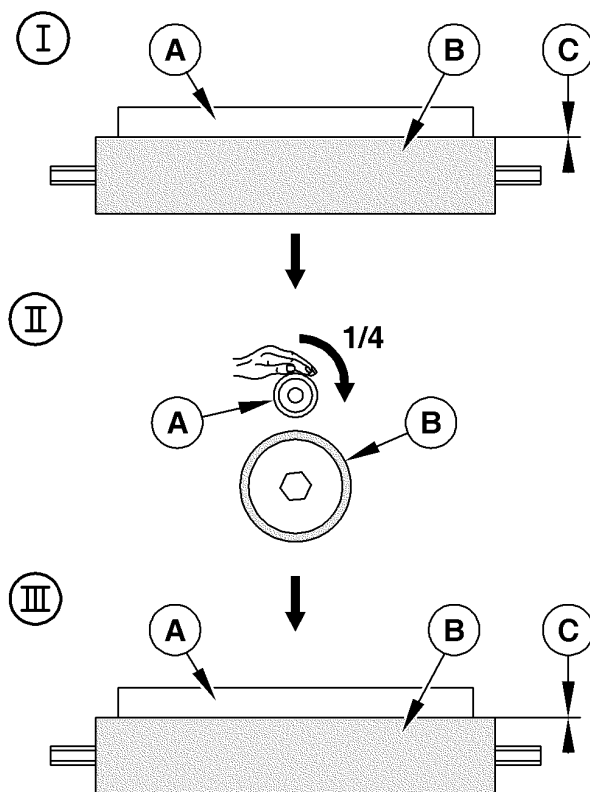
Controllo della planarità del rullo zincato

1. Rimuovere il rotolo di rete.
2. Chiudere leggermente il coperchio del dispositivo di legatura a rete per consentire al rullo zincato (A) di venire a contatto con il rullo in gomma (B).
3. Controllare il contatto (C) tra il rullo zincato (A) e il rullo in gomma (B).
4. Aprire il coperchio del dispositivo di legatura a rete.
5. Ruotare manualmente il rullo zincato (A) di 1/4 di giro.
6. Chiudere leggermente il coperchio del dispositivo di legatura a rete per consentire al rullo zincato (A) di venire a contatto con il rullo in gomma (B) e ricontrollare il contatto (C).

Se la prova non dà esito positivo, consultare il concessionario John Deere.

A—Rullo zincato
B—Rullo in gomma

C—Contatto



CC1028981

CC1028981 —UN—22DEC06

CC03745,0000F42 -39-19FEB08-1/1

Regolare la posizione delle controlame

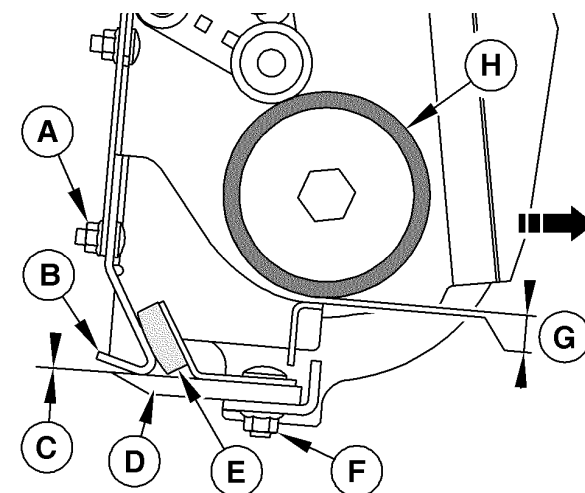
IMPORTANTE: Un regolazione non corretta può causare problemi di taglio della rete.

1. Retrarre il dispositivo di azionamento della rete.
2. Controllare il contatto (C) tra la controlama (B) e il coltello (D):
 - Se OK, passare al punto 3.
 - In caso contrario, continuare
- a. Allentare il dado (F) su ambedue i lati, per spostare in avanti il cuscinetto in gomma (E).
- b. Serrare leggermente il dado (F) per mantenere il cuscinetto in gomma (E) in posizione avanzata.
- c. Estendere e retrainarre il dispositivo di azionamento della rete e controllare il contatto (C) tra il coltello (D) e la controlama (B).
 - Se OK, passare al punto 3.
 - In caso contrario, continuare
- a. Allentare i dadi (A) situati su entrambi i lati.
- b. Posizionare la controlama (B) a contatto con il coltello (D), come illustrato.
Se necessario, regolare la posizione del dispositivo di azionamento della rete. Vedere "Regolazione della posizione del dispositivo di azionamento della rete" in questa sezione e ripetere la procedura.
- c. Serrare il dado (A) su entrambi i lati.
- d. Estendere e retrainarre il dispositivo di azionamento della rete e controllare il contatto (C) tra il coltello (D) e la controlama (B).
3. Controllare che il gioco (G) rientri nelle specifiche:

Specifica

Rullo in gomma -
raschiatore—Gioco..... 3±1 mm
(0.12±0.04 in.)

Se necessario, regolare il gioco (G) modificando la posizione della controlama (B). Andare al passo 2.



CC1028980

A—Dado
B—Controlama
C—Contatto
D—Taglierina

E—Cuscinetto in gomma
F—Dado
G—Gioco
H—Rullo in gomma

4. Controllare che il cuscinetto in gomma (E) sia contro la controlama (B).

Se necessario, regolare il cuscinetto in gomma (E) come segue:

- a. Retrarre il dispositivo di azionamento della rete.
- b. Allentare il dado (F).
- c. Posizionare il cuscinetto in gomma (E) a contatto con la controlama (B).
- d. Serrare il dado (F).

IMPORTANTE: Dopo aver regolato la posizione della controlama, regolare sempre il freno del rullo in gomma. Vedere "Regolazione del freno del rullo in gomma" in questa sezione.

CC03745,0000F43 -39-19FEB08-1/1

Regolazione dei rulli di plastica

1. Posizionare il rotolo di rete (A) sotto le staffe del rullo in plastica (B), come illustrato. Vedere Caricamento del rotolo di rete nella sezione "Preparazione della rotopressa".
2. Controllare che il gioco (D) tra il rotolo di rete (A) e i rulli in plastica (C) rientri nelle specifiche

Specifica

Rotolo di rete - rulli in
plastica—Distanza 2 — 4 mm
(0,08—0,16 in.)

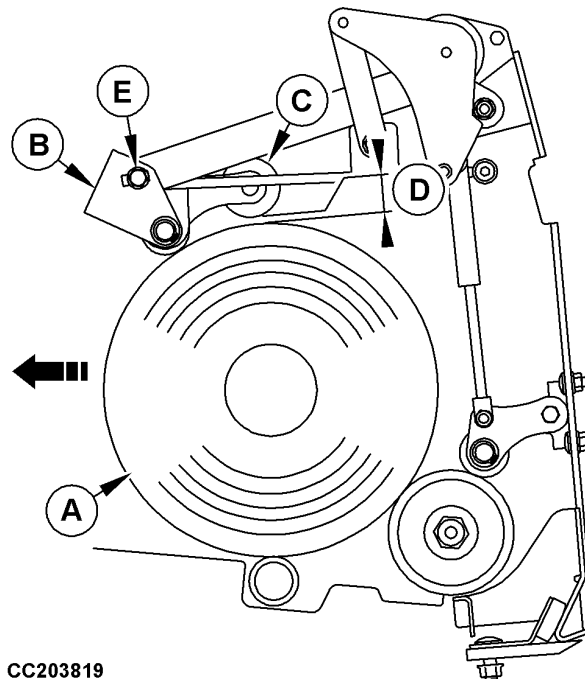
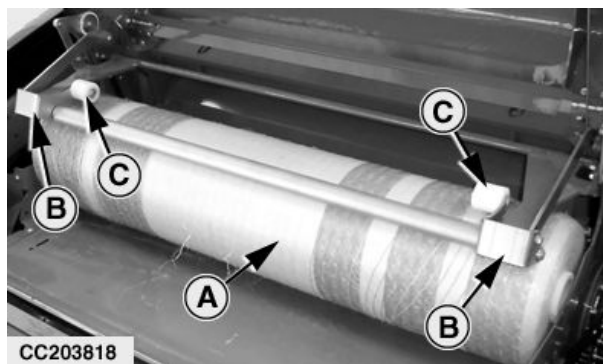
IMPORTANTE: I rulli in plastica (C) non devono essere a contatto del rotolo di rete (A). La distanza indicata (D) si riferisce ad un rotolo di rete del diametro di 21 cm (8.3 in.) e 25 cm (9.8 in.).

Se necessario, regolare la distanza (D) come segue:

- a. Allentare la vite (E) su entrambi i lati.
- b. Regolare la staffa (B) del rullo in plastica fino ad ottenere il gioco (D).
- c. Serrare la vite (E) su entrambi i lati.

A—Rotolo di rete
B—Staffa rullo di plastica
C—Rullo in plastica

D—Distanza
E—Vite



OUCC006.0001AC3 -39-14OCT13-1/1

CC203818 —UN—25OCT13

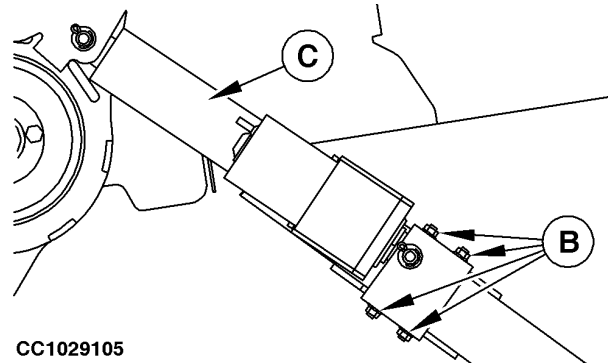
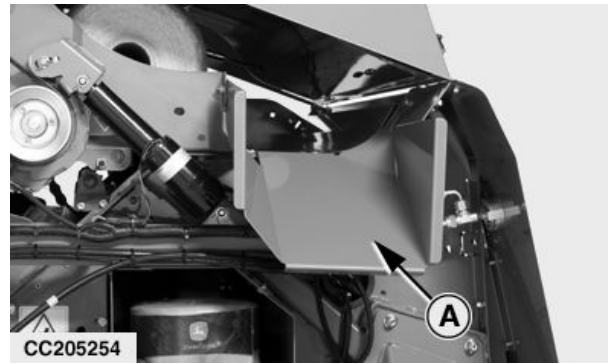
CC203819 —UN—10OCT13

Regolazione ubicazione attuatore rete

IMPORTANTE: Prima di regolare la posizione del dispositivo di azionamento rete, assicurarsi che la posizione della controlama sia regolata correttamente. Vedere Regolazione della posizione delle controlame in questa sezione.

1. Rimuovere il tubo di lancio (A).
2. Estendere leggermente l'attuatore della rete (C) tramite il monitor.
3. Rimuovere le viti di fissaggio (B).
4. Retrarre completamente l'attuatore (C) della rete tramite il monitor.

A—Tubo di lancio caricamento rotolo di rete
B—Vite a testa cilindrica
C—Attuatore della rete



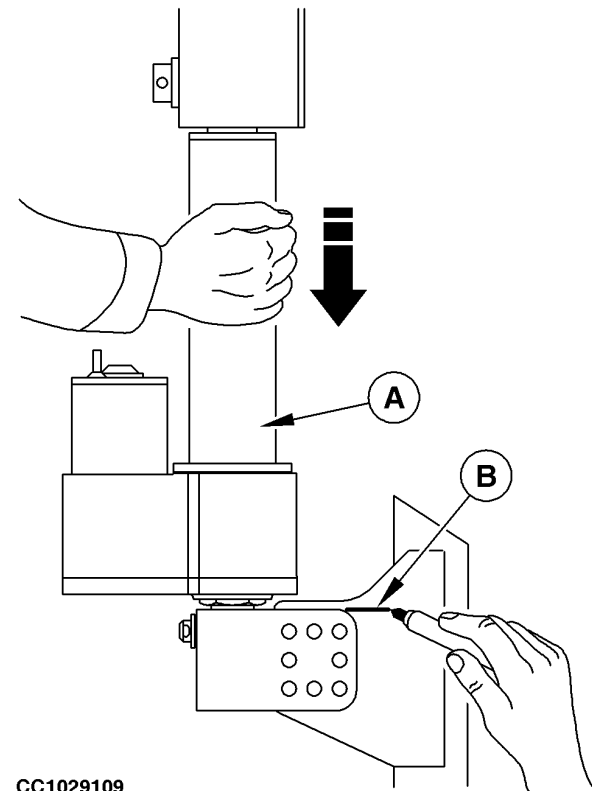
OUC006,0001AE0 -39-21OCT13-1/4

CC205254 —UN—25OCT13

CC1029105 —UN—23JAN07

5. Tirare manualmente il dispositivo di azionamento (A) della rete in avanti fino a portare il coltello a contatto con la controlama.
6. Tracciare una linea di riferimento (B), come illustrato.

A—Attuatore della rete
B—Contrassegno



Continua alla pagina seguente

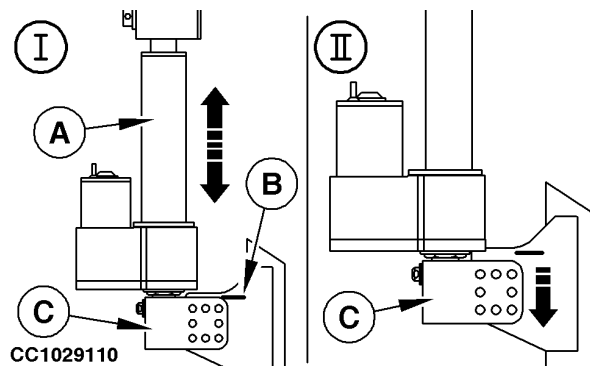
OUC006,0001AE0 -39-21OCT13-2/4

CC1029109 —UN—23JAN07

7. Estendere leggermente l'attuatore della rete (A) tramite il monitor.
8. Allineare la staffa (C) dell'attuatore con la linea di riferimento (B), come illustrato in (I).
9. Far scorrere in avanti la staffa (C) dell'attuatore, in modo tale che due fori siano il più possibile allineati alla linea di riferimento (B). Vedere (II).

A—Attuatore della rete
B—Contrassegno

C—Staffa attuatore



OUCC006,0001AE0 -39-21OCT13-3/4

CC1029110 —UN—23JAN07

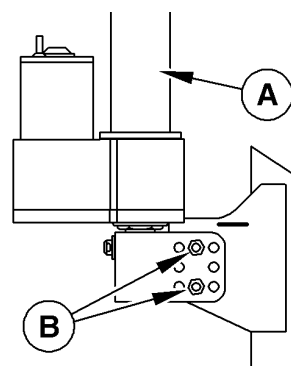
10. Reinstallare e serrare le viti di fissaggio (B).
11. Retrarre completamente l'attuatore (A) della rete tramite il monitor.
12. Reinstallare il tubo di lancio.

IMPORTANTE: Dopo aver regolato la posizione del dispositivo di azionamento della rete, regolare sempre la tensione della cinghia. Vedere Regolazione della tensione cinghia di trasmissione legatura a rete in questa sezione.

A—Attuatore della rete

B—Vite a testa cilindrica

CC1029111



OUCC006,0001AE0 -39-21OCT13-4/4

CC1029111 —UN—23JAN07

Regolazione del freno rullo in gomma

IMPORTANTE: Prima di regolare il freno del rullo in gomma, verificare che:

- la posizione della controlama sia regolata correttamente. Vedere Regolazione della posizione delle controlame in questa sezione.
- la posizione del dispositivo di azionamento della rete sia regolata correttamente. Vedere Regolazione della posizione dell'attuatore rete in questa sezione.

1. Controllare la regolazione del pattino (B) del freno come segue:

- a. Retrarre completamente l'attuatore (A) della rete tramite il monitor.

NOTA: Il pattino (B) del freno del rullo in gomma è inserito quando il dispositivo di azionamento (A) della rete è completamente represso.

- b. Posizionare un utensile idoneo sull'albero esagonale (D) del rullo in gomma.
- c. Verificare che la coppia richiesta per ruotare l'albero (D) in senso orario rientri nelle specifiche:

Specifiche

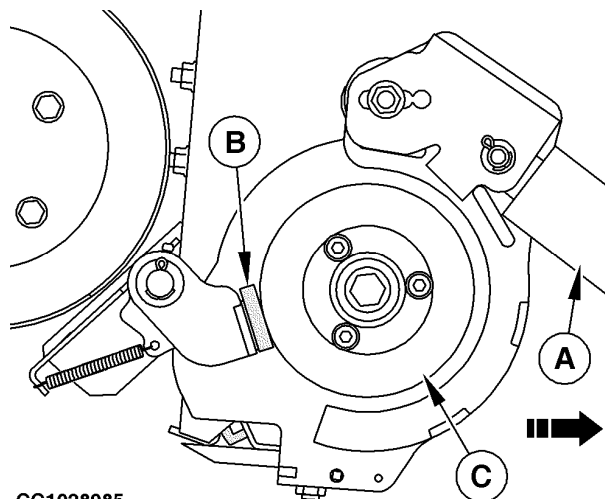
Puleggia—Metodo
coppia-angolo.....70 ± 10 N·m
(51 ± 7 lb.-ft.)

2. Regolare il pattino del freno (B) come segue:

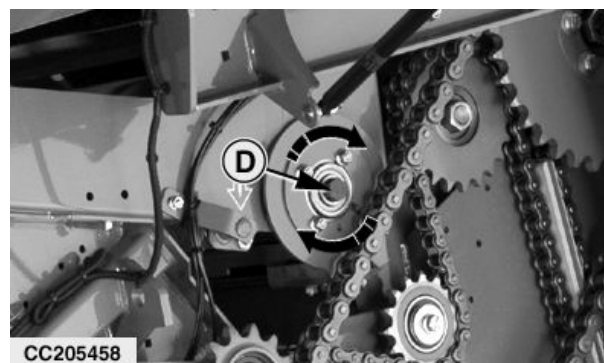
- a. Estendere l'attuatore (A) della rete in posizione intermedia mediante il monitor.
- b. Allentare i dadi (E).
- c. Trasferire uno o due spessori (F) dalla posizione (G) alla posizione (H).

NOTA: L'impostazione di fabbrica per il freno del rullo in gomma è di due spessori (F) in posizione (H).

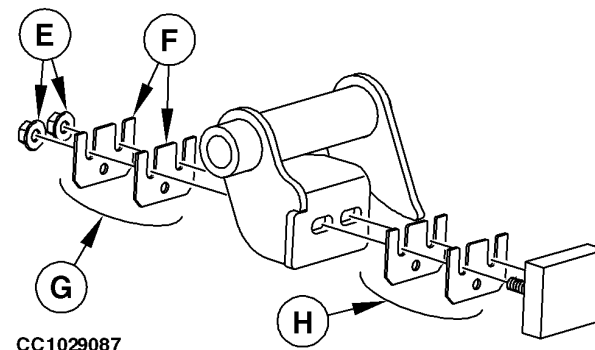
- d. Serrare i dadi (E) e ricontrollare la coppia di serraggio. Passare al punto 1.
Se necessario, sostituire il pattino del freno (B) e ripetere la procedura.



CC1028985



CC205458



CC1029087

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| A—Attuatore della rete | E—Dado |
| B—Pattino del freno | F—Spessore |
| C—Puleggia di comando rullo in gomma | G—Posizione di riposo |
| D—Albero esagonale rullo in gomma | H—Posizione di regolazione |

OUCC006,0001B02 -39-21OCT13-1/1

Regolazione della tensione della cinghia di trasmissione legatura a rete

IMPORTANTE: Prima di regolare la tensione della cinghia di trasmissione, assicurarsi che la posizione del dispositivo di azionamento della rete sia regolata correttamente. Vedere "Regolazione della posizione dell'attuatore rete" in questa sezione.

1. Controllare la corsa del dispositivo di azionamento (B) della rete:

- a. Rimuovere la cinghia (A). Vedere "Rimozione e installazione della cinghia di trasmissione legatura a rete" in questa sezione.
- b. Estendere completamente il dispositivo di azionamento (B) della rete utilizzando il monitor.
- c. Misurare la distanza (X) e prenderne nota.
- d. Retrarre il dispositivo di azionamento (B) della rete e reinstallare la cinghia (A).
- e. Estendere totalmente il dispositivo di azionamento (B) della rete.
- f. Misurare la distanza (Y) e prenderne nota.
- g. Calcolare la distanza (X) - (Y).

- Se (X) - (Y) è superiore a 2 mm (0.08 in.), andare al punto 3.
- Se (X) - (Y) ≤ 2 mm (0.08 in.), continuare.

2. Regolare il rullo (C):

- a. Retrarre il dispositivo di azionamento (B) della rete.
- b. Rimuovere la vite di fissaggio (D).
- c. Spostare il rullo (C) verso sinistra.
- d. Reinstallare e serrare la vite di fissaggio (D).
- e. Estendere totalmente il dispositivo di azionamento (B) della rete.
- f. Ricontrollare la corsa del dispositivo di azionamento della rete; andare al punto 1.

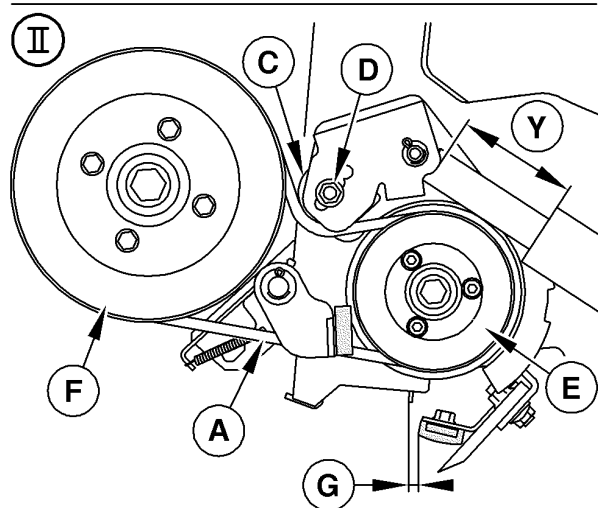
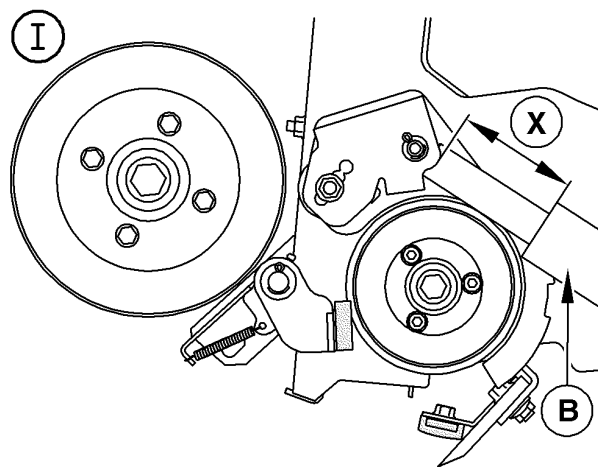
3. Controllare la posizione del dispositivo di azionamento (B) della rete:

- a. Controllare che non vi sia contatto tra il rullo (C) e la puleggia di comando principale (F).
- b. Controllare che non vi sia contatto tra il dispositivo di azionamento (B) della rete e la puleggia di comando (E) del rullo in gomma.

4. Controllare che il gioco (G) rientri nelle specifiche:

Specifica

Cuscinetto in gomma -
controlama—Gioco..... 1 mm min.
(0.04 in. min.)



CC1029091

A—Cinghia	F—Puleggia di comando principale
B—Attuatore della rete	G—Gioco
C—Rullo	X—Distanza
D—Vite di fissaggio	Y—Distanza
E—Puleggia di comando rullo in gomma	

Se necessario, regolare il rullo (C) come segue:

- a. Retrarre il dispositivo di azionamento (B) della rete.
- b. Rimuovere la vite di fissaggio (D).
- c. Spostare il rullo (C) verso destra.
- d. Reinstallare e serrare la vite di fissaggio (D).
- e. Estendere totalmente il dispositivo di azionamento (B) della rete.
- f. Ricontrollare la corsa del dispositivo di azionamento della rete, quindi andare al punto 1.

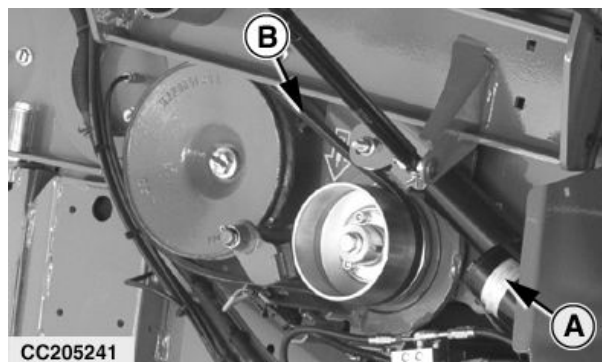
CC03745,0000F48 -39-19FEB08-1/1

Rimozione e installazione della cinghia di trasmissione legatura a rete

1. Aprire lo sportello destro.
2. Mediante il monitor, ritrarre l'attuatore (A) della rete per allentare la tensione cinghia.
3. Rimuovere la cinghia (B) dalle pulegge.
4. Installare una nuova cinghia, come illustrato.
5. Regolare la tensione della cinghia. Vedere Regolazione della tensione cinghia di trasmissione legatura a rete in questa sezione.

A—Attuatore della rete

B—Cinghia di trasmissione



CC205241

CC205241 —UN—10OCT13

OUC006,0001AD1 -39-30AUG13-1/1

Rimuovere la rete intorno ai rulli di alimentazione

ATTENZIONE: Evitare gli infortuni dovuti all'impigliamento tra i rulli in movimento. Prima di intervenire, disinserire la PTO e arrestare il motore del trattore.

Se la rete si avvolge intorno ai rulli di alimentazione:

1. Estendere il dispositivo di azionamento della rete per rilasciare appena il freno rullo in gomma.
2. Arrestare il motore del trattore.
3. Aprire il coperchio del dispositivo di legatura a rete e portare il dispositivo di sicurezza in posizione di bloccaggio.
4. Raccogliere l'estremità libera della rete.
5. Tagliare la rete.

IMPORTANTE: Non tagliare la rete presente sul rullo in gomma. Il rivestimento in gomma del rullo, se tagliuzzato, può causare più frequenti avvolgimenti di rete intorno al rullo, fino a causare la necessità di sostituzione di quest'ultimo.

6. Tirare la rete avvolta ruotando i rulli di alimentazione all'indietro.
7. Pulire bene i rulli di alimentazione e controllare se vi sono zone appiccicose. Se necessario, lavare il rullo in gomma con acqua e sapone.



CC1029099

CC1029099 —UN—22DEC06



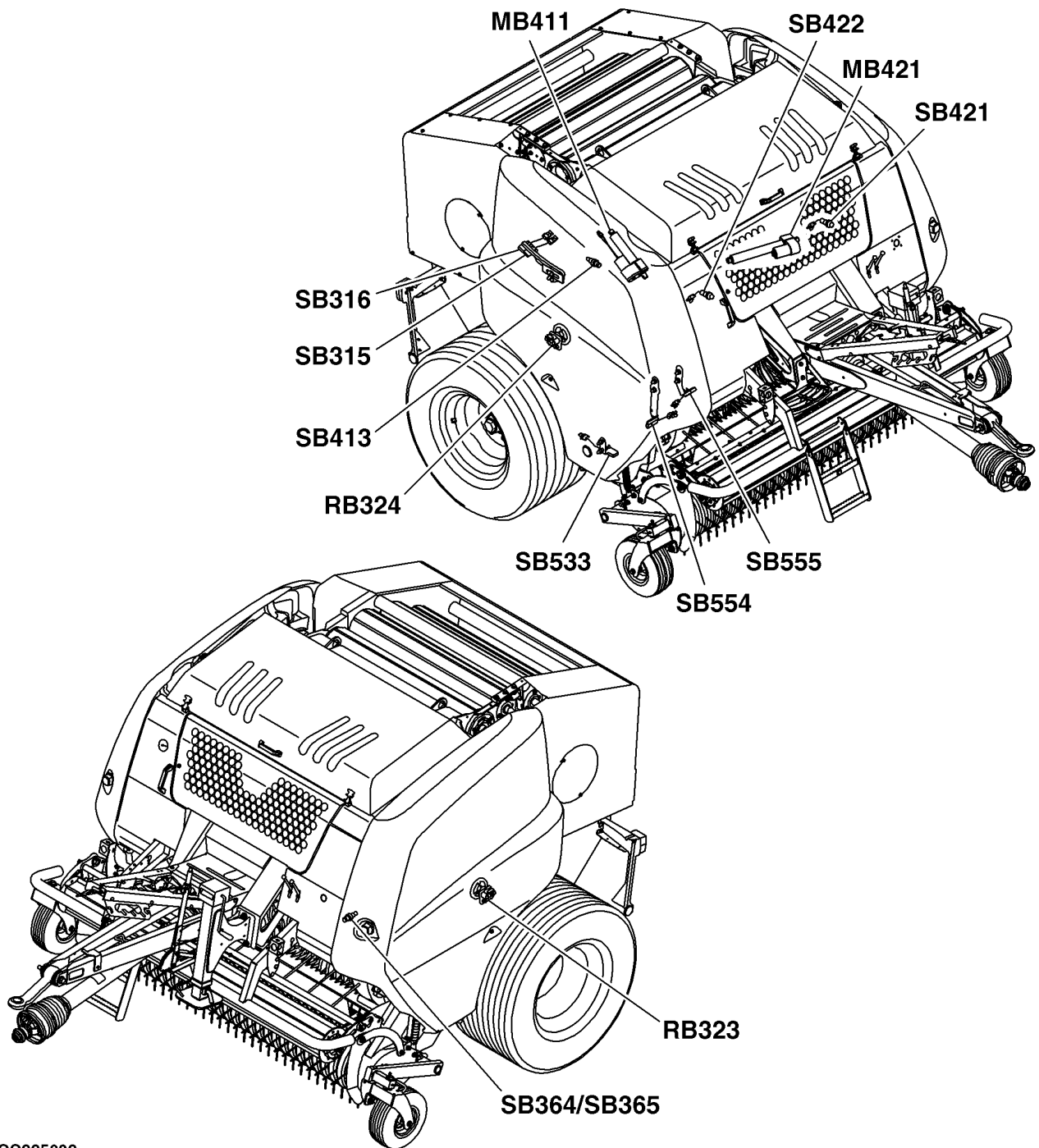
CC1029103

CC1029103 —UN—22DEC06

IMPORTANTE: Non utilizzare mai solventi per pulire il rullo in gomma, né spargere mai borotalco sul rullo in gomma.

CC03745,0000F4B -39-19FEB08-1/1

Ubicazione dei componenti elettrici della macchina



CC225032

MB411—Attuatore della rete
MB421—Attuatore dello spago
RB323—Potenziometro sinistro
della forma della palla
RB324—Potenziometro
formazione lato destro
palla

SB315—Sensore palla sovradi-
mensionata/portellone
SB316—Sensore palla
dimensioni complete
SB364/SB365—Sensore di
velocità rotazione
imballatrice

SB413—Sensore di taglio rete
SB421—Sensore della puleggia
dello spago a sinistra
SB422—Sensore della puleggia
dello spago a destra
SB533—Sensore piano di
raccolta

SB554—Sensore set 1 coltelli di
pretaglio
SB555—Sensore set 2 coltelli di
pretaglio

DC82261,0000597 -39-18DEC14-1/1

CC225032 —UN—09FEB15

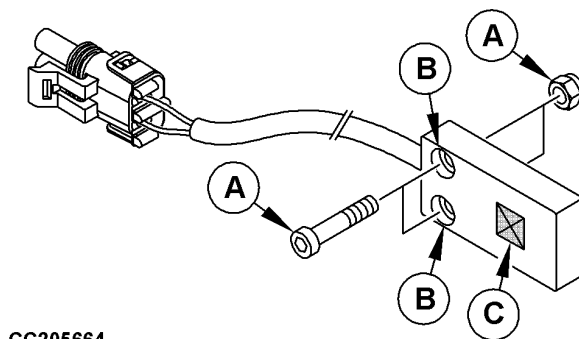
Identificazione dell'area di rilevamento del sensore

Per garantire il corretto rilevamento dell'obiettivo da parte del sensore, controllare che l'area di rilevamento del sensore (C) sia correttamente orientata verso l'obiettivo. L'area di rilevamento del sensore (C) si trova sullo stesso lato delle due fresature (B).

in caso di sostituzione del sensore o di rimozione delle viti di fissaggio (A), serrare le viti (A) alla coppia specifica.

Specifica

Viti di fissaggio del sensore—Coppia.....1,5 N·m
(1,1 lb.-ft.)



CC205664

A—Vite a testa cilindrica
B—Fresatura

C—Area di rilevamento sensore

OUC006,0001B20 -39-25SEP13-1/1

CC205664—UN—10OCT13

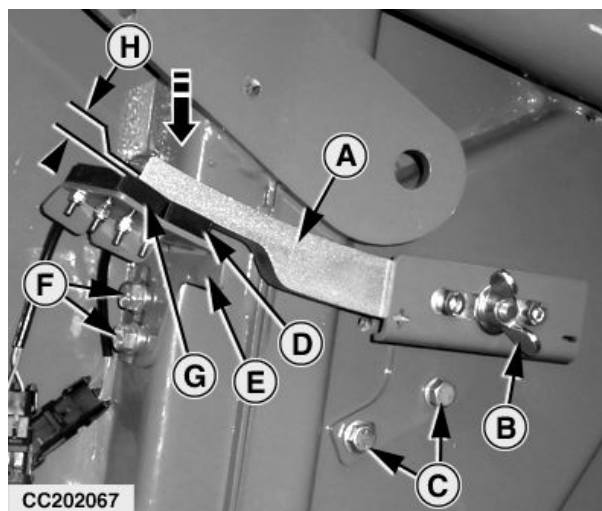
Regolazione sensore SB315 interruttore palla sovradimensionata/portellone e sensore SB316 interruttore palla dimensioni complete

1. Allentare dado ad alette (B).
2. Far scivolare in avanti l'obiettivo (A) per impostare la dimensione completa palla sul minimo, come mostrato.
3. Riserrare il dado ad alette (B).
4. Allentare le viti (C) e (F).
5. Tirare verso il basso l'obiettivo (A) e riserrare la vite (C).
6. Posizionare la staffa del sensore (E) per ottenere la distanza specificata (H) tra il sensore (G) e l'obiettivo (A).

Specifica

Sensore -
obiettivo—Distanza.....0,5 - 2 mm
(1/64—5/64 in.)

7. Serrare nuovamente le viti (F).
8. Verificare il rilevamento di entrambi i sensori (D) e (G) con il monitor. Vedere Test sensori nella sezione "Manutenzione applicazione rotopressa".
9. Regolazione della dimensione completa della palla. Vedere Regolazione della dimensione completa della



CC202067

A—Obiettivo
B—Dado ad alette
C—Vite a testa cilindrica
D—Sensore palla sovradimensionata/portellone

E—Staffa del sensore
F—Vite a testa cilindrica
G—Sensore palla dimensioni complete
H—Distanza

balla nella sezione "uso della rotopressa - Parte comune".

DC82261,00005C4 -39-20MAR15-1/1

CC202067—UN—12APR13

Regolazione sensore velocità di rotazione rotopressa SB364 o SB365

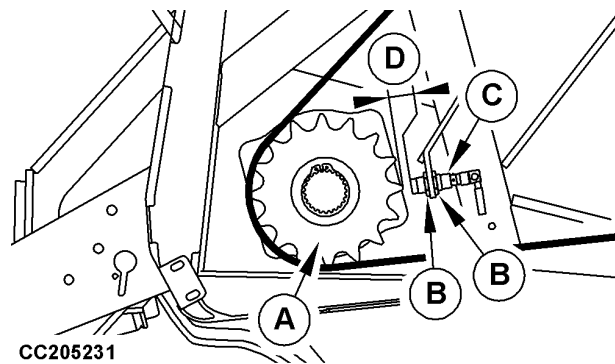
! ATTENZIONE: NON CORRERE RISCHI! Non usare mai alcun tipo di attrezzo o di chiave sull'albero mentre il motore del trattore è in moto. Arrestare sempre il motore, togliere la chiave di accensione ed attendere che gli organi in movimento si siano arrestati. Rimuovere sempre l'attrezzo dall'albero appena terminato l'uso.

1. Ruotare manualmente la rotopressa fino a portare l'ingranaggio (A) nella posizione mostrata in figura. Vedere Rotazione manuale della rotopressa nella sezione "Uso della rotopressa—Parte comune".
2. Allentare i dadi di bloccaggio (B) e far scorrere il sensore (C) fino ad ottenere la distanza (D) specificata tra il sensore (C) e l'ingranaggio (A).

Specifica

Sensore -
ingranaggio—Distanza..... 1,5 - 2,5 mm
(1/16—3/32 in.)

3. Controllare che la linea centrale del sensore (C) sia allineata a quella dell'ingranaggio (A).



A—Ingranaggio
B—Dadi di bloccaggio

C—Sensore
D—Distanza

4. Serrare i dadi di bloccaggio (B) alla coppia specificata.

Specifica

Controdadi
sensore—Coppia.....23 N·m
(17 lb.-ft.)

5. Verificare il rilevamento del sensore con il monitor. Vedere Test sensori nella sezione "Manutenzione applicazione rotopressa".

DC82261,0000599 -39-20MAR15-1/1

Regolazione del sensore di taglio rete SB413

Per regolare il sensore di taglio rete (E), procedere come indicato di seguito:

- 1. Allentare il dado di bloccaggio (A).
- 2. Allineare il coltello tagliarete (C) e il supporto del magnete (D).
- 3. Regolare la vite (B) fino a ottenere il contatto con il supporto del magnete (D).
- 4. Serrare il dado di bloccaggio (A).
- 5. Mantenendo il contatto tra la vite (B) e il supporto del magnete (D), controllare che la distanza (G) rientri nei valori previsti dalla specifica:

Specifica

Sensore del taglio rete -
magnete—Distanza.....11 ± 1 mm
(0.43 ± 0.04 in.)

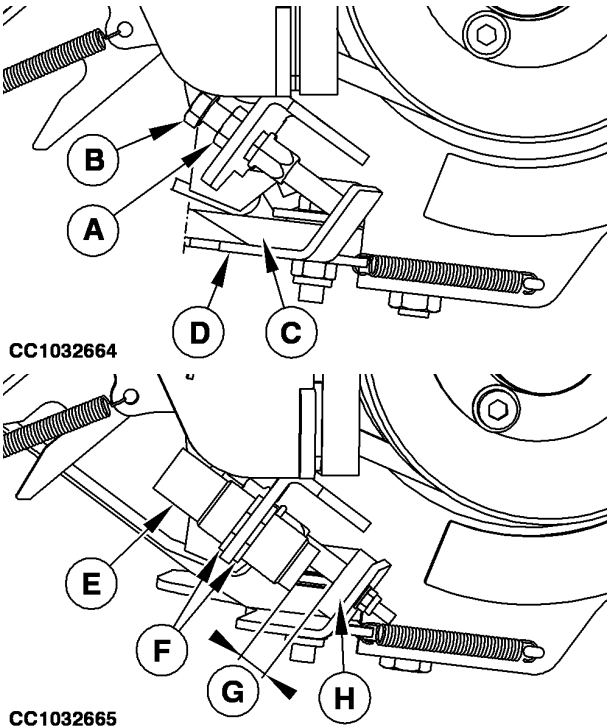
Se necessario, regolare il sensore (E) come segue:

- a. Allentare i dadi di bloccaggio (F) e far scorrere il sensore (E) fino ad ottenere la distanza (G).
- b. Serrare i dadi di bloccaggio (F) alla coppia specificata.

Specifica

Dadi di bloccaggio
sensore—Coppia.....2 N·m
(1,5 lb.-ft.)

- c. Verificare il rilevamento del sensore con il monitor.
Vedere Test sensori nella sezione "Manutenzione applicazione rotopressa".



- | | |
|------------------------|----------------------|
| A—Dado di bloccaggio | E—Sensore |
| B—Vite | F—Dado di bloccaggio |
| C—Coltello | G—Distanza |
| D—Supporto del magnete | H—Magnete |

OUCC006,0001AC4 -39-14OCT13-1/1

Regolazione sensori pulegge spago SB421 e SB422

1. Ruotare la puleggia (B) in modo che il magnete (C) sia allineato al sensore (A).
2. Allentare i dadi di bloccaggio (E) e spostare il sensore (A) fino ad ottenere la distanza specificata (D).

Specifica

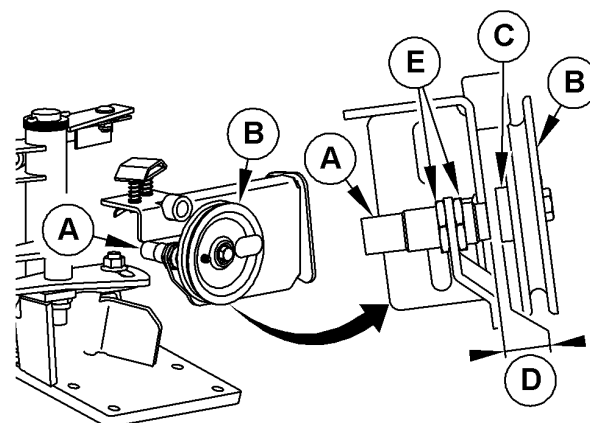
Sensore -
Magnete—Distanza..... 3 ± 1 mm
(0.12 ± 0.04 in.)

3. Stringere i controdadi (E) alla coppia specificata e ruotare la puleggia diverse volte per controllare che non vi siano interferenza tra sensore e magnete.

Specifica

Controdadi
sensore—Coppia..... 2 Nm
(1,5 lb.-ft.)

4. Ripetere la procedura sul lato opposto.
5. Verificare il rilevamento dei sensori con il monitor. Vedere Test sensori nella sezione "Manutenzione applicazione rotopressa".



CC205232

A—Sensore
B—Puleggia
C—Magnete

D—Distanza
E—Dado di bloccaggio

CC205232—UN—21OCT13

OUC006,0001AC8 -39-14OCT13-1/1

Regolazione sensore piano di raccolta SB533

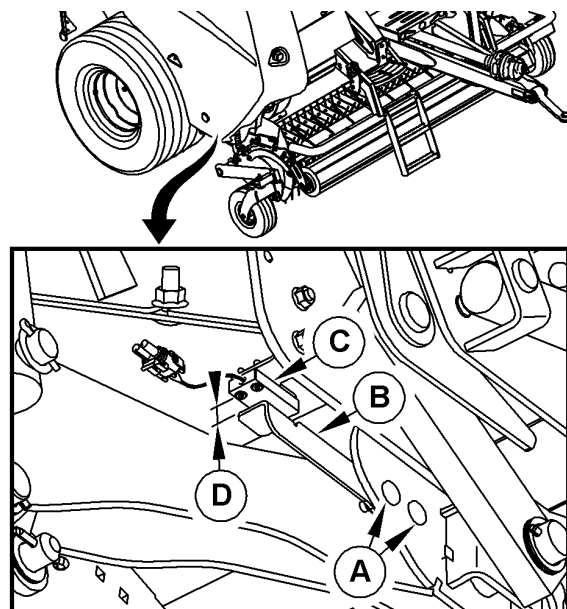
Per regolare il sensore (C) del piano di raccolta, procedere come segue:

1. Sollevare completamente il piano di raccolta. Vedere Disintasamento alimentatore rotante nella sezione "Applicazione rotopressa".
2. Inserire il freno di stazionamento del trattore, portare la trasmissione in posizione PARCHEGGIO, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
3. Controllare che il sensore (C) sia montato correttamente. Vedere Identificazione area di rilevamento sensore in questa sezione.
4. Allentare le viti (A).
5. Posizionare e mantenere l'obiettivo (B) in modo da ottenere la distanza (D) specificata tra il sensore (C) e l'obiettivo (B).

Specifica

Sensore -
obiettivo—Distanza..... 0,5 - 2 mm
($0.02—0.08$ in.)

6. Serrare le viti (A).
7. Verificare il rilevamento del sensore con il monitor. Vedere Test sensori nella sezione "Manutenzione applicazione rotopressa".



CC205233

A—Vite
B—Obiettivo

C—Sensore piano di raccolta
D—Distanza

CC205233—UN—10OCT13

OUC006,0001AC9 -39-21OCT13-1/1

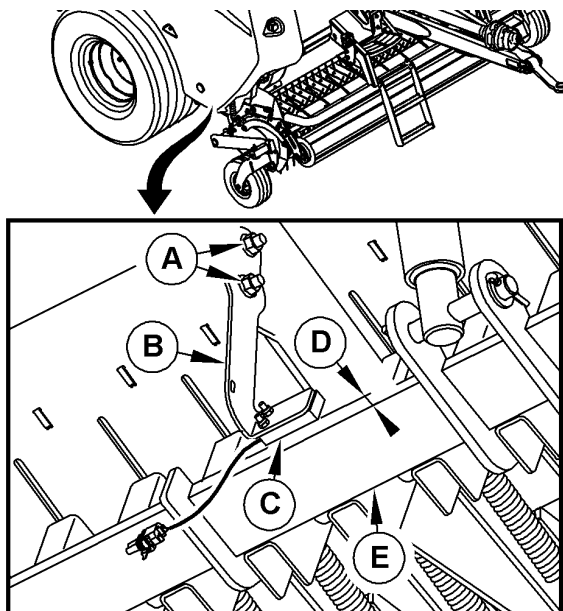
Regolazione sensori coltelli di pretaglio SB554 e SB555

Sensore per set 1 coltelli di pretaglio (rotopressa con dispositivo di pretaglio, 13 o 25 coltelli):

1. Inserire i coltelli del dispositivo di pretaglio. Vedere Retrazione o inserimento dei coltelli di pretaglio nella sezione "Applicazione della rotopressa".
2. Inserire il freno di stazionamento del trattore, portare la trasmissione in posizione PARCHEGGIO, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
3. Chiudere le valvole di arresto dispositivi di pretaglio. Vedere il paragrafo Sostituzione coltelli di pretaglio in questa sezione.
4. Controllare che il sensore (C) sia montato correttamente. Vedere Identificazione area di rilevamento sensore in questa sezione.
5. Allentare le viti (A).
6. Posizionare e mantenere la staffa del sensore (B) per ottenere la distanza specificata (D) tra il sensore (C) e la barra (E).

	Specifica
Sensore a	
barra—Distanza.....	0,5 - 2 mm (0.02—0.08 in.)

7. Serrare le viti (A).
8. Verificare il rilevamento del sensore con il monitor. Vedere Test sensori nella sezione "Manutenzione applicazione rotopressa".



CC205234

- | | |
|---|--|
| A—Vite | D—Distanza |
| B—Staffa sensore | E—Barra di selezione coltelli di pretaglio |
| C—Sensore coltelli di pretaglio (set 1) | |

CC205234 —UN—10OCT13

Continua alla pagina seguente

OUC006,0001ACA -39-21OCT13-1/2

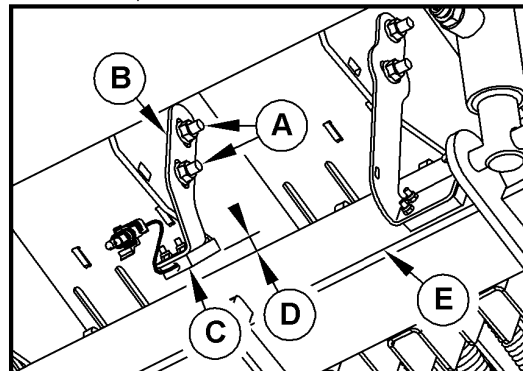
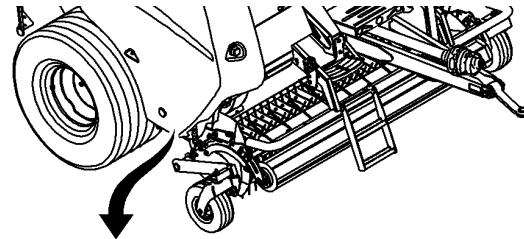
Sensore per set 2 coltelli di pretaglio (rotopressa con dispositivo di pretaglio, solo 25 coltelli):

1. Inserire i coltelli del dispositivo di pretaglio. Vedere Retrazione o inserimento dei coltelli di pretaglio nella sezione "Applicazione della rotopressa".
2. Inserire il freno di stazionamento del trattore, portare la trasmissione in posizione PARCHEGGIO, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
3. Chiudere le valvole di arresto dispositivi di pretaglio. Vedere il paragrafo Sostituzione coltelli di pretaglio in questa sezione.
4. Controllare che il sensore (C) sia montato correttamente. Vedere Identificazione area di rilevamento sensore in questa sezione.
5. Allentare le viti (A).
6. Posizionare e mantenere la staffa del sensore (B) in modo da ottenere la distanza (D) specificata tra il sensore (C) e il tubo (E).

Specifica

Sensore a
tubo—Distanza..... 0,5 - 2 mm
(0.02—0.08 in.)

7. Serrare le viti (A).
8. Verificare il rilevamento del sensore con il monitor. Vedere Test sensori nella sezione "Manutenzione applicazione rotopressa".



CC205235

Set 2 coltelli di pretaglio con 25 coltelli

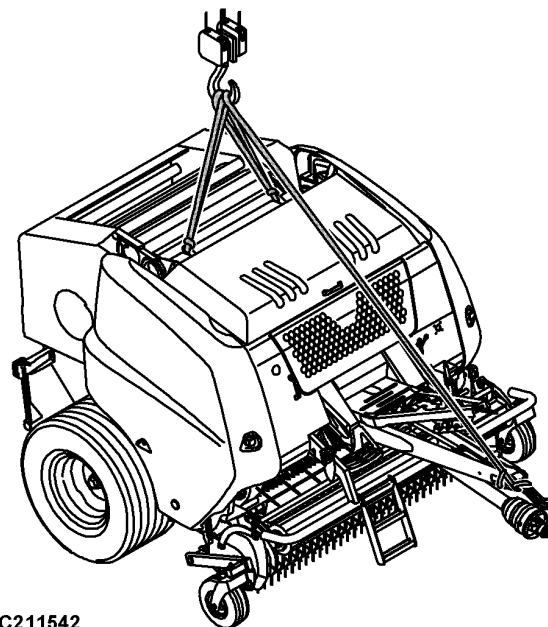
A—Vite
B—Staffa sensore
C—Sensore coltelli di pretaglio (set 2)
D—Distanza
E—Tubo di selezione coltelli di pretaglio

CC205235 —UN—10OCT13

OUCC006,0001ACA -39-21OCT13-2/2

Punti di sospensione rotopressa

Se serve spostare la rotopressa senza attaccarla ad un trattore, usare i punti di sospensione indicati.



CC211542

CC211542 —UN—17JUN14

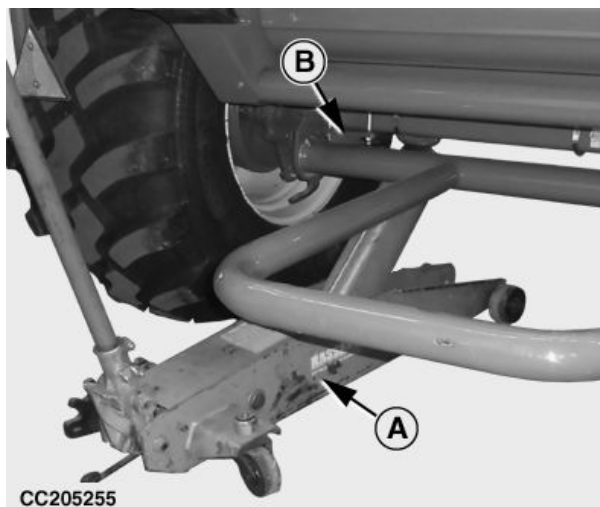
DC82261,00004C9 -39-17JUN14-1/1

Rimozione e installazione ruote

1. Inserire il freno di stazionamento e/o portare la trasmissione in posizione di PARCHEGGIO, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
2. Allentare lentamente i dadi della ruota.
3. Sistemare il martinetto (A) sotto l'assale il più vicino possibile al morsetto (B), evitandone però il contatto, come indicato in figura.
4. Sollevare la ruota da terra mediante il martinetto (A).
5. Montare il cavalletto per fissare la rotopressa.
6. Rimuovere i dadi ruota e smontare la ruota.
7. Montare la ruota e avvitare manualmente a fondo i dadi.
8. Rimuovere il cavalletto, abbassare la rotopressa e rimuovere il martinetto (A).
9. Serrare i dadi ruota al valore specificato di seguito, procedendo in ordine diametralmente opposto:

Specifica	
Dadi delle ruote—Coppia.....	270 Nm (200 lb.-ft.)

10. Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Vedere Gonfiaggio dei pneumatici nella sezione "Preparazione della rotopressa".



A—Martinetto

B—Morsetto assale

IMPORTANTE: Ogni volta che si rimonta una ruota, controllare la coppia di serraggio dei dadi ruote agli intervalli indicati nella sezione "Rodaggio".

OUC006,0001AE1 -39-04SEP13-1/1

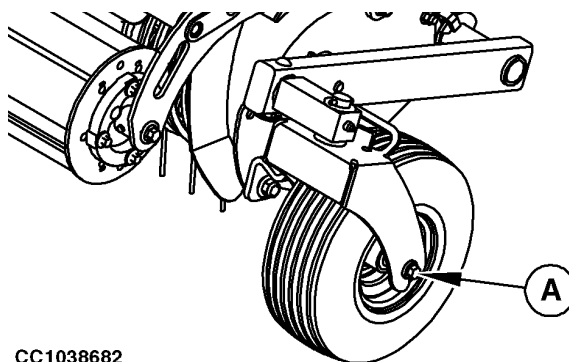
Riparazione del ruotino di livello

Se la vite di fissaggio (A) del ruotino di livello viene allentata per la riparazione del ruotino di livello standard od orientabile, sostituire la vite di fissaggio (A). Per ottenere la vite corretta (A), rivolgersi al proprio concessionario John Deere.

Serrare la vite di fissaggio del ruotino di livello come segue:

Specifica	
Vite di fissaggio ruotino di livello—Coppia.....	110 Nm (81 lb.-ft.)

A—Vite di fissaggio ruotino di livello



La figura mostra il ruotino di livello orientabile

OUC006,00019BA -39-14NOV12-1/1

Manutenzione applicazione rotopressa

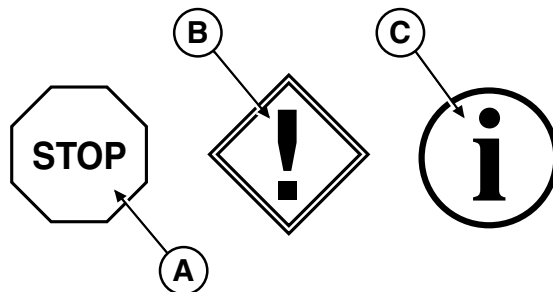
Schermate di avvertimento

Il monitor fornisce messaggi di allerta e di avvertimento per informare in merito a determinati comportamenti o condizioni di errore nel sistema. Le schermate di avvertimento consentono di monitorare i problemi operativi del sistema.

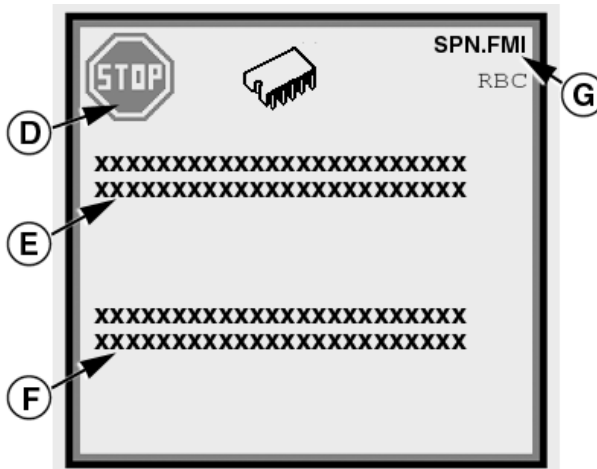
AVVERTENZA:

Un AVVERTIMENTO copre l'intero schermo e viene utilizzato per informare in merito ad anomalie critiche del sistema che richiede la piena attenzione dell'operatore. Lo schermo è concepito come segue:

1. L'icona (D) e il tono associato definiscono l'importanza dell'avvertimento:
 - L'icona (A) indica che la macchina ha rilevato un grave malfunzionamento che richiede azione immediata o che la macchina potrebbe venire danneggiata. Arrestare immediatamente il motore o il sistema.
 - L'icona (B) indica che la macchina ha rilevato un problema che richiede un'azione. La macchina può essere danneggiata o presentare una riduzione significativa nel caso in cui non venga sottoposta a manutenzione o riparata.
 - L'icona (C) indica che la macchina ha rilevato un guasto in un sistema o componente. La macchina può continuare a funzionare senza rischio di danni, ma alcune funzioni avranno prestazioni inferiori.
2. Le stringhe parole chiave (E) contribuiscono a determinare l'importanza e la causa dell'avvertimento e a definire brevemente l'area di malfunzionamento.
3. Il codice di errore per diagnosi (G) nell'angolo destro superiore è costituito da SPN.FMI (Suspect Parameter Number.Failure Mode Indicator). Questo codice è un codice indipendente dalla lingua che aiuta ad individuare maggiori dettagli per un avvertimento attivo. Vedere Elenco dei codici di errore per diagnosi in questa sezione per conoscere il problema operativo e l'azione correttiva raccomandata.
4. Le stringhe di testo (F) forniscono maggiori dettagli in merito alla causa dell'avvertimento e alla possibile azione correttiva.



ZX026095



CC205984

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| A—Icona arresto del motore/sistema | E—Stringhe parole chiave |
| B—Icona avviso di manutenzione | F—Stringhe di testo |
| C—Icona informazione | G—codice diagnostico (DTC) |
| D—Icona di avvertimento | |

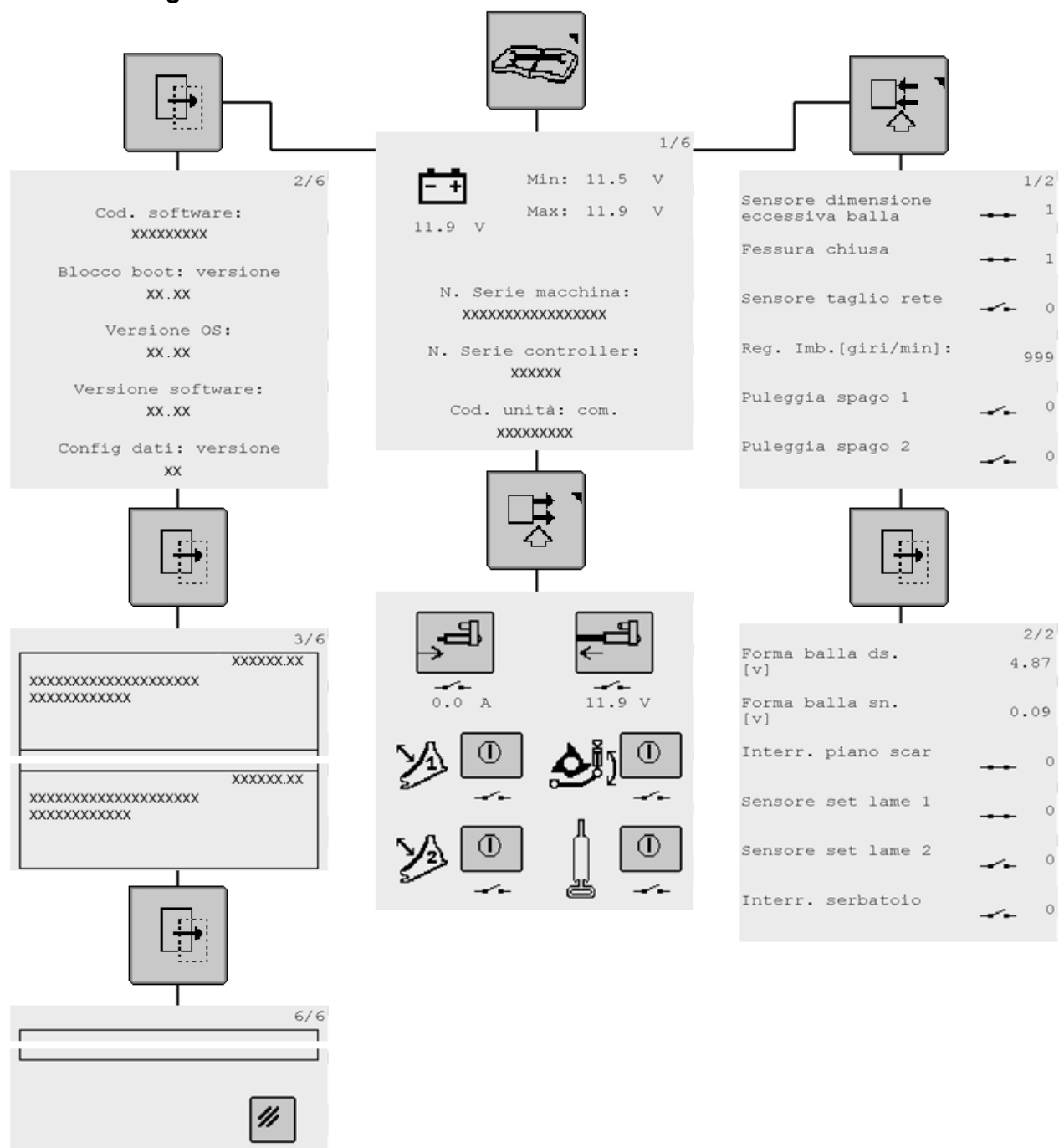
5. Lo schermo di avvertimento scompare automaticamente quando la macchina rileva la correzione del malfunzionamento.

OUCC006,0001B2B -39-01OCT13-1/1

ZX026095 —UN—19JUN01

CC205984 —UN—21OCT13

Funzione di diagnosi



CC205985

Questo diagramma mostra i dati e parametri visualizzati su ogni pagina di questa funzione.

OUC006,0001B2C -39-01OCT13-1/1

CC205985 —39—12DEC13

Problemi recenti

CC205675 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey "Diagnosi" per consultare l'elenco problemi recenti.

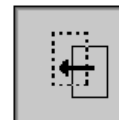
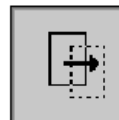


CC205675

OUCC006,0001B2D -39-24OCT13-1/6

2. Selezionare il softkey Pagina successiva o Pagina precedente per passare da una pagina all'altra.

CC205986 —UN—10OCT13



CC205986

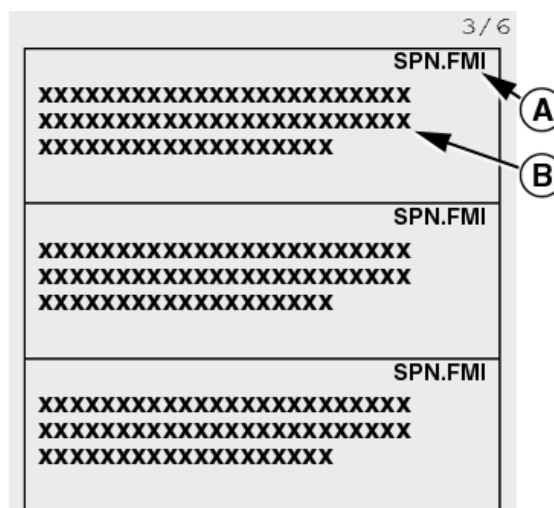
OUCC006,0001B2D -39-24OCT13-2/6

3. Nell'elenco problemi recenti dalla pagina 3/6 alla pagina 6/6, un record dei DTC viene aggiornato ogni volta che viene generato un nuovo DTC. Un testo dei problemi (B) recenti consente di comprendere velocemente quale sia il problema.

Si possono memorizzare fino a 11 DTC su quattro pagine che verranno visualizzati nell'ordine in cui sono avvenuti. Se è necessario memorizzare più di 11 codici di errore per diagnosi, una volta cancellato il primo codice, viene utilizzato un sistema FIFA.

Il codice di errore per diagnosi (A) fornisce maggiori informazioni sull'argomento. È costituito da SPN.FMI (A) (Suspect Parameter Number.Failure Mode Indicator). Consultare il paragrafo Elenco dei codici diagnostici di errore in questa sezione.

A—codice diagnostico (DTC) B—Testo problemi recenti



CC205987

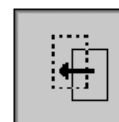
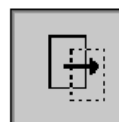
Problemi recenti - Pagina 3/6

CC205987 —UN—10OCT13

OUCC006,0001B2D -39-24OCT13-3/6

4. Selezionare il softkey Pagina successiva o Pagina precedente per passare da una pagina all'altra.

CC205986 —UN—10OCT13



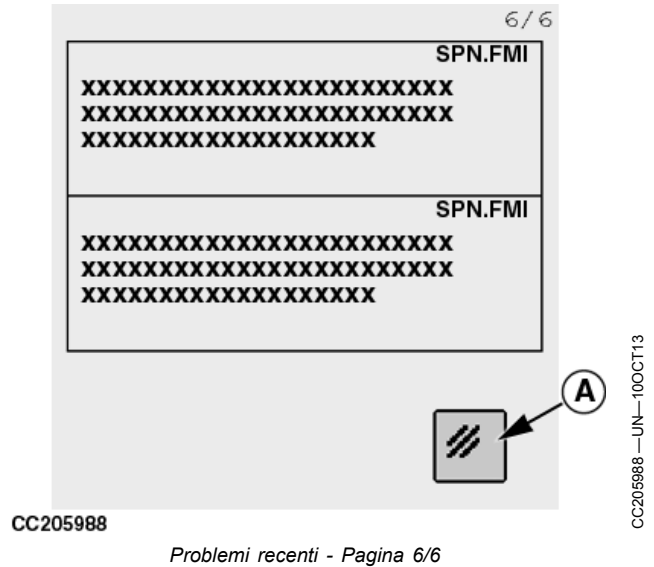
CC205986

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B2D -39-24OCT13-4/6

5. A pagina 6/6, selezionare l'icona (A) per cancellare l'elenco dei problemi recenti.

A—Cancellare l'elenco problemi recenti



Problemi recenti - Pagina 6/6

OUC006,0001B2D -39-24OCT13-5/6

6. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

OUC006,0001B2D -39-24OCT13-6/6

Test tensione batteria del trattore

CC205675 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Diagnosi.



CC205675

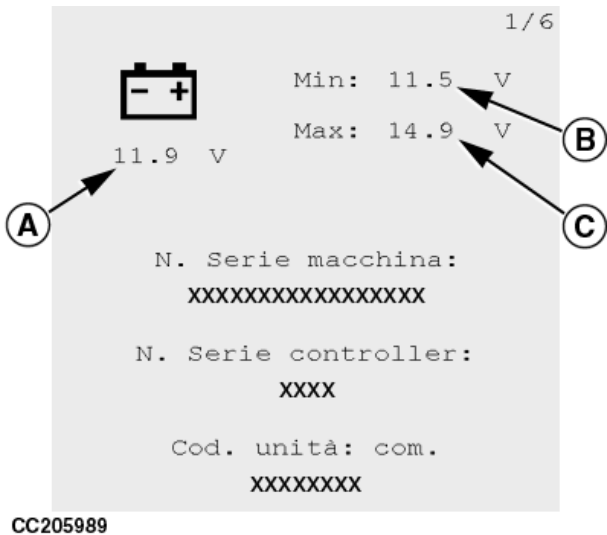
Continua alla pagina seguente

OUC006,0001B2F -39-24OCT13-1/3

2. A pagina 1/6, i valori (A), (B) e (C) indicano la tensione della batteria del trattore. I valori minimo (B) e massimo (C) della tensione della batteria vengono re-inizializzati ogni volta in cui il monitor viene spento.

A—Tensione batteria attuale
B—Tensione minima della
batteria

C—Tensione massima della
batteria



CC205989 —39—12DEC13

OUC006,0001B2F -39-24OCT13-2/3

3. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

OUC006,0001B2F -39-24OCT13-3/3

Elenco dei codici di errore per diagnosi

La tabella seguente mostra i numeri di parametro e gli indicatori della modalità di guasto (SPN.FMI):

SPN.FMI	Descrizione	Commento
RBC 168.16	Tensione batteria troppo alta (superiore a 15,8 V).	Controllare l'alternatore. Vedere il paragrafo <u>Test sensori</u> in questa sezione.
RBC 168.18	Tensione batteria troppo bassa (inferiore a 11,2 V).	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare la batteria. Controllare l'alternatore. Vedere il paragrafo <u>Test sensori</u> in questa sezione.
RBC 1563.12	Questa unità di comando non può essere installata su questa macchina.	Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 3025.04	Relè del sistema d'ingrassaggio automatico in cortocircuito a massa.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare il relè del sistema d'ingrassaggio automatico.
RBC 3025.05	Carico aperto relè del sistema d'ingrassaggio automatico.	Controllare i cavi elettrici e i connettori.
RBC 3755.01	Velocità di rotazione della rotopressa pari a zero. Sensore della velocità scatola ingranaggi scollegato o regolato in modo errato.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare la regolazione del sensore. Vedere <u>Regolazione del sensore SB364 o SB365 della velocità di rotazione della rotopressa</u> nella sezione "Manutenzione".
RBC 3755.16	Velocità di rotazione rotopressa troppo elevata. Velocità scatola degli ingranaggi superiore al massimo durante il ciclo di legatura.	Controllare la regolazione del sensore. Vedere <u>Regolazione del sensore SB364 o SB365 della velocità di rotazione della rotopressa</u> nella sezione "Manutenzione".
RBC 3755.18	Velocità di rotazione rotopressa troppo bassa. Velocità scatola degli ingranaggi minima durante il ciclo di legatura.	Controllare la regolazione del sensore. Vedere <u>Regolazione del sensore SB364 o SB365 della velocità di rotazione della rotopressa</u> nella sezione "Manutenzione".
RBC 3761.03	Carico aperto elettrovalvola piano di raccolta o cortocircuito a batteria.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare l'elettrovalvola del piano di raccolta.
RBC 3761.04	Elettrovalvola piano di raccolta in cortocircuito a massa.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare l'elettrovalvola del piano di raccolta.
RBC 3762.03	Elettrovalvola per set 1 coltelli di pretaglio interrotta o in corto verso batteria.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare l'elettrovalvola per il set 1 coltelli di pretaglio.
RBC 3762.04	Elettrovalvola per set 1 coltelli di pretaglio in corto a massa.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare l'elettrovalvola per il set 1 coltelli di pretaglio.
RBC 3763.03	Utilizzatore elettrovalvola sollevamento raccoglitore interrotto o in corto verso batteria.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare l'elettrovalvola di sollevamento del raccoglitore.
RBC 3763.04	Elettrovalvola di sollevamento raccoglitore in corto a massa.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare l'elettrovalvola di sollevamento del raccoglitore.
RBC 3764.07	Attuatore della rete non si avvia. Nessun movimento dell'attuatore rete. Attuatore della rete difettoso o inceppato.	Controllare l'attuatore rete. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 3764.11	Attuatore rete rotto.	Controllare l'attuatore rete. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 3764.14	Attuatore della rete non si arresta.	Controllare l'attuatore rete. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 3764.14	Attuatore rete in stallo.	Controllare dispositivo di legatura a rete. Controllare l'attuatore rete. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 3766.07	Attuatore spago non si avvia. Nessun movimento dell'attuatore spago. Attuatore dello spago difettoso o inceppato.	Controllare l'attuatore dello spago. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 3766.14	Attuatore spago non si arresta.	Controllare l'attuatore dello spago. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 3766.14	Attuatore dello spago s'inceppa.	Controllare il dispositivo di legatura a spago. Controllare l'attuatore dello spago. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 3778.14	Movimento imprevisto del set 1 di coltelli di pretaglio rispetto allo stato precedente.	Controllare che i coltelli di pretaglio siano nella posizione desiderata. Controllare il sensore del set 1 coltelli di pretaglio.
RBC 3779.05	Il sensore balla sovradimensionata/portellone non rileva mai l'obiettivo.	Controllare stato portellone. Controllare la regolazione del sensore. balla sovradimensionata/portellone. Vedere <u>Regolazione del sensore balla sovradimensionata/portellone SB315 e del sensore balla dimensioni complete SB316</u> nella sezione "Manutenzione".

Continua alla pagina seguente

DC82261,00005C0 -39-16FEB15-1/4

SPN.FMI	Descrizione	Commento
RBC 3779.06	Il sensore balla sovradimensionata/portellone rileva sempre l'obiettivo.	Controllare stato portellone. Controllare la regolazione del sensore. balla sovradimensionata/portellone. Vedere <u>Regolazione del sensore balla sovradimensionata/portellone SB315 e del sensore balla dimensioni complete SB316</u> nella sezione "Manutenzione".
RBC 3779.14	Balla sovradimensionata.	Controllare stato portellone. Controllare la regolazione del sensore. balla sovradimensionata/portellone. Vedere <u>Regolazione del sensore balla sovradimensionata/portellone SB315 e del sensore balla dimensioni complete SB316</u> nella sezione "Manutenzione".
RBC 3781.12	Il sensore di taglio rete rileva sempre l'obiettivo.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare la regolazione del sensore del taglio rete. Consultare il paragrafo <u>Regolazione del sensore di taglio rete SB413</u> nella sezione Manutenzione.
RBC 3781.14	Nessuna alimentazione di rete.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare la regolazione del sensore del taglio rete. Consultare il paragrafo <u>Regolazione del sensore di taglio rete SB413</u> nella sezione Manutenzione. Sostituire rotolo di rete. Controllare percorso della rete. Vedere <u>Caricamento del rotolo di rete</u> nella sezione "Preparazione della rotopressa".
RBC 3781.14	Rete non tagliata.	Controllare la regolazione del sensore del taglio rete. Consultare il paragrafo <u>Regolazione del sensore di taglio rete SB413</u> nella sezione Manutenzione. Controllare regolazione controlame Consultare il paragrafo <u>Regolazione della posizione delle controlame</u> nella sezione Manutenzione.
RBC 3782.07	Manca alimentazione di uno spago. Bobina dello spago vuota o spago non avvolto sulla balla	Sostituire bobine spago. Controllare il percorso dello spago Vedere <u>Disposizione dello spago nella scatola portaspago e Disposizione dello spago dalla scatola portaspago sui bracci portaspago</u> nella sezione Preparazione della rotopressa. Controllare la regolazione di sensori per le pulegge dello spago. Vedere <u>Regolazione dei sensori SB421 e SB422 della puleggia dello spago</u> nella sezione "Manutenzione".
RBC 3782.14	Nessuna alimentazione spago. Bobine dello spago vuote o spago non avvolto sulla balla.	Sostituire bobine spago. Controllare il percorso dello spago Vedere <u>Disposizione dello spago nella scatola portaspago e Disposizione dello spago dalla scatola portaspago sui bracci portaspago</u> nella sezione Preparazione della rotopressa. Controllare la regolazione di sensori per le pulegge dello spago. Vedere <u>Regolazione dei sensori SB421 e SB422 della puleggia dello spago</u> nella sezione "Manutenzione".
RBC 3782.14	Spago non tagliato.	Controllare la regolazione dell'incudine taglierina. Consultare il paragrafo <u>Regolazione dei bracci portaspago</u> nella sezione Manutenzione.
RBC 521075.03	Elettrovalvola per set 2 coltelli di pretaglio interrotta o in corto verso batteria.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare l'elettrovalvola per il set 2 coltelli di pretaglio.
RBC 521075.04	Elettrovalvola per set 2 coltelli di pretaglio in corto a massa.	Controllare i cavi elettrici e i connettori. Controllare l'elettrovalvola per il set 2 coltelli di pretaglio.
RBC 521075.14	Movimento imprevisto del set 2 di coltelli di pretaglio rispetto allo stato precedente.	Controllare che i coltelli di pretaglio siano nella posizione desiderata. Controllare il sensore del set 2 coltelli di pretaglio.
RBC 521078.14	Movimento imprevisto del piano di raccolta rispetto allo stato precedente.	Controllare che il piano di raccolta sia nella posizione desiderata. Controllare il sensore del piano di raccolta.
RBC 522023.02	Copia EEPROM campo, errore checksum durante l'ultimo spegnimento.	EEPROM campo resettato su valori predefiniti. Potrebbero essere necessarie la calibrazione e l'impostazione della rotopressa. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore.

Continua alla pagina seguente

DC82261,00005C0 -39-16FEB15-2/4

SPN.FMI	Descrizione	Commento
RBC 522024.02	Copia EEPROM utente, errore checksum durante l'ultimo spegnimento.	EEPROM utente resettato su valori predefiniti. Potrebbero essere necessarie la calibrazione e l'impostazione della rotopressa. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore.
RBC 522026.02	Copia EEPROM concessionario, errore checksum durante l'ultimo spegnimento.	EEPROM concessionario resettato su valori predefiniti. Potrebbero essere necessarie la calibrazione e l'impostazione della rotopressa. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 522027.02	Copia EEPROM fabbrica, errore checksum durante l'ultimo spegnimento.	EEPROM fabbrica resettato su valori predefiniti. Potrebbero essere necessarie la calibrazione e l'impostazione della rotopressa. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 522029.02	EEPROM campo, errore checksum.	Non sono richiesti ulteriori interventi, errore corretto. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore.
RBC 522029.12	EEPROM campo, errore checksum durante l'ultimo spegnimento.	Non sono richiesti ulteriori interventi, errore corretto. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore.
RBC 522030.02	EEPROM utente, errore checksum.	Non sono richiesti ulteriori interventi, errore corretto. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore.
RBC 522030.12	EEPROM utente, errore checksum durante l'ultimo spegnimento.	Non sono richiesti ulteriori interventi, errore corretto. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore.
RBC 522032.02	EEPROM concessionario, errore checksum.	Non sono richiesti ulteriori interventi, errore corretto. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore.
RBC 522032.12	EEPROM concessionario, errore checksum durante l'ultimo spegnimento.	Non sono richiesti ulteriori interventi, errore corretto. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore.
RBC 522033.02	EEPROM fabbrica, errore checksum.	Non sono richiesti ulteriori interventi, errore corretto. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore.
RBC 522033.12	EEPROM fabbrica, errore checksum durante l'ultimo spegnimento.	Non sono richiesti ulteriori interventi, errore corretto. Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore.
RBC 523108.13	Il valore di taratura dell'attuatore è guasto.	Controllare attuatore di calibrazione. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 523836.18	Serbatoio del grasso vuoto.	Rabboccare serbatoio del grasso. Vedere il paragrafo <u>Secondo necessità - Riempimento del serbatoio del sistema automatico di lubrificazione (se equipaggiato con pompa di tipo a serbatoio)</u> nella sezione Lubrificazione e Manutenzione.

Continua alla pagina seguente

DC82261,00005C0 -39-16FEB15-3/4

SPN.FMI	Descrizione	Commento
RBC 524063.03	Attuatore di rete con cortocircuito batteria.	Controllare i cavi elettrici e i connettori.
RBC 524063.04	Attuatore di rete con cortocircuito a massa.	Controllare i cavi elettrici e i connettori.
RBC 524063.05	Carico aperto attuatore rete.	Controllare i cavi elettrici e i connettori.
RBC 524093.03	Cortocircuito batteria attuatore spago.	Controllare i cavi elettrici e i connettori.
RBC 524093.04	Attuatore spago con cortocircuito a massa.	Controllare i cavi elettrici e i connettori.
RBC 524093.05	Carico aperto attuatore spago.	Controllare i cavi elettrici e i connettori.
RBC 524264.02	Profilo di velocità EEPROM, errore di checksum.	Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.
RBC 524264.12	Profilo velocità EEPROM, errore di checksum all'ultima disattivazione.	Controllare che i cavi portatili siano collegati correttamente. Vedere il paragrafo <u>Installazione cavi portatili sul terminale (display) (se in dotazione)</u> nella sezione Preparazione del trattore. Rivolgersi al proprio concessionario John Deere.

DC82261,00005C0 -39-16FEB15-4/4

Prova sensori

CC205675 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Diagnosi.

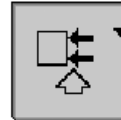


CC205675

DC82261,00005C2 -39-16FEB15-1/5

2. Selezionare il softkey test di immissione.

CC205977 —UN—10OCT13



CC205977

DC82261,00005C2 -39-16FEB15-2/5

3. La funzione Test di immissione consente all'operatore di testare i sensori.

Descrizione

- Il simbolo (A) mostra lo stato del sensore (disattivato o attivato).
- Il contatore (B) informa l'operatore se un sensore ha rilevato il suo target nel corso di un ciclo.

Procedure di prova

Per attivare il sensore, posizionare la piastrina con indice, un pezzo di metallo o un magnete davanti a esso. Il contatore (B) incrementa di un'unità ogni volta in cui il sensore è disattivato o attivato.

NOTA: Il contatore (B) viene azzerato dopo la commutazione di ogni pagina.

Per l'ubicazione del sensore, vedere Ubicazione dei componenti elettrici della macchina nella sezione "Manutenzione".

Se il test non dà esito positivo, consultare il concessionario John Deere.

	1/2
Sensore dimensione eccessiva palla	1
Fessura chiusa	1
Sensore taglio rete	0
Reg. Imb.[giri/min]:	999
Puleggia spago 1	0
Puleggia spago 2	0

CC205990

A—Simbolo di stato

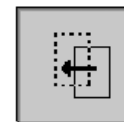
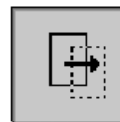
B—Contaore

CC205990 —39—12DEC13

DC82261,00005C2 -39-16FEB15-3/5

4. Selezionare il softkey Pagina successiva o Pagina precedente per passare da una pagina all'altra.

CC205986 —UN—10OCT13



CC205986

Continua alla pagina seguente

DC82261,00005C2 -39-16FEB15-4/5

5. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

DC82261,00005C2 -39-16FEB15-5/5

Test componenti elettroidraulici

CC205675 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Diagnosi.



CC205675

OUCC006,0001B31 -39-24OCT13-1/4

2. Selezionare il softkey Test di uscita

CC205978 —UN—10OCT13



CC205978

OUCC006,0001B31 -39-24OCT13-2/4

3. La funzione "Test di uscita" serve a testare i componenti elettroidraulici. Per attivare il componente, selezionare ed attivare l'icona desiderata.

ATTENZIONE: Durante il test dei componenti elettroidraulici, le parti della macchina si muovono. Prima di eseguire un test, assicurarsi che nell'area della macchina non si trovino né persone, né oggetti estranei.

IMPORTANTE: Se uno di questi test non dà esito POSITIVO, consultare il concessionario John Deere.

Il simbolo dello stato (C) mostra lo stato dei componenti (disattivati o attivati).

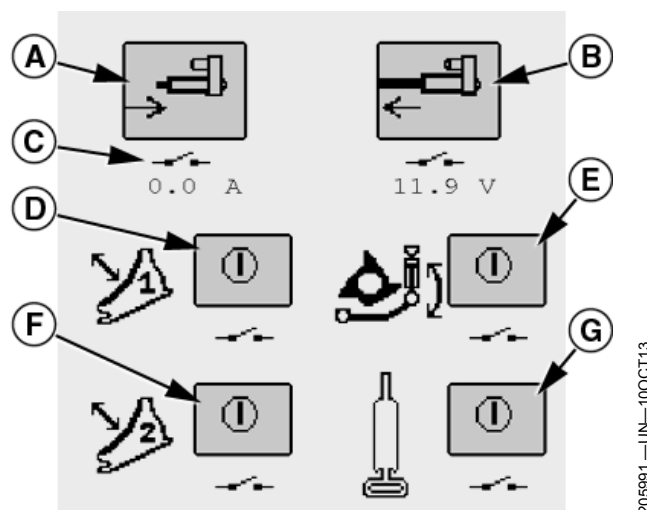
L'icona (A) viene utilizzata per ritrarre la rete e/o l'attuatore dello spago.

L'icona (B) viene utilizzata per estendere la rete e/o l'attuatore dello spago.

L'icona (D) serve a testare l'elettrovalvola per il set 1 di coltelli di pretaglio.

L'icona (E) viene utilizzata per testare l'elettrovalvola piano di raccolta.

L'icona (F) viene utilizzata per testare l'elettrovalvola per set 2 coltelli di pretaglio.



CC205991

CC205991 —UN—10OCT13

A—Retrarre l'attuatore spago/rete.
B—Estendere l'attuatore spago/rete.
C—Simbolo di stato
D—Elettrovalvola set 1 coltelli di pretaglio

E—Elettrovalvola piano di raccolta
F—Elettrovalvola set 2 coltelli di pretaglio
G—Relè ingrassaggio automatico

L'icona (G) viene utilizzata per testare il relè ingrassaggio automatico.

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B31 -39-24OCT13-3/4

4. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

OUCC006,0001B31 -39-24OCT13-4/4

Test consumo elettrico dispositivo di azionamento

CC205675 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Diagnosi.



CC205675

OUCC006,0001B32 -39-24OCT13-1/4

2. Selezionare il softkey Test di uscita

CC205978 —UN—10OCT13



CC205978

OUCC006,0001B32 -39-24OCT13-2/4

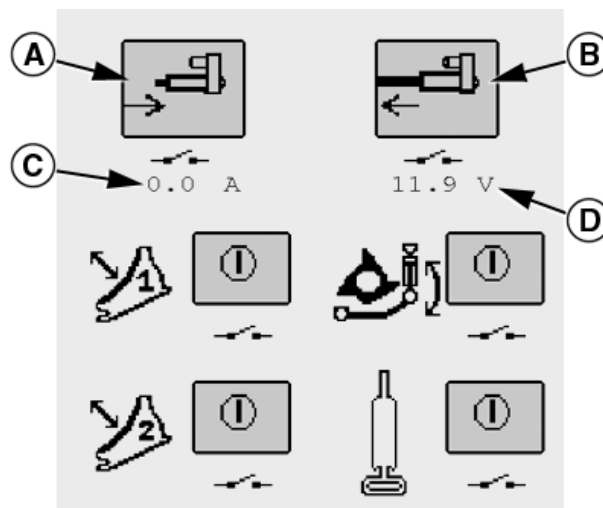
3. Selezionare icona (A) o (B) per spostare il dispositivo di azionamento del sistema di legatura selezionato. Per selezionare il sistema di legatura, vedere Selezione sistema di legatura nella sezione "Applicazione della rotopressa".

Il valore di amperaggio (C) indica la lettura dell'amperaggio dello spago o del attuatore di legatura a rete.

Durante l'estensione dello spago o dell'attuatore di rete, il valore di amperaggio (C) deve essere compreso tra 2 e 8 ampère.

Continuare a muovere l'attuatore fino a fine corsa. Quando l'attuatore rete si trova completamente esteso o retratto, sul visore deve apparire il valore relativo all'intensità della corrente, compreso tra 12 e 20 ampere. Quando l'attuatore spago si trova completamente esteso o retratto, sul visore deve apparire il valore relativo all'intensità della corrente, compreso tra 18 e 27 ampere.

- I valori di lettura inferiori a quelli normali indicano bassa tensione del trattore oppure connessioni elettriche allentate o corrose.
- Letture superiori al normale indicano problemi meccanici al dispositivo di legatura, connessioni elettriche difettose o difetti nell'attuatore.



CC205992

CC205992 —UN—10OCT13

A—Retrazione attuatore
B—Estendi attuatore

C—Valore di corrente
D—Valore della tensione

- Letture di picchi di corrente indicano la presenza di ostruzioni nel dispositivo meccanico di legatura.

Il valore (D) indica la tensione nel circuito elettrico.

Continua alla pagina seguente

OUCC006,0001B32 -39-24OCT13-3/4

4. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



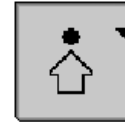
CC205672

OUC006,0001B32 -39-24OCT13-4/4

Sensore di velocità rotazione imballatrice

CC205673 —UN—10OCT13

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Impostazioni.



CC205673

DC82261,00005C1 -39-16FEB15-1/4

2. Selezionare il softkey Impostazioni rotopressa.

CC205974 —UN—10OCT13



CC205974

DC82261,00005C1 -39-16FEB15-2/4

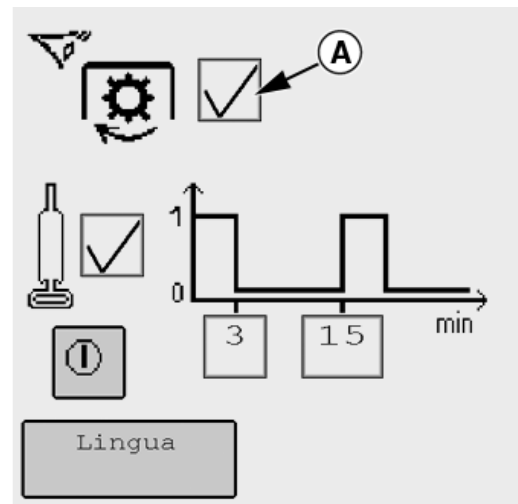
3. La casella di controllo (A) serve ad abilitare o disabilitare il sensore di regime rotazione rotopressa.

NOTA: Disabilitare il sensore di rotazione rotopressa consente di azionare la rotopressa con un sensore difettoso.

- Spuntare la casella di controllo (A) per abilitare o disabilitare il sensore di regime rotazione rotopressa.
- Non spuntare la casella di controllo (A) per disabilitare il sensore di regime rotazione rotopressa.

Prima di disattivare questa funzione, controllare la regolazione del sensore. Vedere Regolazione del sensore SB364 o SB365 della velocità di rotazione della rotopressa nella sezione "Manutenzione".

IMPORTANTE: Il sensore della velocità di rotazione della rotopressa deve essere attivato. L'utilizzo della rotopressa con un sensore di regime rotazione difettoso può causare malfunzionamenti. Consultare il concessionario John Deere per sostituire il prima possibile i componenti difettosi.



CC205993

A—Sensore di velocità rotazione imballatrice

CC205993 —39—12DEC13

Continua alla pagina seguente

DC82261,00005C1 -39-16FEB15-3/4

4. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

DC82261,00005C1 -39-16FEB15-4/4

Regolazione portata sistema automatico di lubrificazione (se in dotazione con pompa di tipo a serbatoio)

CC205673 —UN—10OCT13



CC205673

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Impostazioni.

OUEC006,0001AE3 -39-31OCT13-1/4

2. Selezionare il softkey Impostazioni rotopressa.

CC205974 —UN—10OCT13



CC205974

Continua alla pagina seguente

OUEC006,0001AE3 -39-31OCT13-2/4

3. Regolare il sistema d'ingrassaggio come segue:

- Abilita o disabilita il sistema di lubrificazione automatico selezionando la casella di controllo (A).
 - Spuntare la casella di controllo (A) per abilitare il sistema di lubrificazione automatico.
 - Non selezionare la casella di controllo (A) per disabilitare il sistema di lubrificazione automatico.
- Regolare il tempo di accensione da 1 a 9 minuti utilizzando la casella di immissione (C).

NOTA: Il valore impostato in fabbrica per il tempo di accensione è 3 minuti.

- Impostare il tempo ciclo completo (tempo di accensione+ tempo di spegnimento OFF) da 15 a 90 minuti utilizzando la casella d'immissione (D).

NOTA: Il valore impostato in fabbrica per il tempo ciclo completo è 15 minuti.

- Nella pagina principale, l'indicatore (E) viene visualizzato secondo lo stato del sistema d'ingrassaggio automatico:
 - Pompa del grasso evidenziata con una croce quando il sistema d'ingrassaggio automatico è disabilitato.
 - Pompa del grasso piena durante il tempo di accensione.
 - Pompa del grasso vuota durante il tempo di spegnimento.

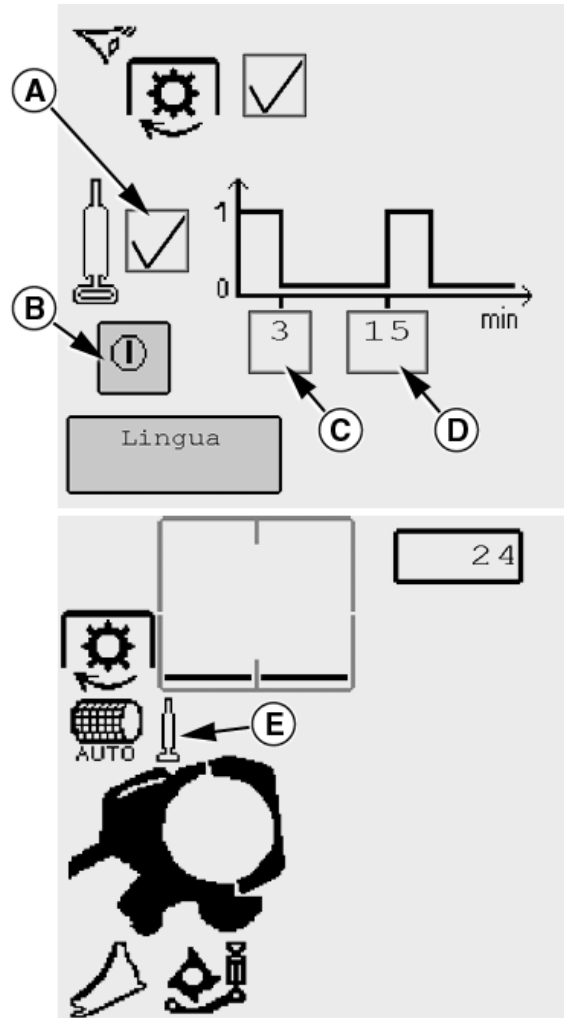
Per attivare la pompa di lubrificazione automatica devono essere soddisfatti i seguenti prerequisiti:

- PTO innestata.
- Abilitare Sensore della velocità di rotazione della rotopressa Vedere il paragrafo Sensore velocità di rotazione rotopressa in questa sezione.

NOTA: Se la PTO è disinserita, il sensore delle velocità di rotazione rotopressa viene disabilitato durante il periodo di accensione (ON) e spegnimento (OFF), il sistema memorizza il tempo di accensione (ON) o spegnimento (OFF) e continua il ciclo d'ingrassaggio nel punto in cui è stato interrotto.

- Attivare l'icona (B) per iniziare manualmente il ciclo di lubrificazione automatico (questo funziona solo se il sensore di velocità di rotazione rotopressa è disabilitato). Anche il sistema d'ingrassaggio automatico è attivato durante la messa a punto della calibrazione del tempo di accensione (ON) (C).

Per la descrizione dettagliata del sistema di lubrificazione automatico, consultare il paragrafo



CC205995

- | | |
|---|---|
| A—Abilita o disabilita sistema di lubrificazione automatico | D—Calibrazione tempo ciclo completo |
| B—Avviare il ciclo d'ingrassaggio automatico | E—Indicatore di stato del sistema ingrassaggio automatico |
| C—Calibrazione tempo di accensione | |

Informazioni generali sul sistema di lubrificazione automatico (se equipaggiato con pompa di tipo a serbatoio) nella sezione Lubrificazione e Manutenzione.

Continua alla pagina seguente

OUC006,0001AE3 -39-31OCT13-3/4

CC205995 —39—12DEC13

5. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

OUCC006,0001AE3 -39-31OCT13-4/4

Caricamento delle lingue (solo monitor con lettore di scheda memoria o porta USB)

CC205673 —UN—10OCT13



CC205673

1. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Impostazioni.

OUCC006,0001B34 -39-24OCT13-1/4

2. Selezionare il softkey Impostazioni rotopressa.

CC205974 —UN—10OCT13



CC205974

Continua alla pagina seguente

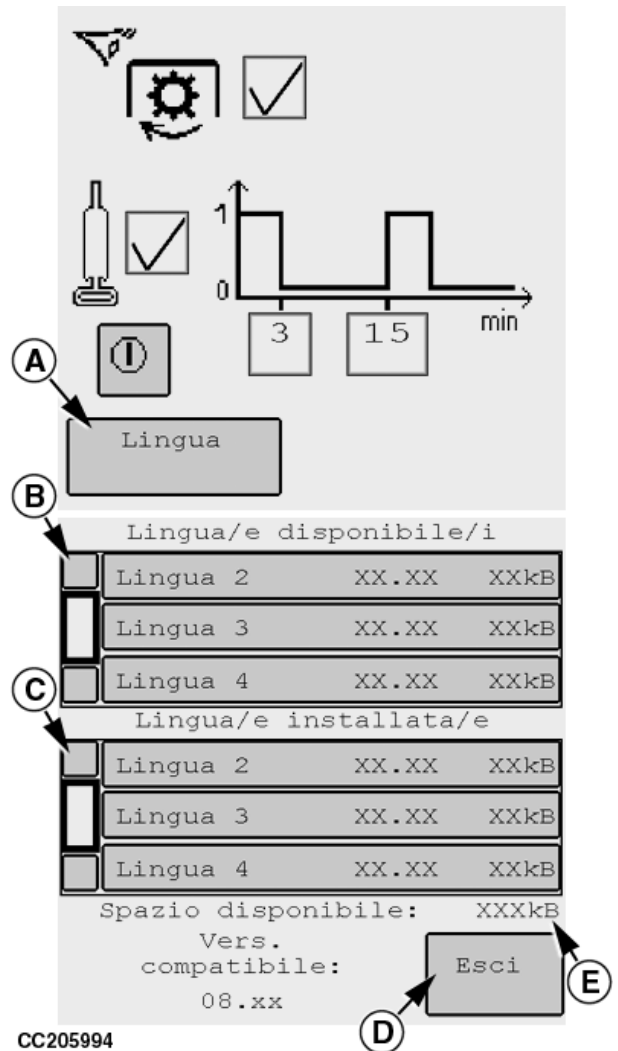
OUCC006,0001B34 -39-24OCT13-2/4

3. Selezionare l'icona (A) per accedere alla pagina del server lingue.
 - a. Sezionare ed attivare la lingua desiderata nell'elenco delle lingue disponibili (B).
 - b. La lingua è aggiunta all'elenco delle lingue installate (C).
 - c. Lo spazio di memoria disponibile (E) viene aggiornato secondo le lingue aggiunte.
 - d. Per rimuovere una lingua, selezionare ad attivare una lingua nell'elenco delle lingue installate (C).
 - e. Per uscire dal server lingue, selezionare l'icona (D).
 - f. Per visualizzare la lingua desiderata sul monitor, selezionare la lingua nella pagina "Visualizza Impostazioni" del monitor. Per ulteriori informazioni consultare il Manuale operatore Monitor.

NOTA: Per aggiungere una nuova lingua nell'elenco di lingue disponibili (B) rivolgersi al proprio concessionario John Deere o visitare il sito www.StellarSupport.com.

A—Icna server lingua
B—Elenco delle lingue disponibili
C—Elenco delle lingue installate

D—Icna di uscita
E—Spazio di memoria disponibile



CC205994

CC205994 —39—12DEC13

OUCC006,0001B34 -39-24OCT13-3/4

4. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13



CC205672

OUCC006,0001B34 -39-24OCT13-4/4

Calibrazione dei potenziometri RB323 e RB324 della forma della palla

Per regolare il potenziometro della forma della palla, procedere come segue:

La procedura di regolazione è uguale per entrambi i lati. Se necessario, rimuovere la protezione.

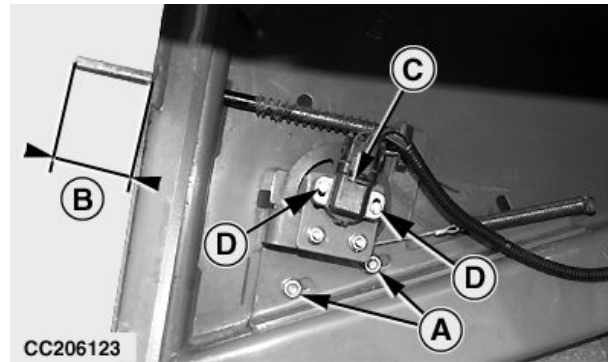
1. Aprire completamente il portellone e fissarlo con il dispositivo di bloccaggio di sicurezza.
2. Allentare le viti di attacco (A) e regolare la staffa del potenziometro per ottenere la lunghezza seguente (B) sull'asta di formazione della palla:

Specifica

Rotopressa senza kit	
cinghie—Lunghezza.....	55 mm
	(2-1/8 in.)
Rotopressa con kit	
cinghie—Lunghezza.....	61 mm
	(2-3/8 in.)

NOTA: L'allarme di quasi piena viene ritardato se la rotopressa è dotata di kit cinghie inferiori e, in taluni casi, se il diametro della palla è impostato al minimo, l'allarme di quasi piena potrebbe non essere emesso.

3. Serrare le viti di fissaggio (A).



A—Vite di fissaggio
B—Lunghezza

C—Potenziometro forma palla
D—Vite di fissaggio

4. Se il potenziometro è stato sostituito o le viti di fissaggio (D) sono state rimosse, serrare queste ultime alla coppia specificata:

Specifica

Viti di montaggio—Cop-	
pia.....	1,5 N·m
	(1 lb.-ft.)

DC82261,00005B5 -39-17FEB15-1/7

5. Dalla pagina principale dell'applicazione rotopressa, selezionare il softkey Diagnosi.

CC205675 —UN—10OCT13



CC205675

DC82261,00005B5 -39-17FEB15-2/7

6. Selezionare il softkey test di immissione.

CC205977 —UN—10OCT13

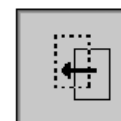
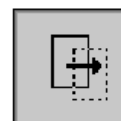


CC205977

DC82261,00005B5 -39-17FEB15-3/7

7. Selezionare il softkey pagina successiva o precedente per accedere alla pagina 2/2.

CC205986 —UN—10OCT13



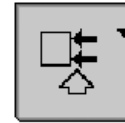
CC205986

Continua alla pagina seguente

DC82261,00005B5 -39-17FEB15-4/7

8. Dalla pagina 2/2 di immissione del test, selezionare e attivare il softkey Test di immissione per circa 5 secondi. Quando vengono calibrati con successo i potenziometri della forma delle balle sinistra e destra, il monitor emette un segnale acustico continuativo per 3 secondi.

CC205977 —UN—10OCT13



CC205977

DC82261,00005B5 -39-17FEB15-5/7

9. Selezionare il softkey Pagina principale per ritornare alla pagina principale di applicazione rotopressa.

CC205672 —UN—10OCT13

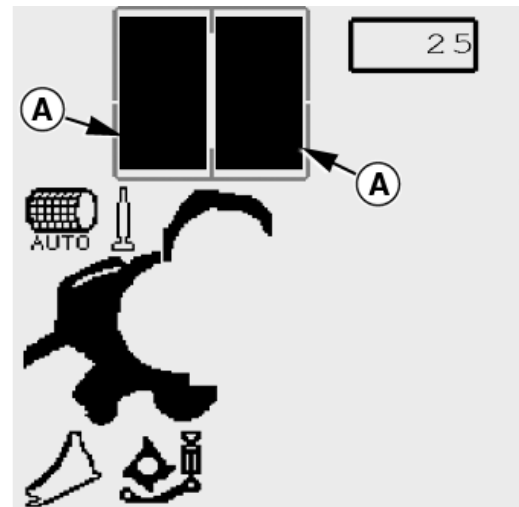


CC205672

DC82261,00005B5 -39-17FEB15-6/7

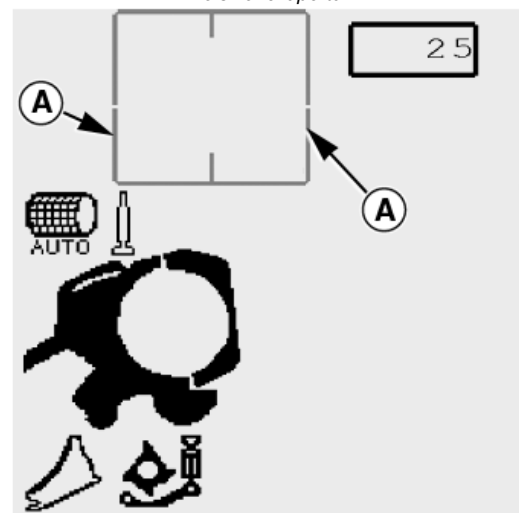
10. Nella pagina principale verificare che gli indicatori della forma delle balle (A) siano visualizzati come mostrato su entrambi i lati (con portellone posteriore in posizione aperta).
11. Sbloccare e chiudere completamente il portellone posteriore.
12. Nella pagina principale verificare che gli indicatori della forma delle balle (A) siano visualizzati come mostrato su entrambi i lati (con portellone posteriore in posizione chiusa).
13. Rimontare la protezione, se rimossa.

A—Indicatori della forma della balla



CC206122

Posizione aperta



CC238318

Posizione chiusa

DC82261,00005B5 -39-17FEB15-7/7

CC206122 —UN—25OCT13

CC238318 —UN—27MAR15

Rimessaggio

Preparazione della rotopressa al rimessaggio

Rimuovere il rotolo di rete e riporlo in un luogo fresco e asciutto.

IMPORTANTE: Usare un antigelo oppure scaricare il serbatoio d'acqua in pressione (se presente). Vedere Caricamento del serbatoio d'acqua in pressione nella sezione Manutenzione.

Rilasciare la tensione della cinghia.

Pulire a fondo la pressa all'interno ed all'esterno. Le pagliuzze e la sporcizia attirano l'umidità favorendo la ruggine.

NOTA: Se per la pulizia si usa un getto in pressione, non dirigere l'acqua in pressione sui cuscinetti o sui componenti elettrici.

Affilare e ingrassare la taglierina della rete.

Ingrassare gli steli esposti dei cilindri per evitare la ruggine.

Verificare che tutti i rulli girino liberi. Se uno di essi non gira bene, toglierlo, pulire l'alloggiamento del cuscinetti e, se necessario, sostituire il cuscinetto.

Applicare alcune gocce di olio a tutti i punti di cerniera e alle articolazioni.

Lubrificare a fondo tutta la macchina. Vedi sezione Lubrificazione e manutenzione. Il grasso in eccesso assorbirà umidità proteggendo i cuscinetti.

Ingrassare leggermente le filettature di tutte le viti di regolazione.

Verniciare o applicare olio sui componenti che presentano usura della vernice.

Pulire le catene lavandole con il gasolio. Asciugarle accuratamente e lubrificarle con olio ad alta viscosità.

Proteggere i connettori elettrici dalla corrosione mediante un fluido adatto.

Fare l'elenco delle parti che saranno necessarie e ordinarle.

IMPORTANTE: Se il dispositivo per la legatura a rete deve rimanere inutilizzato per un lungo periodo, evitare la deformazione del rullo di alimentazione in gomma, togliendo la pressione dal rullo e sbloccando il freno del rullo di alimentazione.

DC82261,000052A -39-14OCT14-1/1

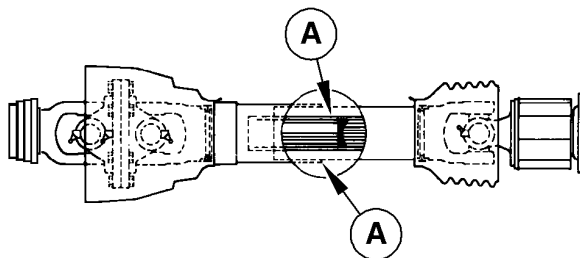
Rimessaggio della rotopressa a fine stagione

Immagazzinare la rotopressa in un luogo asciutto e protetto. Se viene lasciata all'esterno, coprirla con un telo impermeabile.

Se la rotopressa deve essere lasciata all'aperto, la durata delle cinghie (se in dotazione) può essere prolungata togliendo la tensione, coprendo o rimuovendo le cinghie per proteggerle dalla luce del sole, ecc. Controllare inoltre i ganci e conservare le cinghie in un luogo fresco e asciutto.

Tenere sollevata la macchina per non farla pesare sui pneumatici. NON sgonfiare i pneumatici. Coprire i pneumatici se sono esposti alla luce e proteggerli dal grasso o dall'olio.

All'inizio dell'inverno, ingrassare i tubi di protezione (A) per proteggerli dal gelo.



CC1027011

CC1027011 —UN—27JAN05

OUCC006,000110D -39-27JUL06-1/1

Preparazione della rotopressa per l'inizio della stagione

Controllare ed eventualmente rabboccare la scatola ingranaggi fino al livello del tappo. Vedi sezione Lubrificazione e manutenzione.

Asportare l'olio dalle catene.

Lubrificare la macchina completa per forzare l'uscita dell'umidità dai cuscinetti. Vedi sezione Lubrificazione e manutenzione.

Controllare la pressione dei pneumatici. Vedi sezione Preparazione della pressa.

Serrare tutta la viteria, i dadi e le viti di ritegno. Vedi sezione Manutenzione.

Controllare le regolazioni della rotopressa come descritto nella sezione Manutenzione.

Rivedere il Manuale dell'operatore.

Controllare che i monitor di comando funzionino correttamente.

Pulire bene i rulli di alimentazione della rete e controllare se vi sono zone appiccicose. Se necessario, lavare il rotolo con acqua e sapone. NON utilizzare mai solventi per pulire il rullo di alimentazione in gomma, NÉ spargere mai borotalco sul rullo in gomma.

Controllare le zone che andranno a contatto con il rotolo di rete. Queste zone devono essere pulite e lisce per prevenire l'avvolgimento della rete attorno al rullo rivestito in gomma. Vedere Cura del dispositivo di legatura a rete nella sezione Preparazione della rotopressa.

Controllare le regolazioni della legatura a rete e verificare che il coltello tagliarete sia ben affilato. Vedi sezione Manutenzione.

Sulle macchine con serbatoio dell'acqua in pressione, riempirlo d'acqua, facendo riferimento a Caricamento del serbatoio d'acqua in pressione nella sezione Manutenzione.

DC82261,00004E2 -39-19AUG14-1/1

Specifiche

Specifiche per rotopressa F440R

Dimensioni delle balle

Diametro	da 1,25 m a 1,35 m (da 4 ft. 1 in. a 4 ft. 5 in.)
Larghezza	1,17 m (3 ft. 10 in.)

Pressa

Peso massimo ^a	4000 kg (8820 lb.)
Lunghezza a portellone chiuso	4,16 m (13 ft. 8 in.)
Lunghezza a portellone aperto	4,66 m (15 ft. 3 in.)
Altezza, a portellone chiuso	2,31 m (7 ft. 7 in.)
Altezza a portellone aperto	3,51 m (11 ft. 6 in.)
Larghezza (con pneumatici 500/55 - 20)	2,53 m (8 ft. 4 in.)

^aIl peso può variare a seconda della dotazione.

Raccoglitore da 2,00 m (6 ft 6,7 in.) con piano di raccolto

Larghezza raccoglitore	2,00 m (6 ft. 6,7 in.)
Larghezza (tra i denti esterni)	1,66 m (5 ft. 5,3 in.)
Barre denti	10 (2 x 5)
Numero di denti	130
Spaziatura dei denti	66 mm (2,5 in.)
Diametro spogliatori	340 mm (1 ft. 1.4 in.)

Raccoglitore da 2,20 m (7 ft 3 in.) con piano di raccolto

Larghezza raccoglitore	2,20 m (7 ft. 3 in.)
Larghezza (tra i denti esterni)	1,92 m (6 ft. 4 in.)
Barre denti	10 (2 x 5)
Numero di denti	150
Spaziatura dei denti	66 mm (2,5 in.)
Diametro spogliatori	340 mm (1 ft. 1.4 in.)

Dispositivo di pretaglio con 13 coltelli (se in dotazione)

Numero coltelli	13
Spaziatura coltelli	80 mm (3,1 in.) (con 13 coltelli inseriti)

Dispositivo di pretaglio con 25 coltelli (se in dotazione)

Numero coltelli	25
Spaziatura coltelli	40 mm (1,6 in.) (con 25 coltelli inseriti)

Impianto frenante (se in dotazione)

Tipo	A comando idraulico o pneumatico
------------	----------------------------------

Componenti vari

Regime albero PTO	540 giri/min (rotopresse con scatola ingranaggi 540 giri/min) 1000 giri/min (rotopresse con scatola ingranaggi 1000 giri/min)
Protezione trasmissione	Giunto di sicurezza a camme
Albero cardanico	Albero cardanico a velocità costante
Potenza minima trattore	75 kW (100 hp) alla PTO
Dimensione pneumatico	15/70 - 18 (12 PR) 16/70 - 20 (12 PR) 500/55 - 20 (150A8) 500/60R22.5 (155D) 600/50 - 22.5 (156A8)
Timone	Regolabile

LIVELLO DI RUMOROSITÀ

Livello massimo di rumorosità conforme a EN1553; metodo di rilevazione conforme a ISO3744 (valore medio)	85 dB(A)
--	----------

OUC006,0001B04 -39-30OCT13-1/1

Dichiarazione di conformità CE

Deere & Company
Moline, Illinois USA

Il sottoscritto dichiara che:

Tipo macchina: Rotopressa

Modello: F440R

soddisfa tutte le condizioni pertinenti e i requisiti essenziali delle direttive seguenti:

DIRETTIVA	Numero	METODO DI CERTIFICAZIONE
Direttiva Macchine	2006/42/CE	Autocertificazione, secondo l'articolo 5 della Direttiva
Macchine per l'agricoltura - Sicurezza - Parte 1: Requisiti generali	ISO 4254-1	Autocertificazione
Macchine per l'agricoltura - Sicurezza - Parte 11: Presse raccogliatrici	ISO 4254-11	Autocertificazione

Nome e indirizzo della persona nell'Unione europea autorizzata a compilare il fascicolo tecnico di fabbricazione:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center (Zentralfunktionen)
John Deere Strasse 70
Mannheim, D-68163 Germania
EUConformity@JohnDeere.com

Luogo della dichiarazione: Arc-lès-Gray, Francia

Data della dichiarazione: 01 maggio 2013

Unità produttiva: John Deere Arc-lès-Gray

Nome: Didier DELPHIGUE

Titolo: Direttore Product Engineering

DXCE01 —UN—28APR09



CC03745,00010BC -39-30APR13-1/1

Unione doganale–EAC

Queste informazioni riguardano solo le macchine che recano il marchio EAC.

Informazioni per i prodotti dotati del marchio di conformità degli stati membri dell'Unione doganale

Produttore: Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.

Modello: Rotopressa F440R

Nome e indirizzo dell'agente autorizzato nell'Unione doganale di Russia, Bielorussia e Kazakistan:

Società a responsabilità limitata
"John Deere Rus"

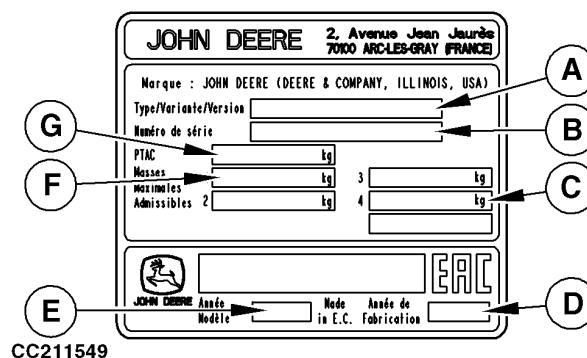
Indirizzo:

142050, Russia, Moscow region, Domodedovo district, Domodedovo, Belye Stolbi micro district, vladenye "Warehouse 104," Building 2.

Per assistenza tecnica, rivolgersi al proprio concessionario.

La data di fabbricazione è riportata sull'etichetta del prodotto.

- A—Denominazione modello
- B—Numero di matricola
- C—Carico massimo sull'attacco
- D—Mese e anno di costruzione (MM/AAAA)
- E—Modello anno
- F—Carico massimo sull'assale
- G—Peso totale massimo consentito



CC211549

CC211549—UN—01SEP14

Esempio		
Mese di fabbricazione	Anno di costruzione	Data di costruzione
05	2014	Maggio 2014
10	2014	Ottobre 2014

DC82261,0000593 -39-15APR15-1/1

Numero di matricola

Targhetta del numero di matricola

Il numero di serie che identifica la pressa è stampigliato sulla targhetta in fabbrica.

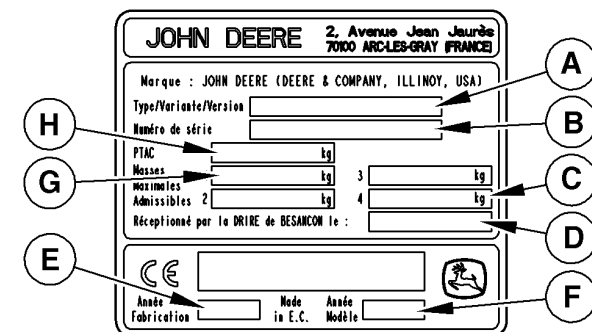
Queste cifre e lettere sono necessarie quando vengono ordinate le parti di ricambio della rotopressa o degli accessori.

Per avere sempre questi numeri a disposizione, annotare il rispettivo numero di serie nella tabella dedicata sotto all'illustrazione.

OUC006,000169A -39-29JUN10-1/1

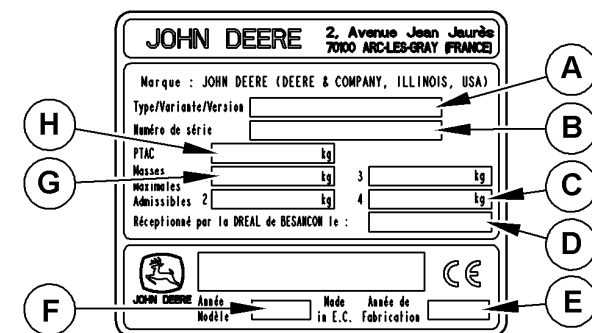
Descrizione della targhetta del numero di matricola

- A—Denominazione modello
- B—Numero di matricola
- C—Carico massimo sull'attacco
- D—Data di approvazione o numero di omologazione
- E—Anno di produzione
- F—Modello anno
- G—Carico massimo sull'assale
- H—Peso totale massimo consentito



CC208610

Versione 1



CC206124

Versione 2

DC82261,000043F -39-08APR14-1/1

Numero di identificazione rotopressa

La targhetta con il numero di identificazione della rotopressa è situata sul lato destro dell'attrezzo, dietro la protezione incernierata.

Annotare il numero di matricola nella tabella riportata di seguito.



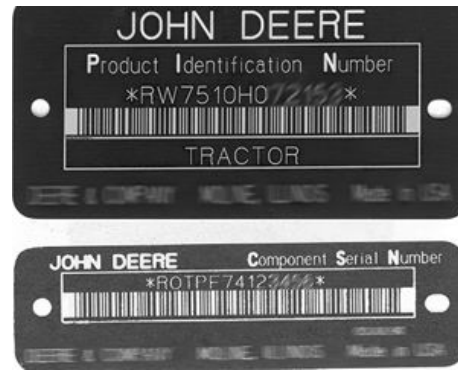
CC205240

Numero di serie													
*													*

OUC006,0001AD0 -39-30AUG13-1/1

Documentazione di proprietà

1. Tenere un elenco aggiornato dei numeri di serie di tutti i prodotti e componenti, e conservarlo in un luogo sicuro.
2. Verificare periodicamente che le targhette di identificazione non siano state rimosse. In caso di manomissione, rivolgersi alle forze dell'ordine e richiedere un duplicato della targhetta manomessa.
3. Altre operazioni possibili:
 - Contrassegnare la macchina con un proprio sistema di numerazione
 - Scattare foto a colori da varie angolazioni della macchina

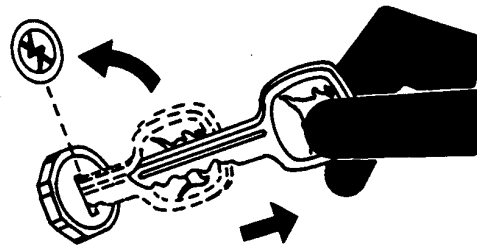


TS1680—UN—09DEC03

DX,SECURE1 -39-18NOV03-1/1

Sicurezza contro le effrazioni

1. Installare dei dispositivi antivandalismo.
2. Durante il rimessaggio della macchina:
 - Abbassare a terra l'attrezzatura
 - Posizionare le ruote nella posizione il più possibile allargata, in modo da rendere difficile l'eventuale caricamento
 - Rimuovere chiavi e batterie
3. Se la macchina viene parcheggiata in un luogo chiuso, posizionare una grossa attrezzatura davanti all'uscita e chiudere a chiave l'edificio.
4. Se la macchina viene parcheggiata all'esterno, posizionarla in un luogo ben illuminato e recintato.
5. Prestare attenzione ad eventuali movimenti sospetti e, in caso di furto, fare denuncia immediata alle forze dell'ordine.
6. In caso di perdite informare il concessionario John Deere.



TS230—UN—24MAY89

DX,SECURE2 -39-18NOV03-1/1

Indice alfabetico

	Pagina		Pagina
A		B	
Accessori		Balla	
Deflettore paglia.....	40-1	Prodotti corti, secchi, lisci.....	35-9
Kit cinghie	40-1	Barra di traino	
Accumulatori		Regolazione	15-1
Manutenzione	45-28, 45-29		
Affilatura		C	
Coltelli di pretaglio.....	55-15	Cablaggio	
Coltello tagliarete	55-27	Collegare.....	25-11
Aggiungere		Caricamento della scatola portaspago	20-4
Lingue	57-16	Catena	
Aggiungere o rimuovere manualmente la		Regolazione della catena di comando del	
balla		rullo portellone.....	55-11
Contatore area lavorata	37-25	Catena di comando del rullo portellone	
Albero di comando telescopico		Regolazione	55-11
Collega.....	25-4	Catena di comando del rullo telaio	
Installazione del albero Bondioli	20-7	Regolazione	55-10
Rimessaggio	25-11	Catena di comando dell'alimentatore rotante	
Stacco	25-11	Regolazione	55-12
Alimentatore rotante		Catena di comando principale	
Disintasamento	37-19	Regolazione	55-9
Alimentazione del prodotto	35-9	Catena di comando raccoglitore	
Aperto		Regolazione	55-8
Portello laterale	35-3	Catene	
Applicazione pressa		Posizione componente di lubrificazione.....	45-7
Accesso	37-1	Catenella	
Designazione soft key.....	37-3	Catena di comando del rullo telaio.....	55-10
Attacco		Regolazione catena di comando raccoglitore	55-8
Catena di sicurezza	25-5	Regolazione della catena di comando	
Attacco e distacco		dell'alimentatore rotante	55-12
Aggancio della catena di sicurezza.....	25-5	Regolazione della catena di comando principale....	55-9
Collegamento dei freni a comando idraulico.....	25-9	Chiudi	
Collegamento dei freni a comando pneumatico....	25-10	Portello.....	30-2
Collegamento dell'albero di comando		Portello laterale	30-2, 35-3
telescopico all'albero della PTO del trattore	25-4	Cinghia di trasmissione legatura a rete	
Regolazione timone	25-1	Rimozione e installazione	55-35
Ritiro dei tubi idraulici flessibili	25-13	Ciente e numero campo	
Ritiro dell'albero di comando telescopico.....	25-11	Selezione	37-24
Stacco dell'albero di comando telescopico		Codice di errore per diagnosi	
dall'albero della PTO del trattore.....	25-11	Problemi recenti	57-3
Utilizzo del piedino	25-12	Codice diagnostico di guasto	
Attacco idraulico		Elenco	57-6
Pulizia dei filtri	45-9	Collegamento	
Attrezzature		Freni pneumatici	25-10
Cablaggio cabina	40-3	Freno a comando idraulico	25-9
Cavo per la batteria.....	40-2	Collegamento della presa a sette contatti	
Piastre riempimento sedi coltelli	40-2	per rimorchio.....	25-10
Attrezzi		Collegare	
Supporto monitor	40-2	Al sistema idraulico del trattore.....	25-6
Attrezzo		Cablaggio.....	25-11
Trova.....	40-1	Coltelli di pretaglio	
Attuatore		Affilatura.....	55-15
Test consumo elettrico	57-12	Controllo.....	45-11
Avvio automatico della legatura.....	37-17	Retrazione o inserimento	37-18
Avvio manuale di un ciclo di legatura automatico.....	37-15		

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Sostituzione	55-14		
Coltelli tagliaespago		F	
Regolazione	55-22	Flusso olio	
Coltello tagliarete		Regolazione	45-8
Affilatura	55-27	Formazione corretta di una palla	
Rimozione e installazione	55-26	Indicatore della forma di una palla	37-21
Componenti elettrici		Freni idraulici	
Ubicazione dei componenti	55-36	Collegamento	25-9
Componenti elettroidraulici		Freni pneumatici	
Prova	57-11	Collegamento	25-10
Conservazione dei lubrificanti		Freno del rullo in gomma	
Conservazione, lubrificanti	45-3	Regolazione	55-33
Contaore		Freno di stazionamento	
Totale stagionale e macchina	37-28	Controllo	45-21
Totali relativi al campo	37-26	Funzione contatore	37-9
Contatore area lavorata		Funzione di diagnosi	57-2
Aggiungere o rimuovere manualmente la palla	37-25	Funzione Impostazione	37-8
Totale	37-26		
Contatore stagionale	37-28	G	
Controllo		Gonfiaggio degli pneumatici	20-8
Planarità del rullo zincato	55-28	Grasso	45-2
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria		Sistema d'ingrassaggio automatico	45-3
Metrica	55-1		
Coppie di serraggio per bulloneria e viteria metrica ...	55-1	I	
Coppie di serraggio viteria		Incendio	
Metrica	55-1	Caricamento del serbatoio d'acqua in pressione	55-3
Cuscinetti assale		In caso di incendio	05-8
Ogni 2 anni	45-28	Prevenzione	
		Nozioni generali	05-7
D		Pulizia della macchina	35-1
Deflettore paglia	40-1	Indicatori della forma della palla	
Deflettore per prodotti corti		Formazione di una palla	37-23
Regolazione	35-6	Indicazioni per la formazione di una palla	
Deflettori		Indicatore della forma di una palla	37-21
Regolazione	55-18	Insilato	
Densità della palla	35-8	Problemi	50-9
Regolazione	35-7	Installazione	
Dimensione dell'andana	35-3	Albero di comando telescopico Bondioli	20-7
Dimensioni complete della palla		Intervalli di Manutenzione	45-1
Regolazione	35-8	Ispezione	
Disintasamento		Serbatoio acqua in pressione	45-21
Alimentatore rotante	37-19		
Display		K	
Descrizione pagina principale	37-2	Kit cinghie	40-1
Dispositivo di legatura a rete			
Affilatura del coltello tagliarete	55-27	L	
Cura	20-1	Legatura a rete	
Elenco delle regolazioni	55-28	Regolazione	37-10
Problemi	50-10	Legatura a spago	
Distacco		Ogni 30 ore	45-15
Albero di comando telescopico	25-11	Problemi	50-14
Dopo le prime 10 ore			
Coppia di serraggio dadi ruote	32-1, 45-12		
Dopo le prime 50 ore			
Coppia di serraggio dadi ruote	32-1, 45-15		
Scatola ingranaggi	32-1, 45-16		

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
LEGATURA A SPAGO		Mensilmente	
Regolazione	37-11	Controllo freno di stazionamento	45-21
Lingue		Miscelazione dei lubrificanti	45-4
Aggiungere	57-16	Modalità di avvio legatura	
Rimozione	57-16	Selezione	37-14
Lubrificanti, sicurezza		Molla di flottazione raccoglitore	
Sicurezza, lubrificanti	45-3	Regolazione	35-5
Lubrificazione e manutenzione			
Coltelli di pretaglio	45-11	N	
Coppia di serraggio dadi ruote	45-12, 45-15	Nodo di scotta	
Dopo le prime 50 ore	45-16	Spago	20-5
Mensilmente	45-21	Nodo quadro modificato	
Ogni 10 ore	45-13, 45-14	Spago	20-5
Ogni 1000 balle	45-20	Numeri di matricola	
Ogni 2 anni	45-28	Descrizione targhetta	70-1
Ogni 30 ore	45-14	Numero di identificazione rotopressa	70-1
Ogni 50 ore	45-16, 45-17	Numero campo	
Ogni 500 ore	45-22	Selezione	37-24
Piano di raccolta	45-11	Numero cliente	
Posizione componente di lubrificazione catene	45-7	Selezione	37-24
Prevenzione di incendi	45-11	Numero di serie	
Regolazione flusso dell'olio	45-8	Piastra	70-1
secondo necessità	45-8, 45-10		
Secondo necessità	45-9	O	
Settimanalmente	45-18	Ogni 10 ore	45-14
Una volta all'anno	45-22, 45-26	Ogni 1000 balle	45-20
Lubrificazione e Manutenzione		Ogni 2 anni	
Rispettare gli intervalli di Manutenzione	45-1	Cuscinetti assale	45-28
Secondo necessità	45-8, 45-10	Ogni 30 ore	45-14, 45-15
Luci di avvertimento	30-1	Ogni 50 ore	45-16, 45-17
		Ogni 500 ore	
M		Scatola ingranaggi	45-22
Manutenzione		Ogni giorno	
Accumulatori	45-28, 45-29	Controllo dei coltelli di pretaglio	45-11
Elenco delle regolazioni del dispositivo di		Olio per ingranaggi	
legatura a rete	55-28	Olio, ingranaggi	45-2
Identificazione della catena della rotopressa	55-7		
Numerazione dei rulli della rotopressa	55-2	P	
Prima di ciascun intervento di manutenzione	55-1	Pagina principale	
Regolazione dei coltelli tagliaspago	55-22	Descrizione visualizzazione	37-2
Regolazione del punto di partenza della		Parcheggiare la macchina	30-3
legatura a spago	55-21	Percorso	
Regolazione del taglio rete	55-39	Spago nella scatola portaspago	20-5
Regolazione delle spazzole	55-13	Percorso tra la scatola e il braccio	
Regolazione sensore piano di raccolta	55-40	portaspago	
Regolazione sensori coltelli di pretaglio	55-41	Posare	20-6
Regolazione sensori pulegge spago	55-40	Piastre di tensione	
Rimozione e installazione ruote	55-43	Regolazione	55-19
Riparare il ruotino di livello	55-43	Planarità del rullo zincato	
Serraggio dei dadi di fissaggio ruota		Controllo	55-28
dentata rullo	55-5	Portello	
Sostituzione coltelli di pretaglio	55-14	Chiudi	30-2
Manutenzione telaio timone e attacco	45-27	Portello laterale	
Martinetto		Chiudi	30-2
Portare in posizione di riposo	25-5		
Uso	25-12		

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina
Posare	Q
Percorso tra la scatola e il braccio portaspago 20-6	
Posizione componente di lubrificazione	
Catene 45-7	Qualità delle balle
Posizione dell'attuatore della rete	Problemi 50-8
Regolazione 55-31	R
Posizione delle controlame	
Regolazione 55-29	
Posizione di trasporto	Raccolta
Ruote di livello standard 30-2	Regolazione dell'altezza 35-4
Ruotini di livello orientabili 30-3	Sollevamento o abbassamento 37-18
Potenziometri forma delle balle	Raschiatore
Taratura 57-18	Coclea del rotore 55-16
Preparazione del prodotto	Raschiatori coclea del rotore
Dimensione dell'andana 35-3	Regolazione 55-16
Fieno 35-3	Regime PTO
Insilato 35-3	Selezione 15-1
Paglia 35-3	Regolazione
Preparazione del trattore	Altezza raccoglitore 35-4
Protezione barra di traino 15-3	Barra di traino 15-1
Regolazione della barra di traino 15-1	Catena di comando del rullo portellone 55-11
Regolazione distributori idraulici 15-2	Catena di comando del rullo telaio 55-10
Preparazione del trattorino	Catena di comando dell'alimentatore rotante 55-12
Selezione velocità PTO del trattore 15-1	Catena di comando principale 55-9
Preparazione della pressa	Catena di comando raccoglitore 55-8
Caricamento del rotolo di rete 20-2	Coltelli tagliaspago 55-22
Caricamento della scatola portaspago 20-4	Deflettore per prodotti corti 35-6
Controllo della coppia di serraggio dei dadi ruote 20-9	Deflettori 55-18
Gonfiaggio degli pneumatici 20-8	Densità della balle 35-7
Manutenzione della bobina di spago 20-4	Dimensioni complete della balle 35-8
Nodo di scotta 20-5	Estrattori dei rotoli (n. 13, n. 14 e n. 15) 55-18
Nodo quadro modificato 20-5	Flusso olio 45-8
Selezione del rotolo di rete 20-1	Freno del rullo in gomma 55-33
Selezione dello spago 20-4	Legatura a rete 37-10
Preparazione della rotopressa	LEGATURA A SPAGO 37-11
Cura del rotolo di rete 20-1	Molla di flottazione raccoglitore 35-5
Dispositivo di legatura a rete 20-1	Piastre di tensione 55-19
Pressa	Portata del sistema di ingrassaggio automatico 45-6
Difficoltà generiche 50-5	Portata sistema automatico di lubrificazione 57-14
Pressatura di insilato e prodotti umidi 35-10	Posizione dell'attuatore della rete 55-31
Pressione idraulica massima di esercizio 05-9	Posizione delle controlame 55-29
Prevenzione di incendi 45-11	Punto di partenza della legatura a spago 55-21
Problemi recenti 57-3	Rulli in plastica 55-30
Protezione barra di traino 15-3	Rullo (no. 13) del raschiatore 55-17
Prova	Rullo compressore andana 35-7
Componenti elettroidraulici 57-11	Ruotini di livello orientabili del raccoglitore 35-6
Consumo elettrico attuatore 57-12	Ruotini di livello standard del raccoglitore 35-5
Sensori 57-10	Scivolo di scarico delle balle 20-7
Tensione batteria del trattore 57-4	Sensore balle dimensioni complete 55-37
PTO	Sensore balle sovradimensionata/portellone 55-37
Collegamento dell'albero di comando telescopico 25-4	Sensore di taglio rete 55-39
Stacco dell'albero di comando telescopico 25-11	Sensore di velocità rotazione imballatrice 55-38
Pulizia	Sensore piano di raccolta 55-40
della macchina 35-1	Sensori coltelli di pretaglio 55-41
Punto di partenza della legatura a spago	Sensori per le pulegge dello spago 55-40
Regolazione 55-21	Spazzole 55-13
	Supporti della puleggia 55-20
	Tensionamento della legatura a rete 35-11

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Tensione della cinghia di trasmissione legatura a rete.....	55-34	Ruotini di livello orientabili Posizione di trasporto	30-3
Regolazione timone.....	25-1	Ruotini di livello orientabili del raccoglitore Regolazione	35-6
Rete avvolta intorno ai rulli di alimentazione Rimozione	55-35		
Retrazione o inserimento Coltelli di pretaglio.....	37-18	S	
Ricambi originali John Deere.....	55-2	Scatola ingranaggi Foro di scarico	32-1, 45-16, 45-22
Rimessaggio Preparazione della rotopressa al rimessaggio	60-1	Livello dell'olio.....	45-18
Preparazione per inizio stagione.....	60-2	Scatola portaspago Anteriore	20-4
Rimessaggio della rotopressa a fine stagione	60-1	Schermate di avvertimento.....	57-1
Rimozione Lingue	57-16	Scivolo di scarico delle balle Regolazione	20-7
Rete avvolta intorno ai rulli di alimentazione.....	55-35	Secondo necessità Filtro del serbatoio olio pulito	45-8
Rimozione e installazione Cinghia di trasmissione legatura a rete.....	55-35	Piedino di sostegno.....	45-10
Coltello tagliarete	55-26	Pulizia dei filtri dell'attacco idraulico.....	45-9
Risoluzione dei problemi Difficoltà del dispositivo di legatura a rete.....	50-10	Rabbocco serbatoio sistema d'ingrassaggio automatico	45-9
Difficoltà generiche con la rotopressa	50-5	Rifornimento del serbatoio sistema di lubrificazione catene Multiluber.....	45-8
Difficoltà insilato	50-9	Sostituzione della cartuccia del sistema di ingrassaggio automatico	45-10
Legatura a spago	50-14	Selezione Regime PTO del trattore	15-1
Problemi al raccoglitore	50-1	Sistema di legatura	37-10
Problemi di alimentazione.....	50-1	Sensore Identificazione dell'area di rilevamento	55-37
Qualità delle balle	50-8	Piano di raccolta	55-40
Sistema di ingrassaggio automatico	50-18	Puleggia spago	55-40
Sistema di lubrificazione catena	50-16	Velocità di rotazione rotopressa.....	57-13
Sistema ingrassaggio automatico.....	50-17	Sensore balla dimensioni complete Regolazione	55-37
Strumento display terminale virtuale.....	50-19	Sensore balla sovradimensionata/portellone Regolazione	55-37
Rodaggio Coppia di serraggio dadi ruote.....	32-1	Sensore di taglio rete Regolazione	55-39
Dopo le prime 50 ore	32-1	Sensore di velocità rotazione imballatrice Abilitare o disabilitare.....	57-13
Rodaggio della pressa	32-1	Regolazione	55-38
Rodaggio della pressa.....	32-1	Sensori Prova.....	57-10
Rotazione manuale della rotopressa	35-10	Sensori coltelli di pretaglio Regolazione	55-41
Rotolo di rete Carico.....	20-2	Serbatoio acqua in pressione Ispezione.....	45-21
Cura del	20-1	Uso.....	35-2
Selezione	20-1	Serbatoio dei freni pneumatici, scarico.....	45-19
Rotopressa Punti di sospensione.....	55-42	Serbatoio del freno pneumatico Controllo e scarico	45-19
Rulli in plastica Regolazione	55-30	Serraggio Dadi di fissaggio ruota dentata rullo.....	55-5
Rullo (no. 13) del raschiatore. Regolazione	55-17	Settimanalmente.....	45-18
Rullo compressore andana Regolazione	35-7	Sicurezza Caricamento del serbatoio d'acqua in pressione	55-3
Ruota Controllare della coppia dei dadi.....	20-9, 45-22		
Ruota di livello Riparazione.....	55-43		
Ruote Coppia di serraggio dadi	32-1, 45-12, 45-15		
Rimozione e installazione	55-43		
Ruote di livello standard Posizione di trasporto	30-2		
Regolazione	35-5		

Continua alla pagina seguente

	Pagina		Pagina
Sicurezza, pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione		Timone	
Pericoli connessi ai fluidi ad alta pressione	05-10	Regolazione	25-1
Sistema d'ingrassaggio automatico		Totalizzatore macchina	37-28
Grasso	45-3	Traino della rotopressa su strade pubbliche	30-1
Sistema di ingrassaggio automatico		Trasporto	
Informazioni generali	45-4, 45-6	Luci di avvertimento consigliate	30-1
Regolazione della portata	45-6	Parcheggiare la macchina	30-3
Risoluzione dei problemi	50-18	Traino della rotopressa su strade pubbliche	30-1
Spurgo	55-15, 55-16	Trasporto e parcheggio	
Sistema di legatura		Chiudere gli sportelli laterali	30-2
Selezione	37-10	Trattore	
Sistema di lubrificazione catena		Barra di traino	15-1
Problemi	50-16	Protezione barra di traino	15-3
Spurgo del circuito	55-15	Regolazione distributori idraulici	15-2
Sistema idraulico della rotopressa		Trova attrezzi	40-1
Collegamento al trattore	25-6	Tubi idraulici flessibili	
Sistema ingrassaggio automatico		Collegamento al trattore	25-6
Regolazione della portata	57-14	Rimessaggio	25-13
Risoluzione dei problemi	50-17	Sostituzione	45-28
Softkey			
Descrizione	37-3	U	
Sollevamento o abbassamento		Ubicazione componenti	
Raccolta	37-18	Componenti elettrici	55-36
Spago		Ubicazione dei componenti	
Selezione	20-4	Componenti elettrici	55-36
Spago nella scatola portaspago		Una volta all'anno	
Percorso	20-5	Alberi freni pneumatici	45-23
Spazzole		Controllare la coppia dei dadi	
Regolazione	55-13	dell'articolazione freni	45-26
Specifiche		Controllo della coppia di serraggio dei dadi ruote ..	45-22
Rotopressa F440R	65-1	Ganasce freni idraulici	45-25
Spurgo		Ganasce freni pneumatici	45-24
Pompa dell'impianto di lubrificazione delle		Unità di misura	37-1
catene	55-15	Uso	
Sistema di ingrassaggio auto-		Indicatore densità balla	35-8
matico	55-15, 55-16	Rotazione manuale della rotopressa	35-10
Strumento display terminale virtuale		Serbatoio acqua in pressione	35-2
Risoluzione dei problemi	50-19	Uso della pressa	
Supporti della puleggia		Alimentazione del prodotto	35-9
Regolazione	55-20	Con insilato e prodotti umidi	35-10
Supporto albero di comando telescopico	25-4	Uso della rotopressa	
		Apertura e chiusura del portello laterale	35-3
T		Dimensione dell'andana	35-3
Tabelle coppie di serraggio		Preparazione del prodotto (fieno)	35-3
Metrica	55-1	Preparazione del prodotto (Insilato)	35-3
Taratura		Preparazione del prodotto (paglia)	35-3
Potenziometri forma delle balle	57-18	Prima dell'uso della rotopressa	35-1
Tasto a schermo		Regolazione altezza rullo compressore andana	35-7
Denominazione	37-3	Regolazione degli estrattori dei rotoli (n.	
Tensionamento della legatura a rete		13, n. 14 e n. 15)	55-18
Regolazione	35-11	Regolazione del deflettore per prodotti corti	35-6
Tensione batteria		Stocchi di mais	35-9
Prova	57-4	Valvola di bloccaggio del portellone	35-4
Tensione della cinghia di trasmissione			
legatura a rete		V	
Regolazione	55-34	Valvola di bloccaggio del portellone	35-4
Terminale virtuale		Vista di identificazione	00-1
Cablaggio	15-3		

John Deere - La nostra assistenza per la vostra efficienza

Parti di ricambio John Deere

La pronta consegna di parti originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.



DX,IBC,A -39-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

Attrezzi adeguati

Attrezzi di precisione ed apparecchiatura di prova consentono al nostro Servizio di Assistenza di identificare e risolvere rapidamente i problemi . . per farvi risparmiare tempo e denaro.



DX,IBC,B -39-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

Tecnici ben addestrati

L'addestramento non è mai finito per i tecnici di assistenza John Deere.

Affinchè il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti corsi di addestramento su base regolare.

Il risultato?

Un'esperienza sulla quale fare affidamento.



DX,IBC,C -39-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

Servizio rapido

Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente quando occorre e dove desiderato.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze.

SUPERIORITA' DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE:
Sempre vicino quando vi serve.



DX,IBC,D -39-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

